

# భారతి

సాహిత్య మాసపత్రిక



సంపాదకుడు

శివలెంక శంభుప్రసాద్

ఆగస్టు 1962

సంపుటము 39 :

: సంచిక 8

---

విడిపత్రిక వెల ఒక రూపాయి

# విషయానుక్రమణిక

ఆగస్టు 1962

వేదనా వాసుదేవము	శ్రీ నాయని సుబ్బారావు	1
ఆర్యదేవుని చరిత్ర	శ్రీ కొడాలి లక్ష్మీనారాయణ	3
కనకాభిషేకము	శ్రీ విశ్వనాథ సత్యనారాయణ	9
క్రీడాభిరామ పద్యములలో జరితాంశములు లేవా?	శ్రీ కె. హెచ్. వి. శర్మ	16
కవితా ప్రవాసి	శ్రీ బొడ్డు బాపిరాజు	20
కేంద్రములలో శుక్ర వరుణవేద	శ్రీ రాళ్ళపల్లి గోపాలకృష్ణమాచార్యులు	23
పావురాలు	శ్రీ తాడిగిరి పోతరాజు	30
నన్నయ భారతంలోని కొన్ని పాఠభేదాలు	శ్రీ బి.లుసు వేంకటరమణయ్య	44
ఆకాశంలో జేగ	శ్రీ కేశవరావు	48
రామకథా భాష్యకారులు : భవభూతి మురారి భట్టులు	శ్రీ వెల్దింక ప్రభాకరాచార్య	50
మూలకల్ప	శ్రీ ఉన్నవ లక్ష్మీనారాయణ	
	నాటికీకరణం : శ్రీ గోపీచంద్	55
అభినవవాగనుశాసనము శ్రీ మల్లాది సూర్యనారాయణశాస్త్రిగారు	శ్రీ మ. సూ. మూర్తి	61
ఒక బాటసారి	శ్రీ వాకాటి పాండురంగరావు	65
స్వాతంత్ర్యం తరువాత తెలుగులో కొత్త పోకడలు	“సుదర్శన”	70
దుఃఖయూత్ర	శ్రీ తుమ్మపూడి కోటేశ్వరరావు	73
మహాత్తర పరివర్తనము VI	శ్రీ జాన్ స్ట్రాచీ	74
కలగూరగంప		77
గ్రంథవిమర్శనము		85
లేఖలు		93
వార్తలు		99

# వేదనావాసుదేవము

శ్రీ నాయని సుబ్బారావు

నీనకలమ్ము కొల్చి పరణీయపు పద్దెములన్న గాదెలన్  
పోసెద నిండుగా ననుచు పూని యయోమయ మానసమ్మునం  
దో సకలేశ ! చిక్కువడు నూహల చిక్కుల జిక్కియేమి యీ  
మోసము వచ్చె ! నికొలుచు పూనిక తానొక పిచ్చమానికై !

సులభుడవంటభక్తులకు చూడగ నేర్చినవారికెల్ల విం  
తల గుడి యీచరాచరమునన్ ప్రతివస్తువునందు చిక్కగా  
కలవడియుందువంట నినుకట్టుట యెంతని విట్టివీగు నా  
తలపుడివోవ మాయల నిధానము తీసెదుపో జగత్సతీ !

ఇదెయిదె నాదు దొడ్డదొర యింతట సంతట దాపురించె నా  
యెడఁదిలింతునంచు వెలయింతు నిరంతర పద్యబంధమా  
పదవిధిదోచు నే శిథిలబంధము సందుననో మదాశయ  
మృదవదగాగ దూసికొనెదక్కట ! టక్కులమారి దొంగవై !

నా తలపెల్ల నూన్యమయి నా కనుగోనల శోకబాష్పముల్  
నూతులుత్రవ్వె నీకయిన నూతనమత్కృమబద్ధభక్తిమ  
గ్గీతములన్నియున్ వికల గీర్వలనమ్ము కప్పదాటులై  
రీతులు తప్పి నాబ్రతుకురేకలు కీడ్చడు పిచ్చిగీతలై !

నా జనకుండు సర్వసుజన స్తవనీయపవిత్రవర్తన  
శ్రీ జయధాము డెల్లపుడు చిత్తమునన్ భవదీయమూర్తి సం  
యోజనమై తరించిన మహోదయు డాయనభక్తియెల్ల ని  
ర్వాజిత నన్నుపట్టివదిరా ! నినుపట్టెదరా ! యెట్లైననున్

నా జనయిత్రి దీనజననందిని భాస్కరమండలాంశర  
భ్రాజితు నిన్ను గన్గొనక పారణసేయని నిత్యభక్తి దీ

హా జయలక్ష్మీ తద్విమల గర్భమునన్ చిరపుణ్యపాకమై  
యీ జని విచ్చే భవ్య భవదీయ సదార్పన కొక్కపూవుగాన్ !

పదములు నాభియున్ కనులు బాహుముఖములు దివ్యపద్మముల్  
మది కమలాక్త మీ పనికిమాలిన చిల్లరగడ్డిపూవు నా  
యెద కిదియేమి యించునని యెంచక నన్ను కృతార్థజేయవే!  
యిది తమమేనక్రొవ్వలపులీనునులే! యిది విష్ణుకాంతమై.

వారు మహాత్ములైన కవిపద్యులు సారమత్రిప్రభావులై  
కూరుచు నొక్కపద్యమున కొల్వొనరించి మదీయపద్య సం  
భారమునన్ రవంత కనుపట్టక చాటయిపోదు వీ తిర  
స్కారము నీకు కావ్యరసకంధికి మేలటవే! జగత్కవీ!

పదములు తొట్రిలున్ హృదయభావము తొచితి యొప్పుగా రసా  
భ్యుదయముగాగ నీకు నయి పూని వెలార్చెడు దారిలో భవ  
త్పదములు పట్టుకొల్పగల భక్తి కొఱంతయి నాకు నీ మహా  
పద గడవంగబెట్ట ప్రభావా! మరి యెవ్వరు నీవు దక్కగన్ !



# ఆర్యదేవునిచరిత్ర

శ్రీ కొడాలి లక్ష్మీనారాయణ

బౌద్ధులకు నాలుగు దార్శనిక సాంప్రదాయములు గలవు. అవి (1) సౌత్రాంతిక, (2) వైశాళిక, (3) యోగవార, (4) మాధ్యమిక మార్గములు. మొదటిరెండును హీనయానశాఖకు చెందినవి. చివర రెండును మహాయానశాఖకు చెందినవి. సౌత్రాంతిక మతస్థాపకుడు కుమారలబ్ధుడు (క్రీ. శ. 200 ప్రాంతపు వాడు.<sup>1</sup> మాధ్యమిక మత స్థాపకుడు అశ్వఘోషుడును బ్రాహ్మణ విద్వాంసుడని కొందరు ప్రాసిరి. కాని అంతకుబూర్వమే దాని ఓజములు బౌద్ధమతముతో గాన్పించుచున్నవి. మాధ్యమిక మతమునకు ముఖ్యమైన దర్శనశాస్త్రము 'మూలమాధ్యమికారిక' 'నాగార్జునుడు' లను మరియొక బ్రాహ్మణ విద్వాంసునిచేత రచించబడియున్నది. ఈ గ్రంథమునకు 'చంద్రకీర్తి' టీక రచించుచు, నిండు 'శతక చతుష్టకము, శతకశాస్త్రము, ఆర్యదేవపాదీయము అను 'ఆర్యదేవ' రచితములైన గ్రంథములను జేర్చినాడు. ఈ 'ఆర్యదేవుడు' నాగార్జునుని శిష్యుడే. మాధ్యమిక మతమునకు మరియొక ముఖ్యమైన దర్శనశాస్త్రము, పైన దెల్పిన 'శతకశాస్త్రము, లేక చతుష్టకము'. 'ఈయన 15 వ మహాయాన మతాచార్యుడని (15 th Patriarch) దేవబోధిసత్వ, ఆర్యదేవ, నీలనేత్ర, కాణదేవ నామములతో విలసిల్లెనని, నవగ్రంథ నిర్మాతయని 'ఐటెల్' (Eitel) అను విద్వాంసుడు వ్రాయుచున్నాడు.<sup>2</sup>

ప్రాగ్జితో అశ్వఘోషుడు దక్షిణమున ఆర్యదేవుడు, పశ్చిమమున 'నాగార్జునుడు', ఉత్తరమున 'కుమారలబ్ధుడు' అనువారలు భాను చతుష్టయముగా 'హౌసుత్సాంగు' అను చైనీయ యాత్రికుడు వ్రాయుచున్నాడు.<sup>3</sup> 'ఎవాన్సు వెంటు' అను విద్వాంసుడు, మహాయానశాఖకు చెందిన ఆరుగురు ప్రఖ్యాత బౌద్ధమతాచార్యులలో 'ఆర్యదేవుడు' ఒకడు అని, నాగార్జునుడు స్వయముగా శిక్షణ నొసగిన శిష్యుడని వ్రాసెను.<sup>4</sup> నాగార్జునుని, సౌత్రాంతిక మత స్థాపకుడగు 'కుమారలబ్ధు'ని, వారి సమకాలీనులగు 'ఆర్యదేవ, అశ్వఘోష' లను గూర్చి, 'కెరన్' ప్రశంసించెను.<sup>5</sup> ఖండ ఇండొంతర ఖ్యాతినిగన్న అశ్వఘోష, నాగార్జున, (ఆర్య) దేవుల చరిత్రలు చైనీయభాషలోనికి క్రీ. శ. 387—418 మధ్య కాలమున చైనాదేశములో గడపిన 'కుమారజీవుడు'ను బౌద్ధభిక్షువు మార్చెను. క్రీ. శ. 405 లో నీ యనువాదము జరిగియుండెనని 'ఎంటర్నిట్' అను విద్వాంసుడు 'ఇత్సింగు' వ్రాతల నాధారము చేసికొని వ్రాయుచున్నాడు. ఇది సత్యముగానే కాన్పించుచున్నది. జంబూద్వీపములో నాదికాలమున 'నాగార్జున', దేవల, అశ్వఘోషులనువారు ప్రఖ్యాతిగాంచిరిని 'ఇత్సింగు' వ్రాసెను.

("They become famous in Jambudwipa—Such were Nagarjuna, Deva, Aswaghosa"). అట్టి ఆర్యదేవునిగూర్చి తెలిసికొందము.

## ఆర్యదేవునిపేర్లు

దేవ, ఆర్యదేవ, కాణదేవ, నీలనేత్ర, కండకిష్టి, దేవబోధి సత్వ మున్నగు పేర్లన్నియు యిమ్ముహూనీయునికి జేందుచున్నవి. 'ఈయన నిజమైనపేరు 'కండకిష్టి' యని ఆయన బుగ్గల మీద రెండు మచ్చలున్నవని, అవి కండ వలె నుండెనని, అందుచేత 'నీలనేత్ర' యని పిల్చుచుండిరిని 'ఏకాక్షి' యగుటచేత కాణదేవు డనుచుండిరిని, ఇత్సింగువ్రాతలు, 'నాంజియో' తెల్పుచున్నవి.<sup>6</sup>

1. A. B. Keith—Kumaralabdha is a contemporary of Nagarjuna (A. D. 200).

2. E. J. Eitel—A Hand book of Chinese Buddhism. p. 43.

3. Watters—On Yuan Chuang. p. 286—"Aswaghosa in East, Deva in South, Nagarjuna in west, Kumaralabhdha in the north, were called the four shining suns."

4. W. Y. Evans Wentz—Tibetan Yoga and Secret Doctrines. "Aryadeva is one of the six most illustrious patriarchs of the Mahayana school of Buddhist-Philosophy. He was a disciple under the personal direction of the great sage 'Nagarjuna.'

5. H. Kern—Manual of Indian Buddhism. p. 124. "The reputed founder of the Madhyamika school is 'Nagarjuna', where as his contemporary 'Kumaralabdha' is said to be the originator of the 'Southran-tika System.' As two other celebrated Con-temporaries figure 'Aryadeva and Aswagho-sha,'"

6. Itsing—Translated by Takakuru—"Kanadeva because he was one eyed—(Record of the 23 Patriarchs-Vol. VI) or Nee-lanetra. He had two spots like eyes on his cheeks, but his real name was 'Kandrakis-ti'—Also see 'Nanjio.'

మరణించుటకు కొందికాలముముందే 'మహేశ్వరుని ఒక ఉత్సవ సమయములో గలసికొని, ఆయన కొక కన్ను లోపమును గుర్తించి, తన నేత్రము నొకదాని నొసగెనని, అప్పటినుంచి ఈయనను 'కాణదేవుడు' అని పిల్చుచుండిరని, ఈయన వెళ్ళిన రాజ్యములో 'మహేశ్వరుని' స్వర్ణ విగ్రహము గలదని, అది 6 అడుగులు పొడవు, 2 అడుగులు వెడల్పు, 9.2 అంగుళములు మందముండెనని మరియొక విద్వాంసుడు వ్రాయుచున్నాడు<sup>7</sup>. క్రీ. శ. 2 వ శతాబ్దములో 'మహేశ్వరుని స్వర్ణ విగ్రహము గల రాజ్య మేదియో తెలియకున్నది. 'శేరదేవ, ఆర్యదేవులు' భిన్నులని, శేరదేవుడు సింహళవాసియని, వీ రిరువురికి వాదనలు జరిగెనని కొందరు వ్రాసిరి. కాని, ఇది సత్యముగా గానినదదు. క్రీ. శ. 209 ప్రాంతమున సింహళ రాజుగానున్న 'టిస్సు' కాలములో 'శేరదేవుడు' నియించెనని ఒక విద్వాంసుడు వ్రాసెను. (209 A.D.—It was in his reign that the Dhera Deva, whom we had occasion to mention, was living"). నాగార్జునుని (క్రీ. శ. 134—194) శిష్యుడైన 'ఆర్య' (దేవు) డిప్పటివాడే, కనుక, ఉభయులు ఒకరేయని నమ్ముచున్నాను.

### జన్మభూమి-కాలము-కులము-

#### విద్యాభ్యాసము

ఈయన జన్మస్థలము దక్షిణ హిందూస్థానమని, వైశ్యుడని, నాగార్జునుని శిష్యుడని, కపిల, పాటలిపుత్ర ప్రాంతముల సంచరించెనని, భిన్న మతావలంబకుల బద్ధవిరోధియని 'బటల్' వ్రాసెను.<sup>8</sup> ఈ వ్రాతను జూచియే, నేను రచించిన నాగార్జున చరిత్రలో నీయన దక్షిణదేశియుడని వ్రాసినాను. ఈయన సింహళద్వీపమునుండి వచ్చినట్లు 'హౌనుత్సాంగు' వ్రాయుటచేత, జన్మభూమి అదియే కావచ్చునని ఊహ గల్గుచున్నది. ("Devapusa came from 'Senghala' to this monastery in order to have a discussion with Nagarjuna"). 'హ్యూలీ' (Hueli) అను 'హౌనుత్సాంగు' జీవిత చరిత్రకారుడుకూడ ఈ విషయమునే వ్రాసియుండెను. (Also Hueli - p.135). కనుక 'ఆర్యదేవుడు' లేక 'శేరదేవుడు' సింహళవాసియని నాగార్జునితో వాదము సుబ్బ టకు ఆంధ్రభూమికి వచ్చెనని చెప్పవచ్చును.

నాగార్జునబోధిసత్వనికాలము క్రీ. శ. 134—194 అని అన్నదీయ విరచిత నాగార్జున చరిత్రలో వ్రాసినాను. కనిష్కుని సభ జరిగిన సంవత్సరమున నీయన జన్మమని కొన్ని బౌద్ధ గ్రంథముల ఆధారమున తెలియుటచేత, కనిష్కుసభ కూడ క్రీ. శ. 134 ప్రాంతముననే జరిగియుండవచ్చును, నాగార్జునుడు స్వయముగా శిక్షణ నొసగిన శిష్యుడుగుటచేత, 'ఆర్యదేవుడు' కూడ క్రీ. శ. రెండవ శతాబ్దమునోనివాడే యగుట భాయము. కుమారజీవుని వ్రాతలనుబట్టి 'నాగార్జునుడు' క్రీ. శ. 113—213 మధ్యవాడని, ఆర్యదేవుడు క్రీ. శ. 163—

263 మధ్యవాడని, 'హరివర్మన్' అను కుమారలత శిష్యుడు క్రీ. శ. 260 లేక 270 ప్రాంతపువాడని 'ఏంటర్నిట్స్' తన భారతీయ పాఠ్యత చరిత్ర రెండవ సంపుటములో వ్రాయుచున్నాడు. 'ఆర్యదేవుని' చిత్తవిశుద్ధి సకరణములో రాశి, వారక అను పదములు గలవని, యవన బ్యోతిషము క్రీ. శ. 2 వ శతాబ్ది నాటికి భారతభూమిలో వ్యాప్తిలోనున్నదని, లంచుచేత నాగార్జునునికాలము క్రీ. శ. 200 ప్రాంతమని కీత్ (Keith) అను పాశ్చాత్య విద్వాంసుడు వ్రాయుచున్నాడు.<sup>10</sup> 'ఆర్యదేవుడు, శేరదేవుడు' భిన్నులని నాకు నమ్మకము గల్గలేదు. శేరదేవుడు 'తిస్సు' కాలములోని వాడుగుటచేత, ఆయన క్రీ. శ. 209 ప్రాంతపువాడుగుటచేత ఆర్యదేవుని కాలముకూడ నదియే కావచ్చును. నాగార్జునియొద్దకు వచ్చినాటికే, ఆర్యదేవుడు సంస్కృతభాషలో గొప్ప పండితుడై, బౌద్ధుల దర్శన శాస్త్రములన్నియు సమగ్రముగా జదివిన వాడుగానే కొనించుచున్నాడు. ఈ కారణముచేతనే, నాగార్జునునితో వాదించుటకు శ్రీశర్వతమని పేర్కొనిన 'నాగార్జున' కొండకు బయలుదేరెను. మొత్తముమీద ఈయనకాలము క్రీ. శ. 150—225 అని చెప్పవచ్చును.

(ఆర్య)దేవుడు, వైశ్యకులమునకు జెందినవాడని 'బటల్' విద్వాంసుని వ్రాతల ఆధారమున వ్రాసినాను. కాని 'ల్యూల్' వ్రాసిన వ్రాతలనుబట్టి 'ఆర్యదేవుడు' దక్షిణ హిందూస్థానపు బ్రాహ్మణ కుటుంబమునకు జెందినవాడని తెలియుచున్నది.<sup>11</sup> ఈ విషయమింకను భారతీయ విద్వాంసులు పరిశోధించి, మేధస్సుకు బని గల్గించుకొని, ఆయన కుల గోత్రములను దేల్పదరని నమ్ముచున్నాను.

7. "As he had before this time, given one of his eyes to 'Maheswara' when he met him at the festival, he remained blind of an eye and was surnamed 'Kanadeva'—Golden image of Maheswara—Deva went—He pulled one of them out.

8. E. J. Eitel—A Handbook of Chinese Buddhism p. 69—A native of South India, a Vaisya by birth, a disciple of Nagarjuna—A great opponent of heretics.

9. C. S. Srinivasachari—A History of India, p. 114 "Nagarjuna was born at the time of Kaniskha's council and became the greatest promoter of Mahayanism"

10. A. B. Keith—Buddhist Philosophy in India and Ceylon, p. 229.

11. Miss E. Lyall—'Deva (Aryadeva) was descended from a Brahmin family of South India.'

'ఆర్యదేవుని' విద్యనుగూర్చిన విషయము లేవియు దెలియ కున్నవి. ఈయన గీర్వాణ భాషలో బండితుడని, అనేక శాస్త్రముల జదివినవాడని, మూర్ఖ నమ్మకముల ఖండించువాడని చెప్పవచ్చును. "ఒకానొక బ్రాహ్మణుడు లక్ష గాథల గ్రంథము వ్రాయగా, దానిని విశదీకరించుట కష్టతమమైయుండగా, నాగార్జును డొకసారి వినుటతోడనే గ్రహించగల్గెనని, 'కాద దేవుడు' రెండుసార్లు వినుటతోడనే గ్రహించగల్గెనని. ఎక్కిన్ను వ్రాయుచున్నార.<sup>12</sup> దీనినిబట్టి, 'నాగార్జునుడు' ఏకసంధా గ్రాహి యని, ఆర్యదేవుడు ద్విసంధాగ్రాహియని చెప్పవచ్చును. క్రీ. శ. 660 లో జనిపోయిన, వాసుచునితోబాటు 'కాశికాపుత్రి' రచించిన 'గాయాదిత్యుడు' రెండుసార్లు చెప్పించుకోకుండా ఒక్క పర్యాయమే విన్నంతమాత్రమున అర్థము చేసికోగల్గుచుండెనని 'ఇల్లింగు' అను చైనీయలేఖకుడు వ్రాసెను. ('He understood things which he had heard once not requiring to be taught twice'). వివేకానందస్వామికి కూడ నిట్టి శక్తి గలదు. ఇట్టి జ్ఞాపకశక్తి గల్గుటకు కారణము, వారి బ్రహ్మచర్యము, యోగము, ఓజ శ్శక్తి యని తెలిసికొనుడు. అంగ్లేయులలో 'మిల్టన్' రచిత *Paradise Lost* మున్నగు గ్రంథముల నప్పగించగల్గిన 'లార్డు మెకాలే'కు, 'గ్లాడ్స్టన్' ప్రధానమంత్రికి, అద్భుతమైన జ్ఞాపకశక్తి (Prodigious memory) గలదు. దీనికి కారణము వారి నియమ, నిష్ఠలతో గూడిన బ్రహ్మచర్యమే.

## ఆర్యదేవుడు, నాగార్జునుడు

నాగార్జునునిగూర్చి, ఆయన విద్యాలయమును గూర్చి విని, 'ఆర్యదేవుడు' దక్షిణదేశమునుండి, నాగార్జునునితో వాదించుటకు బయలుదేరెను. ఇట్టి మరసంబంధమగు వాదనలు ఆ కాలమున ననేకచోట్ల భారత వర్షములలో జరుగుచుండెను. 'అశ్వఘోషుడను' బ్రాహ్మణ విద్వాంసుడు 'పూర్ణయశస్సు' అను బౌద్ధసండితునితో వాదించి, సర్వశూన్యము లేక శూన్యాత్ అను సిద్ధాంతము నంగీకరించి, పాటలీపుత్రములోనుండి ఆ మత ప్రచారము చేయుచు యోగియై (Mendicant) జీవితమును గడపెను.

'హానుత్సాంగు' ఆర్యదేవుని రాకనుగూర్చి ఇట్లు వ్రాసెను. 'ఆర్యదేవుడు' నాగార్జునునితో వాదనలు సల్పుటకువచ్చెను. నాగార్జునుడు (ఆర్య)దేవునివద్దకు ఒక జలపూరితభాండమును బంపెను. (ఆర్య)దేవు' డందులో ఒక సూదిని వదిలెను. దీనినిజూచి నాగార్జును డిట్లు వదించెను: "ఆయన వివేకజ్ఞానము గలవాడు. (He is a wise man)". నాగార్జునుని శిష్యుడు అట్టేల చెప్పితివని యడుగుగా, ఆ జలపూరితభాండము తన విశ్వ సంబంధమగు సంపూర్ణజ్ఞానమును సూచించునని, (ఆర్య)దేవు'డు దానిలోసూదిని విడుచుట, ఆ సర్వజ్ఞానము నాయన గ్రహించినట్లు సూచించునని తెల్పెను." ("Nagarjuna replied that the bowl full of water typified his own universal

knowledge and the dropping of the needle signified Deva's comprehension of all knowledge"). తరువాత బౌద్ధమత రహస్యములనుగూర్చి వాదించుటకు (ఆర్య)దేవుని బిలిపించెను. (ఆర్య)దేవు'డు వాదించుటకు బ్రయత్నించి విఫలవాడయెను. అంతట ఆయనను శిష్యుడుగా స్వీకరించి, బౌద్ధమత గూఢ రహస్యముల బోధించెను. నాగార్జునునివద్ద సమస్త విద్యలు, కళలు, శాస్త్రములు, దర్శన శాస్త్రములలోని మర్మముల (అర్య)దేవు'డు నేర్చి, ఆయన అనుమతితో 'మగధ' లోని తీర్థకులతో వాదించుటకు బయలుదేరెను. <sup>13</sup>

## మగధలో తైర్థికులతో వాదము

'హానుత్సాంగు' పాటలీపుత్రములోని కుక్కుటారామమును వర్ణించి, అడట 100 బౌద్ధ సంఘారామములుగలవని, సత్రువర్తన, పాండిత్యముగల భిక్షువులుండిరని, తీర్థకు లణచబడిరని, క్రమముగా బౌద్ధ సంఘము నశించెనని, వంశానుక్రమముగా క్షీణతగల్గెనని, తీర్థకులు గురు శిష్య పరంపరగా విద్య నొనగొనుచుండిరని, అది యొక వృత్తిగా జేసికొనిరని, వృత్తిరేక పక్షమువారు పిలువబడినపుడు వేలకొలది చేరిరని, గంటలు మ్రోగించుడని నివాదములు చేసిరని, పండితులను పిల్వడని ఆరచు చుండిరని, నిరాడంబరులు ఆచటికి చేరుచుండిరని, గంటలు విపరీతముగా మ్రోగించిరని, తీర్థకుల ప్రార్థనమీద రాజు బహిరంగ సమావేశ మేర్పరచెనని, తీర్థకులు గెల్చినచో బౌద్ధ సంఘారామములలో గంటల మ్రోతతో సభలను బిల్వరాదని, బౌద్ధులొడిరని, ఈ బాధ ద్వాదశవర్షము లనుభవించిరని, అపుడు (ఆర్య)దేవు'డను నాగార్జునుని శిష్యుడు, దక్షిణ దేశవాసి, పాటలీపుత్రమునకు బోయి తీర్థకులతో వాదించుటకు గురువు ఆజ్ఞను బొందెనని, (ఆర్య)దేవు'డు పాటలీపుత్రము చేరెనని, అతని భ్యాతి నగరమంతటా వ్యాపించెనని, తీర్థకులంతని రాకనుగూర్చి విని, ఏ విదేశీయ భిక్షువు నగరములోనికి రాకుండ, ద్వారపాలకులచేత తలుపులు మూయుచిరని, (ఆర్య)దేవుడు ప్రచ్ఛన్నవేషముతో వచ్చి, ఆరేయి సంఘారామములలో నిద్రించి మరునాడు సగర ప్రవేశము గావించి, ఉదయమే సంఘారామములోని గంటను మ్రోగించెనని, తీర్థకుల కాంచోళన గల్గెనని, (ఆర్య)దేవు'డు

12. Joseph Edkins—"Chinese Buddhism- p. 78. "When a certain Brahmin wrote a work of 100000 Gathas, extremely difficult to explain, Nagarjuna was able to understand the whole at first hearing and Kanadeva, at the second hearing."

13. Watters—Yuan chwang Vol. 11—p. 200.

బహిరంగ సమావేశములో నెవరి వాదనల వారు తెల్పవచ్చునని కోరెనని, పండ్లెండు దినములు వాదించి, (ఆర్య)దేవుడు, తీర్థకుల నోడించెనని, రాజ మంత్రులు సంతోషితస్వంత్రులైరని, దీని జ్ఞాపకార్థముగా పవిత్రమైన 'కుక్కుటారామమును' పాటలీపుత్రములో నిర్మించిరని 'హాసుత్సాంగు' (వాసెను. (Watters-Vol II - p. 100). ఈ తీర్థకుల నోడించుటకు, నాగార్జునుడే స్వయముగా పాటలీపుత్ర నగరమునకు బయలుదేరెనని 'Fangchik' అను గ్రంథము తెల్పుచున్నదని విద్వాంసులు వ్రాసినారు.

("It may be noticed that in the 'Fangchik' it is Nagarjuna who goes to Pataliputra to confront the Thirthakas").

కాని విద్వాంసుడైన నాగార్జునునిక్రింద శిక్షణ బొందిన 'ఆర్యదేవుడే' ఈ పని చేసెనని బహు విద్వాంసుల అభిప్రాయమైయున్నది.

'అమా రాజానాథుడు' ఆర్యదేవుడు అశ్వఘోషుని మాంత్రిక విద్యవచేత నోడించెనని ("Aryadeva defeated Aswaghosa by magical arts ) వ్రాసెను. కాని ఇది చారిత్రక సత్యముగా గాన్పించుటలేదు. కనిష్కుడు, వృద్ధుడైన అశ్వఘోషుని ఆహ్వానించునాటికి ఆయనకు 60 ఏండ్లు ఉండవచ్చును. 'నాగార్జునుడు' క్రీ. శ. 134 ప్రాంతమున జన్మించుటచేత, ఆయన పర్యటన 20 వ సంవత్సర ప్రాంతమున నారంభించినచో అశ్వఘోషుని క్రీ. శ. 155 ప్రాంతమున గాశ్మీరములో గలసియుండవచ్చును. పర్యటన ముగించి ఈయన ఆంధ్రదేశములో సంఘారామమును నిర్మించి శ్రీవర్మతముపైన శిష్యులకు సమస్త శాస్త్రములు బోధించు విశ్వవిద్యాలయమును స్థాపించెను. ఈ విద్యాలయములోనే నాగార్జునుని ఆర్యదేవుడు గలసెను. తర్వాత ఈయన తీర్థకులలో వాదించుటకు పాటలీపుత్రము పోయినప్పటికి, 'అశ్వఘోషుడు' పాటలీపుత్రమున లేడు. ఆయన అప్పటికే కాశ్మీరమున వృద్ధుడై జీవితశేషమును గడపుకొనుచుండవచ్చును. కనుక 'ఆర్యదేవుడు' పాటలీపుత్రములో తీర్థకుల నోడించిన విషయము, అశ్వఘోషునికి ముడిపెట్టియుండవచ్చును. కనుక ఆర్యదేవుడు అశ్వఘోషుని ఓడించుట చారిత్రకసత్యముగా లేదు. కల్హణ రాజతరంగిణిబట్టి, బోధినత్వ 'నాగార్జునుడు' హస్క, జస్క, కనిష్కుల కాలములో కాశ్మీరములో నున్నట్లు చెప్పవచ్చును. ("Bodhisatwa Nagarjuna was the only lord of the land in 'Kashmira' at the period of the kings Huska, Yuska, and Kanishka'). నాగార్జునుడు అశ్వఘోషుని కాశ్మీరములో గలసియుండవచ్చును. కాని, ఆర్యదేవ, అశ్వఘోషుల కలయిక లేక వాదనలు సత్యముగా గానప్పట్లు. అశ్వఘోషునివంటి శక్తిసంపన్నుడు ఆ కాలమున మరిఎవ్వరును గాన్పించరు. కాబూలుదేశపురాజగు 'కాల్యాణతీపుత్రుడు' కూడ 'అభిధర్మము' పీఠకముపై

'మహా విభాష' యను భాష్యము వ్రాయుటలో నశ్వఘోషుని సాయమును బొందియున్నట్లు తెలియుచున్నది. అట్టి అసమాన పాండితీ గరిమ గల మహానీయుని 'ఆర్యదేవుడు' ఓడించుట అసంభవము. కనుక పైది సత్యముకాదు.

'స్తవీరపార్శ్వ' యను గురువు అశ్వఘోషుని, 'వ్రతి వారు సుఖముగా నుండుటకు, కష్టములు, దుఃఖములనుండి శాంతిలో చిరకాలముండుట కేమి చేయవలెను?' అని అడిగినపుడు తీర్థకులు నిచ్చబద్ధముగా నుండిరని, అప్పుడు 'పుణ్యవచస్సు' "మేము ప్రేమ, కరుణతో గూడిన ధర్మమును బోధించెదము" అని చెప్పెను. అప్పుడు 'అశ్వఘోషుడు' తన మధురస్వరంబుతో బాడెను. ఈ శ్రావ్యమైన స్వరమును విని, 500 మంది రాకుమారులు సంసార సాగరమునువీడి, బోధి ధర్మమును స్వీకరించిరి. 14 అట్టి శక్తి సంపన్నుడైన 'అశ్వఘోషుడు' ఆర్యదేవునితో నోడి పోయెననుట అసంభవము. తంత్రశాస్త్రము మాత్రము గురు శిష్య పరంపరగా బోధించబడెనని తారానాథుడు వ్రాసెను కాని, దీనిని ధ్రువపరచుట కాధారములులేవు."

## కాణదేవుని సిద్ధాంతములు

కాణదేవుడు నిత్యము మూడు సిద్ధాంతముల చెప్పసాగెను.

- (1) ఋషులందరిలో బుద్ధుడు ఉత్తమోత్తముడు.
- (2) జౌద్ధసిద్ధాంతముతో నే సిద్ధాంతము సాటిరాదు.
- (3) జౌద్ధభిక్కువుతో సాటియైనవాడు భూమండలముపై నెవరునులేరు. 15

14. Teitaro Suzuki—"The Awakening of Faith. p. 28—"The Sthavira Parswa then said, "What shall we have to do, in order to keep the Kingdom in perfect peace, to have the king live long, to let the people enjoy abundance, and prosperity, all free from evils and catastrophies."

The Thirthaka was silent not knowing what to reply. Aswaghosha was obliged to bow—p. 30.

Punyavachas — "We teach a doctrine of love and compassion." p. 36.

Aswaghosha sang—"500 princes abandoned their worldly life and took refuge in the Bothi."

15. Joseph Edkins—Chinese Buddhism. "Kanadeva professed three theises. 1. Buddha is the most excellent of sages. 2. No Law can compare with the law of Buddha. 3 There is no happening on earth equal to that of the Buddhist monk.

## ఆ ర్య దే వు ని చ రి త్ర

ఈ మూడు సిద్ధాంతములనుగూర్చి 'నాతో ఎవరైన వాడించి, నన్నోడించినచో, నా శిరచ్ఛేదన చేయుట కంగీకరించె దను.' వాదనలలో నోడిపోయిన మతమూర్ఖుడొకడు కాణ దేవుని ఎదుర్కొని, ఖడ్గముతో బొడిచివేసెను. అప్పుడు 'కాణ దేవుడు' ఒక ఖండన గ్రంథమును వ్రాయుచుండెనని ఒక విద్వాంసుడు, ధ్యాననిష్ఠాగరిష్టుడై యుండెనని మరియొక విద్వాం సుడు వ్రాసిరి. 16

ఈ హత్యా సందర్భములోనే శిష్యులందరు దుఃఖాతిశ యంబున బరుగెత్తుకొనివచ్చిరి. ఆర్యదేవుని ఆఖరు వాక్కు లిట్లున్నవి: "అన్ని పద్ధతులు, దర్శనములు శూన్యము. నేను లేను. నేను గాయపడజాలను. ప్రేమగాని, ద్వేషముగాని నేను పొందను. నా పూర్వ జన్మకు ప్రతిఫలమే ఇది. ఇది నేనేకాదు" ఈ ప్రకారము పల్కుచు ఒక రెక్కల పురుగు ప్రాణము వీడి నట్లు ప్రాణము కోల్పోయెను. ("All methods and systems are empty. I do not exist and cannot be injured. I do not receive love or hatred from any. What that man has injured is the form of retribution for my past. It is not I myself."—He cast off the body, as a cicada does its outer covering—Edkins Chinese Buddhism, p. 78.)

ఈ ప్రకారము 'ఆర్యదేవుడు' యనువుల బాసెను. సింహళ ద్వీపవాసియైన ఈయన భారతదేశములో గడిపెనని ఈయన అస్థిలుగల పాత్ర గుంటూరు మండలములో లభ్యమైనదని, 'గోపాలాచరి'గారు వ్రాసిరి.

### ఆర్యదేవ రచిత గ్రంథములు

'ఆర్యదేవుడు' సాంఖ్య, వైశిష్టికులనేగాక, ఇంకను 20 ఇతర మత శాఖలను 'లంకావతార సూత్రముల'లో బేర్కొన బడిన భిన్న మతావలంబకులను 'నిర్వాణ వివరము'అను గ్రంథ ములో నెదుర్కొనెను. ఈయన రచించిన 9 గ్రంథములలో మూడు గ్రంథములు 'టిబెట్'లో గలవు. మొదటివగు శతక శాస్త్రము (శతశాస్త్రము) నకు, 'శతక చతుష్టయ'మని చతు శ్శతకయని పేర్లు కాన్పించుచున్నవి. ఇవిగాక, హస్తబాలసక రణము, చిత్త విశుద్ధి ప్రకరణము, ఆర్యదేవుని కృతులని, 'కీత్' పండితుడు వ్రాసెను. భ్రమప్రసనుదనయుక్తి హేతుసిద్ధి, మార్గ మిక భ్రమఘటనామము అనునవి 'ఆర్యదేవుని' కృతములని తెలియు చున్నది. (ఆర్యదేవుడు రచించిన 'శతక శాస్త్రమును' జపానులో ఖొద్దులు కంఠస్థము చేయుచుండిరి విద్వాంసులు వ్రాసిరి 17. దీనిని 'కుమారజీవుడు' చైనీయభాషలోని కనువాదము చేసెను. నాగార్జునుడు, పిలచక్కును (Blue eyed), అను 'ఆర్యదేవుడు' కంటి మార్గమిక శాస్త్రమును రచించిరి. ఇందులో 'ఆర్యదేవుడు

500 సిద్ధాంతములకు వ్యాఖ్య రచించెను. 'ప్రాణ్యమూల శాస్త్ర టీక'లో గూడ నాగార్జున, సింనేత్రులు నిర్వాణప్రకరణమును రచిం చిరి. 'మార్గమిక భ్రమ ఘటనామ' మనునది జంబూద్వీపరాజా ప్రార్థనపై రచింపబడెనని, ఉపాద్యదీపంకర శ్రీ జ్ఞానునిచేత క్రీ.శ. 980 లో టిబెట్‌య భాషలోని మార్చబడెనని తెలియుచున్నది.

### ఆ ర్య దే వు ని శి ష్యు లు

వై భాషిక భదంతుడు ఆర్యదేవుని శిష్యుడు. సుర, శాంతిదేవు లనువారు కూడ శిష్యులుగా బేర్కొనబడినారు. క్రీ. శ. 200 ప్రాంతపువాడగు 'ధర్మత్రాత' యనువాడు ఆర్యదేవుని శిష్యుడని 'కీత్' వ్రాసెను. 18 ఈ శిష్యులు వ్రాసిన గ్రంథములు తెలియ కున్నవి.

ఆర్యదేవునికి 'నాలందా' విద్యాలయముతో సంబంధము గలదని, తారానాథుడు వ్రాసియుండెను. దాని పాపియాను మన దేశమునకు వచ్చునాటికి, అది నిర్మాణములో నుండుటచేత 'తారా నాథుని' వ్రాతసత్యదూరముగా నున్నది. కనుక క్రీ. శ. 4 వ శతాబ్దమునాటికి లేని నాలందా విద్యాలయము క్రీ.శ. 2 వ శతాబ్ది నాటికి వర్ధిల్లుచుండెనని వ్రాయుట నబలుకాదు. 'కెరకన్' అను విద్వాంసుడు కూడ ఆర్యదేవునికి నాలందా విశ్వ విద్యాలయముతో సంబంధము సత్యముగాదని వ్రాసెను.

గురువు బోధించిన 'శూన్యతను' ఈయన వ్యాప్తి చేసెను. చైనా, జపానులలో ఈ 'శూన్యత' నిశ్చయమైనసర్వాధి కారిగా (Positive absolute) మార్చబడినది. ("Nothingness of Nagarjuna is transmuted into a very positive absolute in China and Japan.")

### ఆర్యదేవుడు భావవిప్లవకారుడు

ఆర్యదేవుడు ఆకాలపు సమాజములోని అంధవిశ్వాసము లను, మూర్ఖ సమ్మకములను ఖండించెను. గంగానదిలో స్నానము చేసిన మోక్షము గల్గునని హిందువులు నమ్ముచుండిరి. ఆర్యదేవుడు 'చిత్తశోధన ప్రకరణము'లో వీని నిట్లు ఖండిం చెను.

16. "Deva composed the...hundred fold meditation and Cí bo Lune (400 Gathas) for the overthrow of error but a ThirthaKa laid open the stomach and he died."

17. Sir Charles Eliot—Hinduism and Buddhism, Vol. III—p. 305. "The Sata-sastra of Deva is recited in Japan."

18. A. B. Keith—Buddhist Philosophy in India and Ceylon, p. 154.



ప్రతరన్నపి గంగాయాం  
నైవశ్యం శుద్ధి మర్తతి  
తస్మాద్దర్శా ధియాం పుంసాం  
తీర్థ స్నానంతు నిష్ఫలం॥

తా. గంగానదిలో మునుగు శునకము పవిత్రమైనదిగా  
దలంచబడలేదు. కనుక పవిత్ర పురుషులు పవిత్ర స్థలములని  
చెప్పబడువానిలో స్నానము చేయుట నిరర్థకము.

ధర్మోయది భవేత్ స్నివాత్  
కైవర్తానాం కృతార్థతా  
నక్తం దివం ప్రతిష్ఠానాం  
మత్స్యాదీనాంతు కా కథా॥

తా. స్నానమే గుణమును గల్గించినచో బెస్తవాండ్రు  
యోగ్యతగలవారై యుండవలెను. ఇక చేపల సంగతి. రేయింబవళ్ళు  
నీటిలో దిరుగు జంతువుల విషయము చెప్పవేల?

పాపక్షయోఽపి స్నానేన  
నైవ స్యాదితి నిశ్చయః  
యతో రాగాది బుద్ధిస్తూ  
దృశ్యతే తీర్థ సేవినాం॥

తా. ఎంతోకాలమునుండి జరిగిపోవుచున్న ఈ స్నానము  
వ్యర్థమని భావించబడకపోవటము సత్యము. ఏలననగా తీర్థ  
యాత్రలు చేయు మనుజులు మోహము, ద్వేషము ఇంకను  
ఇతర దుర్గుణములచేత నిండియున్నారు.

బౌద్ధులు చాలాచోట్ల హిందువుల సిద్ధాంతముల, వర్ణ  
ధర్మముల, హిందూ చేవతల విమర్శించియున్నారు. సాధనమాల,  
వ్రజసూచి, తత్వసంగ్రహము, దోహకోశము మున్నగు గ్రంథము  
లలో హిందువుల మూఢ నమ్మకములను బౌద్ధులు ఖండించినారు.  
అట్టి విమర్శకులలో ఆర్యదేవు డొకడు. ఈశ్వర చంద్ర విద్యా  
సాగరుడు కూడ “నా దేశీయులు శాస్త్రములకు కట్టుబడి  
యున్నారనుట పొరపాటు; వారికి కావలసినది స్వార్థ పరత్వమే”  
అని పల్కెను. ఆర్యదేవుని చతుఃశతకమునుండి రెండు శ్లోక  
ములు వ్రాయుచున్నాను.

ఆత్మైవ యది నిర్వాణం  
జ్ఞానం పూర్ణం భవో భవేత్  
తదభావైహి సంసారే  
భావనాపి న విద్యతే॥

తా. ఆత్మనే నిర్వాణమని పరిపూర్ణ జ్ఞానమని సంసారము  
నకు హేతువని తలంచుచున్నారు. అది లేనినాడు సంసారమురాదు.  
దాని భావన పొడనూపదు.

అంతరాత్మా యదా న స్త్రీ  
న పుమాన్ న నపుంసకం  
తదా కేవలం అజ్ఞానాత్  
భావన్ తే హం పుమాన్ ఇతి॥

తా. అంతరాత్మకు స్త్రీ, పురుష, నపుంసక భేదము  
లేదు. నీ అజ్ఞానమువలన స్త్రీ పురుషున నపుంసక భేదమును  
సృష్టించుకొనుచున్నావు.

ఆర్యదేవుడు గొప్ప విద్వాంసుడు. సంఘసంస్కర్త. తన  
ప్రాణములనైన లెక్కచేయకుండ అంధ విశ్వాసములను  
ఖండించిన మహనీయుడు. అట్టి మేధావి ‘జాన్సను’ చెప్పిన  
కష్టముల నెదుర్కొనెను. ఆయన ఇల్లు చెప్పెను. “విద్వాం  
సుని జీవితము ఏ యే చెరువులతో ముట్టడించబడునో గమ  
నించుడు. శ్రమ, అనూయ, లేమి, పోషకుడు, కారాగారవాసము  
వీని నన్నిటి నాయన ఎదుర్కొనును 19. ఆర్యదేవుడును వీనిలో  
జాల భాగము నెదుర్కొనవలసి వచ్చెను. చివరకు ప్రాణములనే  
కోల్పోయెను. కాని అశ్వశ్రేణు, నాగార్జున ఆర్యదేవులకు పోష  
కుల లోటులేరు. ఆరాలపు రాజులు, చక్రవర్తులు, యజ్ఞశ్రీ  
శాతకర్ణి, కనిష్కుడు మున్నగువారు పైవిద్వాంసుల సనేక  
విధముల నాదరించిరి.

19. Johnson—“But mark what ills the  
scholar's life assail, Toil, envy, want, the  
patron and the jail.”

# క న కా ఖి షే క ము

శ్రీ విశ్వనాథ సత్యనారాయణ

పాత్రలు

కేతినాయడు — సూత్రధారుడు  
రంగాజమ్మ — విజయరాఘవ  
నాయకుడు.

భూపాలరాగం- ఆటతాళం

ఏలుకో శ్రీ దంతి వదన  
ఏలుకో శ్రీ పార్వతీ సుత  
ఏలుకో బృందారకార్చిత  
ఏలుకోవయ్యా.  
సకల మునులును సంస్తుతింపగ  
శివుడు పార్వతి ముద్దు నెఱిపగ  
ప్రమథగణములు కొలువు తీరగ  
ప్రభువనై విఘ్నముల నేలుచు  
సర్వ లోకము లేలు స్వామీ  
ఏలుకో శ్రీ దంతి వదనా . . . .

వివిధ నాట్యములందు  
నేర్పరి వేవటంచును  
శ్రుతులు చెప్పెడు  
సవిధమున కేతెంచి మాకథ సాగనీ  
విఘ్నేశ్వరాంక . . . . ఏలు  
శ్రీ రెల్లప్పు డొసంగి యీ సకల ధా  
శ్రీ చక్రమున్ బాహు పీ  
రీలగ్నంబుగ జేయ దిగ్విజయ మీ  
ఓకొన్న చందాన నే  
వేళన్ సీతయు లక్ష్మణుండు దను నే  
వింపంగ విల్ పూని చె  
ల్వా లీలన్ తగు రాము ఓ తెలుగు నే  
లన్ బ్రేమ పాలించుతన్.

కేతినాయడు : ఎవరు నువ్వు ? ఇక్కడికి వచ్చి ఏమిటి అల్లరి చేస్తున్నావు ?

సూత్ర : అయ్యా మేము ఎక్కలగాణలం.

కేతి : ఎక్కలు—గణితం—రెండూ ఒక్కటే....

సూత్ర : అయ్యా ! మీరు వండితులవలె నున్నారు. నేను ఎక్కలు అనలేదు. గణితం అనలేదు. మా కులంపేరు చెప్పాను. మేం ఎక్కలగాణలం.

కేతి : కులం పేరా .... కులాలు, గిలాలు మాకు వనికీరావు. ఇక్కడనుంచి పో.

సూత్ర : అయ్యా—మేం నాటకా లాడతాం .... ఇక్కడ ఒక యక్షగానం ప్రదర్శిద్దామని శ్రీ రాజేంద్ర ప్రసాదుల వారి ఆజ్ఞ మూలంగా వచ్చాం.

కేతి : అట్లాగా .... అయితే మేమూ వింటాం. మేం ఎవరో తెలుసా నీకు ?

సూత్ర : తెలియదు స్వామీ .... మీ పాండిత్యము ఇంతకు ముందు తెలుసుకొన్నాను. మీ వేషము చూస్తే ధార్మికపు పంతులల్లే ఉంది . . . .

కేతి : ఏయ్, వళ్లు దగ్గర పెట్టుకు మాట్లాడు. నే నెవ్వరను కొంటున్నావు .... తంజావూరుం రాజ్యం ఏలే మహా ప్రభువులైన శ్రీ విజయరాఘవ నాయకులుంగారి ఆస్థానంలో అనేకమంది మహాకవులు వ్రాసిన యక్షగానా లాడిన సమయాల్లో కటికాధికారిని.

సూత్ర : తెలుస్తూ ఉన్నది స్వామీ—మీరు చాలా కటికవాళ్లుని తెలుసుకుంటున్నాం.

కేతి : ఓయీ, మాకు చాలా పేర్లున్నవి. కటికి, కట్టియం, కట్టికీడు, కొలకేతడు, కేతినాయడు, బాగుదారు, చోవు దారు, బరాబరి ఇవన్నీ మా పేర్లు.

సూత్ర : మరి స్వామీ, ఇంతకాలంలోంచి, ఇంతదూరాన్నించి యిక్కడికి ఎల్లా వచ్చారు ?

కేతి : ఇవ్వాళ యిక్కడ యక్షగానం చేస్తున్నారని తెలిసింది. కాలాన్ని చీల్చుకొని దూరాన్ని నాలుగుకుని వచ్చాం.

సూత్ర : మేము ఇక్కడ అయిత్తారాలల్లో యక్షగానాలు చేస్తున్నాం. తమరు విజయం చేయటం మాకు ఉభయ తోపట్టుగా ఉంది.

కేతి : ఓయీ, నీవు గొప్ప సూత్రధారుడులా ఉన్నావు. నీకు బాగా యక్షగానాల పరిభాష తెలుసల్లే ఉంది. అయిత్తారాలంటే ఆదివారాలు. ఉభయతోపట్టు అంటే ఉభయ తోముఖంగా ఆవును దానం పట్టటం .... మంచివేళకు వచ్చాం.

నూత్ర : అయితే కూకుండు, మేము కూత్తు కాయత్తు పడ్డాం.

కేతి : మరి యిప్పుడేమి కూత్తు చేయబోవుచున్నావు ?

నూత్ర : శ్రీ విజయరాఘవ నాయకులుంగారు రంగాజమ్మ గారికి కనకాభిషేకం చేశారు. ఆ కూత్తు సేయబోతున్నాం.

కేతి : అయితే నీ కేరి చెప్పు.

నూత్ర : మా నివాసస్థానం చెప్పమంటున్నారా ..... మాది అనాదిలో కన్నడదేశం. పిలుండ ఓరుగల్లు వచ్చాం ....

కేతి : అవును విన్నాం. మిమ్మల్ని గురించి క్రీడాభిరామంలో వల్లభామాత్ముడుగారు .... వ్రాశారు.

నూత్ర : తరువాత మేం తంజావూరు చేరాం. అది శాశ్వతంగా మా కేరి అయింది.

కేతి : ఎక్కలగాణాలు అంటున్నావేమి ?

నూత్ర : స్వామి, యక్షశబ్దం జక్కుల శబ్దం అయింది. జక్కుల శబ్దమే ఎక్కల శబ్దం అయింది. మేము జక్కుల మైగానం చేస్తాం గనుక మేము ఎక్కలగాణం అయ్యాం. మేము యీ ప్రబంధం వ్రాయబోయేటప్పుడు తమరు రావటం చాలా సంతోషం.

కేతి : ఎక్క నారాయణుం డెక్కడన్, తోక నారాయణుం డక్కడనే. ఇంతకు మన నాట్యానికి కడలాదిదోషం వచ్చింది. మన కిది ఉరాటం అయింది. మనకు ఉరతణి రోజులు పో.

నూత్ర : అయ్యా, కటికంగారూ, మన మాటలు మాటాడితే యిప్పటి వారలకు తెలియవు. కడలాదిదోషమంటే వైధవ్య దోషం. ఉరాటమంటే ఉరిత్రాడు. ఉరతణి అంటే సత్కారం. కనుక మనం యీ కాలానికి తగినట్లుగా మాట్లాడాలి, అడాలి.

కేతి : నాకా మాటలు నాలిక్కి హవణిస్తే. ప్రమాదంగా, నేనా మాటలంటే నీ వర్షం చెప్పు.

నూత్ర : ఇదిగో నాటకం మొదలుపెడుతున్నాం. వాయద కాండ్లు వచ్చారు. మంచి నెట్లాటుగా ఉంది. దొర దొరలు కూడిఉన్నారు. నుడుగు మొదలు పెడుతున్నాము. అంతట శ్రీ విజయరాఘవనాయకులుంగారు ఇట్టే సభకు విచ్చేస్తున్నారు. ఎట్లనగా .... ?

త్రిపుట. లలితగాత్రుడు శుభచరిత్రుడు  
దళితశత్రుడు సుజనమిత్రుడు  
నలిననేత్రుడు విజయరాఘవ నాయకుండు  
భూతలేశుడు సాధువర్యుడు  
ప్రధుల శౌర్యుడు మేరు ధైర్యుడు  
పండితార్యుడు విజయరాఘవ నాయకుండు

ధృతివిశాలుడు గానలోలుడు

సుకవిపాలుడు ధర్మశీలుడు

నతదయాలుడు విజయరాఘవ నాయకుండు.

కేతి : పరాకు స్వామి శ్రీ రాజగోపాల సేవా ధూరిణ! సీమంతినీ మోహన పంచబాణ! విజయరాఘవ మహీపాల! విజయ లక్ష్మీ విశాల! పరాకు. దత్తావధానుండవై వినుము.

నూత్ర : యారీతిగా విజయరాఘవ నాయకులుంగారు గావారం దిట్టత కలిగియుండగా సభకు వేంచేసిన తరువాత వారి దివ్యాస్థానంలోని కవులు ఒక్కొక్కరే విచ్చేస్తున్నారు. మొదటివారు కాళకవిగారు.

## అర్థ చంద్రికలు

చదువులు పండిన సత్పండితుడున్

కదురులు నేర్చిన కార్య నిపుణుడున్

సదమల బుద్ధికి సారేజ్యుండున్

ముదిత మనస్కుడు పూజ్యగుణుండున్.

కేతి : ఏమయ్యా, వా రేమేమి గ్రంథములు వ్రాశారో చెప్ప వాయెను.

నూత్ర : కటికంగారూ, కాళికవిగారు మన్నారుగుడి క్షేత్ర మాహాత్మ్యం వ్రాశారు. దానిపేరు రాజగోపాల నిలాసం.

కేతి : ఏమిటా గ్రంథం గొప్ప ?

నూత్ర :

## త్రిపుట

కృష్ణదేవుని యష్టభార్యల

అష్ట నాయిక లట్లు నెఱిపెను

ఇష్టముగ శ్రీ విజయరాఘవ

స్వవతి ముదమందన్

అతని రచనా దివ్య నైపుణి

అద్భుతంబుగ సభలు మెచ్చగ

విపులకీర్తి విశాలుడై ధరణి

జనంబులు మెచ్చగన్ . . .

కేతి : సరేనయ్యా, మరి యింకా యెవరెవరు కవులు వచ్చారో చెప్పవేమి ?

నూత్ర : అదుగో కోనేటి దీక్షితులుగారు దయచేస్తున్నారు. అది యెట్లనగా—

## ఆదితాళం

పరిపంధి కవులకు నెల్లన్

సరికీర్తి జోకులు వెల్లన్



## క న కా భి షే క ము

ప్రాసిన రచనల పద సమూహములు  
దూసినట్టి సురవృక్ష ప్రసవములు.

కేతి : ఓయి నూత్రధారుడా, యీ కోనేటి దీక్షితులుగారు  
ఏమేమి గ్రంథములు వ్రాసినయ్యా.

నూత్ర :

విజయరాఘవ కల్యాణ విదితమైన  
యొక మహా ప్రబంధము వ్రాసి యొక్క సుదతి  
మదనమంజరి యన్నది మదనతాప  
మున జేసి విజయరాఘవ నాయకుని జూచి  
ప్రసవబాణునిచేతా బాధాలు కడు పొంది  
విజయరాఘవ నృపతి వెలదీని దయచూడ  
పెండ్లి యైనట్టి యీ ప్రియమైన  
కథ వ్రాసె మదనా తాపమునన్.

కేతి : మరి యింతెవరు వచ్చారయ్యా ?

నూత్ర : కామర్స్ వెంకటపతి సోమయాజి వచ్చారు. వారు  
పట్టుపు కవి. వారు ఎల్లా వస్తున్నారంటే—ఎల్లా  
వస్తున్నారో కామర్స్ పదం చెబుతాను.

### కాంభోజి రూపకం

రాజు సత్కృప నిండియుండగ  
రాజితమ్ముగ నా  
రేయి కన్నుల తొంగిచూడ  
నాడ నీయదూ  
నడచునపుడూ ధరణి మిగుల  
వడకాడునూ  
ఈ పుడమిరేనికి అతనిమీదా  
కరుణ గల్గునూ  
కట్టిన ధోతి ధరణితలము  
ముట్టే నంటేనూ  
పెట్టిన భూషణనతు  
ఇరుగూ పొరుగు పంచల  
నిట్టలముగ వ్రేలగ  
ఈ రేని వంకనూ  
గట్టిగ భక్తి నెరపుచుండా  
వారలు వచ్చిరి.

కేతి : మరి వారేమి గ్రంథాలు వ్రాశారయ్యా.

నూత్ర :

### జంపి

విజయరాఘవ చంద్రికా విలాసము వ్రాసె  
మివుల నద్భుతమైన హృదులతా సీమా

చిగురు వెన్నెలలోన శ్రీ విజయరాఘవుడు

మిగిలి విహరించు కథ భావనాసీమా

ఉరక వెన్నెలలోన నుర్రీకళత్రుండు

తిరుగునాళ్లే యింత కథగాగ వ్రాసెన్

లేత వెన్నెలలు వాలిన వెన్నెలలు

జారు వెన్నెలలు క్రొంజాలు వెన్నెలలు

తరపి వెన్నెల లందాన వెన్నెలలు

సుందర చంద్రికలు ధరాధవు మీద వ్రాలును

కేళకుళులును వోలె, కీలు జడలును వోలె,

వ్రాలు మబ్బులవోలె, వ్రాలు సంజల వోలె

ధరణిధవు మేనిపై, ధరణిధరు నొసలిపై

ధగధగల మిలమిలల తలతలల

మెలియుగతి సుకవి యెంతో వింత సమకూర్చు  
తెచ్చెన్.

కేతి : మరి యింకా యెవరు వస్తున్నారయ్యా.

నూత్ర : మన్నారదేవుడు యువరాజుగారు విచ్చేస్తూ ఉన్నారు.

విజయరాఘవాభ్యుదయమ్మును విషలకావ్యమును

ప్రాసినపీరుడు

మఱి హేమాబ్జనాయిక పెండ్లి యమర్చిన కవి

లోకశిఖామణి

తెలుగు దువ్వలవ చెంగులువారగ విపురుజోడు

వాహ్యశి వచ్చెనాన్

నవరస రసికుడు నాయకసింహము నలివాక్కు డా

చనుదెంచిన గతి

కాసె, కుత్తిని, కోక, చల్లడము, పగడపట్టు,

బురుసా, ధరియించుచు

కేతి : ఇంతేనా, ఇంతెవరైవా కవులు వస్తున్నారా ?

నూత్ర : ఇంకా చాలామంది కవులు వచ్చారు. వాయిదకాండ్య  
సన్నాయి పాడుతున్నారు.

కేతి : అది సరేకాని, ఎక్కలగాణ నాయకా—అసలొవిడ రాలే  
దేమయ్యా.

నూత్ర : అవిడ వేషం ధరిస్తున్నారు గాబోలు.

కేతి : ఇంతకూ అవిడ్డి గూర్చి ఒక ప్రశ్న వేస్తా.... అవిడకు  
కనకాభిషేకం ఎందుకూ ? పూర్వ మెప్పుడో శ్రీనాథు  
నికి చేశారుట. ఈవిడకూడ శ్రీనాథుడంత గొప్ప కవిత్వం  
వ్రాస్తుందా ?

నూత్ర : అవిడ రసభావములకు నిధయ్యా! అవిడ అష్టభాషా  
కవితా సర్వంకష మనీషా విశేష విశారద. సంగ్రహ  
భారతం, సంగ్రహ భాగవతం, సంగ్రహ రామాయ  
ణము, ఉషాపరిణయం, మన్నారదాసవిలాసం వ్రాశా

రలు. ఇవన్నీ ప్రబంధాలు. ఈ మన్నార్లుదాస విలాసం కూడా ప్రబంధమే. దాని నావిడ యక్షగానంగా ప్రాసించి.

కేతి : మఱి అయితే ఆవిడ రసభావములకు నిధి అన్నావే నా కేమైనా అది చెప్పగలవా ?

సూత్ర : చెప్పతాను. మహారాజు ఆవిడకు వశుడైనాడు. దానికి పట్టమహిషి కోపించి ఆవిణ్ణి తూలనాడింది. అప్పు దావిడ ఇట్లా అన్నది.

ఏవనితల్ మముం దలప నేమి నన్

తమ రాడువారుగారో

వలపించు నే ర్పెరుగరో

తమ కాగిలిలోన నుండగా

రా వది యేమిరా

విజయరాఘవరాయ యటంచు బల్మివై

తీవరకత్తెనై సెనగి

తీసుకు వచ్చితివా రలోదరీ .....

కేతి : ఓహో ఓహో ఏమిటి ఈ సాగను. ఏమి అందము, ఏమి పాంకము, ఒప్పుకున్నాం. ఆవిడ కనకాభిషేకానికి అర్హురాలైనయ్యా. సరేగాని మహారాజు ఆవిడకు అంత వశు డెల్లా అయినాడయ్యా !

సూత్ర : ఆమె గాణబయకారు. అనగా వాగ్గేయకారకు రాలన్న మాట. ఆవిడ వింధాళంలో అంటే ఒడిలో రసాధిదేవత కూర్చున్నది. ఆవిడకు చేతుల్లో, కాళ్ళల్లో చంకచక్కిలాంటి అంటే శంఖచక్రాలు గలిగిన ధీర— మల్లారు విజయరాఘవుడు వశమైనాడు.

కేతి : పట్టపురాణి అంత విషాదగాథలు త్రవ్వినది గాబోలు.

సూత్ర : అవును. ఈర్ష్యాగాథలు త్రవ్వించి. ఆవిడిది వట్టి వత్సాధావర్గముది బుద్ధి.

కేతి : అవునయ్యా. భర్త పరస్త్రివశుడైతే నేర్పు ఉండాలి కాని ఏడిస్తే ఏం లాభం. తీరు తీరు గుడ్డలు కట్టి తీరు నాళ్ళకు పోతే పూరికొక గుడ్డ వూడిపోయిం దన్నట్లు ఇంతకూ రాజు ఆవిడకు ఎట్లా వశుడైనా డంట ?

సూత్ర : ఓ కేతినాయుడుగారూ, ఒక స్త్రీకి ఒక పురుషుడు వశమైనాడంటే ఆవిడ కళ్ళు అల్లాంటి వన్నమాట. అంత భావభరితమైన చూపులు చూస్తుందన్నమాట.

కేతి : అయితే ఆవిడ కటాక్షము లంత గొప్ప వంటావా ?

సూత్ర : అవును,

చిత్తజు డల్గి తూపు మొన

చేసిన చేయగనిమ్ము పై ధ్వజం

బెత్తిన నెత్తనిమ్ము వచి

యించెద కల్గిన మాట గట్టిగా

అత్తరళాయతేక్షణ క

టాక్ష విలాస రస ప్రవాహముల్

కుత్తుకబంటి తామరల

కున్ తలమున్కులు గండుమీలకున్.

కేతి : ఇది విజయ విలాసంలో పద్యం గాదయ్యా, చేమకూర వేంకట కవిది. ఇదిగో నేను గుడుగుడుపవాడల్లే మాట్లాడున్నా ననుకోబోకు. రామ కోణంగిని గాను. చేమకూర వేంకటకవి యంతటి కవి ఆ దక్షిణాంధ్ర దేశంలోనే ఇంకోడు లేడయ్యా.

సూత్ర : ఆ చేమకూర అమృతం పోసి పెంచిన చేమకూర.

కేతి : ఆవిడ కటాక్షము లల్లాంటి వంటానూ .... మన్న ధుడు బాణం వాడి చేసినా సరే, ధ్వజ పెత్తినా సరే— ఆవిడ కటాక్ష ప్రవాహాలు తామరలకు కుత్తుకబంటా? గండు చేపలకు తలమున్కులా ? వాడి తస్మాగోయ్యా, ఆ మన్నధుడి బాణాలు తామర పువ్వులుగా; అవి ఎప్పుడూ నీళ్ళలో తేలే ఉంటవయ్యే. అందుచేత కుత్తుకబంటి అన్నాడు. మన్నధుడు మీనకేతను డయ్యే. అవి నీళ్ళలో మునిగి ఉంటవయ్యే. అందుచేత తలమున్కు అన్నాడు .... బలేగా అన్నాడు.

సూత్ర : అరుగో రంగాజమ్మగారు విచ్చేసినారు. వాకిట్లో కాం నీళ్ళు తీస్తున్నారు.

కేతి : ఓహో, కాలనీళ్ళంటే దిష్టితీసిన నీళ్ళు కాబోలు.

సూత్ర : అందె లుంగరములు కంఠసరి కంటె  
ఒంటు నడ్డాణంబు కంకణములు  
దండ కడియాల కమ్మలు మేలు కడియాల  
కింకిణులు కుతికంటు నొప్పు బిళ్ళలును  
గజ్జలు గజాలు గౌడసరాలు  
చెంపకట్టును చౌకట్టు దండ  
తాళిబిళ్ళ తురాయి పాపిడిపిందెలు  
పోగులు పోచీలు బాజబందులును  
బావిళ్ళ బవిలు బాజబందులు పురులు  
బొగడలు బేసరి బొచ్చికాయలును  
ముంగర మట్టెలు మొగపులతీగ  
సరిపేషు సరిపెణ రేబణిబిళ్ళ  
మొదిలైన ఆభరణాలతో శ్రీ రంగాజమ్మగారు ఎమంటున్నారంటే,

రంగా : అయం కిల సకల మహీపాల మకుటోపలాలిత చరణకమల  
యుగళో వీప్సేవ విశ్వంభరస్య— విజయసారథీ భాగ  
ధేయో విజయరాఘవ నామధేయో రాజాయమధి  
వసతి రాజధానీం—

సూత్ర : ఈరీతిగా రంగాజమ్మగారు, విజయరాఘవ స్వపాలుః  
గూర్చి చూర్ణిక చెప్పిన తరువాత ఆమె ఏమంటున్నారంటే:

## క న కా ఖి షే క ము

రంగ :

### త్రి పు ట

లలితగ్రామము శుభ చరిత్రుడు  
దళిత శత్రుడు సుజనమిత్రుడు  
నళిననేత్రుడు రఘూనాథా నాయకుండు  
రామచరిత్రము నందరిత్రము  
అచ్యుతాభ్యుదయము వ్రాసిన  
యలఘు చరిత్రుడు సుకవిపాత్రుడు  
రఘూనాథా నాయకుండు.  
సంశత గ్రంథములు వ్రాసిన  
నవ్య సాహిత్యకవీరుడు  
నళిననేత్రుడు సుకవిపాలుడు  
రఘూనాథా నాయకుండు  
సుకవి పుత్రుడు శూర పుత్రుడు  
సుజన మిత్రుడు సుకవి మిత్రుడు  
కవిజగన్మకటాయమానుడు  
రఘూనాథా నాయకుండు.

కేతి : ఏమయ్యా .... అవిడ యెవరిని పొగడుతున్నది .... ?

నూత్ర : విజయరాఘవ భూపాలుని తండ్రిగారైన రఘూనాథ భూపాలుని పొగడుతోందయ్యా.

కేతి : వారు గూడా గొప్ప కవులా ఏమిటి ?

నూత్ర : గొప్ప కవులా ? వారు వంద గ్రంథాలు వ్రాసారు. రామాయణం, వాల్మీకి చరిత్ర మొదలైనవి. చేమకూర వేంకటకవి వారి అస్థానంలోవాడే. కృష్ణార్జుని, యజ్ఞ నారాయణ దీక్షితులు మొదలైన సంస్కృత కవులను పోషించినారు.

కేతి : అట్లా చెప్పు .... ఆ రఘూనాథ భూపాలుని కడుపున పుట్టారన్న మాట యీ విజయరాఘవ భూపాలుడు. తుపాకి కడుపున ఫిరంగి పుట్టినట్లు పుట్టారయ్యా.

నూత్ర : అప్పుడు రంగాజమ్మగారు ఏమంటున్నారంటే ?

రంగ : జగజ్జ్యోగీయమాన కీర్తి కలశపాథో నిధానములైన అటు వంటి మహారాజు గర్భమునందుదయించిన శ్రీ విజయ రాఘవ నాయకులకు నమస్కారములు

శ్రీ వాసున్ శ్రీ కరుని పండితాదిసేవ్యుని  
సదానందుడైనవాని  
శ్రీవారిజనేత్రుని కొల్చువాని  
శ్రీతజన యశస్కరుని ధారుణీశున్  
శ్రీవాసనాథ సంపదలకు చెల్వగ  
మహాలయము లె నవాని

శ్రీ వారిజేక్షణుని విజయరాఘవేశ్వరుని  
కొల్పెదను చిత్తమందూ.

నూత్ర : ఇట్లు రంగాజమ్మగారు ప్రాథమికము పలికి మళ్ళీ యిట్లు హెచ్చరిక చెప్పుతూ ఉన్నారు.

రంగ :

### సా వే రి - రూ ప కం

శ్రీరాఘవ సురవైభవ శివమంగళ రూపా  
చామీకర సింహాసనవాసా హెచ్చరికా  
నరసిరుహసన్నిభముఖ సురపూజనధీకా  
ధరణీధవమతసాదాంబోజా, హెచ్చరికా  
రఘూనాయకతనయా కవిరాజీవవివస్వన్  
అఘసంరతినిర్మూలనహార్దా హెచ్చరికా.

కేతి : ఏమయ్యా, నూత్రధారుడుగారూ, రంగాజమ్మగారు చాలా గ్రంథాలు వ్రాసిన దన్నావుగదా. అందులో ఒక్క పద్యమైనా పాడదేం ?

నూత్ర : తొందరపడతావేం ? పాటిమీద దేవరకు కూటి మీదే లోకం అని ఇంత శోభాయమానంగా నభ జరుగు తుంటే నీకు పద్యం విందామనీ, పాట విందామనే గాని వేరేదీలేదు. ఆగు. విజయరాఘవనాయకులుగారు ఏదో చెబుతూ ఉన్నారు.

కేతి : ఇంతకూ రంగాజమ్మగారి యక్షగానంలోంచి ఏమైనా వినిపిస్తుందంటావా ?

నూత్ర : ఇది ఏమయ్యా బ్రతకనివ్వవు. నాకు మాత్రం ఏం తెలుసు ? నాకు తెలియకుండా నీకేం జెప్పను ? మూల పెరుమాళ్లు ముష్టి యెత్తుతూ ఉంటే ఉత్సవ పెరుమాళ్లు దద్యోదనం అడిగాడట. అదుగో విజయ రాఘవ నాయకులవారు ఏదో అనుగ్రహించబోతున్నారు.

విజయ : ఓ రంగాజమ్మగారూ,

కేతి : ఇదేమయ్యా ! ఇదేమయ్యా ! రంగాజమ్మగారు విజయ రాఘవ నాయకుని ఉంపుడుకత్తై కదా, అవిణ్ణి 'గారూ' అని పిలుస్తా రేమిటి ?

నూత్ర : తప్పు తప్పు. వాళ్లు ఉంపుడుకత్తైలయ్యా .... కులముచేత వారకాంతలుగాని మహాపతివ్రతలు. ఆమె విదుషీమణి. శ్రీ విజయరాఘవ నాయకులుగారి యల్లుడు ఏకైకవ్రత. ఘోరాణిగారికి ఆమెకి ఏమీ భేదం లేదు. పూర్వం మన దేశంలో ఇల్లాగే ఉండేవాళ్లు. వాళ్ల శీలం సర్వకాలానికి శిరోధార్యం. వాళ్లు వేయించిన సత్రాలు, కట్టించిన దేవళాలు, చేసిన దానధర్మాలతో దేశం మెరిసిపోయిందయ్యా.

కేతి : సత్రాలంటే జ్ఞాపకం వచ్చింది. ఈ నభకు అందరూ వచ్చారుగాని తంజాపుర అన్నదాన మహానాటకం వ్రాసిన పురుషోత్తమ దీక్షితులుగారు రారేదేమి ?

నూత్ర : వస్తారు. వస్తారు. ఎందుకురా, వచ్చేటంటారు. ఎక్కడో కూర్చోని ఉంటారు. ఆయన అందరికీ మల్లే బడాయిగా రారు. నీవు మాటిమాటికీ ప్రశ్నలు వేస్తూ నానా పైరాణి చేస్తున్నావు.

విజయ : ఓ రంగాజమ్మగారూ, మీరు గొప్ప కవయిత్రులని మేము మీకు కనకాభిషేకం చేయగా వాంఛిస్తున్నాము.

కేతి : ఏమయ్యా సూత్రధారీ, ఆవిడంత గొప్ప కవయిత్రు. ఈయన యింత గొప్ప రాజు. కనకాభిషేకం చెయ్యట మేం, రత్నాభిషేకం ఎందుకు చేయగూడదు ?

నూత్ర : బంగారంలో తేజస్సు ఉంది. రత్నాలు వట్టి రాళ్లు. కనకంతో అభిషేకం చేయటం అంటే తేజస్సుతో అభి షేకం చేయటం అన్నమాట. . . . అదుగో విజయ రాఘవ నాయకులుంగారు చెప్పబోతున్నారు.

విజయ : అందుచేత మీ విద్య మాకు తెలిసినా మీ కనకాభి షేకం ముందర మే మావిద్యను కొంత చూడవలె నని అనిపించుచున్నది.

కేతి : ఇప్పుడావిడ తన విద్యను చూపిస్తూ దన్నమాట.

నూత్ర : అదిగో శబ్దజతి మొదలుపెట్టింది.

రంగ :

తథణధణ కీటక తథణధణతా  
కుధరధర హరి మధుమదావహ  
ప్రధనశూరా నిధువప్రియ  
మధురవేణు నినాద మోహన  
బుధజనావన తథణధణతా  
తీరుగా పులిగోరు పతకము  
మీరి యురమున జేరి యాదగ  
సారెకును నాభీరకాంతం  
జేరి క్రీడల గేరుచున్  
తథణధణతా తక్కిణాంతక.

కేతి : దీని నేమంటారు ? శబ్దజతి అంటారూ.

నూత్ర : మధ్య మాటలు పెట్టకు విసుగు వస్తుంది. మళ్ళీ విజయరాఘవు లేదో అడుగుతున్నారు.

విజయ : రంగాజమ్మగారూ, తమరు ఒక రాసప్రబంధం విని పిస్తే విందామని ఉంది.

రంగ : చిత్తము.

### ఆది — జంఝాటి

ఆనంద మానందము  
హరి రాసవిలాస మానంద మానందము ||పల్లవి||  
నానా గానాభినయ నాట్యమండల  
తానమానస్వర తాళాంచితము ||బ్రహ్మానంద||  
||ఆనుపల్లవి||

కేతి : దీనిపే రేమిటయ్యా ? రాస ప్రబంధమా ? యీ యక్ష్మ గానాల్లో యిలాంటి వెన్నె రకాలుంటాయి అంటావు ?

నూత్ర : అబ్బో ఎన్నో ఉంటవి. లఘువులు, డిండిమము, అష్ట కము, ఆలపాట, సాంగత్య పదాలు, ఏలపాటలు, వెన్నెల పదాలు, తాళాలు, శౌరదపద్యాలు, కురవంజిదరువు, కుర వంజిగజ్జెలు ఎన్నో విధాలు ఉంటాయి.

కేతి : బాగానే ఉన్నది గాని ఆ కురవంజిదరువు లేమిటో కుర వంజిగజ్జె లేమిటో విందామని ఉందయ్యా !

నూత్ర : నాకూ ఉంది. కాని మనం ఏం చెయ్యగలం ? ఇప్పుడు నే నెల్లా ఉన్నానంటే సాటి ఏరాలు సరిపెట్టు కుంటే లోటి ఏరాలు ఉరిపెట్టుకున్నదట. నేనేం చెయ్యను ?

కేతి : ఓయి సూత్రధారీ, నీ సంగతి నీవు మరచిపోతున్నావు. యీ నాటకమంతా నీ చేతిలో ఉంది. నీవు ఇప్పుడు రంగాజమ్మగారు కొరవంజిగజ్జె పాడబోతున్నది అని అనెయ్యి. సభ అంతా దానికోసం ఎదురుచూస్తూ ఉంటారు. . . ఆవిడ కొరవంజి దరువు పాడుతుంది. సరిపోతుంది.

నూత్ర : ఆ. మంచి సలహా చెప్పావు. నేను చెప్పిన సామెత నిజమవుతుంది. విజయరాఘవ భూపాలునికి నామీద కోపం వస్తుంది. నాకు నిజంగానే ఉరి పెడ్తారు.

కేతి : పెద్దే పెట్టునియ్యి. ఒక్క నిమిషం బ్రహ్మానందం అనుభవిస్తాము. తరవాత చస్తేనేం ?

నూత్ర : బాగావుంది. యత్ర ఒంగం తత్ర భిక్షం అన్నాడట. ఓ సభాసదుల రా ! ఇప్పుడు రంగాజమ్మగారు కొరవంజి దరువు పాడబోతున్నారు.

రంగ :

### మాళవి (తివడి) త్రిపుట

జింక పాక్కిటి యనటదేరిన  
చిన్ని తిలకము మించగా  
నంకు కడములు నూరు  
వజ్రపు సందెదండలు మెఱియగా  
వచ్చె నెలుకత వచ్చె.  
ఆరజముగా నెరికవోసిన  
సారిది చీర చెఱింగులు  
పాదముల జేరాడగా  
గుబ్బ చన్నులీద జేర్చిన  
గోవ కెంపుల పేరులు  
గబ్బిగా గురిగింజ పూసల  
కంట సరులై మించగా  
వచ్చె

కేతి : సూత్రధారుడా ! సూత్రధారుడా ! బలేపని చేసావయ్యా ! బలేపని చేసావు.

## క న కా భి షే క ము

నూత్ర : నీ సొమ్మేమి పోయింది రామకోణంగి! ఓయి ! బనవ శంకరం, నా కుత్తుక మీదికి వస్తుంది.

కేతి : అవునయ్యా, రాజా ఉరితీయిస్తే ఒక్కసారే ఉరితీస్తాడు గాని రెండుసార్లు ఉరి తీయించడు గదా.

నూ : అందుచేత ఏం చెయ్యమంటావు ?

కేతి : రంగాజమ్మగారు వ్రాసిన మన్నాడుదాన విలాసంలో కొర వంజి గజ్జె ఒకటి ఉన్నది. ఇప్పుడు దాని పాడుతుందని చెప్పు.

నూత్ర : తరువాత మన వని మంగళమే.

కేతి : నాటకం చివర మంగళం ఎప్పుడూ ఉంటుందిగదయ్యా.

రంగా :

ఎరుఖాడు గెరుఖాడు  
గెరుఖాడు గెదుండి  
నీవు తలంశిన తలంపు  
నీవు తలంశిన తలంపు  
నిజముగా సెప్పెన్నే  
నిజముగా సెప్పెన్నే  
అమ్మాయమ్మ అమ్మాయమ్మ  
శీయిసూపు శీయిసూపు  
శీయిసూపనేదుండి  
దనముగల శీయ్యే  
దానముగల శీయ్యే,  
బంగారు శీయ్యే,  
బాగ్గేములశీయ్యే  
దుండి కండ్లం పే తోడు,  
కడువంటే కొడుకు,  
కంటం పే మగండు, వొండేలేండే వొండు.

నూత్ర : కురవంజిగజ్జె విన్నావు గదయ్యా .... ఇప్పుడేమి చేద్దాం ?

కేతి : కనకాభిషేకం జరుగుతుందని చెప్పే .... వెంటనే మంగళం పాడివేద్దాం .... మనమీ తంజావూరు వదలి పారిపోదాం.

నూత్ర : నభానదులారా .... ఇప్పుడే విజయరాఘవ నాయకులుం గారు రంగాజమ్మగారికి కనకాభిషేకం చెయ్యబోతున్నారు. సావధానులుగా ఉండండి.

కేతి : నీవు మంగళం పాడేయ్యి .... తరువాత మన దారిని మనం లేచిపోదాం.

నూత్ర : ఎక్కడికి పోదాం ?

కేతి : నేను చెబితాగా మంగళం పాడు.

నూత్ర : నాకు గుండె ఆడటంలేదు.

కేతి : రెండు మూడు కీర్తన మొదళ్ళు అనేకీయ్యి.

నూత్ర :

1. జయ జానకీరమణ  
జయ విభీషణ శరణ

జయ సరోరుహ చరణ

జయ రమా రమణా

2. నారాయణ తే నమో నమో

నారదసన్నత నమో నమో

3. మురహర నగధర ముకుంద మాధవ

గరుడ గమన పంకజనాభా.

నూత్రధారనాటక మైపోయింది. విజయ రాఘవ నాయకులుంగారు వెళ్లిపోయినారు. సభాజను లందరూ నిష్క్రమించారు. ఓ కేతినాయడా, మన మింక ఈ సూత్రాన్ని బ్రతకలేం .... ఎక్కడకు పోదాం ?

కేతి : పైదరాబాదు పోదాం. అక్కడ సకల భారత ప్రజా స్వామ్య పరిష దధ్యక్షుడైన డాక్టరు రాజేంద్రప్రసా దుంవారి కొలువు చేరుదాం.

నూత్ర : అయితే పద .... తొందరగా పద.

కేతి : వచ్చాం .... ఇదే పైదరాబాద్. అయితే సరేగాని— దక్షిణాంధ్ర వాఙ్మయం ఇంతటితో అయిపోయిం దంటావా ?

నూత్ర : అబ్బే ఏమి అయిపోయింది ? మధుర రాజ్యం అయి పోయిందర్హత మహారాష్ట్ర రాజ్యం వచ్చింది. మైసూరులో పుదుక్కోటలో యీ ఆంధ్ర సాహిత్యం ఎంతో పెరి గింది. సవరపు చిననారాయణబాబు కువలయాశ్వ చరిత్రం వ్రాశాడు. తరువాత ఎంతో వచన వాఙ్మయం పుద్ది పొందింది. అది అంతా చెప్పటానికి ఏమి వీలు ?

కేతి : సరేగాని క్షేత్రయ్య పదాలను గురించి చెప్పనే లేదేమి ?

నూత్ర : నీవు నా కంఠంమీదికి కత్తెర తెచ్చిపెట్టి అది చెప్ప లేదే, యిది చెప్పలేదే అంటే ఎలాగా ? ఇదిగో క్షేత్రయ్య పదం.

### ఎఱుకల కాంభోజి — ఆది

సుదినమాయేనే యీ ప్రార్థన సుదినమాయేనే యీ

మదనావతారని సేవ మనకు గల్గెగా

ప్రార్థన నిల్వబుద్ధము పాడగన్న ఫలము యితని

ముద్దు మోము చూడగల్గె ముద్దులగుమ్మా ....

కేతి : ఇదిగోనయ్యా .... ఒక్కమాట తోస్తున్నదయ్యా నాకు. ఈ దక్షిణాంధ్ర వాఙ్మయము నా కెట్లా తోస్తున్న దంటే పచ్చకర్పూరమల్లే ఉందయ్యా.

నూత్ర : మహా బాగా అన్నావు. రామనాథ మండలంలో శివపురే ప్రాంతం ఏలే రాజా గోళ్ళ పెదరామప్ప. అతని తమ్ముడు బనరామప్ప. ఆయన పచ్చకర్పూరపు తిరువెంగళప్ప అనే కవిచేత చొక్కనాథ చరిత్రం ద్విపదలో వ్రాయించారు. అది యీ దక్షిణాంధ్ర వాఙ్మయానికి మొదలు, మరి పచ్చకర్పూరపు తానీ గుబాళించటం వ్యాయమే. కొరికిపూసమాట అన్నావు.

# క్రీడాభిరామ పద్యములలో జరిత్రాంశములు లేవా?

శ్రీ కె. హెచ్. వి. శర్మ

పూజ్యులు శ్రీ బండారు తమ్మయ్యగారు వెనుక నేను వ్రాసిన 'క్రీడాభిరామ పద్యంలో చరిత్రాంశాలను వ్యాసమునకు సమాధానముగా భారతి 1962 జనవరి సంచికలో 'క్రీడాభిరామ పద్యములలో జరిత్రాంశము లున్నవా? యని ప్రశ్నాత్మకమైన వ్యాసమునకు నోకదానిని బ్రకటించిరి. అందు వారు నా వ్యాసము గొన్ని వింత వింత విషయములకు దావలముగ నున్నదనియు, నేను వృథా భ్రమించి పాఠకులను దిగ్భ్రమ గలిగించి తినేగాని నేను పేర్కొనిన క్రీడాభిరామ పద్యమున జరిత్రాంశము లేమియు గర్భితము కాలేదనియు, నట్టి వికవ్యభిప్రేతముగూడ కావని దెల్పియున్నారు. క్రీడాభిరామ పీఠి నాటక నాయకుడు గోవింద మంచనశర్మ ఓరుగంటియందలి మధుమావతి యను శ్లేశ్యనుగూర్చి తన వయస్సుకు టిట్టిభసెట్టితో నామె భూత, వర్తమాన, భవిష్యజ్ఞస్థలను, జాతులను వివరించి వర్ణించిన "అల కాపురంబున నంగర వర్మూడన్" యను సీసపద్యము, దాని తర్వాతదియగు కడిమి కత్తులయమ్మి సౌందర్యమును వర్ణించు "కడిమి కత్తులమ్మి నిడువాలగున్న"లను పద్యమును నిలు బ్రనక్తములు. ద్వితీయ పద్యపు తృతీయ, చతుర్థపాదములగల 'ధారా సురత్రాణ కలక కుంభి కుంభ కలహకారి' యనుటలో ధారాసురత్రాణునకు కలకమురాజధానిగా బాలించిన గజపతి కపిలేశ్వరునకు జరిగిన యుద్ధవార్తను కవి గర్భిత మొనర్చినాడని నాయభిప్రాయము. శ్రీ తమ్మయ్యగారు వైఘంటి కార్థములనుబట్టి, 'కలక' శబ్దమునకు బ్రధానమైనది 'రాజధాని' యనియు, 'కుంభి కుంభ' మనగా కేవలము 'గజకుంభము'లేగాని వేరొండు కాజాలదనియు స్త్రీకుచములకు భీవరత్న విషయమున గజకుంభములతో సాదృశ్యమును గూర్చుట కవి సమయమునుట సర్వజన విదితమే గావున నిందెట్టి చరిత్రాంశములేదనియు, నట్టి వికవ్యభిప్రేత మెంతమాత్రము కాదని నిర్ణయించిరి. అనా డనేక రాజులుండగ నీ ధారాసురత్రాణుని గజమునే యేల పేర్కొనెననెడి యాక్షేపమును గూడ వారే శంకించి, బహుశః ఆ నా డాతని పట్టుపు టేనుగు బలిష్ఠతకు బేర్పడియుండవచ్చును, లేదా యతిభిక్తకము యాదృచ్ఛికముగనే కవి ధారా సురత్రాణ పదమును బ్రయోగించి యుండవచ్చునని సమాధానముజెప్పి పంతుపై జేసిరి. నిజమున కిచ్చట గూడ 'ధారా సురత్రాణు'డనగా 'భోజ మహారాజ'ని సాహిత్యపరముగ నేదియో కూర్చుకొనిన ఆ చిక్కు కూడ యుండెడిదికాదేమో!

క్రీడాభిరామ కర్తృత్వ కాలములు రెండును వారు చెప్పినట్లేప్పటికిని వివాదగ్రస్తముగనే యున్నవి. వల్లభరాయ

నంశ వర్ణనాత్మకముగను, స్తుతిపూర్వకముగను 32 వ పద్యము చివర వరకునున్న యవతారికాభాగము, గ్రంథాంతమున వల్లభరాయాశీర్వాద పూర్వాకముగ రచితమయిన "ముదమున ముల్కి నాటి పుర మోహనశైల" అను 29 వ పద్యము, గ్రంథమధ్యమున భీమేశ్వర పురాణ, శాలివాహనసప్తశతులనుండి గ్రహింపబడిన కొలది పద్యములు, పద్యపాదములు గూడ కవి సార్వభౌముడగు శ్రీనాథ విరచితమేనని శ్రీ తమ్మయ్యగారును అంగీకరించియున్నారు. ఇక ఏ ఏ పద్యములు, పద్యపాదము లెంతెంతవఱకు శ్రీనాథునివియో సరిగా నిర్ణయించుటకు మన కెట్టి ఆధారములును లేవు. అట్టి కవి సార్వభౌముడగు శ్రీనాథుడే కానిండు, లేదా యాతని నహ యమున రచించిన వల్లభరాయుడుగాని "ధారా సురత్రాణ" పదమును కేవల యతిభిక్తకము యాదృచ్ఛికముగనే ప్రయోగించెననుట సమంజసము గాబోలు!

అసలు ధారాసురత్రాణునకు గజపతి కపిలేశ్వరునకు ఎప్పు డెచ్చట యుద్ధము పొసగెనను విషయమున నాకే ధృఢ విశ్వాస మున్నట్లు లేదనియు, నా విషయమును సప్రమాణముగ నేనే నిర్ణయింపజాలనైతి ననిరి. గజపతి కపిలేశ్వరుని వెలిగలని, అతని పుత్రుడు హంవీరదేవుని చిలువోలి, తామ్ర శాసనముల లోని "హంపాకంపమగాత్త దాధిక ధరా ధారాచ ధారాతుర, ద్వారా కర్పరగా విముక్త తురగా ఢిల్లీ చ భిల్లీ వృతా" యను శ్లోక మునుబట్టి కపిలేశ్వరుడు హంపీ, ధార, కర్పరగ, ఢిల్లీ నగరాధీశులను జయించినట్లు తెలియుచున్నది. అట్లే యాతని గోపినాథ పుర శిలా శాసనమునగూడ ఈ దిగ్విజయములన్నియు మరల పేర్కొనబడినవి.

"కర్ణాటోద్ధూ న సింహః కలవరగ జయీ  
మాలవద్వంస లీలా జంఘాలో  
గౌడమర్దీ భ్రమరవర నృపో  
ద్వంస ఢిల్లీంద్ర గర్వః"

ఇదే శాసనమున కపిలేశ్వరుని గూర్చి 'కృత్వానంయతి మాలవేంద్ర జయినం' అని యభివర్ణింపబడినది. మాళవదేశమునకు రాజధానియే 'ధారా' నగరము. అనాడు తురుష్క పాదుశాహ్ లచట నుండి రాజ్యము సేయుచుండిరి. పై శాసన ప్రామాణ్యమును మాళవ దేశాధీశ్వరుడగు ధారాసురత్రాణునకు కలకాధిపతియగు గజపతి కపిలేశ్వరునకు యుద్ధము బొగ్గినట్లు, నందు గజపతియే విజయము గొంచినట్లు నున్నట్లుముగ తెలియుచున్నదిగదా. (క్రీ. శ.

## క్రీడాభిరామ పద్యములలో జరిత్రాంశములు లేవా?

1458 నాటి కపిలేశ్వరుని వెలిగలని తామ్ర శాసనమున నీ యుద్ధ ప్రస్తావన మొట్టమొదటిమారు గాన్పించుటచే నంతకుపూర్వమే యాతడు ధారాసురత్రాణుని యోడించియుండెననుట విశ్చయము. ఈ శాసనాధారములనుబట్టియే గజపతికిని ధారాసురత్రాణునకు క్రీ. శ. 1458 పూర్వము యుద్ధము జరిగినట్లు అందు గజపతి విజయము నొందినట్లు వెనుక దెలియున్నాను. ఇంతకంటె ఆ యుద్ధము బొసగెననుటలో దృఢ విశ్వాసము, ప్రమాణముగ నిరూపించుట యన నెట్టిదో నాకు దెలియుట లేదు. ఇక క్రీడాభిరామ పద్యములో నీ చరిత్రాంశము గర్భితమైనను గాకపోయినను పై సుదహరించిన శాసనములనుబట్టి కటకగజపతి ధారాసురత్రాణుల కలహవార్త మాత్రము సునిశ్చితము. శ్రీ తమ్మయ్యగారి సందర్భమున మరియొక వింత విషయమును సూచించిరి. శ్రీనాథుని కాశీఖండమును గృతినందిన పీఠభద్రాద్రెడ్డి తమ్ముడు దొడ్డారెడ్డి కంకితముగా నిశ్చంకుల కొమ్మనామాత్యుడు రచించిన శివలీలావిలాసము నందు రెడ్డిరాజుల తండ్రి యల్లాడరెడ్డి పరాక్రమాదికముల వర్ణించుచు, నాతడు “ధారాసురత్రాణు బోర నిర్మితుడేసి కొల్లవట్టింఁచె దద్దోటకముల”నని చెప్పినాడు గాన కటకగజపతి ధారాసురత్రాణు నోడించినది నిశ్చయమయినను, గాకున్నను గాశీఖండ రచనమునకు మున్నే రెడ్డిరాజు లాసులతానును నిర్మించియుండుట నిక్కమని తలంపనగునని దెలిసిరి. అల్లాడరెడ్డి ధారాసురత్రాణు నోడించిన విషయమును వారెందుల కీ సందర్భమున దెచ్చిరో నా కవగతమగుటలేదు. శ్రీనాథ, కొమ్మనామాత్యులచే బ్రశంసించబడిన అల్లాడరెడ్డి ధారాసురత్రాణుల యుద్ధమునే బహుశః నేను నా దిగ్భ్రమలో గజపతికపిలేశ్వరున కంటగట్టినట్లు వారభిప్రాయపడియుందురు. తదనుగుణముగనే అల్లాడరెడ్డి పుత్రుల శాసనములు కలిగి దేశాంతర్గతమైన విశేషపట్టణ మండలము లోని సింహాచల క్షేత్రమున క్రీ. శ. 1434 నాటిని గానవచ్చుటచే నప్పటి కా ప్రాంతము రెడ్డిరాజుల పాలనములో నుండెననియు, నా మఱువటి సంవత్సరమునగాని కపిలేశ్వరుడు కటకమున బ్రతిష్ఠితుడు కాలేదనియు వచించిరి.

అల్లాడరెడ్డి జయించిన ధారాసురత్రాణుడు వేరు; గజపతి కపిలేశ్వరుడు నిర్మించిన ధారానగరాధీశ్వరుడు మరియొకడు. అల్లాడరెడ్డి జయించిన ధారాసురత్రాణుడు దిలావర్ఖానుని పుత్రుడగు అల్పఖానుడు. గజపతి జయించిన ధారానగరాధీశ్వరుడు రెండవ మహమ్మదు షాహ్. అల్లయ వేమారెడ్డి వేమవరదాన శాసనమున నల్లాడరెడ్డి జయించిన ధారాసురత్రాణునిగూర్చి “జిత్వా వల్ల వికల్ప కల్పిత బలం తం చాల్పఖానం రణే” యని స్పష్టముగ పేర్కొనబడియున్నది. తండ్రి యనంతరము క్రీ. శ. 1405 ప్రాంతమున నీ యల్పఖానుడు ధారానగర సింహాసనము నధిష్ఠించెను. శ్రీనాథుడు పీఠభద్రాద్రెడ్డి కంకితముగా నిచ్చిన గాశీ ఖండమున “ధారా పట్టణ సార్వభౌమ సురధాన్తర్వాపహరక్రియా దౌరంధర్య పటిష్ఠ నిష్కర భుజాదంభోలి సంరంభ” యని, ‘ధారాసురధాని దర్ప ధరణీధ్ర పవీ’ యనియు పలుమారులు దీనినే బ్రశంసించినాడు. దొడ్డారెడ్డి కంకిత మొనర్చిన శివలీలావిలాసమున నిశ్చంక కొమ్మనామా

త్యుడు గూడ పైన వివరించిన యుద్ధమునే “ధారాసురత్రాణు బోర నిర్మితుడేసి కొల్ల వట్టింఁచె దద్దోటకముల”నని వర్ణించినాడు. రెడ్డిరాజుల ఆశ్రయమున వారికాలమున రచించబడిన కాశీఖండమున నల్లాడరెడ్డి ధారాసురత్రాణుల యుద్ధమును ప్రస్తావించినట్లే కటకగజపతుల పరిపాలనమున కపిలేశ్వర ధారాసురత్రాణులకు జరిగిన యుద్ధవార్తను కవి సార్వభౌముడు తానేగాని, లేదా తన సాయమున రచించబడిన పై క్రీడాభిరామ పద్యమున గర్భిత మొనరించినా డనుటలోగల దోషమేమి?

శ్రీ తమ్మయ్యగారు క్రీడాభిరామ రచనాకాలమునుగూర్చి శ్రీనాథుడు గొడ డిండిమభట్టు నోడించుటకయి ప్రాథమిక దేవరాయల యాస్థానమున కెగునపుడు, మార్గమధ్యమున విజయనగర రాజుల యుద్ధానికి వినుకొండ వల్లభరాయని, వినుకొండ యందో, మోపూరునందో సందర్శించి, క్రీడాభిరామ రచనమున గొంతవర కాతనికి సహకరించియుండుననియు, కావున క్రీడాభిరామ రచనాకాలము క్రీ. శ. 1430, 1435 మధ్యనని వారితకుముందే నిస్సందేహముగ నిర్ణయించియున్నామని దెలిసిరి. శ్రీనాథునకు వల్లభరాయనితో క్రీ. శ. 1430 ప్రాంతమున తాను విజయనగర యాస్థానమునకుఁ బోవు మార్గమధ్యమున పరిచయము గలిగియుండవచ్చును గాని యప్పుడే యాతనికి వెంటనే క్రీడాభిరామ రచనమున దోడ్పడినట్లుగల నిర్ణయమేమి? మరియు కథాకాలమునాటికన్న మధుమావతి మఱి కొన్ని జన్మములలోఁ గడిమికత్తులమ్మిగా నవతరించెడి వర్ణనములో నంతకు మున్నెన్నఁడో జరిగిన ధారాసురత్రాణ గజపతుల పోరాటము గర్భితమయినదని తలంచుటలో సామంజస్యము శూన్యము. అట్టిది కవి యప్రాధాతకు నవివేకమునకు దార్కాణమగునుగాని, ప్రాధాతకుఁ గాజాలదు. ఇట్టి రచనమును శ్రీనాథున కారోపించుట మరింత యసంభావ్యమని నిరసించిరి.

క్రీడాభిరామము రావిపాటి త్రిపురాంతకుని ప్రేమాభిరామము ననుసరించి రచించబడినదని యందేగలదు. శ్రీనాథుడు లేక వల్లభరాయనినాటికి ఓరుగంటియందు మధుమావతి యెవతయు లేదు. వారి కాలమునకు సుమారు రోకటిన్నర శతాబ్దములకు బూర్వము కాకతి రెండవ స్రతాపర్పద్రుని కాలమున నామె యోరుగల్లులో నుండినట్లు వర్ణించబడినది. తదుపరి 150 సంవత్సరములలో నామె దక్కరామమున జన్మపొంది యను వేశ్యగను, మరల చెంచులకులమున గడిమి కత్తులమ్మిగా యవతరించుటలోగల యసంభావ్యమేమి? సరస్వత కావ్యముల అనువాదమున దెనుగు కవుల యా కాలమునాటి సాంఘిక, చారిత్రిక, సామయికాచారముల నెట్లు తమ తమ గ్రంథములలో స్వతంత్రముగ బ్రతిబింబింపజేసెనను విషయ మందరికిని తెలిసినదియే. అనువాదములగాని, స్వతంత్ర రచనలగాని దనకాలపు సాంఘిక యాచార, ప్రజాజీవనములను స్ఫురింపజేయని రచన నిరర్థకమే యగును. అట్టిది యెన్నటికిని ప్రజాదరణము పొందలేదు. మరియు క్రీడాభిరామము త్రిపురాంతకుని ప్రేమాభిరామమున కెట్టి తెలుగు సేతయో మన కింతవఱకుఁ దెలియదు. నిజమునకు ప్రేమాభిరామమున మధుమావతిని గూర్చిన ఇటువంటి



పద్యము కలదో, లేక వల్లభరాయుడే దనకాలమునగల ఏ చెంచు లమ్మిన్ ఆనాటి మధుమావతికి ముడి వెట్టుట కీ పద్యము నొకా నొక చొక్కపుజోగి రచించెనని గల్పించి తన గ్రంథమున చేర్చెనో స్పష్టము గాదు.

భీమఖండకృతికర్తయగు బెండపూడి యన్నమాత్యుడు దన కులదైవమైన దక్షారామ భీమేశ్వరుని యాలయమున క్రీ. శ. 1428 లో గోపుర మంటపాదికముల నిర్మించినట్లు లా యాలయ స్తంభములపై గల శిలా శాసనములు, ఆ ధర్మకార్యము లనే శ్రీనాథుడు సరిగా భీమఖండవతారికలో 'దక్ష వాటికయందుఁ దరుణేందు మౌళికి' యను పద్యమున బ్రశం సించియుండుటనుబట్టి భీమఖండ రచన క్రీ. శ. 1430 ప్రాంతమునననియు; అట్లే వీరభద్రారెడ్డి కంకిత మొనర్చిన గాళి ఖండమున నాతడు కర్ణాటాస్థానమున గావించిన విబుధ రంజ నము, గౌడ డిండిమభట్టు డిండిమ విభంజనము, ప్రాథమ దేవ రాయ ప్రదత్త కనకాభిషేక సత్కారము, కవి సార్వభౌమ బిరుద సమార్చనము నుద్ఘాటించుకొనియుండుట, ఆ గ్రంథపు ఆవతారి కాశ్వాసాంత పద్యములలో వేమ, వీరభద్రారెడ్డి లొనరించిన కలింగదేశ యాత్రా విజయము లుదాహృతములై యుండుటచే నది క్రీ. శ. 1435 ప్రాంతమున రచించబడినదిగాన విజయ నగర యాస్థానమున కరుగు సందర్భమున మార్గమధ్యమున మోపూరునందో, లేక వినుకొండయందో తొలుత వల్లభరాయ నెతో పరిచయము కల్గి, ఆమధ్యకాలము ననగా క్రీ. శ. 1430-1435 మధ్యన క్రీడాభిరామ రచన జరిగియుండవలెనని నిస్సం దేహముగ నేర్పడగలదని వచించిరి. ఇది యంతయు కేవలము వారి యూహ మాత్రమే. కాళిఖండమునగాని, మరి యెచ్చటను గాని శ్రీనాథుడు తనకు వల్లభరాయనితో పరిచయ మేప్పుడు గల్గినదియు, లేక క్రీడాభిరామ రచన నాతని తెల్లు సాయ మొనర్చి నదియు తెల్పలేదు. మరియు క్రీడాభిరామము ఒక్క నమయ మున నొక్కని చేతిమీదుగ రచించబడినట్లు గన్పట్టదు. రామపాటి త్రిపురాంతకుని ప్రేమాభిరామ స్వరూప మెట్టిదియో దాని ననుసరించి వ్రాయబడిన దినికి క్రీడాభిరామమని పేరెందులకు మార్చవలసి వచ్చెనో మన కింకను స్పష్టముగ తెలియుటలేదు. వల్లభరాయుఁ డా యా సప్తివేశములను సందర్భములను బట్టి తన రచన కనుగుణమైన బద్ధములను శ్రీనాథుని గ్రంథముల నుండియు, చాటుపులనుండియు యథావధముగనో, లేక కొలది మార్పులనుజేసియో గ్రహించినట్లే, మరికొంతమంది నాటి ప్రసిద్ధ కవుల రచననుండియు పద్యముల నిందు కూర్చిపెట్టినట్లు గన్పట్టును. 'అలకాపురంబున నంగారవర్మఁడ'ను సీసపద్యమే ఒకా నొక చొక్కపుజోగి రచించినట్లందే చెప్పబడినది. ఇట్టి రచనల నాంగ్లమున 'Anthology' అని యందురు. ఏది యెట్లున్నను క్రీడాభిరామ రచన వారు చెప్పినట్లు విస్సందేహముగ క్రీ. శ. 1430-35 ప్రాంతమున రచించబడె ననుటకు మన కాధారములు గానరావు.

శ్రీనాథుని జీవిత పరిమితినిగూర్చి కూడ శ్రీ తమ్మయ్య గారు ముచ్చటించిరి. భీమఖండవతారికలో శ్రీనాథుడు 'కనక క్షాధరధీరు వాసిధితటి కల్పబృణాధీశ్వరున్' అను పద్యమున

దనతాత కమలనాభామాత్యునిగూర్చి యాతఁడు కాకతి సార్వ భౌముని యాస్థానమున నుండినట్లు వర్ణించుటచే శ్రీనాథుని జన్మకాలము క్రీ. శ. 1365 కన్నర గ్రంథికి రాజాలదనియు, అన వేమారెడ్డిని జన్మతనమున సందర్శించి "అనవేమ మహీపాల! స్వస్త్వస్మ తవ బాహవే" అను చాటు శ్లోకమును జెప్పి సత్కార మందిన యార్వేల నియోగి శ్రీనాథుడేయని యనుశ్రుతముగ దెలియుచున్నదనియు, శ్రీనాథుని యవసాన చాటువునందలి "భాస్కరుఁడు మున్నె దేవునిపాలికరిగె" అను పాదములోని దాత యగు రాయని భాస్కరుని యాశ్రయము కూడ అతనికి జన్మతనమున నుండెనని తోచగలదని; రాయని భాస్కరుడన వేమారెడ్డివలన నగ్రహారాదికముల నందినట్లు లాతని వంశ జాఁడు చింతగుంట కోదండరామకవి రచించిన సునందా పరి ణయమువలన దెలియుచుండుట ఇత్యాది కారణములచే శ్రీనాథుని జీవిత పరిమితి క్రీ. శ. 1365-1445 అయియుండునని తలంచుటయే సంగతమనియు, నీ నిర్ణయమును వారిదివఱకే 1925 ప్రాంతముననే శృంగార శ్రీనాథ విమర్శనమున గావించి నట్లు తెల్పిరి. తన తాత కమలనాభామాత్యుని గురించి శ్రీనాథుడు పై పద్యమున నాతడు గాకతి సార్వభౌముల సామంతుడనిమాత్ర మే వర్ణించెను. ఆ సార్వభౌముడు రెండవ ప్రతాపరుద్రుడే కావచ్చునని శ్రీ తమ్మయ్యగారే చెల్పియున్నారు. కాకతీయుల వద్ద నాతఁ డెట్టి పదవిలో నుండెనో నిశ్చయముగా నిర్ణయించు టకు మన కెట్టి శాసనాధారములును లేవు. కమలనాభామాత్యుడే నిజముగ కాకతీయుల కొలువులో నుండెనో, లేక యాతని వంశము వారెవ్వరైనను గాకతి రాజుల మాండలికులుగనే చిన్న ప్రాంత మునకయిన నధిపతులుగ నుండుటచే శ్రీనాథుఁ డాతనినిగూర్చి యట్లు వర్ణించియుండవచ్చును. అనవేమారెడ్డి కాలమున ఆర్వేల నియోగి శ్రీనాథుఁడు చెప్పినట్లు గల 'అనవేమ మహీపాల! స్వస్త్వస్మ తవ బాహవే' యను చాటువు తూర్పు గాంగవంశజు డగు నరసింహునిగూర్చి ఎవరో భట్టు చెప్పిన "నరసింహ మహీ పాల! స్వస్త్వస్మ తవ బాహవే"—యనుదానినే అనవేమనకు ముడివెట్ట బడినట్లు నేను పెద్దలవలన వింటిని. మరియు శ్రీనాథుఁ డా వయస్సున పెదకోమటి వేమారెడ్డి ఆశ్రయం డగుటచే నాతని జ్ఞాతులు, బద్ధశత్రువులగు అనవేమాదులను దర్శించి సత్కారములనందుట యసంభవము. శ్రీనాథుని యవ సాన చాటువునందు బేర్కొనబడినదాతయగు రాయని భాస్క రుడు కాలయవేమారెడ్డి యాస్థానమున నుండెననుట కీ క్రింది శ్రీనాథుని చాటుపద్యమే సాక్ష్యము కాగలదు.

'కలయఁ బసిండి గంటమునఁ గాటయ వేమ

సమక్షమందు న

• తల్లిమొగ రాయని ప్రభుని బాచఁడు

వ్రాసిన వ్రాళ మోతలున్

గలు గలు గల్లు గల్లరన గంటక మంత్రుల

గుండె లన్నియున్

జలు జలు జల్లు జల్లరనె సత్కవివర్యులు

మేలు మేలన్."



## క్రీడాభిరామ పద్యములలో జరిత్రాంశములు లేవా?

ఇక నాతడు యవసాన కాలమున జెప్పిన 'కాశికా విశ్వేశ్వర గలిసే వీరారెడ్డి' యను చాటుపునుబట్టి శ్రీనాథుడు వేమ, వీరభద్రారెడ్డి రెడ్డిరాజ్య మంతమొందిన తుదిఁజుకును జీవించి యుండెననుట నిశ్చయము. అట్లే తాను బొడ్డుపల్లెను గుత్తకు గొని ఏడువూర్లు టంకములను జెల్లించలేకపోవుటచే నాటి ఆ ప్రాంతమును బాలించు ప్రభువులు తనను పెట్టిన బాధలను "కవిరాజు కంఠంబు గొణించెనుగదా" అను సీస పద్యమున దెల్పి వాకొనినాడు. ఇట్టి కష్టములు కవిసార్వభౌమున కాతని స్వాములైన రెడ్డిరాజుల పాలనమునగాని, లేదా వారి మంత్రుల యధికారమునగాని కలిగినవి. తలంచుట సర్వథా అసంభవము. అట్లే తాను కనకాభిషేకాది సత్కారములను బొందిన విజయ నగర రాజుల పరిపాలనమున సంభవించెననుటయు సరికాదు. మరియు క్రీ. శ. 1455 ప్రాంతమునాటి అచటి శాసనము లనుబట్టి కపిలేశ్వర గజపతి మంత్రులు రఘుదేవరేంద్ర, గణ దేవమహాప్రతాప, హంవీరదేవాదులు దక్షిణదేశము సంతటిని జయించి పరిపాలించుచుండినట్లు స్పష్టముగ దెలియుచున్నది. విజయనగర వారు కూడ హిందూరాజులు; దక్షిణ దేశమునందలి సింహాచలము, ద్రాక్షారామము, కోటిపల్లి, శ్రీశైలము, శ్రీరంగము మున్నగు ననేక పుణ్యక్షేత్రములను దర్శించి అపార దానము లొసంగినవారే. కపిలేశ్వరుడు, నాతని పుత్రులు, మంత్రులు కూడ ఆంధ్ర విద్వాంసులకు వెలిగలని, చిటువ్రోలి, రఘుదేవపురము, దోరపాలెము, చావలి మున్నగుననేక గ్రామముల నగ్రహారములుగ దానమిచ్చిరి. అయినను అట్టి గజపతి రాజపుత్రులు కవిసార్వభౌముఁడగు శ్రీనాథుని విద్యత్తు నేల అదరించకపోయిరో తెలియదు. ఈ సందర్భమున కొక విషయము గమనించదగినది. విజయనగర సాళువ నరసింహరాయలకాలము క్రీ. శ. 1471—73 నాటి ఆర్కాడు జిల్లాలో దొరికిన యనేక తమిళ శాసనములలో (Annual Reports on Epigraphy 1905 సం. 1; 1906 సం. 93; 1919 సం. 310; 1928 సం. 287; 1934—35 సం. 111; 1936—37 సం. 262; 1937—38 సం. 416) 'ఒడ్డెయన్ గలభే' యని సుమారు పది సంవత్సరములక్రితము ఒడ్డెరాజుల దండయాత్రా ఫలితముగ ననేక దేవాలయములందు పూజా నైవేద్యదుల లేక పాడుపడియుండగా మరల నరసింహరాయల కాలమున పునరుద్ధరించబడినట్లు పేర్కొనబడియున్నది. గంగానది మొదలు శ్రీరంగము వరకును గల రాజ్యమంతటిని జయించి దానిని సుప్రతిష్ఠితము జేసికొను కట్టుదిట్టములలో గజపతులు సాహిత్య విద్యా వినోదములయందు, దేవాలయ పూజా నైవేద్యదులయందు తాత్కాలికమైన అశ్రద్ధ వహించినట్లుగ పడుచున్నది. కావుననే శ్రీనాథునకాసమయమున నాంధ్రదేశమున నెచ్చలునుగాని, కర్ణాటదేశమునగాని ఆశ్రయము నిచ్చురాజులు లేక మంత్రులు లేరైరి. గజపతులు వారి నూతన సామ్రాజ్యపు గజిబిజిలో నుండిరి. ఇట్టి పరిస్థితులలో గత్యంతరములేక, శ్రీనాథుడు కృష్ణా తీరమునగల బొడ్డుపల్లెను గుత్తకుఁగొని స్వయం కృషి చేయ నారంభించియుండును. శ్రీనాథుని బావమఱియొ శిష్యుఁడు నగు దగ్గుబల్లి దుగ్గన, కమ్మలచింతల చెన్నమరాజు, తెలుంగురాయడు మున్నగువారి గ్రంథములను శాసనములనుబట్టి

విపులముగ చర్చించి శ్రీ ప్రభాకరకాస్త్రిగారు "శ్రీనాథుని జన్మ కాలమును క్రీ. శ. 1385 కంటే దర్బాది కాలమునకుఁ గొని వచ్చుట కానుకూల్యము గనిగియున్నదేగాని, పూర్వమునకుఁ గొని పోవుట కేమాత్రమును నవకాశమిచ్చుట లేద"ని తీర్మానించి యున్నారు. శ్రీనాథుని పై యవసాన చాటుపునుబట్టి వీరభద్రారెడ్డి మున్నగువారి కాలనిర్ణయమునఁ జక్కగాచేసి, బ్రహ్మశ్రీ మల్లంపల్లి సోమశేఖరశర్మగారును అతఁడు గజపతుల పరిపాలనారంభమున క్రీ. శ. 1455 ప్రాంతము జరికును జీవించి యుండెనని అంగీకరించియున్నారు. ఇట్లేన్ని ప్రబలమైన ఆధారము లుండగా, శ్రీనాథుడు గజపతియొక్క పెనుగొండ శాసన కాలమగు క్రీ. శ. 1448 సంవత్సరమునకు మునుముందే శివ లోకమున కేగియుండుననియు, క్రీ. శ. 1455 నాటికి కైలాసమున బ్రాతకాపంబు యుండుననియు శ్రీ తమ్మయ్యగారు వ్రాయుట మిక్కిలి శోచనీయము.

'అలకాపురంబున నంగారవర్మఁడు'ను సీసపద్యమున మధుమావతినిగూర్చి యామె పూర్వజన్మమున గంధర్వజాతి నుదన్మవించినదనియు, నికముండు దక్షారామమునఁ జిన్నిపోయియు వేశ్యగా నవతరించి చిరకాలము సదాశివునితో గూడి విహరించగలదని వర్ణించబడినది. భీమఖండమున శ్రీనాథుడే దక్షారామ భీమేశ్వరుని సేనానియుక్తులైన సానులంఁజు గంధర్వజాతివారనియు, శ్రీ భీమ నాశోపభౌగయోగ్యులనియు పలుమారు లిట్లు బ్రశంసించి యున్నాడు.

సంభవించిరి గంధర్వజాతి ననినఁ  
గలితనం బేల పెన్నులకంబుసేయ  
ననగ భీమేశ్వరుని గొల్తు రప్పురమున  
సానులను పేరి యప్పుర శృంగ్రముఖులు

మరియు దక్షారామమునఁ జరమేశ్వరునకు వేశ్యరూపిణియగు మాణిక్యాంబ భార్యయనిగూడ నాతడే "వేశ్య యనుమాట కొక్కింత వెలితిలేదు భార్య యనుమాట కేమియుఁ జఱిపులేద"ని తెల్పియున్నాడు. అనితల్లి కలువచేరు శాసనమున "శ్రీ దక్షవాటి పతికి, భీమేశి సురకామిని సహచరి" అని పర్ణించబడిగలదు. ఇట్లే క్రీడాభిరామపద్యమున వర్ణించబడిన యంశములు శ్రీనాథుని భీమఖండము, అనితల్లి కలువచేరు శాసనములనుబట్టి యు విదితమగుచున్నవి. ఆ పద్యపు శయ్యా సౌభాగ్యము, పదసంయోజనమునుబట్టి యెవ్వరైన నది శ్రీనాథునిదేయని దెలియగలరు.

ఇట్లు గజపతి ధారాసురత్రాణులకు కలహము సంభవించెనని శాసనాధారములనుబట్టి స్పష్టముగ దెలియుచుండుట, గజపతుల పరిపాలనారంభమున శ్రీనాథుడు జీవించియుండినట్లునేక ప్రబల ప్రమాణములచే నిరూపితమగుటచే నాతని నవోయమున వల్లభరాయనిచే రచించబడినదే కానిండు క్రీడాభిరామ పై పద్యమున "ధారాసురత్రాణ కలక కుంభి కుంభి కలహకారి" యను దానిలో నా చరిత్రాంశమును గర్భిత మొనరించి నాడని నేను వ్రాయుట వృథా భ్రమించి పాఠకులను దిగ్రుమ కలిగించుట కగునో లేక శ్రీ తమ్మయ్యగారు చెప్పునట్లు యా పదములు యతిభిక్తకంబు యాదృచ్ఛికముగనే కేవల మట్లు ప్రయోగించబడిన వనుటలో సామంజస్యము గలదో నప్పొదయులరయుదురుగాక.

# క వి తా ప్ర వా సి

శ్రీ బొడ్డు బాపిరాజు

చిర పరహశూన్య హృదయమందిరము మరల

శ్రీ కదన్యాన రమ్యోచిస్సుధర్మ

చేయుమో కవితాసఖ! శిశిర శిథిల

వల్లిని వసంతనవశల్ల పమ్మునోలె

పలుకరింపదు సాంధ్య జలధరశ్రేణి మం

దాకినీ సైకతస్థలవిహారి

పిలువదు దక్షిణానిల పరివ్వంగ వి

శ్రాంత వేణువనాంత రమ్యగీతి

చూడదు ఋతురాజ శుద్ధాంత వల్లి కాం

తర చరత్ ప్రౌఢ మందారబాల .

వినిపింపవు విషాద విశ్వవీణామూర్ఖ

నలు మహాబ్ధి తరంగ నాట్యకేళి

నీవు వెలిసేయ నో కవితాపథూటి!

నిఖిలసౌందర్య దేవతా నృత్యదంఘ్రి

నూపుర ఝణంఝణర్ఘ్నా నూన మధుర

శబ్ద శూన్యము మన్మనశ్చంద్రశాల

సీవై నన్నువరించివచ్చి రసికశ్రేణి సముల్లాసవాక్

ప్రావీణ్యంబు ఘటించి కూర్చితి యశోలక్ష్మీ స్వయం గాహ; మే

లా వైముఖ్య, మసఖ్య మిష్ట డిటులేలా ప్రతారింపులున్

దేవీ! నీ సఖు కీర్తివార్ధుషికునిన్ జేయన్ వినోదంబట?

మాక్తికము లేనిశుక్తి, వియుక్త తంత్రో

యగు విపంచిక, ప్రతిఫలనావసన్న

దర్పణము, నిర్గళితరత్నాంగుళియ

మో సఖ! నేడు కవితాప్రవాసి వీడు

## క వి తా ప్ర వా సి

సీపు హృదంకశాయివయి నెయ్యమునించి మనోజ్ఞ రాగరే  
ఖావికసన్నధూదయముగా బ్రదుకెల్లను నిండిపోవ నే  
పూవులు పూసినాననుట పో మిగిలెన్ కలగా; త్వదీయ హే  
లావని యాయెడంద కనరా దిపు డొక్క పదాంకలేశమున్ !

పాడు మటంచు నెంత బలవంతము చేసిననేమి! గొంతు రా  
పాడుటకాక, లో నిలిచి భవ్యమరంద రురుల్ వెలార్చు నీ  
పూడనిబాడ పాడువడియున్న దివాణము, చిల్కలేని యీ  
గూ డిక తేనియల్ గురియునో మురిపించునో తేటి మొత్తమున్ !

వర హేమంత దినాంత బంధితగళద్వారమ్ము, నిర్వాసిత  
స్వరవంశమ్ము, వనప్రియమ్ము నిటు సంబాధింప నేలా గత  
స్మరణల్ పూర్వయశఃపునశ్చరణముల్ సాగించి; పాడింప నె  
వ్వరి శక్యం బిపు డామ్రపల్లవ నవప్రాగ్భర శూన్యావనిన్ ?

చీకటివేళ నెన్నడో వచింపక సుంతయు తోటమాలి తా  
నేకతమేగె వాకిలి బిగించి దృఢమ్ముగ; పూల నజ్జలన్  
గైకొని యీ యహమ్మఖమునన్ జనుదెంచు సుహృజ్జనాభి కి  
వాకిలి మూగగొంతు కలవార్తల నేమని దెల్పు సిగ్గునన్ ?

ప్రజకుమారుని అధర సంస్పర్శ కెడసి  
మానస విషాద మాన సమాధి నున్న  
వేణుదండమ్ము తా నాలపించు నెట్లు  
భవనమోహన శృంగార ముగ్ధగీతి?

అరవిందసుందరీ తరుణారుణ కపోల  
సౌకుమార్య మొకింత సంగ్రహించి  
శరదిర్ఘదుమండలాంతర సుధాహదవీచి  
మాధుర్య మొకయింత మన్తరించి  
రసజగన్నిశ్చేణి శిశుమందహాస రో  
చిః ప్రసాద మొకింత నేకరించి  
నవవధూలజ్జా వినమ్ర ఫాల ఫవిత్ర  
'తిలకకాంతి యొకింత యలవరించి

ఉంచితవి లేఖనీ రసనాంచలమున  
చేయని తపమ్ము సిద్ధించె లే యటంచు  
మురియుచున్నంతలో కనుమొరగిపోతి  
వేమి యపరాధమొదవె దేవీ! త్యజింప?

ఎన్నడో షరీనుళము వాసియున్న విరిని  
ఎడనెడను చెల్మిమై పల్కరించు తేంట్లు  
వోలె, నిదురించు నా గుండె నోలగించు  
నవవసంత శరద్దృతు నాయకములు—

పిలువక వచ్చి కావ్యపదవీ నదవీయసుజేసి నాయెదన్  
నిలిచి యభింధ నందనవనీ హరిచందన సుందరాకృతిన్  
లలితనవోషగూహనములన్ వెలయించినదాన విప్పడి  
సాలయిక లేలనే మొగము చూపవు నేనయి ఎంత పిల్వినన్?

బాలాంగుళిక తాండవ  
లీలా కలికించితములు లేక విషాద  
వ్యాలోలమైన వీణియ  
కీ లో నొక స్మృతభార మేతెంచు నట!

# కేంద్రములలో శుక్ర వరుణ వేధ

శ్రీ రాళ్ళపల్లి గోపాల కృష్ణమాచార్యులు

ప్రశాంత మనోహరముగు ఒక మాఘమాసపు దిన మది. అరుణోదయ రాగరేఖలు పూర్వ దిశముఖమును అలంకరించుచుండినవి. చుట్టుప్రక్కల నున్న మల్లెపొదలతో మంతనములాడి వచ్చుచున్న ప్రత్యాష వవనాంకురముల సుఖస్పర్శ పోయి గొలుపుచుండెను. పుష్పవర్షము కురియుచున్న తరుణ తిలక వృక్షము క్రింది శిలాఫలకముపైన దంతధావన సామగ్రి చేత పట్టుకొని కూర్చుండి యుంటిని. నిర్మల నీలాకాశ మధ్యమున మహాకవి వాత్మిక సెలవిచ్చినట్లు, సముద్రములో తేలియాడు రాజహంసవలె, స్వతీ నక్షత్రము తళతళ మెరయుచుండినది. భూభాగముపై తన బంగారు కాంతులు వెదజల్లుచు ఆచార్య బృహస్పతి ఆ ప్రాంతమందే ప్రకాశించుచుండినాడు. ఎంతో రమణీయమైన దృశ్య మది.

నేత్రవర్షముగా ఆ దృశ్యమును చూచుచుండగా, ఎందుకో కాని, ఆ బృహస్పతి యున్న స్థానము నా దశమ కేంద్ర మధ్యమందే యని స్ఫురణకు వచ్చినది. భావస్వప్నమునుండి మేలుకొలిపినట్లయినది. జన్మాదిగా ఆ గ్రహ మట్లు వచ్చుటకు, అది అయిదవసారి. కడచిన పర్యాయములలో అట్టి గోచరము వృత్తిలో ముఖ్యముగా, జ్యోతిష వ్యాసంగ విషయములో, నాకెంతో సౌకర్యమును సమకూర్చినదని నా భావన. మరి యిప్పుడేమి చేయగలదు ? వృత్తి విరామము వార్జించి, పని పాటల గొడవలేక, ప్రశాంతముగా కాలము కడపుచుండిన దినము లవి. యథాసౌకర్యముగా, వ్యాసంగము మాత్రము, ఏదో కొంత జరుగుచుండినది. ఆ మార్గమందే ఇతోధికముగా సౌకర్యములు కలుగవచ్చునేమో ? ఏదో, ఉత్సాహము కలిగెను. కాని, ఈ ఊహలు వగటి కలలు కావుకదా ?

ఆ నాటికి నా దైనిక జీతక మెట్లుండెనో, పరిశీలించి మని తోచినది. త్వరగా కాల్యకృత్యములు ముగించి శుకుండులి గుణించితిని. ఆ చక్ర విధి.

నా దశమ కేంద్రము తులారాశిలో 27°—55'. గోచరములో గురువు ఆ భాగమును ప్రవేశించినాడు. నా దశమాంగారకుని సంయోగముతో ఆ గురువు నా జన్మరేఖకి త్రికోణ శుభదృష్టి విచ్చుచుండుట ! ఇది నా వ్యాసంగమునకు ఎంతో వింత యయి

	చ 4-58		చ 18-20 రా 27-85
శు 17-40 ర 16-86 బు 12-51	( సాయనము ) — తేదీ: - 5/6 - 2 - 1946 కాలము:- 5-15 A. m. ( I S T )		కు 15-46(చ) శ 19-30(చ)
I 24			య 10-16 (చ)
కే 27-85	X 4	ఇ 8-28 గు 27-19	

నదే. జ్యోతిషాస్త్రమునకు సంబంధించిన కుంభరాశి 29° లో నా జన్మ రవి ఉండుట !

ఇట్లు తలపోయుచుండగా, ఆనాటి కుజ, శనిల మధ్య బిందువు నా జన్మలగ్నమునకు నికరముగా ఎదురుగా నున్న దని కనుగొంటిని. మనుష్యునకు కొంత అలజడి కలిగెను. కుజ శని సంయోగము క్రూర స్వభావము కలది. ఆనాడా గ్రహ సంయోగపు సమష్టి ఫలము నా జన్మలగ్నమును తమ వైపునకు ఆకర్షించుచున్నారే ? వారి సంకల్పమే మున్నదో ? ఇక, నా చలితలగ్నముమీద ఆనాటి చంద్రుడున్నాడు. ఆ భాగ పాత్యలకు సంబంధించినదట ! కాని, ఆ చంద్రునికి నా జన్మగురువు నుండి నిండుగా కోణదృష్టి ! ఏ క్రొత్తమునకైనా తగిన మనస్తత్వము వచ్చుట అసంభవము. మరి ఏ హింసాకాండనైనా చూడవలసి వచ్చునేమో ? ఆనాటి శుక్రుడు రవి సంయోగ దగ్గుడై నా జన్మచంద్రునికి నికరముగా కేంద్ర వేధ విచ్చుచుండుట ఏల ? ఇది మనశ్శ్లేశ సూచకము. ఏ స్త్రీ కయినా సంభవించిన శ్లేశమో, కష్టమో, చూడవలసి వచ్చునేమో ? నా దైనిక లగ్నము ఆనాటి చంద్రుని కేంద్ర వేధలో నున్నది. ఇది సంయతము అట్టి సూచన చేయునదే. ఇక, నా దైనిక దశమ మున్ననో, నా చలితవరుణుని పైన నిలిచి, గోచర వరుణునితో అనుకూల దృష్టితో నున్నది. ఇది నా వ్యాసంగమునకు తగినదే. కాని, దీనిలో ఏదో ఆకస్మికత తొంగిచూచుచున్నది. ఏమి ఈ విచిత్రవృత్తాంతమునకు అర్థము ?

నా ఆలోచనలు ముందుకు సాగలేదు. ఇంటిలో సిద్ధమగుచుండిన కాఫీ కషాయపు కమ్మని వాననలు గుప్పున వచ్చి నా ఊహలకు అడ్డు తగిలినవి. లోగడ ఒకానొక రసిక గ్రాసరుడు విలాసవతియగు తరుణితో “కాఫీ” ని ఫోల్చి చెప్పిన చాటుధార జ్ఞప్తికి వచ్చినది.

“మధురాధర సంసర్గా,  
శ్యామా, చారుపయోధరా,  
స్నేగ్ధా, సర్వాంగ సురభిః,  
“కాఫీ” కన్నె న రోచతే ?” అని.

నవ్వుకొని లేచి ఇంటిలోనికి వెళ్లి, ఆ కార్యక్రమము ముగించితిని.

బాలభానుడు హరిజమున్నె అప్పుడే కొంత ఎక్కియుండెను. గడియారము 7 గంటలను చూపినది. ఇంటిముందు బజారులో చిన్న చిన్న గుంపులుగా జనులు పరుగెత్తుచుండుట చూచితిని. ఇంటిముందు నిలిచి “ఏమి విశేషము ?” అని విచారించగా, “ఘానీ ! ఘానీ !” అని ఆ పరుగెత్తువారిలో ఎవరో అరచినారు. “ఎవరు ? ఎక్కడ ?” అని కేక వేసితిని కాని, ప్రతి చెప్పినవారు లేరు. “రామ రామ ! జూర్యోదయమునకే ఎంత ఘోరవార్త వినవలసి వచ్చినది ? తటాలున వారు పరుగెత్తుచుండిన దారియందే ఆత్రముతో నేను సయితము బయలుదేరితిని. ఎందుకో, నాకే తెలియదు. ఆలోచించలేదు కూడ. ఉద్యోగములో నున్న కాలములోనైతే అది వేరుమాట. రమారమి అరమైలు దూరములో నున్న ఒకానొక వీధిలోనికి జనులు పరుగెత్తుచుండిరి. వారి వెంట నేను పోతిని.

ఆ వీధిలో ఒక ఇంటిముందర గొప్ప కోలాహలము. ప్రహరిలోపల ఇంటిముందు వసారాలో చుట్టుప్రక్కల ఇండ్ల పెద్దమనుష్యులు కొందరు, కొందరు పోలీసు అధికారులు నిలిచియుండిరి. పోలీసు భటు డొకడు ఏదో వ్రాయుచుండినాడు. వారి మధ్యమందు నేలపై వడియున్నది ఒక స్త్రీ శవమని తోచినది. అల్లంత దూరమున స్ఫురద్రూపి యగు తరుణు డొకడు మూర్తిభవించిన నిర్లిప్తభావమువలె, కూర్చుండి శూన్యదృష్టులతో ఆకాశమును చూచుచుండెను. అతని మణిబంధమునకు బిగించియుండిన గొలుసును ఒక పోలీసు భటుడు పట్టుకొని యుండినాడు. నిందితు డతడే కాబోలు ? గుమికూడిన జనులను లోపలికి రానియకుండ ప్రహరి వాకిట భటు డొకడు కావలి యుండెను.

వీధిలోని జనుల గుంపులో నిలుచుకొంటిని. కూడిన జనులు తలకొక్క మాటగా మాటలాడు ధోరణిలో నుండిరి.

“పాపము ! చిన్న వయస్సే !”

“చేసిన ద్రోహమో ?”

“ఏమి గ్రహచారమో ?”

“లేకుంటే, మరేమి ?”

“బంగారువంటి భర్త ఉండగా, ఏమి రోగము మరి ?”

“దొంగ లంజకొడు కెప్పుడో తప్పించుకొన్నాడు.”

“వాని అదృష్టము మంచిది.”

‘దీని కర్మ ఇట్లు కాలినది !’

పరిస్థితులు కొంత అర్థమైనట్లే. క్రమక్రమముగా నే నచట గ్రహించగలిగిన కథ ఇది :—

ఆ యింటి యజమాను డొక విద్యావంతుడగు తరుణుడు; యోగ్యమగు వేతన సౌకర్యముగల రాజకీయోద్యోగి. పాతిక వసంతములు దాటియుండు వయస్సు. ఏడెనిమిది నెలల క్రింద ఆ గ్రామమునకు మార్చబడి భార్యతో ఆ ఇంటిలో కాపురము చేరెనట ! ఉద్యోగ కార్యనిర్వహణములో అందెవేసిన చేయి అగుటచే, అధికారులు ఆదరమును, జనులలో పేరు ప్రతిష్ఠలను, సంపాదించినా డతడు; ఎంతో అభివృద్ధికి రాతగిన వ్యక్తి. దూర ప్రాంతములో స్వగ్రామములో నున్నారతని పెద్దలు. భార్యభర్త లిద్దరే యిచట. దర్శనీయమగు ఆకార సౌష్ఠ్యము, కళంకములేని శీలము, యోగ్యమయిన ప్రవర్తనము. స్వధర్మశ్రద్ధ, ఆధ్యాత్మికదృష్టి కల వ్యక్తి అతడు.

కాని, సృష్టికర్త పనులు ఒకొక్కప్పుడు వివరీత పంథాలో నడచుచుండగలవు. అతనిని దండించువారు లేరు. నిరంకుశాధికార మతనిది. ఆ ఉద్యోగి భార్యకు అందములోనే కాక, శీలములో కూడా కొంత రోప మున్నదట ! మునుపొక్కమారు, రెండేండ్ల క్రిందట కాబోలు, ఆమె శీలమును సందేహించి, నెమ్మదిగా భర్త ఆమెను పుట్టినింటికి పంపి, దాంపత్యమునకు ‘స్వస్తి’ అనుకొన్నాడు. కాని, అతని తల్లిదండ్రులు ప్రాసంగిక నీతితో కోడలి పక్షము వహించి, తగిన నిదర్శనము లేక సందేహమాత్రములోనే అగ్నిసాక్షిగా సమాణముచేసి పెండ్లియాడిన భార్య నిట్లు పరిత్యాగము చేయుట ధర్మము కాదని, అతనికి హితము బోధించిరట ! వివేకశాల యతడు మరల యథావూర్వముగా సంసారయాత్ర సాగించుచు వచ్చినాడు.

కాని పురిటితో వచ్చిన బుద్ధి పుడకలతో కాని పోదందరురు కదా ? ఈ గ్రామమున కాపురము చేరిన తరువాత సయితము ఆమె నడతలో అపుడన్నడు లోపములు అగు పడినవట ! భార్య తనకు ద్రోహము చేయుచున్నదను అభిప్రాయము ప్రబలముగా భర్తకు హృదయశల్యముగా పరిణామించెను. మాతృదేవత చేసియుండిన హెచ్చరికను అతడు మరచియుండలేదు. అవకాశము కల్పించి ఆమె గుణమును పరీక్షించవలెనని నిర్ధారించినా డతడు. ప్రత్యక్షముగా పట్టవలెనని సంకల్పము.

ఆ వెనుకనాటి సాయంకాలమున కార్యస్థానము నుండి ఇంటికి వచ్చి, ఉద్యోగపు పనులకై గ్రామాంతరమునకు రెండ్లు దినములు దెళ్లవలసి వచ్చినదని భార్యతో చెప్పి, తగు సన్యాసముతో అతడు బయలుదేరినాడు. చీకటిపడుదాక కారు

## కేంద్రములలో శుక్ర వరుణవేద

స్థానములో కాలక్షేపము చేసి, కొంత వేషమును మార్చుకుని, ఇంటి వెనుక ప్రహరి గోడ మరుగులో కూర్చుండి కన్నులు కాయలు కాచునట్లు కనిపెట్టుకొని యున్న ఆతనిపాలికి ఆ రాత్రి “శివరాత్రి” ఐనది. అరుణోదయవేళలో పురుషు డొకడు ఇంటిలో ప్రవేశించినది కానరాగా, అతనికి దురాగ్రహ పిశాచ మావేశించి ఒడలు తెలియలేదు. తటాలున ప్రహరి గోడ ఎక్కి ఆవరణములోనికి దుమికి, చేతికి దొరికిన లావు పాటి కట్టె నొకటి రుుళిపించుచు, అవర వీరభద్రావతారము వలె, తలుపు తట్టి గొల్లెము తీయుమని భార్యను పిలిచినా డతడు. ఇంటిలో ఏదో సంచలనము వినవచ్చినది. కాని, భార్య పలికినది కాదు. బలముకొలది తలుపుల తన్నుచు కేకలు వేయు చుండినా, రెండు, మూడు నిమిషములకు కాని ఆమె తలు పులు తెరచినదికాదు. వెంటనే లోపలికి దూకి వెతుకగా, పురుషు డెవ్వడు కాని, అతనికి కానరాలేదు. పెరటి తలుపులు తెరచి యుండినది మాత్రము అగుపడినది. అర్థము స్పష్టము. అంటుకాడు తప్పించుకొని పారిపోవుటకు అనుకూలములు భార్యయే కల్పించినదని ఊహించి, అపారమయిన క్రోధ ముతో శపించుచు, ముందు వెనుక లాలోచించక, బలము కొలది అతడు భార్యను మోదినాడు. ఏ ఆయువుపట్టునకు తగిలెనో, పాపము, క్రిందపడి మూల్గుచు విలవిల తన్నుకొని ఆమె వెంటనే ప్రాణములను కోలుపోయినదట! ఘోరము! కంచంత కాపురము క్షణములో గంగపాలై నది. స్వధర్మమును నిరాదరించి దుర్వ్యామోహము నాశ్రయించిన ఆ యువతి సాధించినదేమి ?

“యో ధ్రువాణి పరిత్యజ్య,  
అధ్రువాణి నిషేవతే,  
ధ్రువాణి తస్య నశ్యంతి,  
అధ్రువం నష్టమేవహి.”

అన్నట్లు, ఉభయ భ్రష్టత్వము సిద్ధించినది కదా ?

నాలు గయిదు నిమిషములు కడచుచుక, కథానాయకుని బుద్ధికి కప్పియున్న మబ్బులు విడిపోలేదు. తరువాత “లేచి రమ్మ”ని భార్యను పలుకరించినా డతడు. ఆమె జీవాత్మ అప్ప టికే లేచి లోకాంతరమును చేరుకున్నది. కదలించి చూడగా, సత్యము బోధపడెను. తన ఆగ్రహపు ఫలముగా స్త్రీహత్య జరిగినదని అర్థముకాగా, మిన్ను విరిగి మీద పడినట్లయినది. తల తిరుగ వారంభించి, భూమి పగిలి ఏ భూతమో తన్ను పాతాళ లోకమునకు కొనిపోవుచున్నట్లు తోచిన దతనికి. తెలివి రాగా, వెలికి వచ్చి కింకర్తవ్యతా మూఢ మనస్కుడై ఆకాశ మును చూచుచు కొంత తడ వుండగా, తన దుష్కృత్యమునకు ఫలమును లా ననుభవించుటే ధర్మమని అతనికి తోచినది. ఉత్తరక్షణమే, సమీపమందున్న పోలీసుథాణాకు ఎవరితోనో సమాచారమును చెప్పి పంపి, పోలీసువారు రాగా సమగ్రముగా అతడు తన కథనంతయు విశదీకరించి బుద్ధివూర్వకముగా వారికి

స్వార్థీపడినాడు. వారు శవమును బైటవేసి, శవ పంచాయతి మొదలగు కార్యక్రమమును జరుపుచున్నారు.

ఈ ఘోర విషాదాంతగాథ విని నా కన్నులు చెమ్మ గిల్లినవి. ఏమి దుర్దైవ ప్రభావమో ఇది ? ఎంతో అభి వృద్ధికి రావలసియున్న ఆ తరుణ దంపతుల సంసారముమీద ఆకస్మికముగా పడుగు కొట్టినట్లయినది కదా ? దుర్వ్యామోహ వేశము ఫలముగా ఆ గృహిణికి అపమృత్యువు, దురాగ్రహవే శపు ఫలముగా కథానాయకునికి ప్రాణాపాయము కల్గు పరి స్థితి ! కొంచెము ప్రశాంతముగా ఆలోచించి యుండవేని, భార్యను రెండు చెంపపెట బహుమానముతో పుట్టినింటికి పంపి సంసారమున కతడు తొందక ప్రదానము చేసియుండును. స్త్రీ హత్యాపాతకము వచ్చియుండదు. కాని ఆ పరిస్థితులలో అంత నెమ్మది కల్గుట ఏ మహానుభావునికో ?

కొన్ని నిమిషములలో శవమును పరీక్షకై పంపి, ఇంటికి బీగముదలు వేసి, కథానాయకుని వెంట తీసుకొని పోలీసువారు వెడలిపోయినారు. కోలాహలము శాంతమయినది. ఒకరోకరే కూడిన జనులు జారుకున్నారు. నేను సహా ఇల్లు చేరుకుంటే, కాని, అనాడంతయు నా హృదయములో గొప్ప తుపాను చెలరేగినట్లుండినది.

ఆనాడు రమారమి 5—0 A. M. గంటల కాలమందే కుజ, శనులు సప్తమ భావములో ఉండగల్గుట. ఆ క్షణమందే ఈ హత్య జరిగి యుండగల దనుటకు సందేహములేదు. ఆ దంప తుల జాతకములలోని ప్రబల దుష్ట దశలతో ఆనాటి గ్రహమ లకు క్రూర సంబంధము ఓండితీరును. ఆ జాతకములు లభించేనని, ఈ సమన్వయమును చూపుట సాధ్యము. శాస్త్రదృష్టిలో ఇది ఎంతో ప్రయోజనకారి. కాని, ఆ సామగ్రి యిచ్చువా రెవరు ? వారి పెద్ద లెందున్నారో తెలియదు. తెలిసినా, వారికి వ్రాయుట లౌకిక దృష్టిలో రుచికరము కాదు. వ్రాసినా వారే సామగ్రిని పంపరు కూడ. పోనితము.

నెలదినములకు మండల న్యాయస్థానములో హత్యాస రాధపు అభియోగము తీర్మాన మయినది. న్యాయాధిపతి ఎడమ నహా నిందితుడు, ఎవరెంత బోధించినా తన కథను మార్చ లేదు. యావజ్జీవ కారాగృహ శిక్ష విధించబడినదని వింటిని. హత్యకాలములో దశమ కేంద్రమందు వెలుగుచుండిన దయా శాలి బృహస్పతి ఇంత కఠినశిక్ష ఇప్పించినాడే ! అని మనస్సు గ్రుచ్చినది. కాని, అతని జాతకములో గురు వెల్లున్నాడో ? కేవలము ఊహలమీద ఆధారపడుట వ్యర్థ పరిశ్రమ. తరు వాత క్రమక్రమముగా ఈ విషయమునే మరచితిని.

ఆరు సంవత్సరములు కడచినది. 1952 వ సంవత్సర మున ఒకానొక అభిజాత్య కుటుంబపు మిత్రుని యింట జరుగుచున్న వివాహ మహోత్సవమునకు వెళ్లి యుంటిని. మధ్యాహ్నాకాశము కొంత మీరిన ముహూర్త మది. వివాహము ఎంతో శోభాయమానముగా జరిగెను. అస్తిక చిత్తవృత్తి,

వనాతన కర్మశ్రద్ధ, గొప్ప సంస్కృతి కల ఉన్నత విద్యా వంతుడు యజమానుడు. శ్రద్ధతో అతడు నికరముగా ముహూర్తకాలమును సాధించినాడు. పురోహితుల ధర్మము నకు వదలియుండినచో, వారు “తదేవ లగ్నము” చేతురని అతనికి తెలుసును.

వివాహానంతరము మహా వైభవముగా సమారాధనపు విందులు జరిగినవి.

“సీ. అమృతరసోపమంజైన కమ్మని యాశా  
బాలపాయసము జంబాలమయ్యె,  
మంచు లవ్వుల మించు మండెంగ మడుపులు  
పారలి తెట్టున గట్టు నురుగులయ్యె,  
కప్పురంబుల యొప్పు తప్పు పట్టగ జాలు  
ఖండశర్కరలు సై కతము లయ్యె,  
గరుడవచ్చల చాయగల పచ్చ గందని  
కూరలు శైవలంకురము లయ్యె,  
తే. నొలుపు పప్పుల తీరంబు లురలిపడగ,  
బూరియట లడ్డువంబులు పారలిపార,  
విమల శాల్యోదకంబుపై వేల్చిచూపు,  
వాఙ్మధాప్రవాహ పాపానములకు.”

(శృంగారనైషధము)

కవిసార్వభౌముడు చేసిన ఈ వర్ణనమును జూప్తికి తెప్పించిన విందు భోజన మది.

తరువాత, తాంబూలచర్యణము చేయుచు బంధు మిత్రులు గుంపులు గుంపులుగ కూర్చుండి, లోకాభిరామముగా నానా విషయములను గూర్చి చర్చలు, ప్రసంగములు, విమర్శన ములు సాగించుచుండిరి. ఒకచోట ఆధునిక విద్యావంతులగు యువకులు కొందరు (వారందరు అవివాహితులే) ఏదో విమర్శించుచుండగా, వారికి చేరువగా కూర్చుండి వినుచుంటిని.

“అంతా సరే. కాని, యజమానునికి కొంత చేదస్తము” అని ఒకని విమర్శ.

“ఛీ! ఛీ! అతడు గొప్ప విద్యావంతుడు. నీకే చేదస్తము” అని మరియొకడు.

“కాకపోతే? వధువు ఎదుట నిలచియున్న వరుని చేతికి మంగళనూత్ర మిచ్చి, అతడు కట్టబోవుచుండగా, ఆగుమని నాల్గు నిమిషము లతని నట్టే నిలబెట్టుట చేదస్తము కాక పోతే? .... నగుబాట్లచేటు!”

అని ప్రథముడు సమర్పించినాడు.

“మంచి కాలమునకు కాచినారు. ఏమి తప్పు?” అని ద్వితీయుడు.

“కాలమునకు మంచి చెడ్డ లేమిటి? పిచ్చి కాక!” అని అప్పలించినాడు ప్రథముడు.

“ఓహూ! నెహ్రూ వండితుని శిష్యుడు వీడు!” అని మరియొకడు ఎత్తిపాడిచినాడు.

ఇతరులు కరతాళధ్వనులు చేసిరి.

ఇంతవరకు ఊరక కూర్చుండియున్న వ్యక్తి యొకడు కలుగజేసికొని,

“మనకా శాస్త్రము తెలియదు. అధికారములేని విషయ ములను విమర్శించరాదు” అనెను.

ఇతడు మంచి వర్తస్వి. ఇంచుమించు ముప్పది సంవత్సర ములు దాటియుండును. ముఖము ఎప్పుడో చూచినట్లు తోచినది. ఎవటనో, ఎక్కడనో, స్ఫురించలేదు. భ్రమ కాబోలు.

“ఒక శాస్త్రములో, కలాశాలలో కొంత పాండిత్యము వచ్చినంతనే సర్వజ్ఞుల మనుకొనుట, ఇప్పటి విద్యా విధాన ములో, అధవా, వ్యాసంగ పద్ధతులలో, మన యువకులు సంపాదించిన ఫలము. ఒక్కొక్క కాలము ఒక్కొక్క కార్యము నకు యోగ్యుని మీ మిత్రునికి తోచలేదు. అర్థరాత్రివేళలో అతడు కార్యస్థానమునకు పోయి పనులేల చేయరాదు?” అంటిని.

“సూర్యుడు వెలుగుచుండువేళలోనే కార్యస్థానముల పనులు జరుపవలెనని నిర్ణయించినారు.”

ప్రథము డిట్లు అనగా, “అట్లే, శుభగ్రహములు నిర్ణీత స్థానములలో నున్నప్పుడే వివాహములు మొదలగు అభివృద్ధి కార్యములు జరుపుట శుభకరమని ప్రాచీన మహర్షులు నిర్దరించి యున్నారు” అంటిని.

అంతలో, ఎవరో పిలువగా, అతడు వెడలిపోవుటచే ఆ చర్చ అంతటితో ఆగిపోయినది.

కొన్ని నిమిషముల తరువాత, ఆ వర్తస్వి నా సమీప మునకు వచ్చి సవినయముగా తన జాతకము చూడవలెనని కోరెను. కానిమ్మని, నా గదికి అతనిని పిలుచుకొనిపోయి అత డిచ్చిన సామగ్రితో జాతకమును గుణించి, లగ్నశోధనమునకై వివాహము, ఆప్తబంధు నిర్యాణము, ప్రమాదములు మొదలగు ప్రముఖ జీవితానుభవముల దినములు కొన్ని తెలుపుమని అడిగితిని. ఎందుకో క్షణకాల మూరకుండి నిట్టూర్చి,

“నా జీవిత మొక విషాదగాధ! నక్షత్రానుకూలము బాగున్న కన్యక లభించినదని, చిన్నతనమందే వివాహము జరిపి నారు. కొన్నాళ్లు మా సంతోషము సవ్యముగా నడచినది. 6—2—1946 వ తేదీనాడు, నా పాపము వండి, భార్య అవమృత్యువు పాలయినది. నేను పాపిని! దానికి బాధ్యత నాదే.”

అని చెప్పునపు డతని కన్నులలో ద్వేషము, ముఖ ములో విషాదరేఖలు, చూపట్టెను. అతని హృదయాంత



## కేంద్రములలో శుక్ర వరుణవేధ

రాశములో అణగియుండిన ఏ దుఃఖిగ్నివో రగులుగొలిపితిని అని మనుసు కళుక్కు మనినది. లగ్నోధనమునకు కావలసిన విషయములు సేకరించుటకై విధిలేక మరల ప్రశ్నించితిని.

“అప్పుడు మీ నివాస మెచట ?”

ఆ కాలములో నే నుండిన గ్రామమునే అతడు పేర్కొనగా, నాకు అత్యశ్చర్యమయినది. ఉత్తరక్షణమందే, నా తలలో ఏదో మెరుపు మెరసినట్లు యోచన.

“వెతుకబోయిన తీగె విన్మయం బొదవ,  
పదముల తగులుట భాగ్యంబు కాదే !”

“రమారమి, 5 A.M. గంట ప్రాంతములో నేనా... ?”

అనగా, “జానండ్ల !” అని, అత డాశ్చర్యముతో “మీ తెల్లు తెలుసును ?” అని విచ్యుకన్నులతో చూచెను.

విషయము అర్థమైనది. ముఖము జ్ఞప్తికి వచ్చెను. అతడే కథానాయకుడు ! ఆలోచించగా, అనాటి నా దైనిక లగ్నము జన్మ వరుణునిమీద నుండెనని తేలినది. ఇక, సందేహ మేమి ? కాని, యావజ్జీవ కారాగారవాస శిక్ష విధించబడి యుండిన వ్యక్తి ఇచటికి రాగలుగుట ఎట్లు ? నెమ్మదిగా ప్రశ్నించితిని. భారతదేశము స్వాతంత్ర్యము సంపాదించినందుకు గుర్తుగా 1948 వ సంవత్సరము నవంబరు నెలలో రాజ్యాంగమువారు తన అపరాధమును క్షమించి పదలినారనియు, తరువాత అవమానముతో సంఘములో సంచరించుటకు మనస్సు రాక దూరప్రాంతములో ఉండగోరి సైనిక శాఖలో ఏదో ఉద్యోగమును సంపాదించుకొని, దానియందే అభివృద్ధి కలిగి ఇప్పుడు “కాప్టన్” గా నున్నాడనియు, అనాటి వివాహ సమయమునకు బంధుమిత్రులు చేరియుందురని తలచి చూడ వచ్చినాడనియు, అతడు చెప్పగా నాకు అనిర్వాచ్యమగు ఆనందమైనది. హత్యా సమయములో దశమకేంద్రమందుండిన బృహస్పతి ‘నిర్గంధ కుసుమము’ కాలేదు కదా అని, తలవనితలంపుగా కథానాయకుని జాతకము లభించినది కదా, అని, పట్టరాని సంతోషము !

“మరల వివాహ మైనదా ?” అంటిని. అత డింతుక వెకిలినవ్వు నవ్వి,

“ఒక స్త్రీహత్య చాలదా ?” అని ప్రతి చెప్పగా నిరుత్తరుడై తిని. క్షణకాలము ఊరకుండి అత డిట్లు నెను.

“సాధారణముగా కోపము నెరుగని నాకు అనాడు అంత దురాగ్రహము వచ్చుటకు నా జాతకములో కారణ మున్నదేనా ? నా ఆయుర్దాయమును చెప్పండి.”

అతని పశ్చాత్తాపమునకు, ధర్మదృష్టికి మెచ్చు కొంటిని. అతడి జాతకచక్రమును గుణించి లగ్నోధనము చేసి, అత డడిగిన రెండు మూడు ప్రశ్నలకు తోచిన సమాధానములు చెప్పితిని. అది యట్లుండె.

కథానాయకుని స్పష్టజాతకము విద్యార్థులకు, పరిశోధకులకు సహా, ఉపయోగకరమని, నా భావన. ఆ జాతకము నకు ‘నిరయన’ చక్రము ఇట్లుండును :—

	కే 17-35		
I 13-40	నిరయన		బు 16-43 ర 29-39-4
	జాతక కుండలి		
	—		గు 4-43
	అయనాంశలు		శు 11-27
	= 22°-45'		చ 18-46
			క 19-22
	X 19-43	రా 17-35 కు 24-17	

వింశోత్తరీదశలో శుక్రదశాశేషము 11 సెం, 10 సెలలు, 6 దినములు. చంద్రదశా శుక్రాంతరములో భార్యా హత్య !

ముఖ్యముగా, ప్రశంసా విషయమగు కళత్రభావమును మాత్రము చర్చించెము. ఆ భావములో గొప్ప గ్రహకూట మున్నది. కళత్ర బాహుళ్యమును సూచించు ననవచ్చును. కాని, అతని అభిప్రాయములు అతుకవు. లగ్నాధిపతిశని చంద్రునితో చేరి సప్తమ భావములో నుండుట కళత్ర నష్టమును తెలుప వచ్చును. షష్ఠాధిపతిచంద్రుడు శుక్రునితో చేరి కళత్ర భావములో నుండుట దాంపత్య సుఖలోపములను తెలుపవచ్చు నేమో ? కాని, శుభులగు గురు, శుక్రులు—అంబులో కుంభ లగ్నమున కుపయోగకారకుడు శుక్రుడు—సప్తమ భావములో నుండగా, భార్యకు శీలహాని వలన అపమృత్యువు, భర్తకు దురాగ్రహము కారణముగా కారాగృహ యోగము అను ఫలము లను సాధించుట ప్రయాస.

అభిజ్ఞులు పరిశీలింతురుగాక.

ఇక సాయన జాతకచక్రమును చూతము. నూతన గ్రహస్థానములు, కొన్ని సహమములు సహా, ఈ కుండలిలో చూప బడినవి.

తేదీ : 16—8—1920

అక్షాంశ : 16°—34' ఉత్తరము.

నాక్షత్ర కాలాంతరము—7—10'.

కారాగృహ 25-8 పుణ్య 25-83		కే 10-20 శ్రీ 12-0	
భార్యమృతి 6-8 I 6-25 వ 4-0			
	(సాయనము)		య 8-18
	శుద్ధ జన్మ చక్రము		బు 3-43 భార్య 5-41 ఇ 11-42 భార్యతోటి 17-29 ర 22'-23'-39" గు 27-28
X 12-28	రా 10-20 కు 17-42	VIII 8-26 వాత్య 9-18	శు 4-12 వ 11-31 శ 12-7

కళత్రభావములోని గ్రహకూటము ఇచట సయితము ప్రత్యక్షమై యున్నది. కాని, ఒకటి రెండు విశేషములను విన్నవించును.

కళత్ర కారకుడైన కామాధిదేవత శుక్రకునికి స్పష్టముగా సమసప్తక క్రూరదృష్టితో నున్న మహాప్రభావశాలి వరుణుడు లగ్నములోనే యుండుట పాతక మహాశయులు గమనించి యుందురు. ఎండమావులలో గంగానదీతీర్థ చూర్చుచాచకము కల మహామాయావి ఇంద్రుని సఖ్యమును కళత్రాధిపతి బుధుడు కోరుచున్నాడు. భార్యసహమము సయితము ఇంద్ర సాహచర్యమునే అభిలషించుచుండుట! కన్యా రాశి వేష నవాంశముతో నున్నాడు చంద్రుడు. ప్రబల సురత ప్రీయత్వమును సూచించుచు, విషయసుఖ స్థానాధిపతియగు ఈ చంద్రుడు, కళత్రభావములో వ్యయాధిపతియగు శని సంయోగము నపేక్షించుచున్నాడు. శని నవాంశలో నున్న సప్తమ భావము ఆ శుక్ర చంద్రుల నడుమ నున్నది. మనోనిగ్రహము లేక, ఇంద్రియార్థ పారవశ్యమున, యుక్తాయుక్త పరిజ్ఞానము నశించి, అనందానుభూతికై వెంపరలాడు స్వభావము కళత్రమంద దున్నదనవచ్చును. పెరువునూనవంటి మరియొక్క యోగమును చిత్తగింపుడు ! వియోగ కారకుడగు వరుణుని సమసప్తక వేధను అనుభవించి విడివడి, విషయసుఖభావాధిపతి యగు చంద్రుని సంయోగమునే శుక్రుడు కోరుచుండుట! శారీరక, వాచిక, స్థాయిాలలో జాతకునితో పాత్తు కుదరక అతని కళత్రము మార్గాంతరములలో విషయసుఖమును కాంక్షించుచున్నదని అర్థముకాదా ?

లగ్నమును అంటేయున్న భార్యమృతి సహమము భార్య మరణముతో జాతకునికి సన్నిహిత సంబంధము జన్మసిద్ధ మను

చున్నది. లగ్న సప్తమ కేంద్రముల నాశయించియున్న వరుణ— శుక్రవేధ వియోగానుభవమునకు పూటకాపు ! కారాగృహ సహమము పుణ్యసహమమును వెంటనంటి ప్రారబ్ధ పరిపాకము నకు దిక్కుచియగుచున్నది. కళత్రసహమ కేంద్రములో రాహుకేతు వుల సరి మధ్యమున, భార్యసహమముతో చేరి షష్ఠ భావములో నిలిచి అతి దుష్టుడగు ఇంద్రునినుండి పై రెండు సహమములకును విషమ సార్థ కేంద్రవేధ ! భార్యనిట సహమము సహా షష్ఠ భావములో నుండగా, దానికి కుజుని కేంద్ర క్రూరదృష్టి! అకస్మిక మాతృవ్యవేశముతో ఒడలుమరచి, వివేకమును కోలు పోయి, జాతకుడు దుష్టు ప్రారబ్ధఫలము నావ్యవించుట కాక చేరేమి ? కళత్రభావములో గురువు ఉండు మాట సత్యమే ! కాని, అతనికి షష్ఠాధిపతి రవి సంయోగము. గురువు గుణ వంతుడే కాని, బలహీనుడు. వరుణవేధతో చెడిన నీచ శుక్రుడు భావ మధ్యమందు కులుకుచు అధికారము నిర్వహించు చుండగా, దూరమందున్న లగ్నాధిపతి గురువు ఏమి చేయ గలడు ? యోగ్యుడైన జాతకుడు ప్రబల విషమ పరిస్థితు లకు చిక్కి క్షేణ మనుభవించగలడనియు అవకాశము లభించి నప్పుడు గురువు అతనికి విధితము చేయుననియు, సూచన కావచ్చును.

“లగ్నేశీ సప్తమే యస్య,

తస్య భార్య విసశ్యతి.”

అని పరాశర వాక్యము. జాతకుని భార్యకు వైధవ్యము రానీ యడు, లగ్నాధిపతియై కళత్రభావములో నున్న ఈ గురువు!

జాతక వాగ్దానము లివి : ఏ యోగములయినా ఫలించుటకు దశల సాహాయ్యము కావలయును కదా ? ప్రశంసా కాలములో దేవమానదశ లెట్లుండెనో గమనింతము. అప్పటికి చలిత జాతక చక్రమిది :—

	భార్యమృతి 7-15 I 7-27	కే 8-57	శ్రీ 8-33
వ 3-8	పుణ్య 25-88 కారాగృహ 27-15		
	(సాయనము)		య 8-22
	చలిత జాతక కుండలి 6-2-1946 నాటికి		ఇ 12-36 వ 14-28 భార్య 28-43
X 5-30			గు 3-1 భార్యవిట 10-56
	వాత్య 3-7 రా 8-57	శు 5-40	శ 15-17 ర 17-3 బు 17-58
కు 3-23			

## కేంద్రములలో శుక్ర వరుణవేధ

అప్పుడు వ్యాప్తిలో నున్న దశ లివి :—

(1) చలిత హత్యా సహమము జన్మ కళత్రాధిపతి యగు బుధుని కేంద్ర క్రూర దృష్టికి వచ్చుట.

(2) చలిత కళత్రభావము జన్మ మృత్యు (VIII) భావమును చేరుకొని యముని కేంద్ర వేధ పాలగుట.

(3) చలిత భార్యమృతి సహమము, చలిత లగ్నములో సహా, మేషరాశియందలి మృత్యుభాగ (8<sup>o</sup>) కు వచ్చుట.

(4) చలిత శుక్రుడు తులారాశిలో 5<sup>o</sup> ను చేరుకొనుట.

(ఇది హత్యకు సంబంధించిన దుష్టభాగ అట !)

(5) చలిత భార్య సహమము ఇంద్ర శనుల నడుమ నలుగుట.

(6) చలిత భార్యవిల సహమము విషయనుభాధిపతియై కళత్రస్థానమందున్న చంద్రుని చేరుట.

ఈ దశల సమష్టి ఫలమునకు వ్యాఖ్యానము అనవసరము.

(7) చలితకుజ గురువులు అన్యోన్య కేంద్రగతులగుట. న్యాయస్థానపు తీర్మానము క్లेशకర మగునని దీని సూచన.

(8) చలితవరుణుడు చలిత హత్యా సహమమును మిత్ర దృష్టితో ప్రేరేపించుచు, చలిత గురు కుజులను క్రూరదృష్టి పాలు చేయుట.

ఆ తీర్మానము వరుణ ప్రేరితమగు ఆకస్మిక క్రూర కృత్యపు ఫల మునుట !

(9) చలితరవి జన్మకుజునితో మిత్రదృష్టి నార్జించుట.

దైర్యసాహసముల నిచ్చు దశ ఇది. అనుభవమును కరబడర సమానముగా చూపుచున్నవి ఈ దశలు !

హత్యాదినమునకు మూడు దినములు వెనుక వచ్చిన పర్యము (అమావాస్య) కుంభరాశిలో 12<sup>o</sup>—46' లో పడినది. అనాడు శుక్రునికి రవి చంద్ర సంయోగము ! ఈ గ్రహకూటము జాతకుని ఇంద్రుని చలిత స్థానమునకు నికరముగా సమసప్తకములో నుండి దశా ఫలములకు ఉల్లేజనము నిచ్చినది. తరువాత మూడు దినములకు బుధుడు ఆ పర్యస్థానమును చేరుకొని ఆ ఇంద్రునికి ఎదురైనాడు. జాతకుని బుద్ధికి మబ్బులు కప్పిన దినమిది. అనాటి ఇంద్రుడు జన్మ యముని కేంద్ర వేధతో అష్టమ భావమును ఆశ్రయించి యుండుట గమనార్హము. ఎంత ఘోర కార్యమునకైనా తగిన గ్రహచారమిది. అనాటి శుక్రుడు భార్యవిల సహమమునకు ఎదుట నుండగా వారి నడుమ జాతకుని జన్మ కుజుడు, భీమునివలె, నిలిచినాడు. శత్రువు తప్పించుకొని పోయినాడు. దొరకీయుండేవేని, కథ వేరుగా పరిణమించి యుండెడిది. వాని తల్లి కడుపు చల్లనిది !

ఆ దినమునకు జాతకుని దైనికలగ్నము నికరముగా కన్యారాశిలో 4<sup>o</sup> లో నుండెనని విన్నచో, పాతక మహాశయులు ఉరికిపడక మానరు. దైనిక లగ్నము జన్మ శుక్రునిమీద, దైనిక సప్తమము జన్మ వరుణునిమీద, నిలిచి యుండినవనుట ! వీరేకదా ఈ విషాదాంత నాటికకు శ్రీకార్యకర్తలు ? సమయము నకు కాచియుండిన వరుణుడు తన పనిని నెరవేర్చినాడు !

సరేకాని, హత్యకాలములో లగ్నమునకు ఎదురుగా నిలిచి యుండిన కుజ, శనులకు ఏమి సంబంధము ? అందురేమో ! దశలో కుజుడు ఎట్లుండెనో కనుగొన్నాము. వరుణ కేంద్ర వేధ అతనికి. అనాటి శనితో ఆ వరుణునికి సార్థకేంద్ర వేధ; శుక్రునికి అర్థకేంద్ర క్రూరదృష్టి ! ఈ క్రూరగ్రహముల సంయోగఫలము జాతకుని భార్య అందుకొన్నది. ఆమె జాతకము లభించియుండెనేని, ఆ కుజ శనుల విషమ సంబంధము ఆమె గ్రహములకు తగిలెనని నిరూపించుట సులభము.

ఈ జాతకునికే అప్పటికి వర్షజాతక, దిన జాతకాదులు సాధించితివేని, అతనికి అది ఎంత క్రూర దశాకాలమో కనుగొనగలము. పరిశోధనదృష్టి గల విద్యార్థులు ఆ పనికి పూనుకోగనరు.

ఇంతటితో వారితము. ఇంద్రావరుణ గ్రహములను నిరాదరించుట ఎంత ప్రమాదకరమో, మన కీ వాస్తవ జీవిత చరిత్ర బోధించగలదు. ఆ గ్రహములను గమనించక ఈ దంపతులకు నక్షత్రానుకూలము చక్కగా కుదిరినదని నిర్ణయించి యుందురు. శుక్రవరుణ క్రూరవేధ లగ్న సప్తమములకు వ్యాపించుట దాంపత్య విషయమున ప్రబల దోషకారి. ఆకర్షణ మెంత ప్రబలమో, అపకర్షణము అంత క్రూరము. పతింవరలు కానున్న విద్యావతులగు కన్యలు, వయోధర్మానుసారముగా కనువేదురుపాల్చై, వరుల జాతకములందలి ఇట్టి క్రూరయోగములను నిరాదరించుట క్షేమకారి కాదని మనవి. మరియు పాతనములు, వినాహ ముహూర్తములు నిర్దరించి యిచ్చు కార్తాంతికులు, తమ “సంప్రదాయము” కాదని, ఈ నూతన గ్రహములను, భావ సాధనమును, నిరాదరించినచో, అనేక సందర్భములలో అమాయకులగు కన్యవరులకు గొప్ప అపకారము కలుగునని నా భయము.

• క్షంతవ్యుడను.

“అర్థేయం, పౌరుషం, వాపీ  
శాస్త్రం దృక్పిద్య, మాశ్రయేత్  
యథోత్తమాత్, జనున్యాద్య  
ప్రాప్తం రత్నం హితం భవేత్.”

# పావురాలు

శ్రీ తాడిగిరి పోతరాజు

**మూ** గపావురాలు ఎగిరిపోయాయి. గాలిలో తేలిపోతున్నాయి. గుంపులు, గుంపులుగా, రెపరెప రెక్కలు కొట్టుకొంటూ, ప్రపంచానికి దూరమైపోతున్నాయి. నీలాలనింగిపై పయనిస్తున్నాయి ఆ పిలుపువిని తృప్తిపడ్డ పావురాలు.

“అల్లా హో.....లక్కర్.....అల్లా హో”. సుదీర్ఘంగా వినబడుతోంది ఆ కేక. ఆ విశాలమైన మసీదులో ఆ కేక ప్రతిధ్వనిస్తోంది. చెవుల్లో వేళ్ళు పెట్టుకొని, వెత్తినటోపి పెట్టుకొని అరుస్తున్నాడు ముస్లిం మతగురువు ముల్లా.

మళ్ళీ వినబడింది ఆ పిలుపు హెచ్చుస్థాయిలో.

అల్లా హో.....లక్కర్.....అల్లా హో

అసహ్యభావంతో తొంగిచూసింది, ఏళ్ళు ముదిరి కీళ్ళు నడవిన ముసలి పావురం. ఆ శబ్దం వస్తూన్న వైపుచూసి, వెకిలి నవ్వు నవ్వింది.

వెంటనే ఆత్మీయ పరిజనాన్ని అనుసరించింది. తన సోదరులందరినీ దేవుని మందిరానికి రమ్మని సందేశమిచ్చిన ‘ముల్లా’ తృప్తిగా మెట్లు దిగాడు.

విధిలేక నిలబడిన ‘సెంట్రల్ పోలీసు’ల్లా నిర్లక్ష్యంగా నిలబడిన గోపురాలు నిట్టూర్పు విడిచాయి, తమ హృదయ కుహరాల్లోనుండి వెళ్ళిపోయిన పావురాలను చూసి, విలపిస్తున్నాయి. తదేకంగా చూస్తున్నాయి అవి వెళ్తున్నవైపు.

దక్కన్ చిత్రలేఖనానికి మచ్చుతునకగా నిర్మించబడింది ఆ మసీదు. అందంగాఉన్న దాని గోపురాలు గగనంలోకి పోను పోను నవ్వుబడిపోయాయి. గోపురం చివర ఒక చందమామ. నిషేతో ఉన్న నిజాం నవాబులా మత్తెక్కి పడుకొన్నాడు. (ప్రక్కనున్న నక్షత్రం జోలపాడుతోంది.

పదిమందిజట్టు ఒకటి మసీదుమెట్లు అధిరోహిస్తూంది. వాళ్ళమధ్యనున్న వ్యక్తి, ఆ స్థూలకాయంపై పిగిలిపోయేటట్టు ఒక ఖరీదైన షేర్వాణి వేసికొన్నాడు. పాకిస్తాన్, భారత దేశాలకున్న వైషమ్యాలనుగూర్చి, అక్కడున్న పరిమిత ప్రజాస్వామ్యపు విలువలనుగూర్చి ఉర్దూలో అనర్గళంగా ఉపన్యసిస్తూ, మెట్లు అతిశయంగా ఎక్కుతున్నాడు. (ప్రక్కనున్న శ్రోతలు, అతని అభిప్రాయాలకు సుముఖతనుగానీ, విముఖతనుగానీ వ్యక్తపరచక, వినయంగా చేతులు కట్టుకొని వెంట నడుస్తున్నారు.

ఇంకా నాలుగు మెట్లు ఎక్కాలి. చటుక్కున ఆగిపోయాడు. ఎర్రగా ఇంతలావున ఉబ్బిపోయిన మెడను రుమాల్తో తుడుచుకొన్నాడు.

ఆపై మెట్టుపై ఒక వృద్ధుడు నిర్లక్ష్యంగా అటు తిరిగి కూర్చున్నాడు. అతనివెనుక ఆగిపోయిన మహనీయులను గుర్తించలేదు. సూర్యకాంతిలో ఆ బట్టతల ‘నిగనిగ’ మెరసిపోతోంది. చిరిగిపోయిన చెప్పులు, విడుకులు పుచ్చుకొన్న ‘భావ్య భర్త’ల్లా అటొకటి ఇటొకటి పడిఉన్నాయి.

అతను నిశ్చల నిర్నిమేష దృక్పథంతో పావురాళ్ళను వీక్షిస్తున్నాడు.

పరిసర ప్రభావానికి అతీతంగాఉండి, స్వీయానుభూతుల్లో విహరిస్తూన్న అతని అసాధారణ ధోరణి, ఆ ఖరీదైన షేర్వాణిపెద్దమనిషికి - హాస్యాస్పదంగానూ, అసహ్యంగానూ కనిపించింది. అతని రాకను గమనించి, వంగి సలాంకొట్టి ‘క్షమించండి హుజూర్’ అంటూ ప్రక్కకు తప్పుకోనందుకు అతని ముఖం, గచ్చుమీదబడ్డ కిరసనాయిల్లా ప్రకోపించింది.

కోపంగా చూశాడు.

అతను పావురాళ్ళను చూస్తున్నాడు.

‘కాన్—హై—యే పాగత్? (ఎవరి పిచ్చివాడు?)

సైకిల్ బ్యూబు ‘బరన్స్ట్’ అయినట్టు అతనికంతం పగిలింది. ఆ ముసలివాడి ఏకాగ్రతకు భంగం కల్గింది. సృష్టి విచలితమైంది.

మెనుతిరిగి చూశాడు.

తెల్లగా జనపనారపీచుతో తయారు చేయగడిన గడ్డం, శుష్కించి లోనికి పీక్కుపోయిన ఆ ముసలి దవడలను కప్పుతోంది. కనుబొమలు కూడా తెల్లగా ఉన్నాయి. ఎర్రగాఉన్న అతనిముక్కు ఆకాశంలో దేనినో చూస్తున్నట్టు కొనతేలిఉంది.

ఆ ముసలివాడు నొసటిపై చెయ్యి అడ్డం పెట్టుకొని వాళ్ళను పరీక్షగా చూశాడు.

అవ్వకమైన భావాలతో ఆ చూపులు నిండిఉన్నాయి. లోతుగా పీక్కుపోయి, అగాధమైన లోతులతోఉన్న ఆ కళ్ళలో అతని హృదయం మూల్గుతూంది. ఎన్నో భావాలూ, న్యధలూ, గాధలూ ఆ కళ్ళలో స్థిరనివాస మేర్పరచుకొన్నాయి. ‘కాన్సర్’ వ్యాధిలా భుకుటి కుంచించుకొన్నాడు. మెట్లుపై నిలబడిన వారిపై ధగధగ ఎండ పడుతోంది. ఎండలో ఖరీదైన షేర్వాణి విలవిల మెరుస్తోంది.

“ఎవడి పిచ్చివాడు. దారికడ్డంలేమ్మని చెప్పండి.” హుకుం జారీ చేశాడు. ప్రక్కవారిని ఉద్దేశిస్తూ; ఖరీదైన షేర్వాణి.

## పావురాలు

మునలివాడి చూపులో అనన్య, కోపం వెల్లవలా ముంచుకొచ్చాయి. చివ్వున లేచాడు కాష్టంపై సగం కాలిన శవంలా. పెదవులు తీవ్రంగా వణికాయి. నాసికారంధ్రాలు విప్పి రాయి.

హృదయంపై చెయ్యి వేసికొని “నేనుకాదు పిచ్చివాణ్ణి.... నువ్వు.....మీరంతా.....మతంపేరిట మారణ హోమం చేశారు. మతోన్మాదులై అమాయక ప్రాణాలను ఎన్నిటినో, మీ పాట్లన పెట్టుకొన్నారు....ఈతప్పు.....ఈ పాపాన్ని అల్లా ఎన్నటికీ క్షమించడు.....” అన్నాడు సుడిగాలికన్న వేగంగా.

ఆ మనత వహించిన స్థూలకాయం, కలవరంచెంది చుట్టూ పరికించి చూసుకొన్నాడు భీతితో. ఎర్రటోపీలు కన్పించలేదు. గాలి కొట్టిన ‘ఎయిర్ పిల్లో’లా అతనిగుండె ధైర్యంతో నిండు కొంది.

“బద్మాష్! ఏమిటి?...నీవు మాట్లాడేది!” ఆ శుష్క వదనంపై దెబ్బ చడేలన మ్రోగింది.

అతను ఒక ప్రక్కకు ఒరిగాడు. ప్రేక్షకుల్లో ఇద్దరు ఆతురతతో వచ్చి పట్టుకొన్నారు. నెమ్మదిగా ఆ మెట్టుపై కూర్చోబెట్టారు.

ఒక్కక్షణం నిశ్శబ్దం. ఇద్దరిలో ఒకడు పళ్లు కొరుక్కొన్నాడు. చేతులు నలుపుకొన్నాడు “దాదా పిచ్చివాడు సాబ్..... మనస్సు స్థిరంలేదు.....మీ రితన్ని కొట్టటం” అంటూ చూపులు క్రిందకు దింపుకున్నాడు. మాటవూర్చి చెయ్యలేక నీళ్లు నమి లాడు. అతని కన్నులలో మెరపులా ఎర్రనిగీత మెరసింది.

“పిచ్చివాడయితే.....ఎవరితో మాట్లాడుతున్నాడో గుర్తించక్కర్లేదా?” శాసించినట్లుగా గొంతు చించుకొన్నాడు.

పిచ్చివాళ్లుకానీ, మంచివాళ్లుకానీ, “పేదలూ, ధనికులూ సమంగా వన్నులు కట్టినట్టు” ప్రభువులను గౌరవించి తీరాలిందే. ఇటువంటి వివక్షణకు తావులేదు.

ఖరీదైన షేర్వాణి ఒక మెట్టు పైకి కదిలింది. రైలు పెట్టెల్లా అందరూ కదిలారు. అతను మళ్ళీ ఆగాడు. జేబులో నుండి రెండు రూపాయలనోటు తీశాడు. తన దయాద్రుష్ట హృదయాన్ని ప్రకటించుకొంటూ, ప్రచారం చేసికొంటూ ఆ నోటు ‘దాదా’పై విసిరాడు.

అందరూ మసీదులోనికి నడిచారు. ఒకవ్యక్తి ‘దాదా’కు జేబుగుడ్డతో ముహం తుడిచి, మంచినీళ్లు త్రాగించాడు. కుడి చెయ్యి ‘దాదా’కు ఆనరాగాపెట్టి మసీదులోకి వెళ్తున్న ఆ ఖరీదైన షేర్వాణి కేసి, కొరకొర చూశాడు.

“దాదా కొడుకు ఈరోజున బ్రతికి ఉన్నట్లయితే నీబోటి వాళ్ళందరూ దాదా కాళ్ళక్రింద బలాదూర్.....గులాంగీర్ కూడా పనికిరారు”—.....అన్నాడు కోపంగా.

మసీదులో ప్రార్థన ప్రారంభించబడింది.

ప్రార్థనలో పాల్గొనేటందుకు వేగిరవడిం దతని హృదయం. ‘వద్దలే’ అని వారింది బుద్ధి. “దాదా” కుమారునే

తాలాకు స్మృతులు అనివార్యంగా, అతని కళ్ళముందు పైశాచిక సృత్యం చేస్తున్నాయి.

పారిపోవాలని యోచించే ‘ఖైదీ’ని పరివేష్టితమైన శృంఖలాలు నిర్బంధించినట్లు, అతనిలోరేగిన స్మృతులను “దాదా” సన్నిధినుండి కదలనియ్యక నిర్బంధించాయి. అతను, ‘దాదా’ కేసి చూశాడు. నిట్టూర్పు విడిచాడు. అతని ఆలోచనలు కొన్ని సంవత్సరాలు వెనక్కి నడిచాయి.

కళ్ళముందు పైశాచిక ప్రళయతాండవం.

నగరమంతా భీభత్సంగా ఉంది. హిందూ, ముస్లింలమధ్య సంకుల సమరం జరుగుతోంది. చిన్నకార్లు నిర్విరామంగా తిరుగుతున్నాయి. వాటిల్లో అమర్చిన ‘లౌడ్ స్పీకర్ల’నుండి ఆవేశపూరితమైన మాటలు వినబడుతున్నాయి. ‘రజ్వీ’ జిందాబాద్— ‘పైద్రాబాద్ వర్మిల్లా’ అనే నినాదాలు చెవుల్లో గింగురు మంటున్నాయి.

రాత్రివేళ శ్మశానంలో ఎర్రని కన్నులతో గస్తీ తిరిగే తోడేళ్ళ గుంపులా ‘రజాకార్’ ఉద్యమ నాయకులు ఎర్రని టోపీలు పెట్టుకొని నగర వీధుల్లో గస్తీ తిరుగుతున్నారు. మనుషుల్ని చంపటం ఒక మహోద్యమంగా ప్రచారం చేస్తున్నారు. మునిసి పాలిటీవాళ్ళు కుక్కలను వేటాడినట్లు హిందువులను వేటాడుతున్నారు ‘రజాకార్’లు. పైద్రాబాద్ రాష్ట్ర వ్యాపకంగా ఈ ఉద్యమం అమలులోఉంది.

ఎన్నో సంవత్సరాలుగా, ప్రశాంతంగా బ్రతుకులు వెళ్ళు దీసిన హిందువులు ఇళ్ళూ, వాకిళ్ళూ వదలి “నాంవల్లి” స్టేషన్ వైపు పురోగమిస్తున్నారు. ఆడవాళ్ళు వణుకుతున్న కాళ్ళతో, చంకలనుండి జారిపోతున్న చంటిపిల్లలతో స్టేషన్ వైపు పరుగెత్తుతున్నారు. మగవాళ్ళు చెమట్లు కారుతున్న ముఖాలతో ప్రాణాలు గుప్పిట్లో పెట్టుకొని ముందు నడుస్తున్నారు. నడిచారు పిల్లలు పెద్దలతో నడవలేక పరుగెత్తుతున్నారు.

హిందువుల కళ్ళముందు మృత్యుగవ్వరం కనుపిస్తోంది.

తాను నడుస్తున్నాడు.....

‘చౌరాస్తా’ నమీపించాడు.

ఒక జీప్ కారు ‘చౌరాస్తా’లో ఆగింది. ఆవేశ పూరితమైన ఉపన్యాసం దానిలోనుండి వెలువడింది.

“సోదరులారా.....అల్లా మనకోసమై ప్రత్యేకించిన ఈ రాజ్యంలో హిందూకాఫర్లు కూడా ఉన్నారు. వందలాది సంవత్సరాలుగా మనతో సహజీవితాన్ని కొనసాగించిన ఫలితంగా ఇప్పుడు మనకే ద్రోహం చేస్తున్నారు. మనదేశాన్ని ‘భారత్ యూనియన్’లో కలిపి వేయటానికి వారు ముఖ్య సాధనాలు. ఈ పరిస్థితుల్లో మనకు రక్షకుడని నమ్మిన రాజకూడా యూనియన్ లో కలవటానికి మంతనాలు సాగిస్తున్నాడు.....సోదరులారా.....భయపడవద్దు.....ఈ వివత్సర పరిస్థితుల్లో పైద్రాబాద్ విముక్తికై, కంకణం కట్టుకొన్న అల్లా ప్రయత్నిస్తున్నాడు

కాశిం రజ్యే.....ఈ విమోచనోద్యమానికి సారథ్యం వహిస్తున్నాడు.....యోధుడు.....ప్రజ్ఞాశాలి.....వారి అడుగుజాడల్లో నడిచి దేశ స్వతంత్ర్యం కాపాడండి.....యువకులందరూ సైన్యంలో చేరి హిందూ కాఫర్లను వెళ్ళగొట్టండి". ఖరీదైన షేర్వాణి, ఎర్రకుచ్చుటోపి నెత్తిన పెట్టుకొని, కోరమీసం సాగసుగా నాట్యంచేస్తూండే మూతివద్ద 'మైక్' పెట్టుకొని ఊపిరాడకుండా ఉపన్యాసమిస్తున్నాడు. యువకులను కర్తవ్య పథంలో నడిపిస్తున్నాడు.

మసీదులోనుండి ఏకకంఠంతో ఏవో మాటలు విని వచ్చాయి. ఒక్కొక్కణం స్మృతులగాఢపరిష్కరణం వదిలించి వెనక్కి తిరిగి చూశాడు.

అందరూ చేతులు ముకుళించి, తలలు వంచుకొని మత గురువు పలుకులకు ప్రతి సమాధానం లయ చెడకుండా చెబుతున్నారు.

ఆ ఖరీదైన షేర్వాణివ్యక్తిని పరిశీలనగా చూశాడు.

నెత్తిమీద, నల్లటి జిన్నాటోపి ఉంది. కోరమీసంలేదు. మూతి సున్నగా ఉంది.

చూపు త్రిప్పుకొన్నాడు.

జీస్ కదలిపోయింది కళ్ళలో.

మలుపు తిరిగాడు.

అక్కడ ముస్లిం యువకులు సమావేశమై ఉన్నారు. వాళ్ళ ముఖాలలో క్రొర్యం, అసహనం స్పష్టంగా కనిపిస్తున్నాయి. పిడికిళ్ళ గట్టిగా మూసికొని, దేనికోసమో ఎదురుచూస్తున్నారు. తను వాళ్ళను త్వర త్వరగా సమీపించాడు.

ఒక 'రజాకార్' ఆ స్థలానికి పరుగెత్తుకొంటూ వచ్చాడు. అతని మాటలు విని కుర్రవాళ్ళందరూ కత్తులు బయటికితీసి, ప్రమాణించేసి, లోపల పెట్టుకొన్నారు. అందరూ 'బాగో—బాగో' అనుకుంటూ పరుగెత్తారు.

ఆ మాటలు స్ఫురణ కొచ్చేసరికి, అతని గుండె మరొక సారి ఎత్తుగా ఉబ్బింది. గడ్డం తుడుచుకొని మళ్ళీ ఆలోచించ సాగాడు.

తను పరుగెత్తబోయాడు.

దాదా ఎదురుగా వస్తున్నాడు. 'ఆగ'మన్నట్టు సైగ చేశాడు.

'బాబూ—ఎవర్ని చంపింది?.....మనవాళ్ళందరూ ఇప్పుడెక్కడికి వెళ్తున్నారు. విశేషలేమిటో పూర్తిగా చెబుతావా'. ఆతురత వ్యక్తమౌతోన్నకంతంతో దాదా ప్రశ్నించాడు.

"మన వాడొక్కణ్ణి ఈరోజు ఉదయం హిందువులు హత్య చేశారు—అంటే ఒక గంటకితం—ఆ కారణంచేత ఇప్పుడు చాథర్ ఫూట్ వద్ద వాళ్ళకూ, మనకూ భయంకరంగా కొట్లాట సాగుతోంది. మనదేశంలో నివసిస్తూ, మనకు 'గులామ్'ల్లా ఉండక మనపై ఆధిపత్యం చెలాయిస్తారా ఈ హిందూ కాఫర్లు".

జాతిపట్ల తనకున్న ప్రేమను, దేశభిమానాన్ని వ్యక్తపరుస్తూ, ఇంకా ఏమో చెప్పబోయాడు తను. కానీ దాదా అసహనంతో,

"అకారణంగా మనవాణ్ణి ఎలా చంపుతారు?.....ఇది నమ్మశక్యం గాకుండా ఉంది" అని అడ్డు ప్రశ్న వేశాడు.

'నేను చెప్పేది నిజం—అకారణంగానే చంపారు దాదా..... అబద్ధాలుచెప్పి, నిన్ను నమ్మించవలసిన ఆవశ్యకత నా కేముంది—మన ముస్లిం కుర్రాడొకడు కాలేజీకి వెళ్తుంటే హిందూ గూండాలు అతన్ని హత్య చేశారు నడివీధిలో.....ఇది సహించరాని విషయం.....'

ఆ ప్రతిభుడై పోయాడు దాదా. "కాలేజీ విద్యార్థా? నీవు చూశావా అతన్ని.....ఎలా ఉంటాడో తెలుసా" ప్రశ్నలవర్షం కురిపించాడు దాదా.

"నేనూ ఇప్పుడేకదా విన్నాను—ఎర్రగా పాడుగ్గా ఉన్నాడట..... 'ఖాన్ బాబా' అన్న పేరుమాత్రం విన్నాను..... నేను త్వరగా అక్కడకు వెళ్ళాలి.....నేను తీరిగ్గా నీకా విషయాలు చెప్పటాని కిది సమయంకాదు.....మన్నించు" అంటూ తను పరుగెత్తబోయాడు.

'ఖాన్'—దాదా గొంతులోనే ఉండిపోయాాయి ఆ మాటలు.

"బాబూ నన్ను ముందు ఆ 'చంపిన స్థలానికి' తీసికెళ్ళు.... తరువాత 'చాథర్ ఫూట్' వద్దకు వెళ్ళువగాని.....బాబ్బాబు.....నీ కడుపున పుడతాను.....ఈ ముసలివాడికి సహాయం చెయ్యి..... అల్లా నిన్ను దీవించుతాడు.....బాబూ" జాలిగొలిపే కంతంతో దాదా బ్రతిమాలాడు.

దాదా రోడ్డుపై కూలబడ్డాడు.

'తప్పక తీసికెళ్తాను దాదా'. తా నన్నాడు.

రిక్తాను పిలిచాడు. రిక్తా వీధులన్నీదాటి, మెయిన్ రోడ్డులో కలుపుతూవు ఆ మలుపులో పయనించ సాగింది. ఆ ప్రదేశంలో 'ఎక్కువ'గా హిందువులు నివసిస్తుంటారు. రోడ్డుపై గుంపులు గుంపులుగా ముస్లిం విద్యార్థులు సమావేశమై ఉన్నారు మరణించిన వ్యక్తిపట్ల సానుభూతిని వ్యక్తపరుస్తూ. హత్యకు సంబంధించిన కారణాలనుగూర్చి, రక రకాలుగా మాటలు వినవస్తున్నాయి. వంజాబీ దుస్తుల్లో ఉన్న ముస్లిం యువతులు కూడా ఉన్నారు.

"ఖాన్ బాబా ఒట్టి అమాయకపు మనిషి.....ఒంట రిగ్గా తిరగకూడదు—పరిస్థితులు అధ్వాన్నంగా ఉన్నాయంటే వినిపించుకోక, నన్నెవరు కొడ్తారని ధీమాతో తిరిగి ఇంత చేసి కొన్నాడు" డగ్గిత్తికతో 'పెదవి కరచి పట్టుకొని అంటోంది ఒక విద్యార్థిని.

"ఖాన్ బాబా హిందువులనునమ్మి, స్నేహం చేసిన ఫలితమిది—అతని హృదయాన్ని అర్థం చేసికొనే శక్తి ఎవరికుంది?.... బద్మాష్ లు..." ఓ రెండు జడల అమ్మాయి గొంతు కోపంతో మిలితమైన బాధతో అంది.



## పావురాలు

'చదువుకొన్న మూగ్గులు—రోగ్స్' ఒక యువకంతం అంది.

ఆరిపొయ్యేదీపం రెపరెపలాడుతూ క్రొత్త వెలుగు వెదజిమ్మినట్లు, ముసలి దాదా ఎవరి ఆనరా లేకుండా రిక్తా దూకాడు. అందర్నీ తోసికొంటూవెళ్ళి, ఆ మరణించిన వ్యక్తిని చూడసాగాడు.

తల గడ్డకట్టిన నెత్తురు మడుగులో అంటుకుపోయింది. అతని ఉంగరాలజుత్తు ఆ రక్తంతో జీరాడుతోంది. తెల్లటి మెదడులాటి పదార్థం ప్రక్కనేఉంది. దానిపై ఈగలు ముసురు తున్నాయి. కనురెప్పలు మూసికోకపోవటంవలన, నిశ్చలంగాఉన్న ఆ గాజు కళ్ళు అందరికేసీ కన్నార్పక చూస్తున్నాయి. అతను ధరించిన తెల్లని పైజమా, చొక్కా పవిత్రంగా ఆవాచిదిస్తున్నాయి—పుస్తకాలు అల్లంతదూరాన పడ్డాయి.

భీరువు గుండెల్లో భయాన్ని పిండుతూ, మతోన్మాది హృదయంలో ఆనందాన్ని రేకెత్తుస్తూ, మానత్వమున్న మానవుని హృదయాన్ని బద్దలు చేస్తూన్న ఆ దృశ్యాన్ని దాదా రెప్పకొట్టక రెండు క్షణాలు చూశాడు.

'అల్లా.....' అంటూ ఆ రక్తపుమడుగులో కూలబడి, శవంపై వాలిపోయాడు దాదా. అతని కళ్ళు చెమ్మగిల్లాయి. గట్టిగా గాలి పీల్చుకొని వదిలేశాడు. శూన్యంలోకి చూస్తూన్న తన చూపులు త్రిప్పుకొని దాదాకేసి చూశాడు.

దాదా ఏడుస్తున్నాడు చిన్న పిల్లవాడిలా.

మసీదునుండి మళ్ళీ ఒక్కసారి ఏకకంతంతో మాటలు వినిపించాయి.

'దాదా?' పిలిచాడు.

ప్రశ్నార్థకంగా దాదా ఇటుతిరిగి చూశాడు.

"దాదా.....ఖాన్ భాయ్ హత్యకు మేమా కారణం? హిందువులు చంపారు. హైద్రాబాద్ నిముక్తికోసమై ప్రాణాలు బలి చేసిన అనేకమంది ముస్లిం వీరుల్లో నీ పుత్రు డొకడు. ఖాన్ భాయ్ ఆత్మశాంతికోసం మేము ప్రతిరోజూ ప్రార్థనలో అల్లాను వేడుకొంటున్నాం."

"ఖాన్ కాదు.....చిట్టి తల్లి.....నా చిట్టి తల్లిని పాట్టన బెట్టుకొంది వీళ్ళకాదూ?...!" వ్రేలుపెట్టి మసీదులోకి చూపెట్టాడు. గొంతు పూడ్చిపోయింది.

మసీదులో అందరూ శిరస్సులు నేలపైకొంచారు.

మతగురువు ఏదో ఉర్దూలో పలికాడు.

అందరూ విధేయతతో ఆ మాటలకు మారు సలికారు. దాదా చెయ్యి దించుకొన్నాడు. చూపు మరల్చుకొన్నాడు. కన్నులలో నీరు ఉబికింది. ముఖం రెండు చేతుల్లో దాచుకొని, "నా చేతులారా నిన్ను గొంతుపిసికి చంపానుబిడ్డా.....నన్ను అల్లా క్షమించడు"—అంటూ శిరస్సు నేలపైకొంచి మోకరిల్లాడు.

అతని కేమీ అర్థం కాలేదు. ఆశ్చర్యంతో దాదాకేసి చూసి "నీ కూతు రెవరు దాదా" అని అడిగాడు.

దాదా ప్రత్యుత్తర మియ్యలేదు. నేలకొంగిన శిరస్సు మెట్టపై అలానే ఉండిపోయింది. అతని మురికి వ్రేళ్ళనుండి వీటి చారికలు కనిస్తున్నాయి. దాదా మూసిన కనురెప్పలవెనక భయంకర దృశ్యాలు. కళ్ళుమూసికొన్నా కనిపిస్తున్నాయి.

## 2

వారంరోజులు గిర్రున తిరిగిపోయాాయి. హైద్రాబాద్ చరిత్రలో 'ఖాన్ భాయ్' హత్య పాతబడిపోయింది. ఈ హత్యను పురస్కరించుకొని, మతవైషమ్యాలు వరాకాష్టనందుకొన్నాయి. హైద్రాబాద్ లో స్థానికంగా జరుగుతున్న అఘాయిత్యాలకన్నా గ్రామాలలో జరిగే హత్యలు, దుర్మార్గాలూ భయంకరంగా ఉన్నాయి. కొట్లాటలకు పోవటం, కత్తులు ప్రక్కలో పెట్టుకొని పడుకోవటం అందరికీ సామాన్యంగా ఆచరించే దైనందిన చర్యలైపోయాయి. మునిసిపాలిటీ కారులనుచూసి, కుక్కలు భయపడి పారిపోయినట్లు, రజాకార్ జీపులనుచూసి, హిందువులు "నాంవల్లి" స్టేషనుకు పరుగుతుతున్నారు.

దాదా పడుకొన్నాడు.

నూనె మరకలతో నల్లగా మురికిబట్టిన ఓ పరుపుపై మేను వాల్చాడు. శిథిలమై, జీర్ణావస్థలోఉన్న అతని ఇంటిగోడలు ఉప్పిరికి పడుతున్నాయి. పైన బూజు నిశ్చింతగా వూగిన లాడుతోంది. పరువంతా ఉప్పుమట్టి పేరుకుపోయింది. ప్రక్కన తనచేతికర్ర, నీళ్ళుత్రాగే చప్పుకవారు 'మగ్గు' ఉన్నాయి.

'దాదా' కళ్ళు తను పుత్రుడు చదివిన పుస్తకాల దొంతరలను పరిశీలుస్తున్నాయి. ఆ దొంతరల మధ్యనున్న తన పుత్రుని ఫోటోపై సాలీడు గూడుకట్టింది అనన్యంగా. "జేబా....." అంటూ, అలు పొర్లాడు. కళ్ళలో నీరు ఇగిరిపోయింది.

దాదాకు పెద్ద అన్యాయం జరిగింది. తన జీవితపు నడక భ్రష్టమైపోయింది. తను విశ్వమానవ శ్రేయోభిలాషి. హిందూ ముస్లిం అనే తారతమ్యం లేకుండా అందర్నీ ప్రేమించాడు. అందరికీ తను ఉపయోగపడ్డాడు.

తను మరొకరిపట్ల అన్యాయంగా, దుర్మార్గంగా ప్రవర్తించితే, ఆ పాపానికి 'రేపు' తన కొడుకు శిక్షితుడౌతాడనే విశ్వాసంతో బ్రతుకు వెళ్ళిపోయాడు. ఏం పాపంచేస్తే దేవుడు తన కి శిక్ష విధించాడో తెలియక తికమకపడ్డాడు దాదా.

ముచ్చటగా విరియబూసిన పరిమళాన్ని వెదజల్లుతుందని ఎదురుచూసిన 'మొగ్గ'ను త్రుంచివేశారు.

ఎద్దంత కొడుకు. చేతికి అక్కరకొచ్చిన కొడుకు. హిందువులు ఆకారణంగా చంపివేశారు. హిందువులతో స్నేహం చేస్తూ, వాళ్ళ రహస్యాలను ముస్లింలకు చేరవేస్తున్నాడన్న అనుమానంతో హత్య చేశారు.

తన పుత్రు డా కాలేజీలో విద్యార్థి సంఘానికి అధ్యక్షుడుగాఉండి, హిందూ, ముస్లింలను ఒకే జాతిగా నవ్వెక్కువరచా

అనీ, సంఘటితవరచాంసీ శక్తివంచన లేకుండా కృషి చేశాడు. ఆ ప్రేమకు, సేవకూ ఫలితంగా తన నా విధంగా హత్య చేశారు.

ఇప్పుడా దుర్మార్గులను శిక్షించాలి.

అదే తన జీవిత పరమావధి. ఇదే తనకు మిగిలిన కర్తవ్యం.

న్యాయాన్యాయాలను పరిశీలించి, దుర్మార్గులను శిక్షించే అలౌకిక శక్తి ఒకటున్నదన్న అంధ విశ్వాసం, ఈ సంఘటనతో మట్టికొట్టుకుపోయింది.

పుత్రుని దుర్మరణం హిందూజాతిపై కక్షను, ద్వేషాన్ని పురికొల్పిపోగింది.

బ్రతుకులో ఆశలన్నీ రాలిపోయి, నిరాశ నర నరాల్లో జీర్ణించుకుపోయినప్పుడు, ఆ వ్యక్తికి ప్రపంచంపట్ల, బ్రతుకు పట్ల విరక్తభావం కలుగుతుంది. ఆ భావం కొందరిని ఆత్మ హత్యకు పురికొల్పుతుంది. కొందరిలో ఆ పరిణామం తనకా బ్రతుకు కల్పించిన వారిపై పగ సాధించటానికి కావలసిన మూర్ఖత్వాన్ని, అమానుషత్వాన్ని ప్రసాదిస్తుంది.

బునలుకొట్టే ఆ పాశవిక ప్రవృత్తులనుండి మానవునికి విముక్తి కలిగించాలంటే, అతని హృదయంలో అణగారిపోయిన ప్రేమ, అత్మీయత మొదలయిన సునిశిత ప్రవృత్తులను జాగృతంచేసే బలీయమైన ప్రభావం ఉండాలి.

'హిందు' అన్నమాట తలపుకొస్తే 'దాదా' ఒళ్ళు కంపర మెత్తుతూంది. ముసలివాడయినా, అతని రక్తం వేడెక్కింది. దాదా పిడికిలి బిగించాడు. నరాలుఉబ్బి, ఎర్రటి శరీరంలో నల్లటి చారలుగా కన్పించాయి. ఎదో సమస్య పరిష్కారమై నట్టు 'దాదా' లేచాడు.

కూజాలో నీళ్ళు ఆ మురికి 'మగ్గు'లో పోసికొని, కళ్ళు పైకెత్తుకొని, గోడకేసి చూస్తూ 'గుటగుట' త్రాగాడు మొరటుగా.

పుత్రునిఫోటోపై సాలీడు ప్రాకుతోంది. నీళ్ళు చింది, గడ్డంపైనుండి జారి మురికి షేర్వాణి తడిసిపోయింది.

ఎర్రబారిన అతని కళ్ళు తీక్షణమైన చూపులు ప్రసరించ చేశాయి. "కాఫర్" అంటూ సాలీడును క్రింద పడవేసి, కాళ్ళ కింద నలిపేవేశాడు. ఫోటోపైనున్న సాలెగూడు, షేర్వాణితో తుడిచాడు.

గడియవేసిఉన్న తలుపు నందునుండి, ఉత్తరం ఒకటి లోపల పడింది.

దాదా గడియ తీశాడు.

'హెస్టమాన్' సైకిల్పై పోతున్నాడు.

వారం రోజులనుండి వెలుగుచూడ నోచుకోని ఆ ఇంటి గోడలు ప్రశాంతంగా వెలిగాయి. ఆ వెలుగులో దాదా సులోచన నాలి కోసమై వెదకాడు. సులోచనాలు గోడమీద ఉన్నాయి. దానికి ఒకవైపు తీగె ఉంది. మరొకవైపు దారం వేలాడు తోంది. కళ్ళద్వారా ముక్కుపై పెట్టుకొని ఆ దారం చెమికి చుట్టుకొన్నాడు.

ఉర్దూలో వ్రాసిఉంది.

ఉత్తరం చేతివేళ్ళమధ్య గజగజ వణికింది. అతను గోడకు చేరగిలా సద్దాడు ఒక్కక్షణం. మళ్ళీ లేచాడు. బయటికి వెళ్ళాడు. రెండు మూడుసార్లు అటూ, ఇటూ తిరిగాడు. మేధస్సులో చీకట్లు క్రమ్మితే, మనస్సు ఆలోచించటానికి నిరాకరిస్తే, మానవ హృదయం అలా కొట్టుకొంటుంది, తెగిపోయిన బల్లితోకలా.

కళ్ళద్వారముందు మళ్ళీ ఉత్తరం పెట్టాడు.

అక్షరాలు—కన్నీటిబొట్లుపడి చెరిగిపోయిన అక్షరాలు— రక్తాక్షరాలు.

అతని పెదవులు కదిలాయి.

'అల్లా' అంటూ తలగోడకేసి కొట్టుకున్నాడు.

తలుపు గడియపెట్టకుండా బజార్లో పడ్డాడు. శివం పూనినవాడిలా పెద్ద పెద్ద అంగలువేసికొంటూ రోడ్డుపైన నడవసాగాడు. ముసలి 'దాదా' పీరులా ముందుకుపోతోంటే, అతని శ్రేయోభిలాషులు, పరిచితులు ఆశ్చర్యంతో నోరు తెరచు కొని చూడసాగారు.

వేగంగా నడవటంమూలంగా, అతనికాలు మడతబడింది. తగిలిన కాలుకే మళ్ళీ ఎదురుదెబ్బ తగిలింది.

దక్కన్ శిల్పకళా నైపుణ్యంతో ప్రాచీనంగా కన్పిస్తూన్న భవనముందాగిపోయాడు. దాదా ప్రహరీగేటు నెట్టాడు. తాళం వేసిఉంది.

ఇల్లాంతా నిర్మానుష్యంగా బోసికొడ్తోంది. పాడుబడిన దయ్యాలకొంపలా చండభానుని కాంతిలో కాగిపోతోంది.

దాదా చువ్వలమధ్య ఇరికించిన ముహూర్తి వెనక్కి తీసి కొన్నాడు.

'మోతీ' అని పిలిచాడు.

సీమ కుక్కపిల్ల ఆ ఇంటినుండి సరుగెత్తింది. నందులో నుండి దూరి ఈవలకొచ్చి 'దాదా'ను స్పృశించింది. మోర ఎత్తి పెద్దగా ఏడవసాగింది. దాన్ని ఒళ్ళోకి తీసికొని ప్రేమతో దాని తలని నిమిరాడు.

కుక్కపిల్లవచ్చిన రెండు నిమిషాలకు ఆ బంగళా వరం దాలో ఒక యువతి స్రవ్యక్షమైంది. దొంగలా తొంగిచూసి కొంటూ, మునిగాళ్ళమీద నడుచుకొంటూవచ్చి స్థంభంచాలున దాక్కుని రోడ్డుపైనున్న వ్యక్తిని పరిశీలనగా చూసింది.

సన్నగా ఎర్రగాఉంది. వేసవి గాలులకు వాడి వాలిపోయిన లేత రెమ్మలా నీరసంగాఉంది. ఆ పిల్లకములు భీతిని వ్యక్త పరుస్తూ, కాంతిగోళాల్లా ఉన్నాయి. కనురెప్పలు వాచిపోయాయి. చిందర వందరగాఉన్న జాత్తు చిరుగాలి తాకిడి క్కూడ భయపడి అల్లల్లాడుతోంది.

గేటువద్దఉన్న 'దాదా'ను భయంతో, సందేహంతో ఒక తృటికాలం పరిశీలించింది. టెక్కిళ్ళివెంట అశ్రువులు రాలి పోయాయి. దాదా అంటూ బావురుమని ఏడ్చింది. వణుకుతున్న కాళ్ళతోవచ్చి గేటు తీసింది.



## పా వు రా లు

ప్రేమతో ఆపిల్లతల నిమిరుతూ, ఓదార్చాడు దాదా.  
'భయపడకు తల్లీ.....నే నొచ్చానుకదా!.....లోనికి వెళ్దాం—పద'  
అని బయట నిలబడితే సంభవించే ప్రమాదాన్ని సూచించాడు.

కుక్కపిల్ల, ఆ అమ్మాయి లోనికి నడిచారు.

రోడ్డు చివరలు రెండూ నిశితంగా పరిశీలించి గేటు మూశాడు.

మధ్యహారంతోడన్న అద్దాల బీరువాలు, విలువైన వస్తువులూ అన్నీ సహస్రధా ముక్కలై, చెల్లాచెదలై క్రిందపడి పోయాయి. నడవాలంటే గాజు పెంకులన్నీ జాగ్రత్తగా పరిశీలించి అడుగువెయ్యాలి. కర్ర సామానంతా అటు, ఇటు విసిరి వెయ్యబడి, అంతా చిందర వందరగా ఉంది.

"ఎలా పారిపోదాం మనం?"

ఆ అమ్మాయి ప్రశ్నించింది.

'ఇప్పుడే పోదాం.....తల్లీ.....మరి అమ్మ విషయం?

'అమ్మను—అమ్మను—వాళ్ళు రాత్రి లాక్కెళ్ళారు—  
దాదా'—గుడ్డ నోట్స్ పెట్టుకొని, చిన్నస్వరంతో చెప్పింది ఏడుస్తూ.

"ఎప్పుడు?"

"నీ వుంటే ఈ ఘోరం జరిగేది కాదు దాదా. ఎలానో తప్పించుకొనేవాళ్ళం"....ఆ రోజున నీవు వెళ్ళినరాత్రి మన ఇంటిని రజాకార్లు ముట్టడించారు. మన ప్రహరీచుట్టూ తుపాకులూ, కత్తులూ పట్టుకొని కొందరు 'సహరా' తిరుగుతూంటే, కొందరు మన ఇంట్లో ప్రవేశించారు. అమ్మ నన్ను 'మైలగుడ్డల' పెట్టెలో దాచింది. వాళ్ళ ఇంట్లో ప్రవేశించి నగలూ, డబ్బూ అన్నీ దోచుకొని ఈవిధంగా భీభత్సం చేశారు.....నాన్నను ఎక్కడ దాచావో చెప్పమని హింసించారు దాదా అమ్మను.....ఒకడు 'రోగ్' అమ్మను గుండెల్లో తన్నాడు.....నేను చూడలేక కళ్ళు మూసుకున్నాను దాదా."

పెల్లబిడి వస్తూన్న దుఃఖాన్ని ఆపుకోలేక పెద్దగా ఏడ్చి దాదాను కౌగలించుకొంది.

దాదా పెదవులు కరచి పట్టుకొన్నాడు. ముక్కు కంది నల్లు ఎర్రబారింది. ఆయాసమెచ్చి దాదా నేలపై చతికిల బడ్డాడు.

'దుర్మార్గులు.....ముక్కలు ముక్కలుగా సరికేవాణ్ణి..... ఇంకేం చేశారు?'

"ఇంకేముంది దాదా-అమ్మే క్రిందపడిపోయి, రెండు చేతులెత్తి దణ్ణంపెట్టినా, ప్రణమిల్లినా, వదలిపెట్టలేదు. ఇక ఆ బాధ భరించలేక రెండు రోజుల్లో వస్తారు..... పట్టిస్తానని ప్రమాణం చేసింది.....రాత్రివరకూ మన ఇంటిపై నిగా వేశారు. రాత్రి వస్తోండు గంటలకు అమ్మను.....అమ్మను..... ఈడ్చుకెళ్ళారు దాదా.....

"పెద్దగా ఏడవకు తల్లీ—ఆ దుర్మార్గులు మనల్ని వసి కట్టారు."

రెండుక్షణాలు భయంకరమైన ప్రశాంతత ఆవహించింది. ఆ అమ్మాయి 'ఎక్కిళ్ళు' మినహా మరే సవ్వడిలేదు. ఎర్రగా వాచిన కనురెప్పలు తుడుచుకొని దాదాను పీలిచింది.

"దాదా!.....అమ్మ నాకికలేదా?"

"క్రూరమృగాల నోటిలోబడినవాళ్ళు తిరిగివస్తారా అమ్మా...ఈ ముసలి దాదాయే నీకు అమ్మా.....న్నాన్నా."

'దాదా!'

'అమ్మా!'

దాదా ముసలి చేతులు ఆ పిల్లతలను నిమిరాయి. తన మురికి షేర్వాణితో ఆ అమ్మాయి కళ్ళు తుడిచాడు. ఆ అమ్మాయి శిలాప్రతిమలా కూర్చోని సుదీర్ఘంగా ఒక్క నిమిషం అలోచించింది.

"దాదా.....ఎన్నో సంవత్సరాలుగా ఈ గడ్డపై బ్రతికాం.. ఇప్పుడు మీరు వెళ్ళిపోవడంంటే ఎక్కడికి పోవాలి. ఇళ్ళూ, వాకిళ్ళూ వదులుకొని.....ఈ హైదరాబాద్ మీ దనటానికి మీకు హక్కుముంది. మీరు ఆరబ్బు దేశంనుండి, పర్షియానుండి వలస వచ్చినవాళ్ళేకానీ, మీకు మాత్రం "జన్మ హక్కుక్కడిది"—పశువులు" అంది.

దాదా కన్నుల్లో జ్వాలలు రేగాయి. ఒక నిశితమైన చూపు విసిరాడు.

"ఆ అమ్మాయిలో హిందూ రక్తం ప్రవహిస్తోంది. ప్రతి అణువు హిందూజాతికి చెందింది."

మానినవుండు పథ్యంలో వ్యత్యాసం రాగానే గబ్బిరేగి నల్లు మళ్ళీ హిందూజాతిపైన అసహ్యం, ద్వేషం ప్రట్టుకొచ్చాయి. ఆ ద్వేషముందు, అత్యీయత, ప్రేమ, ప్రవృత్తులు గ్రహణం పట్టినట్లు మరుగున పడిపోయాయి. తెల్లనిజట్టపై నెత్తురుమరకలా కక్ష మదిలో మెరసింది. కోపం వెల్లడలా ముంచెత్తింది. కోపంతో ఆ అమ్మాయిని ప్రక్కకు నెట్టాడు. తల వేలి కొట్టుకుంది.

"మేముకాదు పశువులం—మీరు, మీ హిందూజాతి—మిమ్మల్ని ఏంజేసినా పాపంలేదు.....అన్యాయంగా నా కొడుకుని చంపారు.....మీరు పశువులు."

ఆప్రతిభురాలైపోయింది.

"దాదా? ఖాన్ ఖాన్ ని హత్యచేశారా?" వ్యాకులత ఆ కంఠంలో పుష్పంగా గోచరించింది. లేచి నివ్వెరపాటుతో దాదాను చూడసాగింది.

"మీరే చేశారు?" ముహంపై స్వేదజలం కారుతూంటే ప్రేమ తనకేసి చూపెడుతూ గర్జించాడు.

ఈ అసత్య అభియోగానికి ఆ అమ్మాయి చెవులు మూసికొంది. ఇవం వూనినట్లు మీదకొస్తూన్న అతన్నిచూసి ఒక్కడుగు వెనక్కివేసింది.

"దాదా.....నాకు తెలియదు—నిజం దాదా"

“నీకు తెలియదూ.....మీ హిందువులు చంపారు..... వశువులు.....పుద్గికి చీడపురుగులు....అధములని, అస్పృశ్యులని, భూసురులని, భూపతులని, మానవులను విడదీసి అది “పూర్వ జన్మ ఫల”మని సమర్థించే మీ మతాన్ని, జాతిని సమూలంగా నాశనం చెయ్యాలి—వ్యక్తికీ, వక్తికీ మధ్య కులాలపేరుతో అందు కోరాని అంతస్తులు సృజించిన దుర్మార్గులు మీరు—సోదర భావం, సమానత్వం అంటే తెలియని మూఁగ్గులు—మిమ్ములను నాశనం చెయ్యాలి. అప్పుడే నాకు శాంతి.....నిన్ను చంపేస్తా.....” సంధిక్రమిస్తూ రోగిలా పేలిపోయాడు.

“నన్నెందుకు చంపుతావ్” నిశ్చలంగా అడిగింది తడబాటు లేకుండా.

ఆ అమ్మాయిలో ప్రస్ఫుటితమయ్యే గంభీరతచూసి, దాదా అడుగు ముందుకు వెయ్యలేదు.

‘నీవు శత్రువు కనుక’

‘నేనా?’

‘అవును నీవే’

‘మనకున్న శత్రుత్వ మేమిటి దాదా?’

‘నీవు హిందూవి—నేను ముస్లింని.....యుగ యుగ లుగా వస్తోంది ఈ శత్రుత్వం’

“హిందూజాతిలో జన్మించటం నా స్వయంకృతావ రాధమా? అయితే ముస్లిం జాతిలో నీవుకోరి జన్మిస్తావా?”

దాదా రెండు చేతులూ పైకెత్తి ఒక కాలుముందుకేసి చిత్తరువులా ఉండిపోయాడు. లోనికి పీక్కుపోయిన కళ్ళు నిర్జీవంగా, భావరహితంగా ఉండిపోయాయి. చూపులు క్రిందకు దించుకొన్నాడు. అటు తిరిగి ఏదో సమాధానం చెప్పబోయాడు. మాటలు పెదవులుదాటి రాలేదు. చదువూ, సంస్కారం ఆ అమ్మాయి కళ్ళలో ప్రతిఫలించినట్లున్నాయి.

“దాదా?” కలుపుగా పిలిచింది.

వెనక్కి తిరిగాడు. “మానవులు విధాత సృష్టిలో అందరూ సమానులే. ఈ జగత్తుపై వేళ్ళుపాతుకుపోయి, వెర్రితలలు వేసిన ఈ జాతులు, మతాలు, మూసపుల్ని వేరు చేస్తున్నాయి. అనాగరికయుగాలలో స్వప్రయోజనాలకోసమై స్వార్థ పరులు సృజించిన ఈ బంధాలు ఛేదించుకొని, మానవ సౌభ్రాతృత్వం సాధించే భావ వికాసం మనలోలేదు. బ్రహ్మజెముడులా విస్తరించిన ఈ నాగరికతారణ్యంలో వికృతంగా విరిసిన ఈ శాస్త్ర విజ్ఞానం ప్రసాదించిన తుపాకులూ, ఫిరంగులూ తీసికొని తిరుగుతున్నారు వశువులు.....మీరు హిందువులను వేటాడుతారు..... హిందూవులు ముస్లింలను హత్య చేస్తారు. ఈ రక్తవాహినితో వీళ్ళు సాధించబోయ్యే మహత్కార్య మేమిటి?”

అన్నిటికీ తెగించిన ఖైదీలా అనర్గళంగా మాటాడింది స్వచ్ఛమైన ఉర్దూలో.

ఆ మాటలు దాదాపై కొంత ప్రభావం చూపెట్టాయి. ఆ అమ్మాయిపట్ల కల్గిన అసహ్యం, ద్వేషం మంచులా నీరు కారి పోసాగింది. కానీ శుత్రుని దుర్మరణం జ్ఞప్తికొచ్చింది.

హిందువులు హత్య చేశారు తన కొడుకుని—ఆ కోపకు చెందిందే తను—

“నూటలతో నన్ను మోసం చేద్దామనుకొంటున్నావా? అదేం కుదరదు.....నిన్ను గొంతుపిసికి”.....అంటూ ముందుకు కదిలాడు.

ఆ పిల్ల భయపడి పరుగెత్తలేదు. ఆ ముసలివాడి చర్యను ప్రతిఘటించలేదు. అతని దురాగతాన్ని అనుకూలిస్తూ, మెడను వెనుకకు వాల్చింది.

దాదా అగిపాయ్యాడు అదే భంగిమలో.

“అగిపాయ్యావేం దాదా! చంపు.....నాలాటి వాళ్ళను వదిమిందిని హత్య చెయ్యి. ఈ పుణ్యానికి హిందువులపట్ల నీవు చూపిన ప్రతీకారానికి ‘అల్లా’ మెచ్చుకొని నీకు ఖాన్ భాయ్ని తిరిగి ప్రసాదిస్తాడు.”

“ఖాన్ భాయ్.....భాయ్.....” అంటూ గొణుక్కున్నాడు. తీవ్రమైన భావసంచలనం కల్గింది. గ్రహణంపట్టి వదలినట్లు. కక్ష, ప్రతీకారభావం అతన్ని విడిపిపాయ్యాయి. పవిత్రమైన ప్రేమతో అతని హృదయం ప్రకాశించింది. తన కౌతస్యతకు మనస్సు క్షోభ చెందింది.

“బేటీ.....ఆ పిల్లను తన చేతుల్లోకి తీసికోటానికై చేతులు చాచాడు, కళ్ళవెంట నీళ్ళు జలజలాలాతుంటే.....

హఠాత్తుగా ‘సంభవించిన ఈ హృదయ పరివర్తనను ఆ అమ్మాయి గుర్తించలేదు. ఏవగింపుతో ‘దాదా’ చేతులను తోపి వేసింది.

‘దాదా! నిన్ను ఒక్క టడగాలనుకొంటున్నాను.....నిజం చెబుతావా?’

న్యాయవాదిముందు నేరస్థునిలా భయపడుతూ నిల బడ్డాడు. విధేయతతో, కనురెప్పలు పైకెత్తాడు.

‘నాల్గోరోజులనుండి మా ఇంట్లో జరిగిన ఈ అత్యాచారాలను నీవు పరోక్షంగా ప్రోత్సహించావ్ కదూ?....ద్రోహి..... నీ యావజ్జీవితం మా సేవలో గడిపావ్—నీ చేతులతో నన్ను పెంచావ్. నీ చేతులతోనే మమ్ములను నాశనం చేస్తున్నావ్ కదూ?.....నన్ను చంపటానికి నీకు చేతులెలా వస్తున్నాయి?’

దాదాకు వీపు జలదరించింది. ఎవరో వీపు చరిచినట్లు, జాట్టుబట్టి లాగినట్లు, నవ్వివట్టు వింత వింత ధ్వనులు విన వస్తున్నాయి. చుట్టూ తిరిగిచూసికొన్నాడు. పగిలిపోయిన అద్దాలు పళ్ళకిలింపాయి.

“బేటీ.....నేనా!.....నేనా?” అన్నాడు గొంతు పిసికి నన్నుడు వెలువడుతున్నట్లు మాటల్లా.....

వీధిలో అల్లరి వినిపించింది.

కిటికీవద్ద పరదాతీసి తొంగిచూశాడు.

జీవ్ ఒకటి రోడ్డుపై ఆగింది. తుపోకులూ, కత్తులూ పట్టుకొన్న ‘రజాకార్’లు పట్టవగలే హత్య చెయ్యటానికి సన్న దుర్దై ఇారు దిగారు.

## పా వు రా లు

ఆ పిల్ల శరీరం మంచులా దిగుసుకుపోయింది. సర్వం గాలు మొద్దుబారిపోయాయి. నిర్ద్వందంగా నిలబడి 'దాదా' కేసి చూసింది. అస్తమయానికిముందు వెలిగే సూర్యకాంతిలా ఆ పిల్ల పెదవులపై చిరునవ్వు గోచరించింది.

“ఈ దిక్కులేనిదాన్ని చంపటానికి ఇంతమంది ధీరులు తుపాకులతో, కత్తులతో రావాలా!.....దాదా.....నన్ను హింసించి పరాభవించి సరికిపారేస్తే మీకు కలిగే ప్రయోజనమేముంది..... చంపటం మీ లక్ష్యం.....అదిగో ఆ కర్ర తీసికొని వా తలమీద కొట్టు.....ఒక హిందూని చంపానన్న ఆత్మసంతృప్తి నీకు చిరకాలమువుండిపోతుంది.....త్వరగా దాదా”.....తూలి క్రింద పడిపోయింది.

దాదా శరీరం కంపరమైంది. కిటికీనుండి చూశాడు. గేటుతాళంలాగిచూసి ఒకడు గేటు దూకాడు.

దాదా కళ్ళు తుడుచుకొని, షేర్వాణి నవరించుకొని బయటికి వెళ్ళాడు.

‘అదా భరణే’ అంటూ అందరికీ వంగి సలా..యికొట్టాడు.

“ఏమిటి? వాడి ఆచూకీ ఏమైనా తెలిసిందా?” ఆ ఖరీదైన షేర్వాణి, ఎర్రని కుచ్చుటోపీ పెట్టుకొని ప్రశ్నించాడు.

“తెలిస్తే వాణ్ణి ప్రాణాలతో వదలిపెట్టావా?..... నేను మాత్రం ముస్లింని కానూ?”

“ఈ ముసలివాణ్ణి చూసి మన యువకులు ఎన్నో విషయాలు తెలిసికోవాలి”. చిరునవ్వు నవ్వుతూనికై ఆ ఖరీదైన షేర్వాణి, పెదవిని ఒక ప్రక్కకు లాగాడు పక్షవాతం వచ్చిన వాడిలా. కారు స్టార్ట్ చేశారు.

“ఈ ఇంట్లో ఇప్పుడు దెవరున్నారు?”. ఒకడు ప్రశ్నించాడు. కారు కదిలింది, వెనక్కి తిరుగుతూ.

“ఎవరూలేరు.....నేనొక్కణ్ణే.....”

“రెండోగొంతు వినిపించిందే?”

“అవును.....ఆమె నా కూతురు.....”

కారు వేగంగా దూసుకుపోయింది.

దాదా అందరికీవంగి సలాములు కొట్టాడు. కారు దృష్టి పథంనుండి దూరమయ్యేవరకూ కోరచూపు చూశాడు. గేటు తాళంవేసి ఇంట్లోకి పరుగెత్తాడు.

దాదా గుండెల్లో సన్నగా బాధ దూసుకుపోయింది. నిలబడలేకపోయాడు. కనుకొలకులనుండి నీరు గిరుస తిరిగి ‘షేర్వాణి’పై పడింది.

ఆ అమ్మాయి మొహాన్ని రెండు చేతులతోనూ పాదవి వట్టుకొని, “నీవు కూడ నన్ను—దిక్కులేనివాణ్ణి చేశావామ్మా.... అమ్మా” అంటూ బాపురుమన్నాడు.

అట ఇటూ పడిఉన్న చేతులు సరిచెయ్యటానికి దాదా చేతులు స్పృశించాడు. నాడి నీరసంగా కొట్టుకొంటోంది. పెదవులు చప్పరించసాగింది.

మూడు రోజులనుండి నిక్కువ్వుపుటతుకు వెళ్ళదీసిన ఆ అమ్మాయి దుస్థితి అవగాహన చేసికొన్నాడు. నీళ్ళు తెచ్చి మొహంపై చల్లి, తడిగుడ్డతో ముఖాన్ని తుడిచాడు.

ఆ అమ్మాయికి స్పృహ కల్గింది. కళ్ళు తెరచిచూసింది భయంగా పిచ్చి పిచ్చిగా.

“ఆ దుర్మార్గులు వెళ్ళిపోయారమ్మా.....లే, మనం త్వరగా వెళ్ళకపోతే మన జీవితాలకు ఇదే చివరిరోజు” బ్రతిమాలు తున్నట్టు జాలిగా అడిగాడు.

లేచి కూర్చొని ‘దాదా’ను పరీక్షగా చూసింది. అతని వింత ధోరణి ఏమీ అర్థంకాలేదు. ఏదో మాట్లాడబోయింది. కానీ,

“త్వరగా పారిపోవాలి లేమ్మా”. దాదా కంఠంలో భయం.

మురికిగాఉన్న తెల్ల దుప్పటితెచ్చి, ముస్లింస్త్రీ బురఖా తగిలించుకొన్నట్లు కళ్ళు కన్నడేలా ఆపాదమస్తకం కప్పాడు. ఒక్కసారి తోడ్చుపైకి వెళ్ళి అంతా నిశితంగా పరిశీలించి వరం దాలోకి వచ్చాడు. భయ సందేహాలలో మరొకసారి వెనుతిరిగి చూశాడు. తలుపుతీసి “బయటికి రామ్మా..... రిక్తాలేమీ కన్పించలే”దన్నాడు.

మూగగా అనుసరించింది ‘దాదా’ను.

కుక్కపిల్ల తనను అనుసరించింది.

దాదా యాంత్రికంగా పెద్ద పెద్ద అంగలు వేసికొంటూ, ఏమో మాట్లాడుతూ నడుస్తున్నాడు.

ఇల్లుదాటి పదిగజాలు దాటారు.

ఆ అమ్మాయి కాళ్ళు నీరసించిపోసాగాయి. దాదా వేయ సాగింది.

“దాదా!”

“అమ్మా!”

“నాకు కళ్ళు తిరుగుతున్నాయి”—తల వట్టుకొని పాద చారులు నడిచే బాటపై కూర్చుంది.

దాదాలో భయం ఉధృతమైంది. ఐదు నిమిషాలు గడిచాయి. ఒక రిక్తా దొరికింది. ఆ అమ్మాయిని రిక్తాలో కూర్చో బెట్టి, ‘దాదా’ కుక్కపిల్లను చేతబట్టుకొని, రిక్తా ఎక్కాడు.

‘రిక్తా’ ముందుకుసాగింది.

జీవ్ ఒకటి ఎదురై దూసుకుపోయింది. తుపాకులు పట్టిన రజాకార్లు.

దాదా వెనుతిరిగి చూశాడు.

“జీవ్” బంగళాముందాగింది. ఆ ఖరీదైన షేర్వాణి ఆజ్ఞతో అందరూ గోడదూకి తోవలికి పరుగెత్తారు.

“అమ్మా” అన్నాయి, దాదా పెదవులు.

దాదా భుజంపై నిర్ద్వందంగా వ్రాలిన ఆ అమ్మాయి తృప్తిపడింది.

3

రిక్వాదిగి దాదా మురికికూపంలో ప్రవేశించారు ఇద్దరూ. వెంటనే గడియపెట్టాడు. ఆ పిల్ల దాదా మురికి పరుపుపై కాళ్ళు ముడుచుకొని పడుకొంది. దాదా 'వేడ్చీళ్ళు' పొంగించి 'చా' చేశాడు. 'నికీల్' కోటింగు రాలిపోతున్న పాత 'మగ్గు'లో పోసి ఆ అమ్మాయికి త్రాగించాడు.

కొన్ని 'కుక్కపిల్ల'కు పోశాడు.

తోక ఊపుకొంటూ సంతోషం వెలిబుస్తూ, గతి కింది కుక్కపిల్ల. ఆ అమ్మాయి 'చా' త్రాగుతోంటే గడియ తీసికొని బయటికివెళ్ళాడు. వెదుతూ, వెదుతూ బయట తాళం వేసికొని వెళ్ళాడు దాదా.

ఆ అమ్మాయి గుండె లాగిపోయినంత పనయింది. కేక పెట్టి పిలుస్తామంటే దయ్యంపట్టినట్లు పెదవులవెంట మాట బయటికి రాలేదు. ప్రాణా ఆరచేత బట్టుకొని ద్వారం కేసి చూస్తూ కూర్చుంది.

వదిపాసు నిముషాలు గడిచి పోయాయి.

తలుపు తీశాడు దాదా. దాదా చేతుల్లో పునుగులు, ఇంకా శనగపిండితో తయారు చెయ్యబడ్డ పదార్థాలు ఏవో ఉన్నాయి. అవన్నీ వల్లెంలో కుమ్మరించి తినమన్నాడు దాదా.

"వద్దు—దాదా—నాకు ఆకలివెయ్యటంలేదు. ఎందుకింత శ్రమ" అంది.

"వాడు కూడా ఇంతే.....రాక రాక ఎప్పుడన్నా ఇస్కొలు నుండి ఇంటికొస్తే ఏమీ తినడు....." దాదా చిరాకుపడ్డాడు.

కిమ్మనక సగం వల్లెం ఖాళీచేసి, "ఇక చాలదాదా" అంది నీళ్ళు త్రాగుతూ. మిగతావి దాదా, కుక్కపిల్ల పంచుకొన్నారు. దాదా 'టీ' వేడిచేసికొని త్రాగిపోయాడు. ఆ అమ్మాయి దాదా ఇంటిని పరిశీలనగా చూడనారంభించింది.

మురికి షేర్వాణీలు, బూజుపట్టిన పుస్తకాలు, ఉప్పి రికిపడుతున్న గోడలు—మట్టికంపు కొడుతున్నాయి. చందమామ, నక్షత్రం ఉన్న మసీదుఫోటోకు ఆరిపోయిన అగరుపత్తులు వ్రేలాడుతున్నాయి. ఆ గదిలో చిల్లలువడ్డ గోనె పట్టా వ్రేలాడ కట్టిఉంది. దానికి అవలిది వంట గది—ఘోషగది.

దూరాన రైలు కూసింది.

చూపులు క్రిందకు దించుకుంది.

దాదా మగ్గులో ఉన్న టీ మొత్తం ఖాళీచేసి, ఆమెకేసి చూశాడు.

మూర్తిభవించిన నిరాశ, నిస్సహలా అచేతనంగా కూర్చోని, కళ్ళవృగించి చూస్తోంది. ఆమెలో వీస్తూన్న తుఫాను ఆ కళ్ళలో స్పష్టంగా ప్రతిబింబిస్తుంది.

"ఏమిటమ్మా ఆలోచిస్తున్నావ్."

రైలు కూత మళ్ళీ వినిపించింది.

"నేను విజయవాడ వెళ్తాను దాదా.....చుట్టూరా ముస్లింలున్న ఈ వాతావరణంలో ఉండటం మరి ప్రమాద కరం.....త్వరగా బయల్దేరు.....ఈ గాజు లిమ్మి వల్లా"

దాదా హృదయం గతుక్కుమంది. కడుపులో చెయ్యి పెట్టి కలికినట్టుంది. అప్పులు, అత్తీయులు తన జీవితపథం నుండి ఒక్కొక్కరే తప్పుకొంటున్నారు. ఆ ముసలిహృదయంలో మెలి తిరుగుతూన్న వ్యధలు ఏడు దశాబ్దాల అనుభవాలను ధ్వజపరిచే తన నుదిటిపైనున్న ముడుతలు స్పష్టంగా కనిపించు తున్నాయి.

గాజులతీసి దాదా చేతిల్లో పెట్టింది.

దాదా వాటిని ఆ చాపపైబెట్టాడు. లోనికివెళ్లి తన అల్పామినియం పాత్ర ఒకటి బయటికి తెచ్చాడు. దాదా చెయ్యి దానిలో దూర్చగానే రెండు చిమటలు, ఒక సాలీడు దాదా శరీరంపైకి ప్రాకాయి. ఒక ఎర్రగుడ్డ పేలికతోకట్టిన మూట నొకదాన్ని బయటికితీశాడు. దానిలో ముస్లింస్త్రీలు చెవులకు కుట్టించుకునే జాకాలున్నాయి. ఇంకా రెండుమూడు మెట్టెలున్నాయి.

ఆ అమ్మాయి విస్తుబోతూ చూస్తూ కూర్చుంది, ఆతని విపరీతపు చేష్టలన్నిటినీ.

వాటన్నిటినీ, ఆ గాజులతో కలిపి ఓ మూట కట్టాడు. పైభాగంవిరిగిన మరొకపాత్ర తెచ్చి బోర్లించాడు. రూపాయి నోట్లు పొత్తాం, నాల్గు వెండి రూపాయల బిళ్ళలు ఇంకా కొంత చిల్లర పడింది. నోట్లు నల్లగా మాసిపోయి అనవ్వంగా ఉన్నాయి.

"అమ్మా! వీటిని నీ చీర చెరుగుకు కట్టుకో" అన్నాడు.

పుచ్చబట్టిన ఓ జాజిచెక్కరిపెట్టి తెరచి, చివికి పోయిన రెండు పాత చీరలు, ముస్లింస్త్రీలు కప్పుకొనే ఘోషా బురఖాలు తీశాడు. అవి నల్లటి సిల్కు బురఖాలు.

"ఇవి కట్టుకోమ్మా. వీటిని విజయవాడ వెళ్లేవరకూ తియ్యకూడదమ్మా.....తెలిసిందా."

ఆ నగలు, మరొక పాత చీరలో బంధించి, దాన్ని మరో చీరలో బంధించి, మూట కట్టాడు. బయటికెళ్ళి రిక్వా నొక దాన్ని పీలివాడు. ఆ అమ్మాయి రిక్వాలో కూర్చుంది. పరదావేసి దాదా లోనికి వెళ్ళాడు.

రెండు మూడు నిముషాలు గడిచిపోయాయి.

దాదా బయటికి రాలేదు.

"ఏం చేస్తున్నావ్ దాదా" అంటూ రిక్వాదిగి లోపలికి వెళ్ళింది.

దాదా ఖర్చారపుముద్ద నొకదానిని నీళ్ళతో తడపుతూ, ఒక తువ్వలులో మూట గడ్తున్నాడు.

"ఏమిటి దాదా?"

"త్రోవలో ఆకలి వేస్తే ఎలామ్మా" అంటూ తల పైకెత్తి చూశాడు.

దాదా చెంపలనుండి కన్నీరు జారుతోంది.

దాదాను ఆపాదమస్తకం పరిశీలనగా చూసింది. శిలా ప్రతిమలా ఒకే భంగిమలో ఉండిపోయింది.

"దాదా! నేను వెళ్ళను...." మూట విసిరింది చాపపైకి. రిక్వావాడు బయట కేకబెట్టాడు.

రైలుకూత మళ్ళి వినిపించింది.

దాదా నోరు తెరచుకొని విన్నబోతూ చూడసాగాడు, ఒక చేత్తో మూట పట్టుకొని.

హైద్రాబాద్ నగరాన్ని విడిచిపోవాలనుకొన్న రైలు తొందరపడుతూ మళ్ళి కూసింది.

ఆ అమ్మాయి రిక్తాలో కూర్చుంది.

దాదా బయటికొచ్చి, వరికించి చూశాడు. సూర్యుడు అస్తమించబోతున్నాడు. నెత్తురు ముద్దలా, గీకిసపుండులా, కమిలి, కుళ్ళిపోయినవండులా అనవ్యంగా ఉన్నాడు. చిత్రకారుని గీతల్లా, భవనాలన్నీ నల్లగా మేఘాచ్ఛాదితమైపోయాయి.

పరదా వెనుక ఆ అమ్మాయి బురఖా తగిలించుకొని కూర్చుంది. క్రిందిభాగంపై దాదా కూర్చున్నాడు. చీకటిలో ఆలోచనలు చుట్టుకోసాగాయి వాళ్ళను.

కుక్కపిల్ల చొంగ కార్చుకొంటూ, నాలుక చాచుకొని రిక్తావెంట పరుగెత్తసాగింది. ఆ విషయం ఎవరూ గ్రహించ లేదు.

రిక్తా దిగమని 'హుకుం' జారీ చేశాడు రిక్తావాడు.

దాదా ఈ లోకంలో పడ్డాడు. "అరే! స్టేషన్ వచ్చే సింది.....దిగమ్మా" అన్నాడు.

దాదా వెళ్ళి ఒక టిక్కెట్టు విజయవాడకు కొని తెచ్చాడు. రైలుబండి ప్లాట్ ఫారం వదిలిపెట్టటానికి తయారుగాఉంది. చేపలన్నిటినీపట్టి ఒక మురుగుగుంటలోవేసి, జీవన్మరణ సంధ్యలో ఉంచినట్లు అందరూ క్రిక్కిరిసిపోయారు. నిశ్శబ్దం—మరణం లాటి నిశ్శబ్దం ఆవహించుకొంది. డబ్బాలలో అమర్చిన పంకాలు నిర్విరామంగా తిరుగుతున్న అలికిడి, కూలీల కేకలు, మినహా వేరే శబ్దంలేదు. అందరి గుండెలూ భయాన్ని పిండేస్తున్నాయి. అందరూ గార్డు 'ఎజిల్' కోసం, వచ్చని దీపపుకాంతులకోసం విరీక్షిస్తున్నారు.

ఎలానో ఖాళీ చేసికొని కిటికీచెంత నిలబడింది.

దాదా మూట అందించాడు. బిస్త్రు (మూట) చంకతో పెట్టుకొని బురఖా లొంగించుకొంది, ఉక్కుబోస్టం టే.

"అమ్మా!"

"దాదా!"

తల బయటికి పెట్టింది. దాదా కళ్ళు జలజలలాడు తున్నాయి.

"నిన్ను చూడడం ఈ జన్మ కిదే ఆఖరిసారనుకుంటాను దాదా". ఆ అమ్మాయి కంఠం ఒణుకుతోంది.

విజిల్ ఊవాడు 'గార్డు'.

వచ్చదీపపు కాంతులుచూసి భయపడి ఒళ్ళు జీలదరించేలా కేక పెట్టింది రైలు. నిప్పురవ్వలు విరజిమ్మింది. ఉరి త్రాడులా మెత్తగా పట్టాలపై జారింది రైలు.

దాదా గుండె 'కలుక్కు'మంది.

రైలు కదిలింది.

ఆ పిల్లను స్పృశిస్తూన్న ఆ వృద్ధుని చేతులు కిటికీ ఈవలకు నెట్టివేయబడ్డాయి. నల్లటి రైలుపై విశ్రాంతి తీసికొన్న తెల్లటి వెలుగుమరకలు ఒక్కొక్కటే తప్పుకొంటు న్నాయి. వెలుగులో స్పష్టంగా కనిపించిన ఆ అమ్మాయి ముఖం కొద్ది గజాలుపాయ్యేసరికి నల్లగా వికృతంగా అదృశ్యమై పోసా గింది.

దాన్ని అనుసరిస్తూ క్రింద "దాదా" పరుగెత్తుతున్నాడు. అతని పెదవులు ఏదో పలుకుతున్నాయి. పలవరిస్తున్నాయి.

అతనినీడ ఇంత పెద్దగా దయ్యంలాపడి గదులపై బడి పరుగెత్తుతోంది.

"ముసలివాడా! చస్తావ్.....ప్రక్కకు తప్పుకో!" అని అరుస్తూన్న తెల్లకోటు మనిషి దాదాను పట్టుకొన్నాడు.

రైలు వెనక్కి వెనక్కి తిరిగి చూసుకొంటూ, మలుపు తిరుగుతూ వెళ్ళిపోయింది—చీకటిలో లీనమైపోయింది.

#### 4

దాదాను తీసికెళ్ళి 'లాకప్'లో పడేశారు. 'దాదా' వెంట వస్తూన్న కుక్కను 'కస్టడీ' లోకి తీసికోలేదు. అందువలన అది బయట పచార్లు కొడుతోంది. దీపపుకాంతిలో పచ్చగా మెరు న్నూన్న కళ్ళతో, దొంగ కార్చుకొంటూ, వాకిలివద్ద నిల బడి, ఇనస్పెక్టరును, పోలీసులను పరీక్షగా చూస్తోంది.

అది లోనికి రావటానికి ప్రయత్నిస్తే పోలీసు దాన్ని వెంటబడి తరుముతున్నాడు. అది ఎన్నిసార్లు తరిమినా, మళ్ళీ మళ్ళీ తోక ఊపుకొంటూ వస్తోందే కానీ, ఆ స్థలాన్ని విడిచి పెట్టటంలేదు.

ఈ తతంగమంతా ఇనస్పెక్టరు ఓరకంటితో చూస్తూనే ఉన్నాడు.

దాదాకేసి చూశాడు.

తప్పించుకుపోవాలనే ఉత్సుకతగానీ, ప్రయత్నంగానీ చెయ్యక, కునుకుపాట్లు పడుతున్నాడు 'మునగడ' తీసికొన్న దాదా.

ఇనస్పెక్టర్ పోలీసుకు సైగ చేశాడు.

"ఒరేయ్—మునలోదా.....నీకు తోడు ఒక కుక్క..... గరీబ్ గాడిద కొడకా".....తుపాకి మడిమతో పాడిచి నిద్రలేపి బయటికి తోశాడు.

కుక్కపిల్ల పరుగు పరుగున వచ్చి కాళ్ళు నాకింది.

దాదా ప్లాట్ ఫారంపై కొంతదూరం నడిచాడు, ఖాళీ జాగా దొరుకుతుందేమో పడుకొందామని.

వందలాది ప్రయాణీకులు కాళ్ళూ, చేతులూ 'మావి కాదన్నట్టు' పడవేసి నిద్రబోతున్నారు. అత నెవరో మూట క్రిందబెట్టుకొని వెల్లకిలా పడుకోని నిద్రబోతున్నాడు నోరు తెరచుకొని. పైన 'పంకా' నుండి రాలి పడుతున్న పురుగులు అతని నోట్లో మనాయానంగా పడుతున్నాయి. అతనెవరో నిద్రబోతూనే కాళ్ళు చరుచుకొంటున్నాడు దోములు కుడుతం టే. ఆ దిక్కు

మాలిన కుర్రాడెవడో మూటలా ఉండ చుట్టుకొని అక్కడ పడిఉన్నాడు. బిచ్చగత్తై ఒకరై ఆ స్థలం ప్రక్కగా పడుకొంది. రొమ్ములపై రవికలేదు. శుష్కన్ననాన్ని నోట్లో పెట్టుకొని చీకుతూ, పాలురాక ఏడుస్తోంది ఒక పాప. తెల్లలేచి వినుక్కొంటూ గొనులేని ఆపిల్ల ఒంటిపై ఒకటి చరిచి 'పడుకో.... పాడుముందా' అంటూ ప్రక్కకుమళ్ళి పడుకొంది.

గుట్టలు గుట్టలుగా పడిఉన్న ఆ మూడోతరగతి ప్రయాకుల విశ్రాంతి స్థలంలో దాదాకు స్థలం దొరకలేదు.

కొంతదూరం నడిచి మూసివేసిన 'టెస్టాల్' ప్రక్కన మేను వాల్చాడు. నిద్ర దూరమైంది. తెల్లవారంగనే ప్రోగయ్యే ఈగల్లా మళ్ళీ ఆరోచనలు ముసురుకోసాగాయి. అతనిచెంత కుక్క ముడుచుకొని పడుకొంది.

దాని శరీరాన్ని ప్రేమతో నిమిరాడు దాదా.

కుక్కలేచింది తోక ఊపుకొంటూ. మెడ సాగబెట్టి కుయ్ కుయ్ మంటూ, దాదా పెదవులు స్పృశించింది.

"జేలా".....అంటూ కుక్కను ఒక్కోకి తీసికొన్నాడు.

కుక్క చెవులపై కన్నీటిబొట్లు రాలాయి. అది చెవులు టపటప విదిలించుకొంది. గాడిదలా ఓండ్రపెడుతూ, స్టేషన్ లోకి ఒక గూడ్సుబండి వచ్చింది. తెల్లకోటు వేసికొన్న వ్యక్తి, కేకీయూనిఫారమ్ వేసికొన్న మరొక వ్యక్తి దిగారు. అడుగులో అడుగు వేసికొంటూ భారంగా నడుస్తున్నారు దీపాలు చేత బుచ్చుకొని.

"భయంకరమైన దృశ్యం.....ఒళ్ళు గగుర్పొడుస్తోంది" తెల్లకోటు అంటున్నాడు.

"రెండు మూడు రోజులు అన్నం నీళ్ళూ సహించవ్..... ప్రాద్దున్నే ఎవరిముఖం చూశామోకానీ.....చూశావా విధి..... హైదరాబాద్ వదలటంతోనే బ్రతికిపోయ్యామని సంతోషించి ఉంటారు కానీ, వాళ్ళ ప్రాణాలకై ఆ కిరాతకులు పొంచి ఉన్నారని వాళ్ళకేం తెలుసు పాపం."

కాకీ యూనిఫారమ్ గొంతుమండి మాటలు పెగిలి రావటంలేదు.

దాదాకు ఆత్మత హెచ్చింది. గుండె దడదడ కొట్టుకొంది. విషయాలు పూర్తిగా చెప్పమని వాళ్ళను దీనంగా అర్థిస్తున్నాయి అతని దృక్పథాలు.

వాళ్ళు దాదాకేసి చూడలేదు. మాట్లాడుకొంటూ 'జల్లేడ'లా ఉన్న ఒక తలుపు త్రోసికొని వెళ్ళారు. వాళ్ళ వెనుక తలుపు మూసికొంది.

మరో గూడ్సు కూత వినిించింది. విజయవాడ వెళ్లే దిశగా 'ఇంజన్' ఉంది. దూరాన ఎర్రగా కనిపిస్తున్న దీపం వచ్చగా మారిపోయింది.

"ఈ మార్గం గాడి (గూడ్సుబండి) ఎంతవరకు?"

చకచకా నడిచి, 'దాదా' ఆ ఇంజన్ డ్రైవర్ కాక నలాం కొట్టి అడిగాడు.

"భద్రాచలం!"—భుగభుగ మంటలుమండే పొయ్యిలో బొగ్గు వేసికొంటూ సమాధానం చెప్పాడు.

గిర్రున వెనుతిరిగాడు. కొత్త సత్తువ అవహించినట్లు, దయ్యం పట్టినవాడిలా దాదా ఒక వాగెన్ పైకెక్కి దూది జేళ్ళ మధ్య పడుకొన్నాడు. ఒక అర్థగంటసేపటికి గూడ్సు కదలింది.

గూడ్సుతోపాటు ఒక మైలుదూరం పరుగెత్తి కుక్క పిల్ల వేసారి అగిపోయింది.

తెల్లవారూ గూడ్సుబండి అగుతూ, నిద్రవోతూ తాజేటి నడక నడిచింది. ఏదో స్టేషన్ రాబోతోంది. స్పీడు తగ్గింది.

రాతంతా జడలు విరబోసికొని నిద్రించిన నిశాకాంత ఎర్రగా కళ్ళు నలుపుకొంది. కళ్ళు తెరిచిచూసేలోగా సూర్యుడు దయించాడని తెలిసి, తెల్లబోయింది. దూదిజేళ్ళపై కూర్చున్న 'దాదా' సూర్యోదయాన్ని చూశాడు. తుపాకిగుండు గుండెల్లో నుంచి దూసుకుపోయిన యుద్ధవీరునిలా, రక్తవర్ణంతో కొద్ది కొద్దిగా 'జనగాం'పై పొడుస్తూన్న ఉదయభాసుని చూసి శరీరం జలదరించింది.

'స్టేషన్' కొద్ది గజాల దూరంలో ఉంది.

దాదా ప్రక్కకు చూశాడు.

రైలు పట్టాలవెంట కొన్ని పీనుగలు పడి ఉన్నాయి. గుర్తించటానికి వీలు లేకుండా వికృతంగా భయానకంగా ఉన్నాయి. చేతులూ, కాళ్ళూలేని మొండలా. రైలుకట్టక్రిందకు దొర్లిపోయి దొక శిరస్సు. ఆ శిరస్సు ఏ మొండానిదో? అది పోయిన త్రోవంతా రక్తపు మరకలు.

'జనగాం'

గూడ్సాగిపోయింది.

దాదా అరచేతులూ, అరికాళ్ళూ నీరు కారి పోసాగాయి. శరీరం తేలిపోసింది. వెంటనే 'వాగెన్' దిగలేకపోయాడు. రెండు నిముషాలాగి 'హుక్కు' పట్టుకొని వ్రేలాడి దూకాడు. కొన్ని గజాలు వెనక్కి నడిచాడు.

"ఒక పసిపాప రైలు పట్టాలమధ్య పడిఉంది. నెలల పిల్ల. చెవుల్లోనుండి, ముక్కుల్లోనుండి నన్నగా రక్తపు ధారలు ఎండి పోయి కన్పించుతున్నాయి. చేతులు నన్నగా రోజూ రంగులో ముద్దగా ఉన్నాయి. ముక్కు పచ్చలారని ఆ పసికందు నిద్రిస్తున్నట్లుంది. తల్లి రొమ్మునుండి లాగి రైలు పట్టాలపై విసిరా దొక ధీరుడు, ఆ పొత్తిగుడ్డల పాపను.

'దాదా'తోపాటు కొందరు చూస్తున్నారా పాపను ప్రదర్శనశాలలో వస్తువును చూసినట్లు. ఎవరి మానాన వాళ్ళు వెళ్ళిపోతున్నారు. కడుపులో చెయ్యి పెట్టుకొని. ముందు కొంగి, 'దాదా' ఆ పాపపై నిండ్లుగా గుడ్డ కప్పాడు.

ముక్కు చీదుకొంటూ ప్రక్కకు తిరిగాడు.

ఎదురుగాఉన్న టెలిగ్రాఫ్ స్థంభానికి కట్టివేయబడిన దొక మానవ శరీరం. ఆ శరీరంయొక్కతల ముందుకుబడి నిర్జీవంగా వ్రేలాడుతోంది. చేతులు వెనక్కి విరిచి కట్టివేయబడ్డాయి. ఆ విశాదమైన ఛాతినుండి రెండు మెలికలు తిరిగిన కత్తుల



5

దూనుకపాపాపా. ఆ పీనుగు దిష్టిబొమ్మలా ఆ స్థంభానికి వ్రేలాడుతోంది.

ఆ శరీరానికిముందు మరొక పీనుగు. అర్థ వగ్గుగాఉంది. మొలపై వక్షస్థలంపై పూర్తిగా బట్ట తొలిగిఉంది. మెడ క్రింద మాంగల్యం ఉదయభానుని అరుణకాంతిలో 'మిల మిల' మెరుస్తోంది. ఆ పురుషుని కళ్ళముందు ఆ స్త్రీమానవారణ ఒరిగిన చిహ్నం లున్నాయి.

దాదా ముఖానికి గుడ్డ అడ్డంవేసికొన్నాడు ఒక్కక్షణం.

ఆ పీనుగుపై గుడ్డ 'నరిజేసి' బోరగిలా తిప్పాడు దాదా.

నాలుగ్గజాలు ముందుకు నడిచాడు.

ఇంతవారుగాఉన్న శిరోజాలు, పేర్చిన రాక్షసిబొమ్మ గుట్టలమధ్య నల్లగా కదలాడుతున్నాయి.

'దాదా' శరీరాన్ని ముందు కీడ్చుకువెళ్ళాడు.

మూసికొన్న ఆ విశాలమైన కనురెప్పలు మినహా ముఖం స్పష్టంగా కనిపించటంలేదు. నువ్వుని ఆ బుగ్గలపై కొరికినట్లు గాట్లు. వక్షస్థలం కోసివేయబడి ఎర్రగా నెత్తురు పేరుకు పోయింది.

శరీరమంతా నగ్గుగా ఉంది కత్తిగాట్లతో. ఒక చెయ్యిలేదు.

దాదా కాళ్ళక్రింద భూమి కృంగిపోసాగింది.

కళ్ళముందు చీకట్లు క్రమాయి.

సూర్యుడు ఆకసంనుండి రాలిపోయినట్టు అంతా చీకటి.

కాళ్ళు నిలబడలేకపాపాపా.

చూపు ప్రక్కకు మరల్చుకొన్నాడు.

అల్లంతదూరాన రక్తపు మడుగు.

ఎర్రటి నెత్తురు.

నల్లగా గడ్డ కట్టుకుపోయింది.

ఆ నెత్తురులో ఒక చెయ్యి మోచేతివరకూ నరకబడిఉంది.

పగిలిపోయిన గాజముక్కలు దానిలో పేరుకపాపాపా.

అతి సుకుమారంగా, వృదువుగా ఉన్న ఆవ్రేళ్ళు ముడుచుకపాపాపా.

ఆ చేతి ప్రక్కన చెల్లాచెదరయిన ఖర్జూరపు వండ్లు, చీరలు.

భయ విహ్వలమై పరుగెత్తుతున్న యువతిని వెంటబడి చెరచటానికి స్రయత్నించి.....మానభంగంచేసి, హత్య చేసిన దృశ్యం.

దాదా గొంతు పూడిపోయింది.

పాత దయ్యాలబానిసలోపడ్డ వ్యక్తి ఒడ్డు పట్టుకోలేక, వెనుకకు జారిపోతూ, ఊబిలో దిగబడుతున్నట్లు, దాదా కాళ్ళు జారిపోసాగాయి.

కాళ్ళిద్ద్రుకొంటూ రెండడుగులువేసి ఆ చెయ్యి తీశాడు.

'జేటి'.....అంటూ గుండెలకు ఒత్తుకున్నాడు.

"నిన్ను నా చేతులారా చంపాను.....మూగ్గుణ్ణి....." వా పాపానికి నిష్క్రమింపబడు.....అల్లా నన్ను క్షమించడు.....ఈ చేతులతో నిన్ను పెంచాను.....ఈ చేతులతోనే నిన్నువర్ణకాటికి సాగనంపాను.....జేటి".....ముసలాడు సుదురు మన్నటి ఆ చలువరాతి మెట్టుపై బలంగా గుద్దుకొన్నాడు.

"దాదా?.....ఏమిటా పిచ్చివని?.....పెద్దవాడివి, నాచే చెప్పించుకోవాలా? పోయినవాళ్ళకోసమై బెంగపడితే ప్రయోజనమేముంది.....లే" అంటూ ప్రక్కనున్నవ్యక్తి లేవనెత్తాడు.

మసీదులో ప్రార్థన ముగిసింది.

ఆఖరీదైన షేర్వాణి అతి కష్టంతో మెట్టు దిగుతున్నాడు గర్విణిస్త్రీలా. దాదా కోపంగా చూశాడు అటుకేసి. సోదర ముస్లింలు కొందరు దాదా ప్రక్క చేరారు. దాదా యోగక్షేమాలు పరామర్శించి, ఓదార్చి అతని స్మృతిపథంనుండి నైరాశ్యపు భావనలను దూరం చేశారు.

"ఇంటికి వెళ్దామా దాదా". ఒకడన్నాడు.

"ఎందుకు....నే నొక్కడే వెళ్తాను....నువ్వెళ్ళు" అన్నాడు దాదా.

దాదా లేచాడు పీరులా.

మెట్లక్రింద కూచోని 'పైసా.....పైసా.....సాబ్' అంటూన్న ఒక రోగిష్టి బిచ్చగానికి రెండురూపాయల నోటు వేశాడు.

6

'హుస్సేన్ సాగర్'లోకి సూర్యుడు దిగజారబోతున్నాడు. వీధుల్లో కార్లు రిక్తాల నందడి ఎక్కువైంది.

దాదా రోడ్డువెంట నడుస్తూంటే, ఒక హిందూ దేవాలయంనుండి భజన కోలాహలం వినబడింది. అనారోచితంగా అతనికాళ్ళు ఆ దేవాలయ ప్రాంగణంలోకి నడిచాయి.

లోపల పూజ జరుగుతోంది.

'గదంతా సుగంధంతో నిండిపోయింది. ఒక భక్తుడు గణగణ గంట కొద్దున్నాడు నిర్విరామంగా. దానికి లయ కలుపుతూ మరొక నిలయ విద్వాంసుడు మద్దెల వాయించుతున్నాడు. చెవులు బ్రద్దలయి పోతున్నాయి.

దేవాలయపు బురుజుల్లోఉన్న పాపురాలు రిప్పున ఎగిరి పాపాయి.

ఒక స్త్రీ తడిబట్టలు కట్టుకొని, జడలు విరబోసికొని గుడిఘట్టు ప్రదక్షణలు చేస్తోంది.

భక్తకోటి కనీస సంఖ్యకు హాజరయ్యారని ధృవపరచుకొని ఆచార్యుడు గొంతు పెగల్చుకొన్నాడు. 'పాండురంగ విత్తల్' అంటూ ఒక చరణం రాగాలాపన చేయసాగాడు. భక్తకోటి తాళాలు కొట్టుకొంటూ, బండగొంతులతో అనుకరిస్తున్నారు.

ఒక ఐదు నిమిషాలు గానమాధుర్యంలో ఓలలాడించి, ఓలలాడిపోయిన ఆచార్యులు 'పాండురంగవిత్తల్' అన్న ఒక్క



మాట లంకించికొని, ఆనందపరవశ్యంలో తన్నయ్యడై ఊగిపో సాగాడు. మిగతా సుజన బృందం తారస్థాయిలో తాళాలు కొట్టు కొంటూ, ఉన్మాదావస్థలో మారు పలుకుతున్నారు.

ద్వారంచెంత నిలబడి చోద్యం చూస్తున్నాడు దాదా.

ఒక భక్తుడు ఆలస్యమై పోయిందని స్వామి అగ్రహానికి గురైపోతానేమోనన్న భయంతో చెమట్లు కక్కుకొంటూ, పీచు తీసిన కొబ్బరికాయ చేత బట్టుకొని విసురుగ్గా లోపల ప్రవేశించబోయాడు. 'దాదా' మురికి షేర్వాణి అంటే అంట పట్టు అతనికి తగిలింది. టక్కున బ్రేకువేసినట్లాగిపోయాడు.

"అడ్డంలే.....తురక ముండాకొడుకా!.....మైలబడి పోయాను.....ఇంకేముంది" అని గొణుక్కుంటూ వెళ్ళి ఒక బొక్కెన నీళ్ళు వెత్తిపై పోసికొని మళ్ళివచ్చాడు.

దాదా కొద్దిదూరం జరిగి అతన్ని 'జూ'లో జంతువులా పరిశీలించసాగాడు. అతను దూరంగా నిలబడి "దూరం—దూరం" అన్నట్టు చేతితో సైగచేసి, మంత్రోచ్చారణ చేసికొంటూ లోనికి వెళ్ళాడు.

దాదాకు నిభ్రాంతి కలిగింది.

తన నెందుకలా అనప్యాయమైనా—ముస్లిం మతస్తుడనని తన కెలా తెలుసునాని విన్నబోయాడు—ఎందుకు తెలియదు? క్షుణ్ణంగా తెలిసిపోతుంది.

1 దాదా గడ్డంచూసికొన్నాడు.

గడ్డం పాడుగ్గా క్రిందకు పెరిగింది. గిజిగానిగూడులా నున్నటి తన తలపై ఎర్రటి కుచ్చుటోపి వేలాడుతోంది—'వేసికొన్న షేర్వాణి, పైజమా, చెప్పులు అన్నీ వాళ్ళకు విరుద్ధంగానే ఉన్నాయి. ఏ ఒక్క విషయంలోకూడ సామరస్యంలేదు.

లోనికి వెళ్ళిన వ్యక్తిని పరిశీలనగా చూశాడు.

అతని నున్నటి పాటమీద నన్ననిత్రాడు వేలాడుతోంది. గడ్డంలేదు. మీసాలు లేవు—సున్నగా క్షవరం చేయించుకొన్నాడు. తలంతా సున్నగా గొరికించుకొని మధ్యలో గోప్పదమంత పిలక చూడ ముచ్చట ఉంది.

వాళ్ళిద్దరిమధ్యను వున్న తాదాతమ్యం గ్రహించాడు.

అతను గడ్డం 'సాఫ్' చేసికొని తలలో పిలక పెట్టుకొంటే, తనుతలంతా 'సాఫ్' చేయించుకొని గడ్డం పెంచుకొన్నాడు.

మత విశ్వాసాల్లో ఉన్న భేదం, వేషధారణలో కూడా స్పష్టంగా కనుపిస్తోంది.

మత విశ్వాసాలను ఆధారంగా చేసికొని, ఆచార సంప్రదాయాల్లో, వేషభాషల్లో, కల్గిన వ్యత్యాసాల ఆలోచించాడు. పిలున్నిటికీ అంతర్గతమైన విలువ ఉందా?—లేదా? అన్న మీమాంసలో పడిపోయాడు.

దాదా దృష్టిపథంలో వివిధ మతాలూ, వాటి తాలూకూ ప్రతినిధులు హాజరయ్యారు.

సున్నగా తల గడ్డం మీసాలు గొరిగించుకొని, భిక్షాప్రాత్ర చేత బట్టుకొని తెల్లని బట్ట మొలకు చుట్టుకొన్నా డొకడు..... అతను బొద్ద మతస్తుడు.

గడ్డం, మీసాలు మెలి తిరిగి చెట్టు వ్రేళ్ళలా సాగిపో తూంటే, తల వెంట్రుకలన్నీ ఒక్కచోచేర్చి 'పాగా' చుట్టు కొన్నాడు. వెంట్రుకలపై కత్తి వెయ్యకూడదని అతని నియమం. అతను సిక్కు.

పై రెండు మతాలకు కేళిండనలో ప్రతికూలభావాలు.

"మెడలో లింగకాయ వ్రేలాడవేసికొని, నోసటిపై అడ్డగీతలు గీచుకొన్నా డొకడు—శైవ మతస్తుడు.

"మెడలో నల్లటి దారంతో 'స్లన్' గుర్తులాటి రేకు బిళ్ళ వ్రేలాడవేసికొన్నా డొక భక్తుడు. అడ్డంగాఉన్న రేకుకన్న నిలువుగా ఉన్నరేకు పాడవుగా ఉంది—అతను క్రైస్తవ మత స్తుడు.

ఒక్కొక్క మతాని కొక చిహ్నం.

సమాజంలో శాంతి భద్రతలు నెలకొల్పటానికి, మానవుని నైతిక శక్తులు పెంపొందింపచెయ్యటానికి మతం, మూలాధారం కావచ్చుకానీ, మతాన్ని వ్యక్తపరుస్తూన్న ఈ బాహ్య చిహ్నాలు సామాజిక జీవితంలో ఎన్నో అనర్థకాలు తెచ్చిపెడుతున్నాయి. యుగ యుగాలుగా, తర తరాలుగా సాగిపోతూన్న ఈ చిహ్నాలు మానవులను విడదీసి ఒకరిపట్ల మరొకరికి అసహ్యన్ని పురికొల్పుతున్నాయి.

దాదాలో అసహ్యం, ఉక్రోశం ముంచుకొచ్చాయి. నెత్తి మీద టోపీతీసి విసిరి పారేశాడు— "బేవకూఫ్‌లోగ్" అని తిట్టు కొంటూ.

గుడిలో పూజ ముగిసింది. దైవనామసంకీర్తనలో శోషించిన భక్తకోటి శ్రమకు ఫలితంగా ప్రసాదం పుచ్చుకొంటున్నారు. చక్కెర పొంగలి, దద్దోజనం ఇత్యాదులు. దైవ పన్నిధిలో కళ్ళ కద్దుకొని మరి తింటున్నారు భక్తులు.

దానికోసం బయటవేచి ఉన్నారు వికలాంగులు, దైవ స్వరూపులు—ప్రతినిధులు—మనిషి చనిపోతే ఆసుప్రతి గేటు వద్ద ఎదురు చూస్తున్న బంధువుల్లా. వాళ్ళందరూ ఒక్కసారే 'బాబ్బాబు' అంటూ గందరగోళం చేయసాగారు.

"అరవకండ్రా.....దిక్కుమాలిన వెధవల్లారా?" అంటూ బయటి కొచ్చాడు, పులిహోర వడ్డిస్తూన్న అర్చకుడు వల్లెం పట్టుకొని.

తుప్పు పట్టిన రేకుడబ్బా ముందుకు చాచాడు..... ఒక గూనివాడు.

—వంగిపోయిన నల్లటి రాతివెండిపెల్లెం ఎత్తి పట్టుకొంది—ఒక గుడ్డిది.

"దొరా—నా కిందులో వడెయ్యి—నీ కాళ్ళకు మొక్కుతా దొరా! నీ బానిసొణ్ణి" ఒక చెయ్యి గూడవరకూ విరిగిపోతే, దానికి జోలి తగించుకొని, మరో చేత్తో 'జోలి' తెరుస్తూ అంటున్నాడు దీనంగా ఓ అవిటివాడు.

ఈవిధంగా అడుక్కుతినే బొచ్చెలన్నీ ఎత్తిపట్టారు. అర్థగంట షేపటికి కోలాహలం ముగిసింది.

“ఎవరయినా అందుకోవాల్సినవాళ్ళున్నారా” అంటూ నడుం పైకెత్తాడు వడ్డిస్తూన్న భూసురుడు.

“ఇంద” అంటూ చేతిలో పులిహోర పట్టుకొని, దాదా కేసి చూశాడు. దానికోసం దాదా చెయ్యి చాచలేదు. నిర్లక్ష్యంగా అనవ్యంగా అతనికేసి చూశాడు. ఇంకా ఇద్దరు పూజారు లా నన్నివేళాన్ని తిలకించారు.

“తురక గాడిద.....వాడు తినడులే.....అడుక్కు తినే వాడికి కూడా పెద్ద నిక్కు.....లోపలికి రా” అన్నాడు ఓ పూజారి.

భిక్షువులందరూ, ప్రసాదం గొంతులో పడవేసికొని, దేవునితో అవసరాన్ని రేపటికి వాయిదా వేసికొని వీధులవెంట పడ్డారు.

## 7

సంధ్య వెలుగుండగానే, నగర పాలక సంఘ విద్యుద్దీపాలు, కళ్ళు రెపరెప లాడించుకొంటూ నిద్రలేచాయి. విద్యుక్తధర్మాన్ని పాటిస్తూ, సన్నగా గాలి వీచింది. ఒక పాట గాలిలో ఊగుతూ నీరసంగా పయనిస్తున్నది. ఆ గీతం అతని హృదయాంతరాళంలో జాలిగా, విషాదస్వరంతో అన్నప్పమైన లయతో వినపస్తున్నది.

“ఈ జాతి, కుల, మతభేదాలు విస్మరించి, మానవ జాతినవ్వై కృతకోసం పాటుపడిన వాళ్ళందరూ చరిత్రహీనులై పోయారు. ‘దాదా.....మరి నీవు’ అంటూ ఏదో అనబోయి నవ్విందా కంతం. వెక్కిరించింది.

దాదాకు ఒళ్ళు మండింది. మెట్లుపై నిలబడి కొరకొర చూశాడు దాదా. ఇంతకుక్రితం, ఆలస్యంగా వచ్చి, మైలబడిన భక్తుడు మెట్లు దిగుతున్నాడు.

“ఏరా—నీవు కళ్ళురిమిచూస్తే నాకేం భయమను కొన్నావా? ఏదో కూటికిలేని వెధవ్వని వదిలిపెడితే.....అయినా నీ కిక్కడేం వని?”

దాదా చెంపపై ‘ఛడేల్ ఛడేల్’న దెబ్బలు పడ్డాయి.

“ఈలాటి వాళ్ళను నమ్మకూడదు.....చూపులకు అమాయకంగా కనబడ్డా, ఉన్నట్టుండి ఏదో ఒకటి అందుకుపోతారు. దొంగమచ్చు.....కొట్టండి”. ఒక కంతం నిర్ణయించింది.

ఇంకా నాలుగు చేతులు కలిశాయి హుషారుగా ఆ మహోత్సవ కార్యనిర్వాహణకై. అనవోయలైన పేదవాళ్ళపై దిక్కులేనివాళ్ళపై చెయ్యివేసికొని, వారి ధైర్య సాహసాలూ, పౌరుషం నిరూపించుకొంటారు కొందరు.

మెడబట్టి దేవాలయ ప్రాంగణంనుండి బయటికి గెంటా రా మానవులు.

నిర్విరామమైన ఘంటారావం.....హిందూ దేవాలయంలో గణగణలు. రెండవసారి ప్రార్థనకు సన్నాహాలు జరుగుతున్నాయి.

దేవాలయపు బురుజుల్లోఉన్న పాపురాలు ‘బిలబిల’ మంటా బయటికివెళ్ళిపోయాయి.

అల్లాహ్ అక్బర్.....అల్లాహ్

మసీదులో పాపురాళ్ళు లేచాయి.

దాదా ‘మూసీ’నదివైపు నడుస్తున్నాడు.

పాపురాలన్నీకలిసి మైత్రీభావంతో గుంపులు గుంపులుగా ఎగిరిపోతున్నాయి. గాలిలో తేలిపోతున్నాయి.

అల్లాహ్.....అక్బర్.

గణగణలు.

ఆ రెండు పిలుపులకు అతీతుడైన దాదా చిరునవ్వుతో నీలాలనింగికేసి చూస్తున్నాడు.

మూగ పాపురాలు ఎగిరిపోతున్నాయి.

# నన్నయ భారతంలోని కొన్ని పాఠభేదాలు

శ్రీ ఋతుసు వేంకటరమణయ్య

1962

మేనెల భారతి సంచికలో శ్రీ మంగిపూడి కృష్ణమూర్తిగారు 'నన్నయ రచనలో కొన్ని సవరణలు' అనే పేరుతో నన్నయ భారత భాగంలోని కొన్ని అవసరాలనూ, వాటికి తగిన సవరణలనూ వివరించారు.

మన ప్రాచీన గ్రంథాలలో లేఖకుల ప్రమాదం వల్లనూ, లేఖకులు పుట్టన్నలైన యెడల వారి సమన్వయ పద్ధతులవల్లనూ వేర్వేరు రీతులుగా పాఠాంతరాలు కాన రావడం సహజం. ఇది సర్వ వాఙ్మయాలకూ సాధారణం! సముచిత పాఠ నిర్ణయంలో భాషా స్వభావం గమనించడం, కవి హృదయం కనిపెట్టడం, మూలాన్ని పరిశీలించడం ఎంతో అవసరం! అన్ని సక్రమంగా జరిగినప్పుడే తగిన పాఠాన్ని నిర్ణయించ వీలుంటుంది.

బహుళ ప్రచారంలో ఉండే గ్రంథాలలో ఎక్కువ పాఠాంతరాలు దొర్లడం పరిపాటి. వివిధ ప్రాంతాలలోని లేఖకులు ప్రతులు వ్రాసుకునేటప్పుడు వేర్వేరు పాఠాలు పుస్తకాల్లోకి ఎక్కుతూ ఉంటాయి. వరమ వచిత్రమైన పంచమ వేదమై, కవిత్రయ ప్రణీతమైన మహాభారతంలో గ్రంథం పై నీ, రచయితలపై నీ ఉండే భక్తి గౌరవాలను బట్టి చేర లేదేమో కాని, భాస్కరరామాయణం, రంగనాథ రామాయణం వంటి గ్రంథాలలో గ్రంథ భాగాలకు భాగాలే అధికంగా చేరడం కానవస్తున్నది. ఇట్టి భాగాలలో ఏవి కవి వ్రాసినవో, ఏవి మధ్యను వచ్చినవో నిర్ణయించటం శ్రమ సాధ్యంగానే ఉన్నది.

భారతాన్ని చాలాకాలం క్రిందనే వివిధ సంస్థలవారు ప్రకటించడం ప్రారంభించారు. ఒకరి ముద్రణలో సరియైన పాఠాలుగా ఉన్నవి వేరొకరి ముద్రణలో పాఠాంతరాలుగా చూపబడేవి. భారత ముద్రణ ప్రతులలో శ్రీ వావిళ్లవారి ప్రచురణమూ, శ్రీ ఆనంద ముద్రణాలయంవారి ప్రచురణమూ ప్రామాణికములుగా తలచబడేవి. కాని వాటిలో కూడా చాలాచోట్ల అవసరాలు పడివుండడంవల్ల పాఠకులకు తరచుగా సందేహాలు కలగడమూ సంభవమే. భారతాన్ని పరిశీలన దృష్టితో పఠించి శ్రీ కృష్ణమూర్తిగారు తమ వ్యాసంలో కొన్ని పాఠభేదాల విషయంలో ఉచితమైన నిర్ణయాలు చేశారు. వారి వ్యాసం చదివాక కలిగిన ఉత్సాహమే దీన్ని వ్రాయడానికి నన్ను పురికొల్పినది.

ప్రాచీన గ్రంథపాఠములను పరిశీలించేటప్పుడు తొందర పాటు లేక నిదానంగా పర్యోచించాలి. అందులోనూ కవి

త్రయంవారి రచనల విషయమై ఎంతో జాగ్రత్త చూపాలి. ఈ పనిలో తాళపత్ర ప్రతులతోపాటు అతి ప్రాచీనాలైన ముద్రిత ప్రతులు లభిస్తే వాటిని ముఖ్యంగా సంప్రదించాలి. ఏమంటే పూర్వకాలపు తరహా పరిష్కర్తలూ, ప్రకాశకులూ ఎన్నో ప్రతులను పరిశీలించి, తగిన పాఠమని తమకు తోచిన దానినే గ్రహించి గ్రంథములను ముద్రించేవారు.

ఆంధ్రగ్రంథ ముద్రణోద్యమం ప్రారంభమైన తొలి రోజుల్లోనే 1853 వ సంవత్సరంలో ఆంధ్రమహా భారతం ముద్రితమైనది. దీని ప్రతి నావద్ద ఉన్నది.\* దీని ప్రకాశకులు విళుందుడ-సోమసుందర పిళ్లగారు. 19 వ శతాబ్దంలో సుప్రసిద్ధ విద్వాంసులు శ్రీ కరాలపాటి రంగయ్యగారు దీన్ని పరిష్కరించినారు. పా. కుమారయ్యగారు తమ కళానిధి ముద్రాక్షరశాలలో దీన్ని ముద్రించారు. ఇందులో ప్రకాశకులు పీఠికలో యిచ్చిన క్రింది విషయాన్ని బట్టి అప్పట్లో తెలుగు భారతం స్థితి ఎలా ఉండి నదీ తెలియగలదు.

“..... కవిత్రయకృత శ్రీమధాంధ్ర భారత మహాకావ్య రత్నంబు సాంతంబుగాఁ బదునెనిమిది పర్వంబులును జదువ నపేక్షించువారల కొక్కొక్కయెడ నొక్కొక్క పర్వంబు చిక్కుటయ కాక సమగ్రంబుగా దొరకుట మిక్కిలి దుర్లభంబగుటయు, నెట్టకేనిం జిక్కినయవి యవిచక్షణులగు నక్షరచణులచే లిఖితంబు లగుటచేసి పర్వ వ్యత్యయ లోపాదులు వెండుగా నిండుకొని యుండుటయును విమర్శించి యిట్టి లోపంబులనెల్ల వారించి యమ్మహా గ్రంథంబు పండిత సాహాయ్యంబునఁ బరిష్కరించి యచ్చు

\* రమారమీ 20 ఏళ్ల క్రిందట అదృష్టవశాత్తూ పాఠ పుస్తకాల అంగడిలో ఇది కానరాగా, విక్రేత అడిగినంత సొమ్ము ఇచ్చి దీనిని కొన్నాను. దీన్ని సుప్రసిద్ధ విద్వాంసులు శ్రీ గన్నవరపు సుబ్బరామయ్యగారు, శ్రీ నిడుద వోలు వేంకటరావుగారు, కూడా చూచి, తృప్తిపడ్డారు. భారతం తిథి ముద్రిస్తే దీన్ని ఆధారంగా చేసుకొని పని సాగించడం మేలని అభిప్రాయం వెలిబుచ్చారు. వాకు సందేహాల కలిగినప్పుడు ఈ పుస్తకాన్నిబట్టే సందేహా నీవృత్తి అవుతూఉండును. దీన్ని అనుసరించే ప్రాచీన గ్రంథాలలోని పాఠములను గురించి కొన్ని వ్యాసాలను అప్పుడప్పుడు వివిధ సంచికలలోనూ, పత్రికలలోనూ ప్రకటించడం జరిగింది. ఈ వ్యాసానికి ఆధారం కూడా ఈ ప్రాచీన ముద్రిత గ్రంథమే!

## సన్నయభారతంలోని కొన్ని పాఠభేదాలు

కూర్చించి మలభక్తమంబున నెల్లవారలకు నువయోగింపఁ జేయుట యత్యావశ్యకంబని యెంచి తత్కాలంబున మే మచ్చు గూర్చించుచున్న భాస్కరరామాయ ణోత్తర రామాయణం బులు పరిసమాప్తంబులైన నందోడవె యీ యాంధ్ర భారతం బును ముద్రింప నిశ్చయించితి; మట్టి సమయంబున మా యుద్యమం బెఱింగి మాకన్న మున్న కొంద టీ గ్రంథం బచ్చు గూర్చించి విక్రయించుచుండ నా సంచికలు మా చందాదారు లలోఁ గొందరు దెప్పించుకొని సావధానులై విమర్శించి యందుఁ గల గ్రంథపాతాది భంశ బాహుళ్యంబు మా కెఱింగించి 'యీ గ్రంథంబు మరలఁ బరిష్కరింపించి నిర్దోషంబుగా నచ్చు వేయింపవలయు' నని కోరిరి. గావున మేము వారి కోరిక ప్రకారము ద్రవ్యోపపత్తి మొదలగు సాహాయ్యంబులం బొంది బహు దేశంబులనుండి ప్రాచీన గ్రంథంబు లనేకంబులు రావించి జాగరూకులమై భగవదనుగ్రహోతిశయంబువలన నే విఘ్నంబును లేక పదునెనిమిది పర్వంబులును సమగ్రములుగా నచ్చు గూర్చించి ప్రకటించితిమని యెఱింగించుటకు మిగుల నానందించుచున్నారము."

పైని వివరించిన విషయాన్నిబట్టి ఆ కాలంలో కూడా గ్రంథ ముద్రణలో ఎంతో పోటీ ఉండినదనీ, విచక్షణులగు పాఠకులు సుప్రసిద్ధ విద్వాంసులు పరిశీలించి 'ప్రకటించిన గ్రంథాలనే ఆదరించేవారనీ, అట్టి వానితో శ్రీ కరాలపాటి రంగయ్య పండితులు పరిష్కరించిన భారతం ఒకటనీ తెలుస్తున్నది. ఆయన, తమకు లభించిన భారత ప్రతులను సంప్రతించి ఆ గ్రంథాన్ని పరిష్కరించారు. ఎక్కడో దొర్లిన అచ్చు తప్పులు తప్ప, ఇందు వేరే దోషములు కానరావు. సుప్రసిద్ధ విద్వాంసులైన శ్రీ రంగయ్యగారు సంస్కరించిన ప్రతి తోని పాఠాలను మనం గ్రహిస్తే చాలావరకూ సందేహాలు తీరిపోతాయి.

### 1. చెప్పనివాడు - చెప్పనివాడు

'తన యెఱిగిన యర్థం బొరూ  
దనఘా ! యిది యెట్లు సెప్పుమని యడిగిన జె  
ప్పని నాడును సత్యము సె  
ప్పనివాడును ఘోర నరక పంకమునఁ బడున్.

(అది—1—137)

అనేచోట 'చెప్పనివాడు' అనే పాఠం సరికాదనిన్నీ, 'చెప్పనివాడు' అనేదే సరియైన పాఠమనిన్నీ శ్రీ కృష్ణమూర్తిగారు వ్రాయడం ఎంతో సముచితం! అదే సరి అయిన పాఠమని కొంచెం ఆలోచిస్తే తెలిసిపోతుంది. శ్రీ రంగయ్య పండితులు పరిశీలించిన ప్రతి తో (పుట. 11 పంక్తులు 28, 29) 'చెప్పని వాడు' అనియే ఉన్నది. దరిమిలా అచ్చుపడిన ప్రతుల్లో 'చెప్పనివాడు' అని యొక్కడం విచిత్రంగానే ఉంది.

### 2. అంగములు వదలె

తల వడఁగఁ దొడుగె నిండ్రియ  
ముల గర్వ మడంగె నంగములు వదలె పలి

పలితంబు లయ్యె వగరును

దలయేరును నుక్కినయును దలకొనుదెంచెన్.

(అది. 3—19)

అనే పద్యంలో 'అంగములు వదలె' అనడం సరికాదనీ, 'వడలె, సడలె, వదిలె' అనే వాటితో దేనినైనా సరియైన పాఠంగా గ్రహించడం ఉచితమనీ వ్యాసకర్త వివరించారు. చాలా ప్రతుల్లో 'వదలె' అనే ఉంది. దాన్ని 'వడలె' అని గాని 'సడలె' అని గాని మార్చడంకంటే 'వదిలె' అని అనుకోవడమే ఉచితంగా ఉంటుంది. 'అంగములు వదులుగా అయిపోయా' యని చెప్పడం సరిగానే ఉంటుంది.

### 3. తంసుధీరుఁడు

అతనికి సరస్వతీ నది

మతి ననురక్తయయి వాని మానుగఁ దనకుం

బఠిఁ జేసికొనియె ధర్మ

స్థితి న య్యరువురకుఁ ద్రనుఁడు ధీరుఁడు పుట్టెన్.

(అది. 4—4)

ఇందులో ఉన్న 'త్రనుఁడు' సరికాదనీ, 'తంసు' డనే పదమే మూలమైన సంస్కృతంలో కానవస్తున్నదీ అని చెప్పి 'తంసు ధీరుఁడు పుట్టెన్' అనే పాఠాన్ని శ్రీ కృష్ణమూర్తిగారు నిర్ణయించారు. సంజ్ఞానామవాచకంతో విశేషణపదం చేరి సమాసాన్ని పొందవచ్చునని కొన్ని ప్రయోగాలను చూపుతూ విపులంగా వివరించారు. 'స్థితస్య గతి శ్చింతనీయా' అని ఎక్కడైనా కవులు ప్రయోగించినవాటిని సమర్థించడానికి వారి వివరణ ఉపయోగించవచ్చును. సంజ్ఞానామవాచకం అర్థవంతమైతే—ఇదా, అదా అనే సందేహానికీ, తన్నిర్ణయానికీ ఎక్కువ అవకాశం ఉంటుంది. ప్రస్తుతంలో త్రనుడన్నా, తంసుడన్నా ఒక్కటే! దేనికి వ్యుత్పత్తి గ్రంథాన్ని చెప్పలేము. కరాలపాటివారి ప్రతిలోనూ 'త్రనుఁడు' (పుట. 41. పం. 10) అనే ఉన్నది. 'తంసుఁడు' అని మార్పుచేస్తే 'తంసుధీరుఁడు' అనే చెప్పాలి. అలా చెప్పితే ఇలాంటి సమాసాలు చెయ్యవచ్చునా? కూడదా? అనే చర్చకు కూడా దిగవలసి వస్తుంది. ఇంతకూ సంస్కృత ప్రతులూ అనేక రకాలుగా ఉన్నవి. ఉత్తరదేశ ప్రతులకూ, దక్షిణదేశ ప్రతులకూ ఎంతో తేడా కనపడుతుంది. అనేకములైన ప్రతులను సంప్రతించి ప్రకటించిన భండార్కరు సర్వస్థు వారి ప్రతిలో ఏ పాఠం ఉన్నదో—ఆ ప్రతి నాకు అందుబాటులో లేదు. సన్నయకు లభించిన దానితో 'త్రనుఁడు' అనే ఉన్నదేమో! శ్రీ కృష్ణమూర్తిగారు వ్రాసినది సబబుగా లేదని చెప్పలేము. కాని, పదద్యయంలోనూ ఏదైనా సరిపోయే పక్షంలో లేనిపోని విమర్శలకు దారితీసే 'తంసుఁడు' కంటే 'త్రనుఁడు' అనేదాన్నే అంగీకరిస్తే మేలేమో!

### 4. కానీన

ఏను నీ చెప్పినవారిలోపల నెవ్వఁడుగాను

కానీన సర్వ శస్త్రాస్త్ర విద్యలఁ గడుఁ బ్రసిద్ధుండ

భూసుత బ్రహ్మ తేజోధికుండ నిన్ను బోరిలో వోర్వ  
గా నున్న వీరుండ . . . . . (ఆది. 7—202)

అర్జునుడు కర్ణుడితో పలుకుతున్న యీ మాటలలో 'కానీన' అనే సంబోధన మిక్కిలి అనుచితంగా ఉన్నదనీ, దానికి బదులు సంస్కృత మూలాన్ని అనుసరించి 'కర్ణ' అనే పిలుపే తగివుందనీ, అర్జునుడికి అప్పటికి కర్ణుడు కానీనుడని తెలియదనీ, పరిష్కర్తలు 'కర్ణ' పదానికి బదులుగా 'కానీన' పదాన్ని కూర్చారనీ వ్యాసకర్త వివరించారు. కరాలపాటివారి ప్రతిలో (పు. 99. పం. 4) కూడా 'కానీన' అనే ఉన్నది. అప్పటికి అర్జునుడికి కర్ణుని జన్మవృత్తాంతం సంగతి తెలియకపోయినా నలుగురూ అతడు తక్కువ కులంలో పుట్టినట్లు చెప్పుకోవడమూ, ఆనోటా ఆనోటా కర్ణుడు కానీనుడనే మాటను వినడమూ అసంభవాలు కావు. కర్ణుణ్ణి నిరసనభావంతో అర్జునుడు చూడడం సందర్భానుకూలంగా ఉన్నది కూడా. సమన్వయానికి విరుద్ధంకాని యీ పదాన్ని తీసివేసిన యెడల పద్యంలో ముఖ్యమైన కర్ణుని గూర్చిన సంబోధనయే లేకపోతుందే! అంతే కాకుండా 'కానీన' అనేదాన్ని 'కాని' అని మార్చిన యెడల 'శ్రస్రాస్త్ర విద్యుల' అనేదాన్ని 'శ్రస్రాస్త్ర విద్యులయందు' అని మార్చవలసి వస్తుంది. ఈ కారణాలనుబట్టి 'కానీన' పదాన్ని మార్చవెయ్యడం అంతగా ఉచితమని తోచదు.

## 5. మాధవి

ధర్మ తత్త్వజ్ఞుఁ డి ధర్మ తనూజుండు  
ధర్మమార్గం బేల తప్పఁ బలుకు ?  
దేవతామూర్తి యీ దేవి మాధవి యేల  
తా నెఱుంగక యన్యతంబు పలుకు ?

(ఆది—7—256)

పయి పద్యంలో ఉండే 'మాధవి' కుంతీదేవిని తెలుపజాలదనీ, దానికి బదులుగా 'యాదవి' అని ఉండవలెననీ వ్యాసకర్త చెప్పడం ఎంతో ఉచితంగా ఉన్నది. వ్రాతలో 'యా'కు బదులు 'మా' పడడం, ఒత్తులేని అక్షరాలను ఒత్తులతో వ్రాయడం సరిపాటి. అందువల్ల 'యాదవి'కి 'మాధవి' పడిఉండాలి. కరాల పాటివారి ప్రతిలోకూడా 'మాధవి' అనే ఉన్నది. (పుట. 102. పం. 5.) 'యాదవి' అనడమే సమంజసం.

## 6. బహిర్గిరోపగిరులు

అతుల చతురంగ సేనా  
యుతుఁ డంతర్గిరి బహిర్గిరోపగిరుల భూ  
పతుల నని నోర్చి శౌర్య  
న్నుతిఁ గొనియెమ వారిచేత నానా ధనముల్.

(సభా. 1—235)

పయి పద్యంలో 'బహిర్గిరి' అనే పదానికి బదులుగా 'బహిర్గిర' అని అకారాంత పదం ఉన్నదనీ, మూలంలో 'బహిర్గిరిం' అనే

ఉన్నదనీ, 'బహిర్గిర' అనేదాన్ని ఇకారాంతంగా మార్చినయెడల 'బహిర్గిర్యుపగిరులు' అని యథాదేశసంధి వచ్చి ఛందోభంగం కలుగుతుందనీ వ్యాసకర్తలు వ్రాశారు. 'బహిర్గిరోపగిరులు' అనడంవల్ల కుసంధి దోషం వచ్చిందన్నారు. వన్నయ భట్టు 'బహిర్గిర' పదాన్ని ప్రయోగించాడని అనుకుంటే ఆ దోషం ఉండదు. "గిరేశ్వ సేనకన్య" (5—4—112) అనే పాణిని సూత్రాన్నిబట్టి 'టచ్' వస్తే 'బహిర్గిరి' 'బహిర్గిర' అనే అకారాంతంగా కూడా ఉండడానికి అవకాశం ఉంది. కరాలపాటివారి ప్రతిలోనూ 'బహిర్గిరోపగిరులు' అనే ఉంది. ఇక్కడ వేరే రీతిగా ఉండడానికి వీలు కానరాదు.

## 7. భస్మతతులు

లతుల శౌర్యుఁ డనిలతనయుఁ డమిత వాహినీ పదా  
హతి ధరిత్రి దలర నిట్టు లరిగి పూర్వ దిశ్మోహి  
పతులచేత రత్నరజిత భస్మతతులఁ గొనియె భూ  
నుతయకుండు వేఱువేఱి నూరుకోట్ల సంఖ్యలన్.

(సభా—1—245.

పయి పద్యంలో శ్రీ కృష్ణ మూర్తిగారు సూచించినట్లు 'భస్మ'కు బదులు 'భర్మ' అనుటయే ఉచితము. 'భస్మ' అచ్చు తప్పనియే చెప్పాలి. కరాలపాటివారి ప్రతిలో (పుట 135. పం. 21) 'భర్మతతులు' అనియే ఉన్నది. 'భస్మతతులు' సరియైన పాతమని అనుకోవడం అవివేకమూలం!

## 8. భూరిబలుని పుత్రు

జలజనాభు పగతు జంభకుం డను నాని  
భూరిబలుని పుత్రుఁ బోరిలోన  
నొడివి వానిచేత నుత్తమ గజపాయ  
రత్నతతులు గొని సరా కమమున. (సభా.1—247)

ఇక్కడి "భూరిబలుని పుత్రు" అనేదానికి 'భూరిబలు మమిత్రు' అనీ, 'భూరిబల సమేతు' అన్నీ ఉన్న పాఠాంశురాలు సరికావనీ, 'భూరిబలుని పుత్రు' అన్నదే సరియైన పాతమనీ శ్రీ కృష్ణ మూర్తిగారు వ్రాశారు. దానికి ఆధారంగా, "తత శ్రుర్మన్వతి కూలే  
జంభక స్వాత్మజం నృపం,  
దదర్శ వాసుదేవేన  
శీషితం పూర్వ వైరిణా."

అనే సంస్కృత మూలాన్ని చూపుతూ "జంభకుడను వాని కుమారుని సహదేవుడు ఓడించెను. కనుక 'భూరిబలుని పుత్రు' అనునదియే సరియగు పాతము" అన్నారు. ఆ పుత్రుని పేరేదో మూలంలో లేదు. ఓడించబడినవాని పేరు చెప్పకుండా తండ్రిపేరు మాత్రం చెప్పి ఊరుకోవడం సరిగా ఉన్నట్లు కానరాదు. లేదా—అతడు 'అగస్త్యభాత' వంటి వాడైనా అయివుండాలి. భండార్కరు సంస్థవారి ప్రతిని,

## నన్నయభారతంలోని కొన్ని పాఠభేదాలు

వారిచ్చిన పాఠాంతరాలనూ చూస్తేనేగాని మూల పాఠమును విశ్వయించలేము.

ఇక మూలంలో 'ఓడించబడినవాడు జంభకుని పుత్రు' డని పుంటే అనువాదంలో 'భూరిబలుడనే వాని కుమారుణ్ణి— జంభకు డనేవాణ్ణి ఓడించినట్లు' వృష్టంగా కానవస్తున్నది. 'భూరిబల సమేతు' అనే పాఠంలో కూడా జంభకుణ్ణే ఓడించి నట్లు అర్థమవుతుంది. కరాలపాటివారి ప్రతిలో 'భూరిబల సమగ్రు' (పుట. 135. పం. 24) అని ఉన్నది. దాన్నిబట్టి కూడా ఇదే అర్థం వస్తుంది. శ్రీ కృష్ణమూర్తిగారు అంగీకరించిన పాఠంలో ఈ అర్థమే వస్తుఉన్నందున అదీ మూలానుగుణంగా లేదని చెప్పవలసి ఉన్నది. ఈ విషయంలో సంస్కృత మూల పాఠాలను ఇంకా పరిశీలించవలసి ఉన్నది.

### 9. మెలతగా దీనియందు నిర్మించె నొక్కొ

అఖిల లావణ్య పుంజంబు నబ్జభవుడు  
మెలతగా దీనియందు నిర్మించెనొక్కొ ?  
కానినాఁ డిట్టి కాంతి యే కాంతలందు  
నేల లేదని సామర్థ్యహృదయు లైరి.

(సభా. 2—160)

ఇక్కడ 'మెలతగా దీనియందు నిర్మించెనొక్కొ' అనడం సరికాదు. శ్రీ కృష్ణమూర్తిగారు తలచినట్లు 'మెలతగా దీని ధాత్రి నిర్మించె నొక్కొ?' అనే పాఠమే అంగీకార్యమైనది. కరాలపాటివారి ప్రతిలో 'మెలుతగా దీని ధాత్రి నిర్మించె నొక్కొ?' అనే పాఠమే (పుట. 147. పం. 4) ఉంది.

### 10. న లే శు

భామ విదర్భ కేగి తన  
బంధుజనంబుల వద్ద నుండియుం  
గోమలి దేహసౌఖ్యముల  
కున్ వెలియై మలినార్థ వస్త్రముల్  
భూమి రజంబు నంగమునఁ  
బొల్పుగుచుండఁగ నుండె జీవిత  
స్వామి నిజేశుఁ జూచు  
దివసంబులఁ గోరుచు నువ్రతంబుతోన్.

(ఆర—2—153)

పంపు పద్యంలో నాలుగవ పాదంలోని 'నిజేశు' అనే దానికి బదులుగా 'నలేశు' అనే పాఠం ఉన్నదనీ, ఆ 'నలేశు' పాఠమే సరియైనదనీ, 'నిజేశు' అనే పాఠాన్ని అంగీకరిస్తే తత్సమానార్థకమైన 'జీవితస్వామి' అనే మరొక పదం ఉండడంవల్ల పునరుక్తి దోషం సంభవిస్తుందనీ శ్రీ కృష్ణమూర్తిగారు వ్రాశారు. 'నలుండు' సంజ్ఞా విశేష్యం గాని 'నలేశుండు' కాదు. అందువల్ల 'నిజేశు' అనే దానికి బదులుగా 'నలేశు' అని మార్పడం కూడా సరసంగా లేదు. కరాలపాటివారి ప్రతిలో (భా. 2. పుట. 32. పం. 7) 'నిజేశు' అనే ఉన్నది. నిజేశవదానికి 'తన భర్త అయిన నలుండు' అనీ, జీవితస్వామి పదానికి 'ప్రాణాధికుడు' గాని, అటువంటి మరొకటి అర్థం చెప్పుకుంటే పున

రుక్తి దోషం ఉండదు. ఇలాటి పద్ధతి చాలాచోట్ల ఉన్నది. ఈ పద్యంలోనే దమయంతిని తెలియజేసే 'భామ, కోమలి' అనే రెండు పదాలు ఉన్నవి. నలుని విషయంలో ఉండే పునరుక్తి దోషం అమె యెడల కూడా ఉన్నదని చెప్పవలసి వస్తుంది. ఆ పదాలకు కూడా వేర్వేరు అర్థాలను చెప్పినగాని ఎలాగూ కుదురదు. ఆవిధంగానే 'నిజేశు' అనే పాఠం విషయమై కూడా అర్థ విశేషాలను స్వీకరించాలి. పాఠాంతరమైనా సరసంగా లేదు. కావున 'నిజేశు' అనేదాన్ని 'నలేశు' గా మార్పడం అనవసరమని నాకు తోస్తున్నది.

ఈ పద్యంలో మరొక విశేషం కూడా ఉన్నది. 'కోమలి... మలినార్థ వస్త్రముల్, భూమి రజంబు నంగమును బొల్పుగు చుండగ' అనేచోట 'మలినార్థ వస్త్రముల్' అనే బహువచనానికి బదులు 'మలినార్థ వస్త్రమున్' అనే ఏకవచనాన్నే గ్రహించాలి. పూర్తి వస్త్రం కాకుండా సగం వస్త్రాన్నే దమయంతి ధరించి ఉన్నది. ఈ స్థితిలో బహువచనం సరికాదు. కరాల పాటివారి ప్రతిలో (భా. 2. పుట. 32. పం. 6) 'మలినార్థ వస్త్రమున్' అని ఏకవచనమే ఉన్నది.

### 11. నల్లనైతోతెంచు నల్ల గృహము

నీలజీమూతంబు లీల నాకర్పించి  
నల్లనైతోతెంచు నల్ల గృహము  
గల పొడింబుండను బలితంపు రక్కసు  
చెలియలు . . . . . (ఆది.6—214)

పంపుచోట 'అల్ల గృహము' నకు గల 'అట్టి తమపు' అనే పాఠాంతరం విషయంలో జరిగిన వాదోపవాదాలను గూర్చి గాని, తత్సంబంధంగా జరిగిన అఖండయతి చర్చను గురించి గాని వ్రాయదలచుకోలేదు. శ్రీ కృష్ణమూర్తిగారు చెప్పిన 'అల్ల గృహము' అన్నదే కరాలపాటివారి ప్రతిలో (పుట. 81. పం. 30) ఉన్నదని మాత్రం మనవిచేస్తున్నాను.

శ్రీ కృష్ణమూర్తిగారి వ్యాసాన్ని చదివిన తర్వాత నాపద్ద ఉన్న భారత ప్రతిని గమనించి, అపైనా నాకు తోచిన విషయాన్ని 'భారతి' పాఠకులకు తెలియజేయ దలచియే ఈ వ్యాసం వ్రాయబడినది. శ్రీ కృష్ణమూర్తిగారి కృషిని కూడా దీని మూలంగా ఆభినందిస్తున్నాను.

భారతం వలెనే మన వాఙ్మయంలో గల ప్రాచీన గ్రంథాలలో పాఠాంతరాలు ఎన్నో ఉన్నవి. వాటి విషయమై వాదోపవాదాలూ, తర్జన భర్జనలూ జరగడం పరిపాటి ఐపోయింది. వాఙ్మయాభిమానులు ప్రయత్నించి తగిన విద్వాంసులను ఒక సంఘంగా కూర్చి వారి మూలంగా పరిశుద్ధంగా గ్రంథాలను పరిష్కరింపజేసి వెలువరించడం ఎంతో అవసరం. భండార్కర్ ఇన్స్టిట్యూటువారు సంస్కృత భారతాన్ని ప్రకటిస్తున్నట్లు ముఖ్యంగా తెలుగు భారతాన్నినా మొదట ప్రకటించడం అవసరం. అట్టి కృషిలో కరాలపాటి రంగయ్యగారు మున్నగు వారు పరిష్కరించిన ప్రాచీన ముద్రణములు కూడా లిఖిత గ్రంథాలతోపాటు ఎంతో ఉపకరించగలవు.

# ఆ కా శం లో డే గ

శ్రీ కేశవరావు

గాలిమీద తేలిపోతూ

ఆ కాశంలో నిర్లక్ష్యంగా సున్నాలు చుడుతోంది ఒక  
జేగ—

వలయాలు వలయాలు వలయాలుగా

క్రింద సముద్రం వొడ్డున నగరం పెడుతున్న ఘోష

వినకుండా—

లోయలు పచ్చిక కంబళ్ళ కింద దాచుకున్న లోతుల్ని

చూడకుండా—

కొండ శిఖరాలకంటే మరింత ఎత్తు ఎగిరి, ఎగిరెగిరి

ఆ కాశంలో సున్నాలు చుడుతోంది గాలిమీద తేలిపోతున్న  
జేగ—

తాను నిర్మించుకున్న వలయంలోనే తాను

ఎంత సేపూ తిరుగుతున్నానని తెలీదా జేగకి—

తను చుట్టుకున్న ఆ వలయంనుంచి

బయటపడకపోతే ఆ వలయానికే తాను చివరికి

బలి అయిపోవలసి వస్తుందని తెలీదా జేగకి—

గాలిమీద రెక్కల్ని వదిలేసి

వయ్యారంగా కళ్లు సగం మూసేసి

సన్నగా ఈలపాటతో పట్టెలు కొడుతూ

శూన్యంలో వలయాలు చుట్టుకుంటోంది

జేగ—

ఎప్పటికప్పుడు కొత్త వలయాలు గాలికంటే వేగంగా

నిర్మిస్తున్నాననే గర్వంతో

కొంతదూరం టపటపా రెక్కల్ని విలాసంగా కొట్టుకుని

తిరిగి గాలిమీద రెక్కల్ని వదిలేసి



## ఆ కా శ ం లో డే గ

సగం కల్లుమూసి

ఈల మీద తేలిపోతూ

చుట్టుకున్న వలయంలో

బందీ అయిపోతోంది ఆకాశంలో గిరగిరా తిరుగుతున్న  
డేగ—

వలయాలలోంచి వలయాలు చుట్టుకోడం తప్ప

తన మీద ఆకాశం వొంపుతున్న నీలపు

ఆనందాన్ని—

అ నైమిస్తున్న సూర్యుడు తన రెక్కలమీద వదిలేసి

పోయిన బంగారు కిరణాలు చేస్తున్న జీవన

నృత్యాన్ని—

గాలి అలలు అలలుగా కదిలివచ్చి వెంటతెచ్చిన

అడవు, పరిమళాలా

తనని ముంచెత్తుతోందనే విషయమే

తెలీక—

ఆలోచించక—

గాలిమీద రెక్కల్ని వదిలేసి

వయ్యారంగా కల్లు సగం మూసేసి

చుట్టుకున్న వలయంలో

ఆకాశపు నీలి రిబ్బను కొనని ముక్కున కగుచుకుని

వలయాలు వలయాలు వలయాలుగా

వలయాలు చుట్టుకుంటోంది ఆకాశంలో ఒక

డేగ—

# రామకథాభాష్యకారులు;

## భవభూతి మురారిభట్టులు

### శ్రీ వెల్దండ ప్రభాకరామాత్య

“భాషిను రమ్య గైర్వాణీ, తస్మాకావ్యం మహాపరమ్  
తత్రాపి రూపకం రమ్యం”.....

### కథాసారము

భాషలో సంస్కృతము రమ్యమనీ, అందును కావ్యము మహాపరమని, రూపకము రమ్యతరమని భావము. గీర్వాణ సాహిత్యమున వాల్మీకి భవభూతులు సర్వకాల సర్వావస్థలలో వెలుగొందు కాంతిపుంజములు. భవభూతి మహావీరచరితము, ఉత్తరరామచరితములు వాల్మీకి కథామూలములు. ప్రాచేత సుని రామాయణమహాకావ్యమును మననముచేసిన భవభూతి, తత్కవి వీరరసమును కరుణరసమును సమానముగా పోషించినాడని తదనుగుణముగా తానీ రెండు నాటకములను వీరరస కరుణ రస ప్రధానములుగా రచించి వాల్మీకికే భాష్యము లనదగినవిగా రూపొందించినాడు.

మహావీర చరితము భవభూతి ప్రప్రథమరచన. అందు వలన మహావీరచరితము పాండిత్య ప్రకర్ష ప్రదర్శనకు పరాకాష్ఠయై వది. ఇందుగల శ్లోకములసంఖ్య మూడువందల తొంబది. దీనినిజూచియే భట్టమురారి తన ‘అనర్హరాఘవము’ నేవంవిధముగ కూర్చెనను యప్రథ కూడకలదు. తద్విషయము మున్నందు వివరింతును. కాని మురారి గ్రంథమునకు భవభూతి మహావీరచరితము సరితూగదు. మహావీరచరితము ప్రాచేతసరామాయణ పూర్వకథామూలమని ముందే వాకొనియుంటిని. రామాయణోత్పత్తముగల నాటకములు సంస్కృత సాహిత్యమున మిక్కుటము. దీని వలన వాల్మీకి ప్రభావ మెంతగలదో తెలియగలదు. నేటికిని రామాయణ కథామూలములగు నాటకములు రచింపబడుచునే యున్నవి. రామకథ నిత్యనూతనముగదా. రామకథ రచించుట వలన వాల్మీకి యశోకాయుడయ్యెనో, కాక వాల్మీకి లేఖినివలన రామకథకు ప్రచారముకలిగి మనజీవితభాగమై నదో ఇదమిత్తమని తేల్చరాని విషయము. ఏలనన ప్రాచేతసునికి రామునికి యవినాభావ సంబంధముకలదు. ఇందుకు వాల్మీకి శ్రీరాముని సమకాలికు డగుటవలననే. అంతేకాక ఆ స్వామికథను రచించి అదికవియై అతని కుమారులచే అతనికి విన్పింపజేసినాడు. ఇప్పుడు భవ భూతి మూలకథకుచేసిన మార్పులను కథాగతిని పరికింతము.

విశ్వమిత్రుని ఆశ్రమమున యజ్ఞము జరుగనున్నది. అత డయోధ్యకు వెళ్ళి రామలక్ష్మణులను తోడ్కొనివచ్చెను. అచ్చటికే కుశధ్వజుడు సీతా ఊర్మిళలతో వచ్చెను. కుశధ్వజుడు కుశలప్రశ్నల పిదప రామలక్ష్మణులతో పరిచయమును కల్గించుకొని తనప్రసన్నతను వ్యక్తముచేసికొనెను. ఇచ్చటనే రాము డహల్యకు శాపవిమోచనము గావించెను. ధనుర్బంగము చేయవలెనను నియమమే లేకుండిన రామునితో సీతావివాహము జరిగియుండెడిదని కుశధ్వజుడు తలంచెను. ఈ తరుణముననే సీతను తనకిచ్చి వివాహము జరిపింపుమని రావణుడు రాక్షసదూత నొకనిని పంపించెను. కుశధ్వజు డాతని కీదమిత్తమృని ప్రత్యు త్తరము చెప్పక మిన్నకుండెను. ఇంతలో రాముడు విశ్వ మిత్రుని యజ్ఞవాటిక నవనిత్రముచేయవచ్చిన తాటకను తన నిశిత ఖడ్గధారకు బలిగొనెను. రాక్షసదూతకు తాటకా సంహార వృత్తాంతము బాధకలిగించెను. అతడు తానువచ్చిన రాచకార్యము విషయమై ప్రస్తావించగా కుశధ్వజుడు మొదటి వలనే మిన్నకుండెను. విశ్వమిత్రుడు రామలక్ష్మణులకు దివ్యాస్త్రములనిసగెను. విశ్వమిత్రుడు రామునివిషయములో కుశధ్వజుడు కనపరచుచున్న ఉత్కంఠమును గమనించి శివ ధనువును తెప్పించి రామునిచే ధనుర్బంగము గావించజేసెను. రామ లక్ష్మణులకు క్రమక్రమముగా సీతాయూర్మిళలతో వివాహము స్థిరపడుటేకాక మిగిలిన దాశరథు లిర్వారికి మాండవీ శ్రుతకీర్తలతో సంబంధము నిశ్చయమయ్యెను. రాముడు మారీచ సుబాహువులనుకూడ జంపెను. మిథిలనుండి తిరిగి వచ్చిన రాక్షసదూత శివధనుర్బంగ వృత్తాంతమును, తాటకా మారీచ సుబాహువులవధ మొదలగు విశేషములను రావణు నకు నివేదించెను. ఈ విషయములు రావణునకు చాలచింత కల్గించెను. దానిపై రావణుడు శూర్పణఖతో మంతనముచేసెను. ఇంతలో దండకారణ్యమున మునులను పీడించుచున్న రాక్షసులచర్య నరికట్టుమని చెప్పుచు రావణునకు పరశురాముని లేఖకూడ వచ్చెను. ఈ సందర్భమును పురస్కరించుకొని హరచాపఖండవ ముచేసిన రాముని మదమణగించుటకు పరశురాముని పురికొల్ప వలెనని లంకేశ్వరునకు యోచనయును కలిగెను. రాముడు మిథిలలో కన్యాంతఃపురముననుండెను. దశరథాదులుకూడ అచటనే యుండిరి. ఈ సమయముననే రావణుని బోధను

## రామకథాభాష్యకారులు: భవభూతి మురారిభట్టులు

వినిన పరశురాముడు శివధనుర్భంగము గావించిన పీరుని దర్శనార్థమై మిథిలకు వచ్చెను. రాముని దర్శనముతో పరశురాముడు పరమప్రీతుడయ్యెను. కాని యాతడు క్షత్రియకుల నాశనమునకై ప్రతిజ్ఞ పూనినందున రామునిగూడ క్షత్రియ మాత్రునిగా దలంచి తత్కారణమున యాతడుకూడ వధార్హుడని భావించెను. ఈ యమంగళ సంఘటనవలన దశరథ జనకాదుల మనములు వికలములయ్యెను. విశ్వమిత్ర పసిష్టాదులు పరశురాముని కోపోపశయనము గావించి స్తోత్రములు చేసినను పరశురాముడు యథాపూర్వముగ నుండుటేగాక వారిని మీరు మాన్యులు, కాని నేను ప్రతిజ్ఞపాలనమును గావింపవలెనని మారుపల్కినను. జనకు డస్త్రగ్రహణము చేసినను, శతానందుడు శాపమిచ్చినను పరశురాముడు దృఢోత్తరముగ నుండెను. పరశురాముని క్రోధాగ్నిని చూచిన దశరథుడు వెతిగింది తానస్త్రమును ధరింప నుద్యుక్తుడయ్యెను. ఇంతలో రాముడంతఃపురము నుండివచ్చి పరశురాముని తగువిధమున శాంతపరచి యాతనిని విర్యిర్యుని చేసెను. పరశురాముడు తనశక్తిని రామునికి సమర్పించి శాంతచిత్తుడై జ్ఞానియై తనసర్వస్వమైన పరశువును కోదండమును రాముని కైవసముచేసి తపమాచరించుటకు మహేంద్రగిరి కరిగెను. పరశురాముని పరాజయ వృత్తాంతము లంకేశ్వరునకు పీఠని బాధ కలిగించెను. రాముని దమనమునకు లంకేశ్వరుడు తనమంత్రులతో మంతనము చేయుచుండెను. రాముని అభ్యుదయము వారికి భయమువృత్తిల జేయుచుండెను. అలోచనానంతరము శూర్పణఖను మంథరా రూపమున నయోధ్యకు పంపినిశ్చయింపబడెను. కైకేయి నిజమైనదాసి మంథర మిథిలలో నుండెను. ఈ కుపానామంథర అయోధ్యకేగి కైకేయిని దశరథుడు తనకు మున్నిచ్చిన రెండువరములను కోరునట్లు చేసెను. తత్ఫలితముగ సీతారామలక్ష్మణు లడవికి వెళ్ళిరి. భరతు డివృత్తాంతమును విని దండకాటవికేగి శ్రీరంగ పుర విహారుడగు కోదండరామావతారు నెంతప్రాధేయపడినను యాతని వేడికోలును మన్నింపక తనస్వర్ణపాదుకలనిచ్చి పంపి వేసెను. రాముడు దండకారణ్యమున ఖరదూషణాది రక్కసుల నుక్కడగించెను. రావణు డమర్షమున సీతను హరించెను. రామలక్ష్మణులు సీతాన్వేషణమున యరణ్యవాటిని సంచరించుచు జటాయువును దర్శించి యాతనివలన సీతావృత్తాంతమును విని కిష్కింధ ననుసరించి వెళ్ళుచు విరాధ వధ గావించిరి. కిష్కింధకు వెళ్ళి సుగ్రీవునితో మైత్రిసాధించిరి. రావణప్రేరితుడైన వచ్చిన వాలిని వంహరించిరి. వాలి తన యవసాన తరుణమున రామసుగ్రీవుల సఖ్యమును దృఢోత్తరముజేయుటయే కాక కిష్కింధకే వచ్చిన విభీషణునితో శ్రీరామునికి సఖ్యము నెరపెను. వాలివధతో మాల్యవంతుని (రావణునిఘంత్రి) చింత మిక్కుటమయ్యెను. అతడు రాముని లంకకు రాసీయకుండ చేయవలెనని ఏదియే నుపాయము వాలోచించుచుండెను. రాము, డజేయు డనుభావము నూటిగ నాతని మనమున నాటుకొని

యెను. రాముడు నముద్రముపై సేతుబంధనముచేసి లంకను ప్రవేశించెను. రామరావణ సైన్యములమధ్య యుద్ధ మారంభమయ్యెను. రాక్షసవీరు లొక రొక్కరు మరణించిరి. ఘోర సంక్రామము జరిగినమీదట మేఘనాథుడు ప్రయోగించిన శక్తి శరీరముతో జొచ్చినందున లక్ష్మణుడు మూర్ఛిల్లెను. జాంబవ దాదుల మంతనము ననుసరించి హనుమంతుడు సంచీవిని తెచ్చుటకు పంపగా యాతడు శరవేగమున వెళ్ళి యట సంచీవికరణిని గానక తత్పర్యతమునే పెకలించుకొని లంకకు దెచ్చెను. ఆ పర్యతమందలి యోషధుల గాలి సోకగానే సౌమిత్రి సేదదీరి స్వస్థుడై మేఘనాథుని బలిగొనియెను. శ్రీరాముడు రావణుని సంహరించి సీతను రక్షించెను. రావణవధానంతరము శ్రీరాముడు తాను మొదటచేసిన ప్రతిజ్ఞమేరకు విభీషణునకు పట్టాభిషేకము గావించెను. విభీషణుడు పట్టాభిషిక్తుడై బందీలైయున్న దేవతలను మునులను చెరసాలనుండి విడిపించెను. లంకాకాండ పూర్తికాగానే అగ్నిచే పరిశుద్ధ చరిత్రగా నిర్ణయింపబడిన సీతాసమేతుడై రాము డయోధ్యకు వెళ్ళి పట్టాభిషిక్తుడయ్యెను.

### మాతృకకు మార్పులు

వాల్మీకి మూలమునకు భవభూతి చేసినమార్పులు సమంజసమా? యని తోచును. అతడు వ్రాయుచున్నది మహావీరచరితము. శ్రీరాముని కోదండరామునిగను వీరునిగను చిత్రింపవలెను. అందులకే (భవభూతికి) యీ తాపత్రయము. కావుననే పరశురాముని వృత్తాంతము రెండు మూడంకములలో కన్పించును. వాల్మీకి చిటికెలో ముగించిన ఈ వృత్తాంతము సీతడు పొడిగించుటలోగల అంతర్య మేమైయుండును. ఒకప్పుడు శ్రీమహావిష్ణువు ధరించు సుదర్శనమునకు తాను లేకున్న యీసర్వ పాక్షి యశకుడను తలంపు గల్గినది. దానిని యీ దేవదేవుడు గ్రహించి సుదర్శనము నుద్దేశించి 'సీవు మహాబలసంపన్నుడవైన క్షత్రియునిగ జన్మింపుము. నేను వాయందున్న ఒక అంశతో మాత్రమే జన్మింతును. అప్పుడు వాశక్తిని పరికింతువుగాక' యని చెప్పెను. సుదర్శనము కార్తవీర్యార్జును డయ్యెను. భగవంతుని అంశ పరశురాముడై జన్మించెను. పరశురాముడు తనయవక్రపరాక్రమముతో కార్తవీర్యార్జునుని సంహరించెను. రావణ సంహారమునకు సర్వలక్షణ సంపన్నుడైన నరుడు కావలెను. శ్రీరాముడు పరశురామునియందున్న యంశను గ్రహించి పరిపూర్ణుడయ్యెను. పరశురామునికి తా నవతార మను స్మృతి లేదు. అయినను అంతరాత్మలో అతనికి శ్రీరాముని చూచిన వెన్వెంటనే అతడు పరమాత్మ యను భావము స్ఫురించినది. మూలమున విభీషణుడు కిష్కింధకు రాలేదు. వాలి రావణ ప్రేరితుడై శ్రీరామునితో యుద్ధముచేయ సమకట్టలేదు. మాల్యవంతుడు యజ్ఞవాటికకు రాలేదు. సీతను రావణున కిచ్చి వివాహముచేయుమని అడుగలేదు. శూర్పణఖ కుపానామంథర

రూపమున వచ్చి కైకేయిని వరము లడుగమని ప్రోద్బలము చేయలేదు. వారి విభీషణ శ్రీరాములకు స్నేహము కలుగునట్లు చేయలేదు. ఇన్నిమార్పులను చేసినను జైచిత్త్యభంగమయి నట్లు కన్పింపదు.

## అనర్థరాఘవమునకు పోలికలు

భవభూతి, మురారిభట్టుల నాటకములకు వాల్మీకి రామా యణమందలి పూర్వకథయే యితివృత్తము. రెండును ఏడకముల నాటకములే. సర్ ఆర్థర్ బెరిడల్ కీతు భవభూతి మహావీరచరితము వ్రాయగా భట్టుమురారి అదే ఇతివృత్తముతో ఇంతపెద్ద నాటకము వ్రాయుట చర్చితచర్చణమని మురారిని తూలనాడెను. కాని ఒక్కవిషయమునుమాత్ర మత డంగీకరించెను. ఇది పాండిత్య ప్రకర్షకు నికషోపలమని; అంగ్లభాషలోని కనువదించుట దుస్తరమని; మురారి ముందు భవభూతి నిలువకల్గునా? అనర్థమునకూడ మాల్యవంతుడు కన్పించును. అనర్థమున కూడ వారి దశకంఠరునితో చెలిమిచేసినట్లు కలదు. మహావీర చరితమున వారి రావణప్రేతుడై రామునితో యుద్ధము చేయుటకు వచ్చినట్లును కలదు. మహావీరచరితమున శూర్పణఖ కుహానామంధరగ తన విధి నిర్వహించినది. ఇందు జొంబవంతుని ప్రేరణచే శ్రమణ యను కిరాతస్త్రీ మూర్ఖిల్లిన మంధరా దేవీమను జొచ్చి కైకేయిని వరము లడుగజేసినది. భవభూతి మురారు లిర్వరును కైకేయిప్రతాపణమునకు తావత్రయ వడిరి. చతుర్థాంకమున మురారికూడ పరశురాముని వృత్తాంత మును జొప్పించెను కాని మహావీరచరితమున నున్నంత దీర్ఘముగ లేదు. కాని యీ కవులిరువురు జామదగ్న్యుని వృత్తాంతమునకు ప్రాముఖ్యమిచ్చిరనుటలో సందియములేదు. మురారి తననాట కములో 549 శ్లోకముల జొప్పింపగా భవభూతితననాటక మున 390 శ్లోకములవ్రాసినాడు. కైకేయి శాంతస్వభావు రాలని కేవలము మంధరావేషముననున్న శూర్పణఖ ప్రభావమున యామెమనస్సు రాక్షసత్వము జెందినదని నిరూపించుటకు భవభూతి ఈమార్పు జేసెను. ఇట్టిదే మురారికూడ మంధరా శరీరములో శ్రమణుని జొప్పించి నాటకమును రంజింపజేసెను. ఇట్టిది మరి వాల్మీకి చేయలేకపోయెను. ఇంకొకమార్పు విభీషణుని కిష్కింధకు రప్పించుట. మురారిలో వాలినహయార్థము ఖర దూషణాదులను రావణుడు నియోగించెననునది పెద్దమార్పు. రామాయణము శరణాగతవేదము. ఈ నాటకమున సీతా శరణాగతి, అహల్యాశరణాగతి, పరశురామ శరణాగతి, వారి శరణాగతి, విభీషణ శరణాగతి, కడవట రావణశరణాగతి చక్కగా నిరూపితములైనవి.

పూర్వము నాటకములను ప్రదర్శించుట కనువైన రంగస్థలము లుండెడివి కానని తెలియుచున్నది. భవభూతి మూడు నాటకములును మహాకాళనాథుని (ఉజ్జయిని)నన్నిధానమున

యాత్రార్థమై వచ్చిన సభాసదుల సమావేశముననే ప్రదర్శింప బడినవి. భవభూతి తన మూడు నాటకములలో తా నితఃపూర్వము వాడిన పెక్కుశ్లోకములను, శ్లోకపాదములను చేర్చినాడు. వీటిపై అతనికి మమకారము మెండు అని ఇందువలన తెలియును. మహావీరచరితము భవభూతి ప్రప్రథమ రచన యగుటవలన శైలిలో ఔదృత్యము కన్పించును. మహావీర చరితము నాటకముగా రాజించలేదని పెక్కుండభిప్రాయ పడినారు. ప్రేక్షకులకు శాకుంతలము, మచ్చకటికము వలసినంత వివోదము నిచ్చినవిగాని వీరరసప్రధానముగు మహావీరచరితము నచ్చలేదు. మొదటినాటకములో మిగిలిన యిటని నాటక ద్వయముకన్న శ్లోకములసంఖ్య ఎక్కువ. మూడంకములవరకు పరశురాముని దర్శనము. శ్రీరాముని చరితము భారతదేశమున ప్రజలజీవితములో చక్కగా జీర్ణించుకొనిపోయినది. మనవారు నాడును నేడును వీరవ్రాజ చేయుచునేయున్నారు. అప్పుడే వేదశాస్త్రాధ్యయనము కావించి పాండిత్య ప్రకర్షతో విరాజిల్లుచున్న భవభూతికి మహావీర చరితము తగిన క్రీడారంగమైనది. మహావీర చరితమున తాను 'వశ్యవాచః' అని చెప్పుకున్నాడు. అందులకు ప్రబలనిదర్శనము 77 శార్దూలవిక్రీడితములు, 29 సగ్ధరావృత్తములు. నిరర్గళమైన ధార. ఈ నాటకాంతమున వ్రాసిన 'క్ష్మాపాలః' అను భరతవాక్యమున, రాజులు విలంబముచేయక భూభార సంరక్షణ చేయవలెనని, మేఘుడు సకాలమున వర్షింపవలెనని రాష్ట్రములు సస్యసంపన్నతతో కళకళలాడవలెనని, కవులు ప్రసాదగుణ సమన్వితముగు రచనలను చేయవలెనని, విద్యజ్ఞులు ఇతరుల కృతులను జీర్ణించుకొని ప్రమోదమందవలెనని వాకొనినాడు. కాని ప్రసాదగుణము మహావీర చరితములో నున్నదనియో? లేక పాండిత్య ప్రకర్షతో ఆమూలాగ్రము మహావీరచరితమును రచించిన పిదప భవభూతికి కల్గిన గుణపాఠమా యని సంశయము కలుగుచున్నది. మాలతిమాధవము, ఉత్తరరామచరితములు సరళములే యని చెప్పనొప్పు. కాని 'బ్రౌఢోత్స ముదారతా చ వచసాం' మాత్రమెక్కడ చూచి నను కన్పట్టుచున్నది. ఈ ప్రాథోత్స ముద్ర యుండుటవలననే కాబోలు విశ్వవిద్యాల యములు, పండితపరిషత్తు లీనాటకమును నిరాదరణచేసినవి. ఈ నాటకమునకు పెక్కువాఖ్యానము లున్నట్లు కన్పట్టవు. వీరరాఘవుని వ్యాఖ్య యొకటి, జీవానందవిద్యాసాగరకృత టీక యొకటియును కలవు. ప్రకృతము ఆచార్య రామచంద్రమిత్రులు (వ్యాకరణవేదాంత సాహిత్యాచార్యులు) వ్రాసిన ప్రకాశ సంస్కృత హిందీటీక నుబోధకముగా ఉన్నది. దీనిని వారణాసి ప్రచురణ సంస్థ చౌఖంబా విద్యా భవనమువారు నాగరికపీఠో బ్రకటించి నారు. ఈనాటకమున గల శ్లోకములసంఖ్య 390. ఇతని మూడు నాటకములలోని శ్లోకసంఖ్యను వృత్తరీతుల వివరములు గల పట్టికను పాఠకుల రెఫరెన్సుకొర కిందు బొందుపరచు చున్నాను.

## రామకథాభాష్యకారులు; భవభూతి మురారిభట్టులు

క్రమ సంఖ్య	వృత్తములపేర్లు	మహావీర	మాలతి	ఉత్తర చరిత
1	అనుష్టుప్	131	15	89
2	అపరవక్ర	—	1	—
3	అర్య	2	11	2
4	ఇంద్రవజ్ర	9	7	6
5	ఉపజాతి	12	3	7
6	ఉపేంద్రవజ్ర	—	3	—
7	జౌహవృందసిక	—	1	1
8	దండక	—	1	—
9	ద్రుతవిలంబిత	—	4	—
10	నర్మటక	—	2	—
11	పుష్పితాగ్ర	4	5	5
12	పుక్లే	4	4	3
13	ప్రహర్షిణి	9	7	7
14	మంజభాషిణి	—	7	5
15	మందాక్రాంత	16	15	13
16	మాలిని	13	21	16
17	రథోద్ధత	1	3	3
18	వసంత తిలకము	36	49	26
19	వంశస్థ	2	—	1
20	వియోగిని	—	1	—
21	శార్దూలవిక్రీడితము	77	32	25
22	శాలిని	3	2	5
23	శిఖరిణి	30	22	30
24	నగ్ధరా	29	6	—
25	హరిణి	5	12	9

వృత్త రీతులు 25; శ్లోకములసంఖ్య 390    234    255;  
మూడు నాటకములలో మొత్తము శ్లోకముల సంఖ్య=879.

భవభూతి మహావీర చరితమున పరశురామునిపాత్ర సత్యద్యుతముగా పోషించినాడు. అతడు రాముని గర్వాపహరణముచేయు వచ్చినను ఎందులకో రాముడు భగవంతుడనెడి భావము స్ఫురించినది.

రామరామ నయనాభిరామ  
తామాశయస్య సదృశీం సముద్వహన్  
అప్రతర్క్యగుణరామణీయకః  
నర్వదైవ హృదయంగ మోఽసియే.    II—37

అభినవవాగుశాసన మల్లాది సూర్యనారాయణశాస్త్రి చరణులు భవభూతి విషయమున ప్రమాణము. వారు భవభూతి నాటకముల మూడింటిని అనువదించుటకొక విమర్శనలనుకూడ

వెలయించిరి. పై శ్లోకమునకు వారి యనువాద మిందుదహరింతును.

గీ రామ రఘురామ! నయనాభిరామ మగుచు  
దలంపునకు మించు నందచందంబు లెలయు  
వర్ధనకు మించు సద్గుణవర్గ మొప్పు  
నెల్లనిధముల నామది కెక్కి తీపు.

రామా! నయనాభిరాముడవైన నీవు నీగుణములచే, నీసుందర తరాకృతిచేత నన్నాకర్షించి నాహృదయముతో నిమిడిపోయినావు. రాముని గెలుచుటకు వచ్చి ప్రకాశముగ నతనితో పరశురాము డిట్లనగల్గినా? ఇదే భవభూతిలోని చమత్కృతి. ఎదుటి వారెవరైనను వారికి తమకు గల బంధుభావము తెలియకపోయినను హృదయాంతరాళమున నున్న భావమును ప్రకటింపజేయును. ఇట్టిభావమేకదా ఉత్తరామచరితమున పరిపక్వమై పరాకాష్ఠకు వెళ్ళినది. అవకుశులు శ్రీరాముని దర్శించినపుడు 'తాతపాద' అని పిలిచిరి. తండ్రి అని పిలిచిరి కావున శ్రీరాముడు పుత్ర వాత్సల్య భావమున వారిని కవుంగిలించి నాదరించెను. ఇట్లు తాతపాద యని పిలుచుటకు చంద్రకేతువు కారణము. అతడు వీరిరువురి ప్రియవయస్కుడు. అతనికి తండ్రియైనప్పుడు తమకును తండ్రియేనట. కుశలపులకు వాల్మీకి రామాయణ కథానాయకుని దర్శనము లభించెనను సంప్రీతి, కోసల సార్వభౌమునకు సీతరూపును దలపింపజేయుచున్నందువలన వీ రాత్మజులై యుండురేమోనను భావము కలిగినవి. ఇదియంతర భావము. ఇతమితృత్వముని వారికి పరస్పరము తెలియదు. రాముని పరశురాముడు జగత్పూర్వరాశి యని సంబోధించినాడు. భట్టమురారికూడ పరశురాముని చక్కగ చిత్రించినాడు. రాముని చూడగనే అతనికి కల్గినభావము:—

సవిధముపసరన్ సమూలకాషం  
కషితస్పృహస్వయమద్య మాం ధిన్ోషి  
హరిమివ కరికుంభకూటకోటి  
ప్రకట కశోర సఖాంకురం కురంగః

దీనికి సత్యవోలు కామేశ్వర కవికృత అనువాదపద్యము.

భూవకులముల నామూలముగ వధించి  
మించు నను జేరి వేడ్క గావించెదొర  
కుంభికుంభాళి జీల్చిన గోల్లేసంగు  
సింగమును జేరవచ్చు కురంగమట్లు.

భట్టమురారి చిత్రించిన పరశురామునిలో కొంత ఉదాత్తత కలదు. అంతేగాక భవభూతి రాముని జూచి జాలిపడినట్లు కనిపించును. పరశురాముడు రాముని జూచి కంటినిరుపెట్టు

కున్నాడు. ఎందుకు, కంటతడిపెట్టుచున్నావన వరకురాము డిట్లనెను:—

సంభూయై వ నుభాని చేతసి పరం భూమాన మాతన్వతే  
యత్రాలోక వధావతారిణి రతిం ప్రస్తాతి నేత్రోత్సవః  
సత్వం నూతన ఏవ కంకణధరః శ్రీమాన్ప్రియశ్రీతసో  
హంతవ్యః పరిభూతవాన్గురు మితి ప్రాగేవ దూయామహే.

II 45.

దీనికి మల్లాదివారి అనువాద ముదహరింతును:—

మ. కనువిందయ్యెను నీదు మేను,  
మది లగ్నంబయ్యె నీరూపు,  
మొన్ననె పెండ్లైనది  
చేతికంకణమునైనన్ విప్పలేదంచు  
జాలిని గొన్నాడను,  
గాని మాగురుని విల్పేదించు దోషంబు  
నీ తను విచ్చిత్తికి నర్హమైన దను చింతం  
గంట నీర్యెట్టితిన్.

<sup>1</sup> కైకేయి పాత్రనుకూడ చక్కగ పోషించినాడు. రాముడు రావణవధానంతరము సాకేతమునకు తిరిగివచ్చినప్పుడు కైకేయి భిన్నవదనయ్యెయుండును. ఆమెను అరుంధతి పల్కి రించుచున్నది.

అరుం : (కైకేయిని జూచి) కోడలా! అట్లున్నావేమి?

కైకేయి : అమ్మా మంథరచే వరము లడిగించి కుమారుల నడవికి బంపించినానని లోకాపవాదముపాల్పై క్రుంగు చున్నాను. ఆ పిల్లలమొగ మెట్లు చూతును.

అరుం : అమ్మాయీ! నీవు తప్పుచేసినట్లు వచ్చిన నింద సరిగాదు. ఆ విషయము మీగురువుగారవుడే యోగ దృష్టిని దెలిసికొనియున్నారు.

అందఱు : ఎట్లు, ఎట్లు?

అరుం : మాల్వవంతుని దురాలోచనమునుబట్టి శూర్పణఖ

మంథరానాపము దాల్చి యట్లుచేసెనని—

కైకేయి నిజముగా మంథరమాట విని శ్రీరాముని అరణ్య ములకు పంపించెననుట జగమెఱిగినసత్యము. కాని భవభూతి మురారులు కైకేయి నిజముగ అట్లు చేయలేదు; నిమిత్త మాత్రురాలు అని వాకొనినారు. సామాన్యముగ భవభూతికి కాళిదాసునకు తారతమ్యము నెరపుదురు. కాళిదాసు కవిత ఒడుదుడుకులు లేనిది. భవభూతి సందర్భోచితముగ సత్యవృత్త స్థితికి వెళ్ళగల సమర్థుడు, ప్రతిభావంతుడు. ఈ విషయ మీతని నాటకములలో గోచరించును. భవభూతి ప్రవేశ పెట్టిన నాయకు లత్యుత్తమ నైతిక ధర్మాచరణ పరాయ ణులు. భవభూతి విదూషకుని పాత్ర లేకుండ తననాటకము లను వ్రాసి మెప్పువడసినాడు. భవభూతికి మానవస్వభావ విరూపణము సహజముగా ప్రాప్తించిన ప్రతిభ. ఈ విషయ మున కాళిదాసున కగ్రతాంబూలము రాదు. ప్రకృతివర్ణనలో, మానవస్వభావ వర్ణనలో సగ్రగణ్యుడు. నా మతమున కాళిదాసు ప్రతిభయంతయు మేఘసందేశమున నిక్షిప్తమైయున్నది. అందుకే కాళిదాసుని ప్రశంసించు వారు భవభూతిని మేల్మేలిన లేరు. దానికి కారణమును భవభూతి తన మాలతీమాధవమున నిర్మీతిగ జేర్చినాడు. మహావీరచరితము చక్కని నాటకము. సాహిత్యపీఠసువు లీ నాటకమును జదివి యానందింతురుగాక.

సమానధర్మేణ సమర్పితమ్.

# మాలపల్లి

(రెండవభాగం)

శ్రీ ఉన్నవ లక్ష్మీనారాయణ

నాటకీకరణం : శ్రీ గోపీచంద్

[నమయము : ఉదయము నినిమిది గంటలకు.]

అప్ప : త్వరగా బువ్వకట్టు అత్తా.

మాలక్ష్మి : ఎందుకయ్యా అంత తొందర.

అప్ప : పొలానికి గొడ్లను తోలి వచ్చా. మళ్లనెయ్యకపోతే ఆసాముల చేతిలో వడతయి.

మాలక్ష్మి : ఇదిగో అయిపోయింది.

\* \* \* \*

(బజార్లో రామదాసు, సంగదాసుని కలుస్తాడు.)

రామ : ఎక్కడికి సంగదాసూ. బుచ్చయ్యగారూలో ఉన్నారా ?

సంగ : నిన్న నీకోసం వచ్చారు. నీ వింటో లేవు. ఈవేళ మళ్లీ పొదామంటే నీవింటో ఉన్నావేమో చూతామని వస్తున్నా.

రామ : నేనూ వారి దర్శనం కోసమే వస్తున్నా, వారు గొప్ప వేత్తలు, యెరుగుదువా యిదివరకు వారి సంగతి.

సంగ : ఇదివరకు వారి పేరు విన్నా. మహాజ్ఞానే అనుకొంటాను. నిన్న భక్తియోగం వారికి చదవమని యిచ్చాను. అభిప్రాయ మింకా చెప్పలేదు.

రామ : అంటే జ్ఞాపకం వచ్చింది. రాసమండలమనే పటం అద్భుతంగా ఉన్నది.

సంగ : నాదగ్గర యింకొక పటం కూడా ఉన్నది. దానిని మననంచేస్తే ప్రేమ, భక్తి కుదురుతుంది. దానివంక చూస్తే పరుగెత్తే మనసు కూడా కట్టుబడుతుంది.

రామ : నాకు అనుభవంలోకి వచ్చింది, నీవు కృష్ణభక్తుడివి గవాలె.

సంగ : నేనా, నేను గోపికను.

రామ : గోపికవా ? సంగదాసూ, గోపిక వేమిటిరా ?

సంగ : నేను కానేమో అని పిలుస్తున్నావా ? సంగదాసునే, గోపికను గూడానూ.

రామ : (యోచించి) గోపికలది ప్రేమభక్తి కదా.

సంగ : నాదీ అదే.

రామ : వాండగది స్త్రీల ప్రేమ.

సంగ : ప్రేమకు ఆడప్రేమా, మగప్రేమా అని విభాగమున్నదా ?

రామ : వాండగి శ్రీకృష్ణుని వాయకునిగా కామించారు.

సంగ : నేనూ అట్లాగే ప్రేమిస్తాను. అయ్యగారున్న యిల్లిదే.

రామ : ఊహ. నాకు విషయం పూర్తిగా అవగాహనకాలేదు. మననం చేస్తేనేగాని మనస్సు కెక్కదు. విషయం మట్టుకు దొడ్డది.

2

రామ : (ఉత్తరీయం నడుముకు చుట్టుకొని) అయ్యా బుచ్చయ్యగారూ, దాసుడిని — [అని సాష్టాంగ నమస్కారం చేయును.]

బుచ్చ : అయ్యో. నాకు సాష్టాంగ నమస్కారం చేస్తున్నావా. లే, రామదాసూ.

రామ : (లేచి నిలబడి) ఇది బహు సుదీనం. తమ దర్శనం చేయవలెనని యెంతకాలమునుంచో అనుకొంటున్నాను. మా అయ్యగారు తమరిని గురించి అనేకమాట్లు ప్రస్తావించారు. తమ మాట బహు చెప్పారు.

బుచ్చ : సీతయ్యగారు నాకు జ్యేష్ఠ సోదరులు. వారి గురువు గారి దగ్గర నేనూ కొన్ని విశేషాలూ గ్రహించా.

రామ : తమరు అన్నీ గ్రహించారు.

బుచ్చ : దూరంగా నిలుచున్నారేమి ? యిట్లా వచ్చి పసారాలో క్షార్యోండి.

రామ : తమరు అచలపరిపూర్ణులు. తమకు యే భేదమూ లేదు. మాబోటి అజ్ఞానులను లోకవ్యవహార మొకటి బాధిస్తున్నదిగా. దానిని అనుసరించి పోకపోతే పిలులేదు.

బుచ్చ : నీవన్నీ తెలిసినవాడవు. నే చెప్పవలసినది యేమిలేదు. నీ అభిప్రాయంతో నీ కొడుకు ఏకీభవిస్తాడా ? నీ 'జ్ఞానం' సంగతి దేవు డెరుగు, యీ భేదాలు ముందు కొట్టివేయమంటాడు.



రామ : ఇంతకూ నే నొక్కనంగతి మనవిచేస్తా. కట్టె వంకలు పాయి తీరుస్తుంది. వాడిలో ఎన్ని లోపాలుంటే నేమి గనుక ? తమరు అనుగ్రహిస్తే అన్నీ చక్కబడుతవి.

బుచ్చ : దానిదేముంది ? రామానాయుడుగారు యిప్పుడు వస్తున్నారని కబురు వచ్చింది. వారు చాలా యోగ్యులని వింటాను.

రామ : వారు నిశితయోగులు. మావూరి దుర్గార్గానికి వారు యీవూళ్ళో ఉండబట్టే వర్షాలు కురుస్తున్నవి. మా పిల్లవాడు వారి దగ్గరనే ఉంటున్నాడు. బుద్ధి గరి పింది వారే.

బుచ్చ : అందరూ మీ పిల్లవాడే రామానాయుడుగారిని చెడ గొట్టుతున్నాడంటుంటే నీవు వారు నేర్పా రంటున్నావా ?

రామ : యెవరు యెవరికి నేర్పినా నడవడిలో తప్పులేదు. ఒకరికి అపకారంచేసి యెరుగరు.

బుచ్చ : ఆమాట అందరూ వొప్పుకుంటారు గాని కొన్ని చర్యలు లోకానికి విరుద్ధ మంటారు.

రామ : ఆనంగతి నేను చెప్పేమాత్రపువాడిని కాను. తమరు దయచేశారు. తమరు అనుగ్రహిస్తే అన్నీ వంకలూ తీరుతవి.

బుచ్చ : యథార్థం చెప్పుతాను. మీ పిల్లవాడు గొప్ప మేధావి. వారి ఉభయులతో గలిసి మాట్లాడుదామని నాకోరిక.

రామ : మా పిల్లవాడి విషయంలో తమరు గొప్పగా మాట్లాడడం వాడికి క్షేమంకాదు. అవన్నీ తమ ఆశీర్వచనాలుగా భావిస్తాను.

బుచ్చ : నే చెప్పినదాంటే అతిశయోక్తి ఏమీ లేదు. నాయుడు గారిని కూడా చూడవలెనని కుతూహలంగా ఉన్నది.

రామ : అదుగో వారే దయచేస్తున్నారు.

[క్రింద చెప్పినంత రామానాయుడు ప్రవేశిస్తాడు]

రామా : రామదాసు కూడా వచ్చాడే.

రామ : అయ్యవారి దర్శనం కోసమే వచ్చాను. ఎన్నాళ్లనుంచో ఉన్న కోరిక ఇప్పుడు ఫలించింది.

రామా : సమస్కరమండీ.

బుచ్చ : కూర్చోండి. నల్లబోతువారి కుటుంబం అంటే మన జిల్లాలోకల్లా ఘరానా పొందింది. పాల సముద్రంలో అమృతం పుట్టినట్టు నాయుడుగారు జన్మించారు.

రామా : మా కుటుంబానికి కొంత గౌరవం ఉన్నదేమోగాని, నేను అమృతమువంటి వాడను గాను.

రామ : అయ్యగారికి నాయుడుగారు కొత్త. తమరు చెప్పిన సంగతులన్నీ నిజమే అయినా అవి వివడానికి నాయుడు గారికి ఇష్టంగా ఉండదు.

బుచ్చ : సంగదానూ, ఏమన్నా సంగతులు చెప్పవోయ్.

సంగ : పెద్దలు తమరు సెలివియ్యండి.

రామ : అయ్యా, ప్రపంచంలో మానవుడు సత్కర్మచేస్తూ ఉండవలసిందేనా ?

బుచ్చ : వ్యావహారికంగా విచారిస్తే దుష్కర్మ చేయడం కంటే సత్కర్మ చేయడం మెరుగు. పారమార్థికంగా విచారిస్తే రెండూ బంధహేతువులే.

రామా : నిష్కామకర్మ అయితేనో ?

బుచ్చ : నిష్కామకర్మ బంధహేతువు కానిమాటే. అది చేస్తూ ఉండవచ్చు.

సంగ : పారమార్థికంగా విచారిస్తే సత్రయాగాలు చేసిన బుష్మలూ, రాళ్లుగొట్టిన రాక్షసులూ ఒక అంతస్తు వారేనా ?

బుచ్చ : నీవు చెప్పిన ప్రకారం ఉభయులవి నిష్కామకర్మ లయితే ఆయా కార్యములవల్ల పారమార్థిక విషయ మున కలుగగల ప్రతిబంధకములు వారికి లేవనే చెప్పతాను.

సంగ : మంచి, చెడూ కార్యములవల్ల లోకమునకు కలిగే సాధక బాధకము లటుండనిచ్చి కర్మ ఫలములు నిష్కామ లను బాధించవా ?

బుచ్చ : ప్రారబ్ధం భోగంవల్ల నశిస్తుంది. సంచితము ముక్తి వచ్చినప్పుడు విడిపోతుంది. నిష్కామ కవచంవల్ల యిప్పుడు చేసే కార్యముల ఫలం అంటదు.

సంగ : పారమార్థికమునకూ మంచి చెడూ పనులకూ సంబంధంలేదా ?

బుచ్చ : ఇంతవరకుంటుంది. ఫలాపేక్షతో గూడినదైతే రెండూ సంచితమును వృద్ధిచేసి ఆ సంచితము నశించక పోతే ప్రారబ్ధంగా మారుతూ జనన మరణములకు హేతువవుతుంది. పరమార్థమునకు యివి రెండూ చాలావరకు సమానాంతరములనే చెప్పవచ్చు.

సంగ : పరమార్థమునకు పాప పుణ్యములు చాలావరకు సమానాంతరములని శలవిచ్చారు. నాయం దనుగ్రహముంచి రెంటికి గల తారతమ్యమును తెలుప వేడుతున్నాను.

బుచ్చ : పుణ్యకర్మలు సరలోకములలో పౌణ్యములను బొంది భక్తశీషమును మర్త్యలోకములో అనుభవిస్తారు. సత్య లోకమును పొందినవారికి సద్యోముక్తి లేకున్నా బ్రహ్మ కల్పము లోపుగా పునరావృత్తి కలుగదు. ఇంద్రదత్త బ్రహ్మత్వముల సహితమూ పుణ్యవిశేషంచేత పొంద వచ్చును. పాపకర్మలు సరకంలో పాప ఫలము అనుభవించి శీషమును మర్త్యలోకంలో ననుభవిస్తారు. పుణ్య కర్మలు భోగములను కామించి అనుభవించి రోసి వాటిని నశ్వరములని, తుచ్ఛములని తెలుసుకొని, వాటిని అనుభవంచేతనో, తపోమహిమనో సంచితమును నశింపజేసి బొగిలినట్టి గాని, లేక వేగినట్టిగాని గింజలు మొలవ నట్లు పునరావృత్తిరహితమైన పరమపదమును పొందు తారు. పాపకర్మలు వాల్మీకాదులవలె మహాపురుష

## మా ల ప ల్లి

[ప్రసాదముచే అరుదుగా సన్మార్గమును బొందినా సాధారణంగా పాపులు నిష్కాములు కాజాలరు. ధువుడు భగవత్సాక్షాత్కారం బొంది మోక్షమును కోరలేడు.]

3

[దూరంగా గొడ్డ అరుపులు, గొడ్డ కాపర్ల కేకలూ వినిపిస్తుంటాయి.]

అప్ప : వారే సాయిబు, నీ బృహత్త అలుగుబండమిదిగా పోతున్నది.

వెంక : వాడిది దొంగమేతలు మరిగిన గొడ్డు.

సాయిబు : యహూవ్, యహూవ్, తిరిగిలూ—[అని కేకలు వేస్తూ బూతులు తిట్టేవరకు గిట్టిన మళ్లుతుంది.]

వెంక : మనకు పాగాకు యెక్కువ పెడతాడు. మండిగపాకు చుట్టలు తగలెయ్యండోయ్. అరె నిప్పులేదు గావాలె, అయితే యీపూట పస్తుకింద లెక్క.

అప్ప : ఇప్పుడు చుట్ట లెందుకు పెడతారుగాని యెవరన్నా కాసేపు వదాలు పాడండిరా ....

వెంక : పదాల నరిసిగాడె దానికి మొనగాడు.

[నలుగురు నరిసిగాడిని లాక్కునివచ్చి మధ్య గూర్చోబెట్టారు.]

నరిసి : నేను పాటలు మరిచిపోయినారా, చిన్నప్పుడు బాగా వచ్చేవి. మీ రెవరైనా ఎగతాళిచేస్తే నేను పాడను.

అప్ప : ఇప్పుడు మహా పెద్దవాడివి అయినావు గావాలె. వచ్చి నంతవరకు కానియ్యి.

నరిసి : నాకు సుంగారం పాటలు వచ్చు.

వెంక : బూతులేనిది రుచిలేదు. మొదలుపెట్టరా.

నరిసి : ముందొక పద్యం జదువుతా.

జొన్నచేనికాడ సాగసుకత్తెను జూచి  
నిన్నటేల నుంచి నిదురలేదు  
దాని నన్ను గూర్చి దయసేయు మాధవా  
పాన్నపూలతోటి పూజపేతూ.

వెంక : ఒరే, వీడికి నిద్దుర పట్టటం లేదురా, ఎందుకో.

అప్ప : నీ చమత్కారాలు చాలించి వాడిని పాడనియ్యి.

సుబ్బ : పదంపాడరా, పద్దెలకేమి, నే దరువేస్తాలే.

సాయిబు : గుండేలుగాడి పదమంత మంచి దింకొకటి లేదు.

నరిసి : గుండేలుగాడిపదం పాడతాగాని, మాదిగెముత్తా, నీవు చిందెయ్యరా.

గుండేలుగాడి తమ్ముడంట—మందపాటి కోటడంట  
మారెళ్ల సుబ్బడంట—మందుబెట్టి చంపెరోరబ్బ  
గుండేలుగా

అబ్బో గుండేలుగా— ఓరబ్బో గుండేలుగా  
అబ్బో గుండేలుగో— ఓరబ్బో గుండేలుగో....

ముత్తడు : [దేహమంతా అయస్వరూపమయి చిందులు తొక్కు తున్నాడు.]

తక్కిస్కా—తక్కిస్కా—తక్కిస్కా—తక్కిస్కా.

సుబ్బ : ఇంకొకటను, పొద్దుగూకులూ ఒకటే అయితే బాగుండదు.

నరిసి : మొదలు జ్ఞానకంలేదు, యిది బలేపాట వినండి.

నీకు నీవారు లేరు నాకూ నావారు లేరు

యేటిఒడ్డున యిల్లుగడదం పదరా

చల్ మోహనరంగా

యేరు వస్తే యిది పోదాం పదరా

[పిల్లలంతా విగ్రహమువలె నిశ్చేష్టులై నింటూ కూర్చున్నారు.]

మనిద్దరీ మనసొక్కటైతే మలెపూలా తేప్పకట్టి

తెప్పమీదనె తేలిపోదాం పదరా

చల్ మోహనరంగా....

తెప్పమీదనె తేలిపోదం పదరా....

సుబ్బ : (మనసులో) యింతపెద్దది పాడుతావేమిటి ?

కంటా కాటిక బెట్టి కడవా చంకానా బెట్టి

కన్నీటా కడవ నింపితి గదరా.

నరిసి : ఎందుకు అప్పయ్యా చూస్తున్నావు

అప్ప : ఈపదం ఎందుకో నామస్సును కుదుపుతూఉందిరా.

వెంక : ఒరే నరిసిగా, యీ యేడుపుపద్యాలు చాలించి రుచిగా ఉండేవీ కరకరలాడేవీ కానియ్యరా.

నరిసి : ఓరోరి బండోడ—ఒయ్యారిబండోడ

నీమీద నామోజా నింపరా బండి, నీమీద నామోజా

వెంక : నీ మీద నా మోజా.... అంతమాత్రం తగలవద్దు.

సుబ్బ : యల్లామ పదం నీకు వచ్చుటరా?

నరిసి : అన్నీ వచ్చు.

సుబ్బ : బలే అది అన్నిటికీ కిరీటం.

మటీ యల్లామే—మటీ యల్లామే—(అని పయి గుడ్డ యెగురవేస్తూ అన్నాడు.)

అప్ప : యల్లామ పదమూ వద్దు. నాగులామ పదమూ వద్దు. పట్టిబూతు.

వెంక : మాకు అదే కావాలె. అన్నయ వద్దంటే నే గావాలెనన్నా. బూతేమిటి? ప్రపంచంలో బూతేలేదు.

అప్ప : యెవరడిగిందీ వద్దుగాని, నీయిష్టంవచ్చింది ఏదో ఒకటి ఆఖరుపదం పాడు.

నరిసి : (లేచి పైగుడ్డ పమిటవేసుకుని) ఇదే ఆఖరుది. వినండి. ఇక న న్నడుగవద్దు.

తాన తంధాన, తాన తంధానానా,  
అయీ, కావేటి వేంకట శాయీ,  
పెట్టెలోన చేయివేయీ, శాలు దీసి నాకియీ  
మసిబూసుకొని నీవు బోయి  
అయీ, కావేటి వేంకట శాయీ  
నీ చెవుది చారెడు కమ్మ, కమ్మ దీసి నాకిమ్మ  
బూడిదే బూసుక పొమ్మ.

ఇప్పటికింతే. ఇంకా జాంపొద్దున్నది. దున్న  
పోతు సవార్లు తీతాం వదండి. గొడ్డు యిగ నిలువవు. వాటిని  
మళ్ల వేసినట్టుగా గూడా ఉంటుంది.

#### 4

సంగ : ఏమి తేలిందంటే దుష్కర్మములు సాపేక్షకములయినా  
నిరపేక్షకములయినా కర్తకో, లోకమునకో బాధాకర  
ములే. సుకృతములు సాపేక్షకములయితే లోకమునకు  
శ్రీయమూ, కర్తకు స్వర్గాదిభోగములూ యిస్తూ  
బంధపాతువు లోతవి. ఫలాపేక్ష లేనియెడల లోకోప  
కారములు మాత్ర మవుతవి.

బుచ్చ : దానికది చేరిస్తే సరిపోతుంది. ఫలాపేక్ష లేకపోతే పాప  
కర్మములు చేయడానికి ప్రోత్సాహమే లేదు. అప్పుడు  
రాక్షసులూ సత్రములలో రాళ్లుగొట్టరు. ఫలాపేక్ష  
లేకుండా సత్కర్మములు చేయడమున కలవాటు  
పడ్డవారు ధ్రువుడివలె సిద్ధములయిన సంపదలనే  
త్యజించి పరమపదమునుమాత్రమే ఆశించుతారు.  
స్వర్గాదిభోగములు లేకపోయినవని చింతించరు.  
ఇంతేకాకుండా ఫలాపేక్షలేని సత్కర్మములయందు  
ఆదరము పెచ్చు. ఫలాపేక్షలేనప్పుడు కర్తృత్వము  
భగవంతుడిదే అవుతుంది. చేసేవాడూ చేయించేవాడూ  
అతడే. కార్యస్వయ్యం ప్రత్యేకవ్యక్తినుండి మారి ప్రభువు  
దవుతుంది. ఒకనొకరు తనస్వంతకార్యమును నెరవేర్చు  
కొనేటప్పటికంటే ప్రభువుకార్యమును నెరవేర్చే  
టప్పుడు యెక్కువ అధికారం చలాయించగలడు.  
ఫలాపేక్ష లేక అధికారవశమున చేసినపనులకు నొకరు  
జవాబుదారీ లేదు. యితరులకు వర్తించే ధర్మములు  
అతనికి వర్తించవు.

సర్వధర్మాన్ పరిత్యజ్య మామేకం శరణం ప్రజ

అపాంత్యా సర్వ పాపేభ్యో మోక్షయిష్యామి మా శుచ.

అని శ్రీకృష్ణ భగవానుడన్నాడు. అదుగో,  
గుర్తు. అక్కడ నిలవండి.

సంగ : నా చిత్తం గోచరమయింది.

సుచ్చ : ఇప్పటికే కాలాతీతమయింది. శరీరమాద్యం ఖలు  
ధర్మసాధన మన్నారు. భోజనాత్మరం మీకందరికీ సాన  
కాశంగా వుంటే దయచేయండి. నాకింకా తనివివీర

లేదు. మీతో యింకా సంభాషించవలెనని కోరికగా  
వుంది.

రామానా : మా పుణ్యంవల్ల తమరు దయచేశారు. మే మన  
వలసినమాట తమరే అంటున్నారు. మరి ఇప్పటికి  
సెలవు.

#### 5

రామ:—మనిషి గొప్ప వేత్త.

సంగ:—గొప్ప భక్తుడు.

రా.నా:—గొప్ప యోగి. కమలాల్లాంటి కండ్లలోనుంచి బ్రహ్మ  
తేజం కురుస్తూవుంది.

రామ:—తమరిక ఉండండి నాయుడుగారూ, సంగణ్ణి వాళ్ల  
మ్మకి చూపి వంపుతా.

రా. నా:—త్వరగా రా సంగదానూ. నీలో చాలా మాట్లాడాలి.

#### 6

జ్యోతి:—అమ్మా, చిన్నన్నయ్య వచ్చాడే.

మా:—(పరిగెత్తుకొనివచ్చి) వచ్చావా నాయనా, మా అయ్యను  
చూచి ఎన్నాళ్లయింది. కండ్లుపోయినట్లు ఉంది.

సంగ:—వారం రోజులేకా.

రామ:—నీ కట్లాగే ఉంటుందోయ్.

మా:—మా అయ్య జున్నుపాలకు అందుకున్నాడమ్మా.

జ్యోతి:—అన్నా! మనకు బుజ్జామ బుట్టింది.

సంగ:—పెయ్యదూడేనా?

మా:—కాదు. మాగాని దున్నేందుకు పుట్టింది.

సంగ:—అరంజోతీ, నీవు బాగా చదువుకుంటున్నావా?

జ్యోతి:—ఆ! నీవిచ్చిన పుస్తకమంతా అయింది. ఇంకొకటి తెచ్చి  
పెట్టు.

రామ:—వాకిట్లో మంచంమీద కూర్చుందాము రా—చల్లగాలితో.

మా:—కాసేపు కూర్చోనిస్తూ ఇక్కడ. నిన్న నీవు చూచినవచ్చావుగా.

సంగ:—అప్పాయ బాగా సాగుతున్నాడే.

మా:—నీ వట్లా అనగూడదమ్మా, దిష్టి తగులుతుంది. వాండ్లమ్మ  
లేవడంలేదు. మోచేతిమీదా, దండమీదా ఎవరో కొట్టా  
రట. బుజం వాచి బ్రహ్మలోడ్లయింది. ఊళ్లో మంగల  
వైద్యునికి చూపిస్తే రోపల ఎముక చిట్టింది, తనవల్ల  
కాదన్నాడు. మధ్యాహ్నంనుంచీ నీకోసం వొక్క మోయిన  
కలవరిస్తున్నది.

సంగ:—ఎవరు గొట్టారు?

మా:—ఎవరో బసివిరెడ్డట.

సంగ:—ఎందుకూ?

రామ:—మన కర్మం. మాల మాదిగలై పుట్టినందుకు. చేవి  
గట్టుమీదిగా నడిచిందెట. ఇగెప్పుడూ ఇటు రావద్దని  
కొట్టి, గడ్డి వూడ దీసుకున్నాడు, సరేనా?

## మా ల ప ల్లి

సంగ:—బాగానేవుంది. నే వెళ్ళి చూచివస్తా ఆమెను. రారా బావా...

మా:—నీవు కోమటింటికిపోయి జున్నుబాలలోకి కాస్త బెల్ల ప్రాయ కొనక్కరా. ఇంట్లో నిండుకొన్నది. కొద్దిగా ఉంటే పొద్దున అమ్మాయి వేసుకొన్నది.

రామ:—ఒక సవాసేరుతేనా?

మా:—తీసుకరా, లేనప్పుడు పరుగెత్తేదానికంటే.

రామ:—నాకు వట్టిదే పోశావుకదా, ఒకమ్మగన్న బిడ్డననె.

మా:—నే నొక్కదాన్నేకా పరాయిదాన్నిక్కడ. నేను తిన్నానో లేదో మీరు విచారించారా?

రామ:—నీవు తినకుండా మాకు పెట్టవచ్చా? అనుకున్నాం.

మా:—తనకు మాలిన ధర్మమా. నే తినే మీకు పెడుతున్నా. అబ్బాయి వచ్చేలోగా రా, చీకటిలో ఎందుకు పంపేవని నామీద కోప్పడుతాడు. దొడ్లో చెల్లపాదు పెట్టినందుకు ఒక పొట్లకాయ కాసింది, కోసిచ్చి పో, తాలింపు వేస్తా.

### 7

[సంగదాసు మేనత్త ఇంటికి పోయినాడు. సుబ్బలక్ష్మి గుడిసెలో కుక్కిమంచం వేసుకొని పడుకున్నది.]

సంగ:—ఏ మత్తా, వంటలో ఎట్లావున్నది?

సుబ్బ:—నాయనా వచ్చావా? నీ కోసమని ఎదురు చూస్తున్నా. మోచేతిదగ్గరనుంచి గూడదాకా పర్వతాకారంగా వాచింది. వల్లమాలినపోటు. నేను బతకననే దిగులులేదు. అప్పుడు ఏళ్ళార్థం వాడై ఉండగా మీ మామ చచ్చాడు. అప్పటినుంచి అష్టకష్టాలుపడి పెంచా. చిటుక్కున ఒక దెబ్బగొట్టి ఎరుగను. నా కడుపు నాయగ్గట్టుకొని కరువు రోజుల్లో గూడా వాడికి ముప్పుటా అన్నం బెట్టాను. నారోజు లేమో అంత్యానికి వచ్చినవి. వాడిని నీవు చేయి వదలవా

అంటే ఎందుకూ గాకుండా బోతాడు. ఈ దిక్కుమాలిన పక్షిని నీ వాళ్ళో వేస్తున్నా. మీ అమ్మ ఒకరి వంటిదిగాదు. జీతగాడని పేరేగాని ఈ రెండేళ్లనుంచి తన బిడ్డలతో వాక ణ్ణిగా చూస్తున్నది. నీ చేతిలోబెట్టి దిగులు లేకుండా వెళ్ళిపోదామని కనిపెట్టుకొని ఉన్నా. అప్పుడూ! యిట్లా నామంచమీద కూర్చో నాయనా. వట్టి అర్భకుడు. ఇగ అత్తనే అమ్మనుకో. చెడు సావాసాలు పోబోకు. సంగ బావను దేవుడినిగా ఎంచుకో.

[అప్పుడు ఏడుస్తాడు.]

సుబ్బ:—ఏడవవద్దు నాయనా, ఏడవవద్దు.

[సంగదాసుకు కండ్లని వీళ్ళు గిట్టిన దిరిగినవి. మీద చేయివేసి,]

సంగ:—అత్తా, అప్పడికి వచ్చిన భయంలేదు. వాడికి మేము ఏ లోపమూ లేకుండా చేస్తాం. నీ విక్కడవుంటే లాభం లేదు. చీకటిలో అయ్యనిచ్చి బండిలో ఆసుపత్రికి పంపి స్తాను. వాండ్లు ఏదయినా వెంటనే పని చేస్తారు.

సుబ్బ:—సరే కానియి. ఈ వూళ్ళో మట్టెయ్యే ప్రాస్తం కూడా లేదు గావాలె. కళ్లం ఎక్కడవుంటే అక్కడికి నెట్టుకుని పోతుంది. అప్పణ్ణి నాతో పంపు.

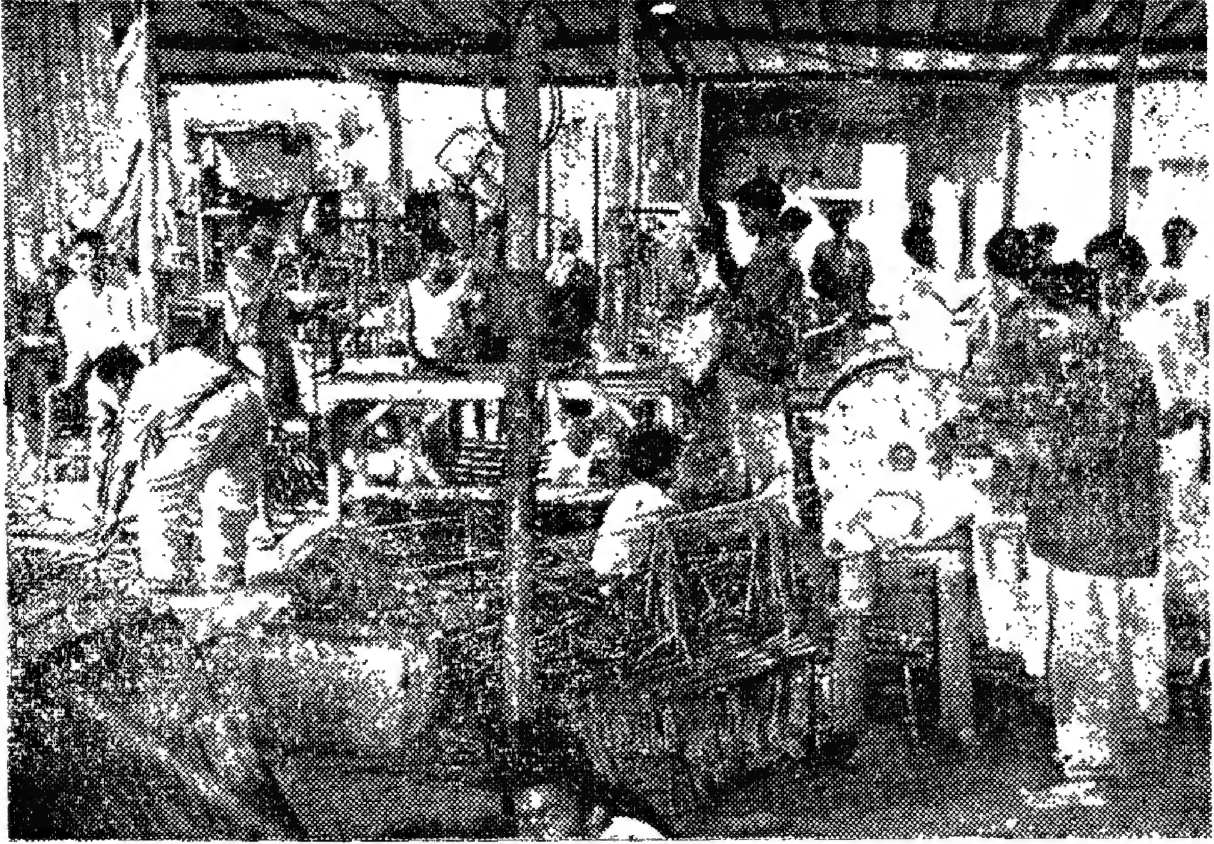
సంగ:—అట్లాగే సత్తా. నీవూ పోయిరా బావా. అత్తా, అన్నం తిన్నావా?

సుబ్బ:—వదినె ఇప్పుడే అన్నం పెట్టి పోయింది. రాత్రి అన్న ఇక్కడే పడుకున్నాడు.

సంగ:—నేను వెళ్ళివస్తాను.

సుబ్బ:—సరే. అప్పడిని అండ వదలబోకు.

# ఆరవ సంవత్సరం.....



ఆంధ్రప్రదేశ్ తొలి అయిదు సంవత్సరాలూ, రెండవ ప్రణాళికా పథకాలంలో గడిచాయి మన రాష్ట్రంలో రెండవ ప్రణాళికా కేటాయింపును మించి రూ. 14 కోట్లు అధికంగా ఖర్చు పెట్టగలిగాము. రాష్ట్రపు ఆరవ సంవత్సరం కూడా, రూ. 305 కోట్ల మూడవ ప్రణాళికా లక్ష్యాలను సాధించడానికై అదే అభివృద్ధిక్రమంలో పురోగమించింది.

- \* భారీ ప్రాజెక్టు అయిన నాగార్జునసాగర్ కు క్రిందటి సంవత్సరం మొదట రూ. 9 కోట్లు ఖర్చు పెట్టాలనుకొనగా సుమారు రూ. 10 కోట్లు ఖర్చు చెయ్యడం జరిగింది.
- \* రాష్ట్రంలో సత్వర పారిశ్రామికాభివృద్ధిని సాధించడానికై రూ. 3 కోట్ల పెట్టుబడి ధనంతో నెలకొల్పబడిన పారిశ్రామికాభివృద్ధి సంస్థ, పది ప్రాజెక్టుల పరిశీలనను చేపట్టింది. వీటికి సుమారు రూ. 19.65 కోట్లు ఖర్చు అవుతుందని అంచనా.
- \* లఘు పరిశ్రమల అభివృద్ధికై ప్రత్యేకంగా ఒక సంస్థను స్థాపించడం జరిగింది. దీనికి ప్రభుత్వం, వాటాధనంగా రూ. 20 లక్షలు, ఋణంగా రూ. 35 లక్షలు ఇచ్చింది.
- \* రాష్ట్ర గమల అభివృద్ధి సంస్థ క్రిందటేడు పని ప్రారంభించింది. కృష్ణా జిల్లాలో ముడిఇనుము నిల్వలను వెలికితీసే కార్యక్రమంలో ఇది నిమగ్నమై ఉంది. ఈ ప్రాంతంలో

1961 డిసెంబరులో గమల త్రవ్వకం ప్రారంభించి, లక్ష టన్నులకుపైగా ముడి ఇనుమును త్రవ్వి తీయడం జరిగింది. ఇంకా అనేక ఖనిజాలను వెలికి తీయడానికి, అస్పెస్టాస్, రాగి, గ్రాఫైట్ మొదలైనవాటి విషయంలో విస్తారంగా పరిశోధనలు గావించడానికి కూడా ఈ సంస్థ పెక్కు పథకాలను సిద్ధం చేసింది.

- \* పమాణాభివృద్ధి కార్యక్రమం 2.37 కోట్ల జనాభాలో 83,415 చదరపు మైళ్ల విస్తీర్ణంలో ఆవరించివున్న 24,417 గ్రామాలలో అమలుపరచబడింది. రాష్ట్రంలో 378 అభివృద్ధి మండలాలను ఏర్పాటు చేశారు.
- \* నిర్బంధ ప్రాథమిక విద్యా పథకంలోపాటు, బడికివెళ్లే పిల్లలకు మధ్యాహ్న భోజనం సరఫరా చేయడానికి సంబంధించిన రెండు పథకాలను కూడా ప్రవేశపెట్టడం జరిగింది.

మూడవ ప్రణాళికా పథకాలన్నింటికీ అవసరమైన సాధన సంకల్పాలను సమకూర్చుకోడానికి నూతన చర్యలు తీసుకుంటున్నారు. అయితే నిశ్చయంగా దీని విజయం మాత్రం దృఢ సంకల్పబద్ధులైన ప్రజల స్వేచ్ఛాపూర్వక సహకారంపైనే ప్రధానంగా ఆధారపడి ఉంది.

—స. పౌ. సం. శాఖ, ఆం. ప్ర.

# అభినవ వాగనుశాసనులు

## శ్రీ మల్లాది సూర్యనారాయణశాస్త్రిగారు

శ్రీ మ. సూ. మూర్తి

**1961** సెప్టెంబరు భారతిలో “బ్రహ్మశ్రీ” పూర్వకముగ ఆ వ్యాసమును వ్రాసిన చేతితోనే నేడు “కీ. శీ.” శబ్ద పురస్కరముగ ఈ వ్యాసమును వ్రాయవలసినవచ్చుట విచారకరము. శాస్త్రిగారి అన్తమయము వారి కుటుంబమువారికేకాక, వారి శిష్యు

నార్జించిన పూర్వపు పండితులతో శాస్త్రిగారే బహుశః వయో వృద్ధులును, కడవటివారును గూడ నేమో!

శ్రీ శాస్త్రిలవారే స్వయముగా “అత్మ జీవితము”నకు సంబంధించిన విశేషములను వ్రాసియుంచినారు. 1961 మే నెలతో

వానిని దయతో నాకిచ్చి, వారితో సన్నిహిత సంబంధముగల పెద్దవారు చెప్పెడి నూత్న విషయములను జేర్చి “నీపేర ప్రకటించుకొమ్మ”ని ఆహ్వానించినారు. నా అసమర్థతను దెలుపుకొన్నాను. వారు నవ్వుచు “హానీరే” అన్నారు. గ్రంథముంతయు ప్రకటింపలేక పోయినను సంగ్రహముగ భారతీ ముఖమున నా పూర్వ వ్యాసముతో ఆ యా విషయములను సంగ్రహించి యున్నాను. తక్కిన విషయములలో ముఖ్యమైన వానిని—వారి ప్రతిభకు, స్వభావమునకు, సన్మానములకు సంబంధించిన మరికొన్ని విశేషములను ఈ వ్యాసమున వ్రాసి, వారు వ్రాపై నుంచిన బాధ్యతను కొంతవఱకైన దీర్చికొందును.

శాస్త్రిగారు ప్రైమరీ చదువులోనుండగానే విఘ్నేశ్వరపూజ, శ్రీసూక్త పురుష సూక్తాదులు అధీతమైనవని వెనుకతెలిపితిని. దీనికి సంబంధించిన ఒక విశేషము. శాస్త్రిగారప్పుడు తొమ్మిదేండ్ల వయసువారు. వీరి పెదతండ్రిగారు తమ పాత్ర నకు వారి వీధిఅరుగుమీద వ్రతదినము స్మార్తము చెప్పుచుండిరి. వారికి వీరికి మధ్య ఒక వెదురు తడక అడ్డము. ఆ బాలునితోపాటు చదువ గుతూహలపడి శాస్త్రిగారు వారు పిలువకుండగానే పోయి చెప్పుకొన వారంబించినారు. అయిదారురోజులైనపిదప వారు “నీకు ఉప నయనము కాలేదు, పో” అన్నారు! శాస్త్రిగారు నిరుత్సాహము నొందక, తడకచాలున తమ యరుగుమీదనే కూర్చుండి వినుచు, లోలోన సంత చెప్పుకొనుచు, ఆ బాలునికంటె చాల ముందుగా గంఠస్థము గావించుకొన్నారు!



బ్రహ్మశ్రీ మల్లాది సూర్యనారాయణశాస్త్రిగారు

లకు, ప్రశిష్యులకు, అభిమానులకు, చివరికి ఆంధ్రదేశమునకు, ఆంధ్ర సారస్వతమునకు ఒక గొప్ప లోపము నాపాదించినది. ప్రాచీన సంప్రదాయములలో జదువుకొని, అభండమైన పాండిత్యమును గడించి, స్వప్రతిభా విశేషముతో ‘యావదాంధ్ర ప్రశస్తి



శాస్త్రిగారు రఘువంశములో నుండగానే ఏకసంధాగ్రహితమును, అష్టావధానాంగములను అభ్యసించి మొదలిడినారు. ఒకనాడు గురువుగారు (బ్రహ్మయ శాస్త్రిగారు) విద్యార్థులను వెంటబెట్టుకొని సిద్ధాంతము గ్రామము వెళ్ళినారు. ఆ ప్రాంతమందలి ఒక పండితుడు బ్రహ్మయశాస్త్రిగారిని దర్శింపవచ్చి, విద్యార్థులను బరీక్షించుచు—వినండి—అని :

“గంగావర్త సమాననాభి విలసద్వర్ణిక రంధ్రాన్తరా....” ఇత్యాది లక్షణ గ్రంథములలోని శ్లోకమును ఒకేసారి చదివి, విద్యార్థులను వ్రాసి చూపగోరినారట! అందరిలో ఒక్క తప్పు కూడ లేకుండ ధారణచేసి వ్రాయగలిగినవారు శాస్త్రిగారొక్కరే! ఈ బుద్ధి వికాసమే వారిచే 17 సంవత్సరముల ప్రాయమున మొదటి మారుగ అష్టావధానము చేయించినది. త దారభ్య శాస్త్రిగారు పెక్కుసార్లు ఉభయ భాషలలోను అష్టావధాన శతావధానములు నిర్వహించిరి.

ఆ బాల్యముగ దన్నెవరేని తొందరపడి యేమేనన్నచో ఇంచుకైనను సహించని ఆత్మగౌరవపరాయణులు శాస్త్రిగారు. తమ ఈ స్వభావమును గూర్చి “వ్రాయదగిన దెంచేని కలదుగాని, గ్రంథ విస్తరముగాక, దానివలని ప్రయోజనమేమి—” అని వ్రాసి, శాస్త్రిగారే ఒక్క ఉదాహరణము నిచ్చినారు.

“అది అధికారులంటే క్రిందివారు గడగడలాడుచుండే కాలము. క్రిందివారిలో విధేయత ఎంత తక్కువో పైవారిలో నిరంకుశత్వ మంత పెచ్చు.” ఇట్టి పరిస్థితులే ఉండిన అమలాపురం హైస్కూలులో శాస్త్రిగారు ఉద్యోగించుచుండిన తొలి నాళ్లలో ఒకరోజు సెలవు కావలసి హెడ్మాస్టరుగారి ఇంటికివెళ్ళి కాగితము నిచ్చినారు. ఆయన విసుగుకొనుటచూచి వీరు ఏదో మృదువుగానే సమాధానమిచ్చినారట! ఆయన వృధాగా గోపించి, “టేక్సేర్” అన్నారు. శాస్త్రిగారు చట్టానలేచి, “ఈ తప్పు మాట వచ్చిన నోటిని ముందు మందలించండి—జాగ్రత్త”—అని హెచ్చరించి వచ్చినారట! ఈ గొడవ చాలదూరము నడచినది. చివరికి హెడ్మాస్టరుగారు “గుఱ్ఱము దిగివచ్చి” రాజీకి దిగినారట! ఇట్లే రాజమండ్రి ఆర్ట్స్ కాలేజి ప్రిన్సిపాలుచే ఒక విషయముతో, అధ్యాపకు లందఱిసమక్షమున “క్షమించండి” అనిపించుకొన్నారట! తమ ఆత్మగౌరవమును గాపాడుకొను యత్నమున శాస్త్రిగారు చాల పట్టుదల చూపినట్లును, దాని వలన కట్టుమంచి రెడ్డిగారు మొదలైన పెద్దల ఆగ్రహమునకు గూడ ఒక్కొక్కప్పుడు గుఱి కావలసి వచ్చినను స్వేచ్ఛము వీడనట్లును తెలియుచున్నది.

అట్లుని శాస్త్రిగారు మొండి పట్టుపట్టి, తా బట్టిన కుండే టికి గాళ్ళ మూడే అనువారు కారు.

వారు తమ తప్పును గ్రహించినపిదప, దానిని సవినయముగ ఒప్పుకొని పశ్చాత్తాపము నొందగల సహృదయులు కూడ! ఆంధ్ర శబ్ద చింతామణి నన్న పాఠ్య విరచితముగాదను వీరేశలింగముగారి వ్రాతను ఖండించుచు వీరొక వ్యాసమును ఆంధ్రపత్రికలో బ్రకటించినారు. కాని, మఱికొంతకాలమునకు వీరేశలింగముగారి అభిప్రాయమే సరియైనదని సప్రమాణముగ గ్రహించినపిదప, తమ పొరపాటును ఒప్పుకొనుచు మఱి ఆంధ్రపత్రికలో బ్రకటించినారట. “అది నన్నయార్య విరచితమే అని నేటికిని నమ్ముచున్న శ్రీ వజ్ఞుల సీతారామశాస్త్రిగారివాదము ముమ్మాటికి ప్రామాదికము, అప్రామాణికము, అసంగతము”—అని శాస్త్రిగారు నొక్కి చెప్పుచున్నారు.

సహృదయు లెవరును వ్రేలుపెట్టి చూపుటకు అవకాశమీయని ఋజువర్తనము గలవారు శాస్త్రిగారు. దీనికిదోడు బోధనాసటిమయు, ప్రశస్తతమ మైనది. అందువలననే విద్యార్థులకు వీరియెడల అమితమైన అనురాగ ముండెడిదట! రావు బహదర్ బండి శ్రీహరిరావు నాయుడుగారు ఉన్నత పదవిలో నుండగా (వీరు శాస్త్రిగారి ప్రియ శిష్యులలో నొకరు) ఒకసారి శాస్త్రిగారిని దర్శించి, ప్రశంసించి, సత్కరించినారట! ఇట్టి సన్నివేశములు శాస్త్రిగారి జీవితమున శతాధికములు!

శాస్త్రిగారి ఛలోక్తులు సహృదయులకు, సరసులకు సరసముగాను, అసూయాపరులకు పండితంమన్యులకు విరసముగాను కలుపుగాను ఉండెడివట! ఎం. ఏ. పట్టభద్రులలో గొందరిని చూచి, “మీరంతా భండార్కరు పండితులయ్యా”—అనువారట శాస్త్రిగారు. “మేము భండార్కరు ఇంగ్లీషులో వ్రాసిన సంస్కృత వ్యాకృతిని మాత్రమే చదివిన అపండితుల!”మని విన్నవారు నొచ్చుకొనువారట! కాని, “మీరు భండార్కరువంటి గొప్ప పండితులు”—అని నా అభిప్రాయము—అని శాస్త్రిగారు తప్పించుకొనువారట!

ఒక వ్యక్తి మూలమునగాని, ఒక సంఘటన మూలమునగాని మనస్సు తాత్కాలికముగ వ్యాకులమై ఉన్నపుడు శాస్త్రిగారు సామాన్యముగ గాఢీర్యమును గోల్పోయి పరుషముగా మాటాడువారని చాలమంది ఆరోపింతురు. అయినను వారి హృదయము సత్యదయా ధర్మ శౌచములకు ఆలవాలమని కూడ వారే చెప్పుదురు. ఈ విషయమునుగూర్చి శాస్త్రిలవారే స్వయముగా వ్రాసిన వాక్యముల నిట వ్రాసేదను.



## అభినవ వాగనుశాసనులు శ్రీ మల్లాది సూర్యనారాయణశాస్త్రిగారు

“నా జాతకరీతి విచిత్రమైనది. వందలకొలది బంధు మిత్రులలోను, వేలకొలది నా శిష్యులలోను నా హృదయమును సరిగా కనిపెట్టినవారు ఏ కొందఱో! ఒక్కొక్కప్పుడు వాక్యైంత కఠినముగ నుండునో హృదయ మంత మృదువుగ నుండును.

“ఎంతటి క్రొత్తవానితోనైనను మనసిచ్చి మాటాడుదును. వాని మాటలు నమ్ముదును. తరువాత నతడు తుంటరియని తెలిసెనా—నాటితో సరి! మరి వానితో మాటాడను. తోచినమాట వెంటనే అనివేయుదును. తలచినపని వెంటనే చేయవారంభింతును. ఇట్టి తొందర నాకు సహజమే. కాని, న్యాయ విరుద్ధముగాను, ధర్మ విరుద్ధముగాను మాటాడను. అయితేనేమి? అధికారు లా రీతిని నమర్చింతురా? అది నా స్వభావము. దానిం గూర్చి నా ప్రియమిత్రుడు శ్రీ వెంవరాల సూర్యనారాయణ శాస్త్రిగారు నా షష్టిపూర్తి సభలోను, నా ప్రియశిష్యుడు దివాకర్ల వేంకటాచదాని షష్టిపూర్తి సంచికలోను వర్ణించిన విధము లొకింత వరుసగా:—

“తొందర వాడండ్రు తొందరయే లేద  
యేని నిర్మించునే ఇన్ని కృతులు,  
సైరింప డింత దోషంబు తోచిన నండ్రు  
దోషంబు మాటుట మోసగాడే  
ఎంతవారిని గణియింప డందఱు, మదాం  
ధుల గణించుట స్వతంత్రులకు దగునె  
తన మాట కెదురాడ గినుక పూసునటందు,  
రాడి తప్పని వాని కది తగదొకొ  
గుణము గూడ దోషంబుగా గుటిలపుత్తి,  
నన్వయింతురు గాక దోషైక దృక్కు  
లంత మాత్రాన ద దుర్గౌ దార్యములకు,  
గొఱతయే వారి కడుపుబ్బె తొఱిగుగాని  
వెం. సూ. శా.

“శాస్త్రిగారిమాటకు మనసునకు నాకృతిని మిక్కిలి శ్రేదమున్నది. ఎరుగనివారి కాయనమాట దారుణా ఖండల శస్త్రతుల్యము. వారి మనస్సు నవ్య నవనీతముకన్నను మెత్తన. నిండు మనంబు నవ్య నవనీత సమానము, పల్కుదారుణాఖండల శస్త్రతుల్యము జగన్నుత విప్రులయందు—అన్న పంచమవేద వాక్య మాయనయెడ సమగ్రమైన లక్ష్యమును గాంచగల్గును. శాస్త్రిగారి హృదయము మిక్కిలి పరహిత ప్రవణము.

డి. వేం.”

నిర్మాణాత్మకమైన సాహిత్య విమర్శనము నహృదయ రంజకమేకాని, అం దేమాత్రమైన వైయక్తిక ద్వేషభావము తొంగిచూచెనా, అందు పరస్పర దూషణములకు మతేమియు

నుండదనుట సత్యమేకదా! శాస్త్రిగారి ఇతర రచనలు ఏవిధము గాను చెప్పుకోదగినంతగా రచ్చకెక్కినట్లులేదు. కాని, వారి ఆంధ్ర భాషానుశాసనము మాత్రము కొందఱు పండితుల విమర్శకు గుఱియైనట్లు తెలియుచున్నది. అట్టి పండితులలో ముఖ్యులు శ్రీపాద కృష్ణమూర్తిశాస్త్రిగారు. శాస్త్రిగారి వ్యాకరణము ముద్రితము కాగానే శ్రీపాదవారు దానిని నిరసించుచు, తమ వజ్రాయుధము పత్రికలో నేదో వ్రాసెరట! దానిపై శాస్త్రిగారు తగిన సమాధానము పంపిరి. మఱిల ప్రత్యుత్తరము రాలేదు. అనూయాపరాల విమర్శ లిట్లేయుండునని తేల్చుచు, శాస్త్రిగారు వారి భారతమునుగూర్చి—“పూర్వ వ్యాకరణ విరుద్ధ సహస్ర సంఖ్యాక ప్రయోగములలో నా వ్యాకరణమునుబట్టి సాధువు లయినవి కొన్ని వందలు. కాని ఏ వ్యాకరణముగూడ సాధింపలేనివియు, ఏనాటి శిష్యుల వాడుకలోను లేనివియునైన అపశబ్దములు కొన్ని:—

“నాడి విన నాతడెట్లు బొరి నోయుచు.....”

శ్రీకృష్ణభారతము ఆది. 4—188

ఇత్యాదులు. “గీతలమీది తప్పులను సమర్పించు వ్యాకృతి పుట్టలేదు. పుట్టబోదు. ఇక, తూళ్లు, పేర్లు, కూతురిపై, పన్నులు (దంతములు) మల్లించెన్, ఆకలి వేయుచున్నది, లంగరేసి— ఇత్యాది శిష్ట వ్యవహార సిద్ధప్రయోగము లెన్నో లెక్కలేదు. ఇట్టివన్నియు శ్రీ కృ. శా. గారు ప్రాచీన వ్యాకరణ సమ్మతము లన్న భ్రాంతిలోబడి నా యనుశాసనమును నిరసించిరిగాని, చదువలేదు పాపము!”—అని శాస్త్రిగారి వాక్యములు.

శాస్త్రిగారు భాషా సారస్వత రంగమున ఎంత ప్రజ్ఞా ధురీణులో లౌకిక వ్యాపారరంగమున గూడ అంతే ప్రజ్ఞగలవారు. విశాఖపట్టణమున 1934—1940 మధ్య నేర్పడి పని చేసిన కో—ఆపరేటివ్ బిల్డింగ్ సొసైటీకి శాస్త్రిగారే స్థాపకులు, అధ్యక్షులు, ఉపాధ్యక్షులుగానుండి ప్రస్తుతము డాబా గార్డెన్సు అనబడు పేట రూపొందుటకు గారణభూతు లైనారు. అటు ప్రభుత్వమువారితో, ఇటు ప్రజలతో సంబంధముగలిగి, కొన్ని లక్షల రూపాయలతో నడచిన సంస్థ ఇది. ఆ పనులెల్ల ఆత్మలో సమర్థముగ నిర్వహించి శాస్త్రిగారు ప్రశంసాపాత్రులైనారు. శాస్త్రిగారి పరహితైకతలమునకు ఉపాధ్యాయ పండిత పరిషత్తు ఇంకొక చక్కని నిదర్శనము. తెలుగు పండితులకు హైస్కూళ్లలోను, ఇతరత్ర నే డిటరధ్యాపకులతో తుల్యమైన ప్రతిపత్తి కలుగుచున్నదనగా అది శాస్త్రిగారి నిర్విరామ నిస్సవ్యర్థకృషి ఫలితమే. ఈ కృషిని పండితలోకము గుర్తించినది, ఆమోదించినది

ఈ ఆమోదమునకు గుర్తుగా ఎవ్వరెట్టి సన్మానము గావింపనెంచినను శాస్త్రిగారు సామాన్యముగ అంగీకరించువారు కారు. పండిత మహాసభవారు శాస్త్రిగారి పరోక్షమునందే వారికి "అభినవ వాగను శాసన" బిరుదము నొసంగ నిర్ణయించుకొని, సర్వ సన్నాహములు పూర్తిగావించినపిదప వారికి తెలిపి నారట! ఇక చేయునదిలేక, శాస్త్రిగా రంగీకారమును తెలిపిరి. అవకాశముండినచో అంగీకరించి యుండెడివారు కారను ధ్వని వారి వాక్యములలోనే వ్యక్తమగుచున్నది. ఒకసారి ఏలూరులో పండిత పరిషద్వార్షిక మహాసభ మహా కోలాహలముగ జరిగినపుడు నభ్యులు ఒక ఏనుగును రావించిరి. దాని నలంకరించిరి. శాస్త్రిగారిని అధిరోహింపజేసి ఊరేగింపదలచినట్లు తెలిపిరట! శాస్త్రిగారు నిరాకరించి పరిషత్తు రికార్డును మాత్ర మెక్కించి ఊరేగింపజేసి ఆనందించిరట !

ఇట్లుని వారి శిష్యులు, అభిమానులు చేసిన ప్రతి సన్మానమును వారు నిరాకరింపలేదు. నాటి రాజులను మహారాజులను శాస్త్రిగా రైచ్చికముగనే సమాశ్రయించిరి. వారొసగిన పాఠితోషికములను, వార్షికములను, ఇతర సన్మానములను స్వీకరించుచు, ఆ ధనాధికముతో భాషాసేవ చేయుచునే తమ జహిక సంపదను జెంపొందించుకొనిరి.

శాస్త్రిగారి షష్టిపూర్తి వ్యవస్థను ఆంధ్ర జాతీయోత్సవమా అన్నంతగా దాదాపు అన్ని ప్రధాన నగరములలోను మహాత్పాహముగా జరుపబడినది. ఆ యా సన్మానసభలకు గౌరవభూతులైన ప్రముఖులతో శ్రీయుతులు సర్వేపల్లి రాధాకృష్ణయ్య, మామిడిపూడి వెంకటరంగయ్య, కట్టమంచి రామలింగారెడ్డి, తెన్నేటి సూర్యనారాయణ, మహారాజా విక్రమదేవవర్మ, దివాకర్ల వేంకటాచార్య, అమ్మాయ వాచస్పతి వదలి లక్ష్మీనారాయణ శాస్త్రి, మారేపల్లి రామచంద్రశాస్త్రి, వేదాంతం శేషయ్య, బెజవాడ రామచంద్రారెడ్డి మొదలైన వారెందఱో!

ఆ యా సభలలో కొన్ని సంస్థలవారు, కొందఱు శిష్యులు కనకాభిషేకము గావించినారు. కొందఱు పాదాభిషేకము మొనర్చినారు. కొందఱు సన్మాన పత్రములు సమర్పించినారు. కొందఱు శేలువలు, రజితపాత్రములు నిచ్చినారు. కొందఱు వేలకొదిలీద పాదలకు అన్నప్రదానము చేసినారు. శాస్త్రిగారి శిష్యవాత్సల్యము, ఆ శిష్యుల గురుభక్తి శరీరమును బులకరింపజేయునట్టివి.

విశాఖపట్టణములో జరిగిన షష్టి పూర్తి వ్యవస్థ సమయమున, పూర్వ విద్యార్థి సంఘము వక్తమున శాస్త్రిగారి ప్రియ తమాంతేవాసి శ్రీ దివాకర్ల వేంకటాచార్యులవారు సమర్పించిన వద్య సుమనూలలో ఒక్కటి:

"ప్రాప్తబ్రయోధర ప్రకట గర్వాతిర  
స్కారి నీ మధుర గంభీర వాక్కు  
పైతృక ప్రేమ సంపదకు బొచ్చెము దీర్ఘ  
జాలు నీ శిష్య వాత్సల్య గరిమ  
అంతేవనత్తమోధ్యంత సంతతి జీల్ప  
నోపు నీ యువదేశ దీపకాంతి

అధికార మర్యాద లతిగమింపక యెప్పు  
డలరు నీ స్వాతంత్ర్య విలసనమ్ము  
ఆన్నిటినిమించి శిష్య జనాభిలాష  
నించు నవనీత మృదువు నీ నిండు మనసు  
నిరతమును జెప్పికొందులు నీదు బోధ  
లంది యలరెడి బహుళ విద్యార్థులెల్ల!

శాస్త్రిగారి నెఱిగినవా రందఱు చెప్పుదురు ఆయన సారస్వత వ్యాసంగము చేయని ఏమునమే లేదని! ఇంతే! ఒక్క విషయము. పదేండ్లకు మున్నొకనాడు (ధవళేశ్వరములో) ఉదయము 7—30 గంటల ప్రాంతమున శాస్త్రిగారు గోదావరీ స్నానముచేసి ఇంటికి వచ్చుచుండుట చూచితిని. వారు నన్ను చూడలేదు. నేను వెంబడించితిని. వారేదో మెల్లగా జడువుచు బోవుచుండిరి. నాకు స్పష్టముగా వినబడక "జపము" కాబోలు అనుకొని పలకరించలేదు. కొంతదూర మట్లే వెంబడించితిని. మెల్లగా నా కిట్లు వినబడినది :

"అమితాభ్యానక శాఖలం బొలిచి".....ఇత్యాది!

స్వార్థదృష్టిలేని సారస్వత వ్యాసంగమున కిది చరమావస్థ కాబోలును! ఇట్లు అనవరతము సాహిత్య తపస్సమాధితో శబ్ద బ్రహ్మను సంధాన పరాయణులై యుండగల్గుట పూర్వజన్మ సుకృత పరిపాకము!

ఇట్లు దాదాపు 65 సంవత్సరాలు నిరంతరాయముగ కొనసాగిన శాస్త్రిగారి సారస్వతసేవ సమాప్తమైనది. వారి భౌతిక శరీరము శిష్యులకు సయనానందకరముగ నింక కనబడదు.

శాస్త్రిగారి కే లోపమునులేదు. కొడుకులు, కూతుండ్రు, మనుమలు—అందరు అభ్యుదయవధము నందున్నారు. వారికా! వీనుబదిమూడు సంవత్సరములు నిండినవి. వారు సంపాదించుకొన్న భౌతిక సంపద విశువకంటె, కీర్తిసంపద విలువ పొచ్చు! వారి అస్తమయమునకు ఆంధ్రలోకమంతయు అశ్రుతర్పణము విడువగలదు.

ఓం శాంతి శాంతి శాంతి

# ఒక బాటసారి

## శ్రీ వాకాటి పాండురంగరావు

వినవినా నడుస్తున్నారు శేషయ్య.

ఆయన విశాల ఫలభాగంమీద దక్కాధ్వరధ్వంసవేళ పరమశివుడి ఛాయలు వెలుగుతున్నాయి. ఆ అరుణిమకు అంచల వలె అమరిన గంధపు రేఖల మధ్య—నిజం లాగున నిలిచివుంది కుంకుమబొట్టు.

వినవినా నడిచి వచ్చేస్తున్నారు శేషయ్య.

ఆయన వస్తున్నది ఇంటికి.

ఆయన వస్తున్నది పదిహేడేళ్లు చేసిన ఉద్యోగం విడిచి.

అప్పటి కాయనకు నలభై ఏడేళ్లు. ఇద్దరు పిల్లలు— అబ్బాయి ప్రసాదు, అమ్మాయి అపర్ణ.

అసలు జరిగిందేమిటంటే—

ఓ గంటక్రింద శేషయ్యగారు యథావిధిగా కార్ఖానా ఆఫీసులో తన గదిలోకి వెళ్లి కూచున్నారు. లేబిల్ మీది గాజుపలక క్రింది రాజరాజేశ్వరి పటాన్ని చూసి, కళ్లు మూసు కుని తెరిచారు. అమ్మవారి ప్రసన్నవదనంమీద ఒక్క క్షణం ఏదో నీడ మసలిన ట్లనిపించింది. అర్థంకాలేదు ఆయనకు. 'ఇదంతా నీ పరీక్ష లేవమ్మా'—అని నవ్వుతూ మనసులో నమస్కరించుకొని ఆఫీసు పనిలోకి అడుగు పెట్టారు. అర ఘంట తర్వాత ఎవరితోనూ కబురు పెట్టకుండా హఠాత్తుగా వేంచేశాడు మధుసూదనరావు.

వచ్చిన అయిదో నిమిషం—“జంతులుగారూ ! నేనే చిన్నమాట చెబుతాను. మీరేమీ అనుకోకండి. రేపటినుండి మేనేజరుగా మరొకరిని నియమిస్తున్నాను. కనుక ఈ కార్ఖానాలో మీ యిషం వచ్చిన శాఖలో మీరు గుమాస్తాగా పని చేయవచ్చు. అయితే మీ జీతం మాత్రం ఇప్పుడున్నంతే ఉంటుంది”—అన్నాడు మధుసూదనరావు.

అని శేషయ్యగారి మొహాన్ని చూడలేకపోయాడు.

“మంచిది !” అన్నారు శేషయ్య.

లేచి వెళ్లిపోయాడు మధుసూదనరావు.

శేషయ్య కోటు జేబులోనుంచి కలం తీశాడు. లేబిల్ మీది కాగితం తీయబోయి మానుకుని జేబులోని భగవద్గీత పుస్తకం తీశారు. దాని మధ్య మడిచిఉన్న తెల్ల కాగితం తీశారు. ఆ క్షణాన ఆయనమనసు లాగున నలిగిఉన్నది ఆ కాగితం. ఆ పోలిక గుర్తుకు వచ్చి నవ్వుకున్నా రాయన. నవ్వుకుని అమ్మవారి వైపు చూస్తే ఆమె ప్రశంసగా చూచింది. గబగబా ఉత్తరం

రాశారు శేషయ్య. సంతకం పెట్టారు. తర్వాత తారీకు వేయ బోయి కేలెండరువైపు చూశారు.

ఆరోజు—1947 వ సంవత్సరం డిసెంబరు ఆరవ తారీఖు !

ఇంత నిబ్బరంపు నీటిపాద్య ఒక చిన్నరాయి వచ్చిపడింది.

దాదాపు పదిహేడేళ్లు క్రింద వినాయకచవితి రోజున కేవలం వెయ్యి రూపాయలతో చెప్పవట్టుం చేరిన నారాయణయ్యను దైవం శేషయ్యతో కలిపాడు. నారాయణ ధనమూ, శేషయ్య ధీశక్తి కలిసి—ఇసుపపెట్టెలు, ట్రంకులు చిల్లరగా అమ్మే వ్యాపారం మొదలయింది. అది రెండేళ్లలో టోకు వ్యాపార మయ్యింది. మరో అయిదేళ్లలో ఇసుపపెట్టెలూ అవీ తయారు చేసే కార్ఖానాకు నారాయణ స్వంతదారు డయాడు. ఇంతటి అభివృద్ధి కేవలం తన డబ్బుపట్లే రాలేదనీ, శేషయ్య తెలివి తేటలు, నిస్వార్థమయిన సేవా కూడా అందుకు కారణమనీ ఎరిగిన నారాయణ శేషయ్యని తన కార్ఖానాకు మేనేజరుగా నియమించి ఆయనకు నెలకు మూడు వందల జీతం ఏర్పాటు చేశారు. అంతేకాదు. ఆయనను అగ్రజుడి క్రింద భావించి గౌరవించాడు.

శేషయ్య కూడా కేవలం మేనేజరుగానే కాక, అది స్వంత వ్యాపార మయిపట్టుగా శ్రద్ధ తీసుకొని దాని దినదినాభివృద్ధికి కృషిచేశారు. అవసర మయినప్పుడు రాష్ట్రమంతా తిరిగి తన కార్ఖానా తయారుచేసే వస్తువులు బాగా వ్యాప్తిలోకి రావడానికి నిరంతర యత్నం చేశారు. అంతేకాదు—ఒక్కగా నొక్క కూతురును పెళ్లిచేసి ఇంకొకరి ఇంటికి పంపివేసి వుండలేననీ, నారాయణ బాధపడుతుంటే—ఆరు నెలలపాటు ఇసుప చెప్పులు వేసుకుని తిరిగి, వూరూరూ గాలించి నారాయణ అమ్మాయి కో సంబంధం తెచ్చారు. సంబంధం తెచ్చిన ఆ సంబంధం నిశ్చయమయింది. తల్లితండ్రులులేక, అస్తిలేక, ఉద్యోగం లేక ఉన్న మంచి అబ్బాయి -మధుసూదనరావు నారాయణకు ఇల్లరికపు టల్లు డయ్యాడు. నారాయణ అమ్మాయి ఒక యింటి దయింది. మధుసూదనరావు జీవితానికి గరిమనోభి ఏర్పడింది. నారాయణకు అల్లు డొచ్చాడు; కాని అమ్మాయి ఇంట్లోనే ఉంది. అతగాడి దిగులు తీరింది. పదివేలసార్లు పంతులుకు తన కృతజ్ఞత చెప్పుకున్నాడు. అమ్మాయి పెళ్లివేళ శేషయ్యనూ, పార్వతమ్మనూ ఘనంగా గౌరవించాడు నారాయణ. ఇదంతా అమ్మవారి చలన అన్నారు శేషయ్య.

పెళ్లయిన తర్వాత మధుసూదనరావు భార్యతో కలిసి అయిదారు నెలలపాటు ఊళ్లు తిరిగాడు. ఆ సరదాలు తీరిన పిమ్మట

అతడిని తన కార్టోనాలో అన్ని శాఖలూ తనిఖీచేస్తూ ఆ విధంగా పని తెలుసుకోమన్నాడు నారాయణ. శేషయ్యగారిని తండ్రిలా భావించమని కూడా చెప్పాడు. తల ఊపాడు మధుసూదనరావు.

ఈ లోపుగా భారతదేశం పరాయివాళ్ల పాలనను కాదన్నది. రూస్సీ లక్ష్మీబాయితో మొదలయిన కల నిజమయిన ఆ ఆగస్టు పదిహేను పర్వదినాన నారాయణ కార్టోనాలో పండగ జరిగింది. అందరూ కలిసి ఆనందాన్ని కొగలించు కున్నారు.

ఆ రోజుకు పక్షం తర్వాత ఒక రాత్రి నిద్రకని పడుకున్న నారాయణ మరి లేవలేదు. అల్లాడిని పిలిచి ఏదో చెప్పాడు. చెప్పి ఆఖరికి పంతుల్ని పిలవమన్నాడు. పరుగెత్తు కొచ్చారు శేషయ్య. ఆయన చేతులు పట్టుకుని “పంతులూ!” అని పిలిచి కన్ను మూశాడు నారాయణ. మధుసూదనరావు భోరు మన్నాడు. అతడి పీపు నిమిరారు శేషయ్య.

—అది, ఆరోజు, దాదాపు నాలుగు మాసాల క్రింద !

గత స్మృతుల పథం మీదికి వెళ్లిన శేషయ్య వర్తమానం లోకి వచ్చి తా నింతసేపూ కేలెండరువైపు చూస్తున్నట్లు తెలుసు కున్నారు. రాజీనామా ఉత్తరంమీద తారీఖు వేశారు.

యాభై ఏళ్ల తర్వాత నారాయణ ప్రపంచాన్ని వదిలాడు.

తాను పదిహేడేళ్ల తర్వాత ఈనాడు ఉద్యోగం వదులు తున్నాడు—అనుకుంటూ కుర్చీలో నుండి లేచారు శేషయ్య. రాజీనామా లేఖను టేబిల్మీద ఉంచారు. గాజు పలక క్రింద అమ్మవారి పటాన్ని తీసి, కళ్ల కద్దుకుని, జేబులోని భగవద్గీత మధ్య పదిలపరచుకున్నారు. బయటకు నడిచారు.

—వినవిసా నడిచారు శేషయ్య.

ఇల్లు చేరిన శేషయ్య వసారాలో కుర్చీలో కూర్చున్నారు. ప్రసాదూ అపర్ణా కాలేజీలకు వెళ్లిన వేళ చప్పు డేవిలా అని వసారాలోకి వచ్చిన పార్వతమ్మ ఆశ్చర్యపోయింది.

“ఏమండీ—ఆరోగ్యం బాగాలేదా ?”

తలెత్తి చూశారు శేషయ్య....పిండి వినరుతూ వినరుతూ మధ్యలో లేచి వచ్చిందేమో, పిండి మరకలతో నిండి ఉంది ఆమె మొహం. అక్కడక్కడ నెరసిన జుట్టుతో, చెమటకు తడిసి చెదురుతున్న పెద్ద కుంకుమ బొట్టుతో—తన ఎదుట నిల్చిన పార్వతమ్మను చూడగానే—“నాతో జీవించడానికి ఎన్నుకున్నదే ఈమె—” అనిపించింది శేషయ్యగారికి.

“పలకరేపండి—?”

“పార్వతీ! మనం ఇంత పెద్ద ఇంటో ఇకమీద ఉండ లేము”.

“పోనివ్వండి చిన్న ఇంటోకే వెడదాము. కానీ— అసలు విషయం—”

“ఇవాళ నా ఉద్యోగానికి రాజీనామా యిచ్చాను—”

అక్కడే నేలమీద కూర్చుంది పార్వతమ్మ ....

..... మరో నెలరోజుల లోపుగా చిన్న వాటాలోకి మారారు శేషయ్య కుటుంబం. ప్రసాదు బి. ఏ. రెండో ఏడూ, అపర్ణ ఇంటర్మీడియేటుమొదటిఏడూ చదువుతున్నారు. వారి చదువుల మొక్కలకు, శేషయ్యగా రుద్యోగంలో ఉండగా నిలవచేసిన కొంత మొత్తం ప్రాణాధార మయింది.

శేషయ్య నాలుగు ట్యూషన్లు మొదలెట్టారు. చుట్టు పక్కల దగ్గర ఊళ్లు తిరిగి ఒక ఆయుర్వేద కంపెనీ మందులమ్మే పనికి కూడా ఒప్పుకున్నారు. కాలం నడుస్తున్నది కొండ చిలువలా. జూన్ వచ్చింది. వేసవి సెలవులు వచ్చాయి. తాను బియ్యే మొదటి తరగతిలో పాసయినట్లు అనధికార వార్త అందినట్లు నాన్నతో చెప్పింది సంకల్పించాడు ప్రసాదు.

కానీ—అయిదోఫారం చదువుతుండగా ఆరు నెలల పరీక్షల కొక వారం ముందు, శేషయ్య ప్రసాద్ కొక అధ్యాయం చూపించి దానిలోని లెక్కలన్నిటినీ రాత్రిలోగా చేసి చూపించమని చెప్పి ఆఫీసు కెళ్లారు. ప్రాణమిత్రుల ప్రోద్బలంవల్ల, అభిమానతారలచిత్రం ఆఖరిలో జవడంవల్ల ప్రసాదు ఆ సాయం కాలం సినిమాకు వెళ్లవలసి వచ్చింది. ఎలాగయితేనేం రాత్రి పదింటికి ఆ అధ్యాయం గురించి తండ్రి అడగ్గా, పుత్రుడు అధ్యాయంలో ఉన్న పాతికింటిలోనూ పది లెక్కలు నిగిలి ఉన్నాయని గొణిగాడు. అంతే ! శేషయ్యగారు చేతికందిన గొడగు తీసుకున్నారు. పార్వతమ్మ అడ్డుపడింది. ఆవేళ అన్నారు శేషయ్య—“నీ యివ్వం వచ్చినట్లు చేసుకో వెధవా ! నీ బాగు, నీ బాధ్యత నువ్వు తెలుసుకోవలసిన వయస్సు వచ్చింది—ఇక చస్తే నీ చదువు గురించి నిన్నదగను పో !!”—అప్పటినుంచీ ఈనాటివరకు ప్రసాదు ఎసెసెన్సిగాని, ఇంటర్ గాని, మరోటిగాని ఫస్ట్ క్లాస్ లో పాసయ్యాననో, డిస్టింక్షన్ వచ్చిందనో అని చెబుతే—“ఓ !” అంటారు శేషయ్య.

—కనక బి. ఏ. పరీక్ష ఫలితాలు పత్రికంలో వచ్చిం తర్వాతే చెబుదామని నిర్ణయించుకుంటున్నాడు ప్రసాదు. కొడుకు తన సమీపంలో తచ్చాడుతుండడం గమనించిన శేషయ్య—“ఏరా ?” అన్నారు.

“ఓ పదిరోజులపాటు బొంబాయి వెళ్లొస్తా నాన్నా!”

“అక్క డెవరున్నారురా—”

“మా కాలేజీవాళ్లు నలుగురు వెళ్తున్నారు. అందులో ఒకరిని బాబాయి అక్కడ ఉన్నారు. వాళ్లింటో దిగుతాం బొంబాయి తర్వాత, మహాబలేశ్వర్, పూనా చూచి వద్దా మనుకుంటున్నాం నాన్నా !”

“ఎప్పుడు వెళ్తారు—”

“ఎల్లండి సాయంకాలం బయలుదేరాలని—”

“సరే ! అమ్మ నడిగి డబ్బు తీసుకో—”

నాన్నంటే ఉన్న భయంకార్దీ ఈల వేయలేదు కాని, మహాత్సాహంతో బయటికి వెళ్లిపోయాడు ప్రసాదు.

కొంతసేపటికి—పార్వతమ్మ అటు రాగా, శేషయ్యగారు ప్రసాదు యాత్ర విషయం ప్రస్తావించి, అడిగితే వాడికి డబ్బుమన్నారు.

“ఇప్పుడు ఏడు వెళ్లడం ఎందుకట ?” అని అడిగింది ఆవిడ.

“సరదాగా స్నేహితులతో కలిసి వెళ్ళొస్తాడట !”

“ఏమిటి—సరదాగా బొంబాయికా !! బోడివెధవ !—రానివ్వండి. నేను చెబుతాను. ఓ ప్రక్కన ఆ మూడు వేల లోనూ వెయ్యికి పైగా అయిపోయిందే, ఇంకా దాని చదువూ, పెళ్లి ఉన్నాయే—ఇవన్నీ ఎలాగా అని సతమత మవుతుంటే వీడో వంద తగలేసి బొంబాయికి వెళ్తాడా—”

“పోనీ పార్వతీ—”

“అదేమిటండీ—ఇరవైయేళ్లు మహారాజులా బ్రతికి ఇప్పుడేమో ల్యూషన్లనీ, మందులనీ, నానా చాకిరీ చేస్తుంటే వీడికి సరదా లేమిటండీ ?”

“ఒక్కొక్క వయస్సులో ఒక్కో సరదా ఉంటుంది. అది అప్పుడే తిరిపోవాలి తెలుసా—”

“మరి మీకు మాత్రం ఆ వయసులో సరదాలు లేవేమిటి—”

నవ్వారు శేషయ్య .... ఏడవఏట అమ్మ పోగా, ఆమె వెళ్లిపోయిన పదోవేల నాన్న పోగా, స్వగ్రామం విడిచివచ్చి చెన్న పట్నం చేరి అప్పుడు ‘అఆ’లు మొదలెట్టి మెట్రిక్ ఫెయిలయి, ఒక కోమటి కొట్లో గుమాస్తాగా చేరి, పెళ్లి చేసుకున్నారు ఆయన. జీవితపు మొదటి మెట్టుమీద అనాథగా అడుగుపెట్టిన ఆయన, అందరిలోనూ తానూ ఒకడుగా అని పించుకోవడానికే అష్టకష్టాలూ పడవలసి వచ్చినప్పుడు—సరదాలకు సందెక్కడ ?—ఆ విషయం పార్వతమ్మకు తెలుసు. అందుకనే ఆ ప్రశ్న అడిగింది.

“ఆ రోజుల్లో కుర్రవాళ్లకు ఇన్ని ఊహ లుండేవి కావనుకో—” అన్నా రాయన.

“అయితే కావచ్చు కానీ, వీడో ఉద్యోగం సంపాదించి కుటుంబానికి సాయపడవలసినవాడు కదా—వాడి బాధ్యతలు వాడికి తెలియవద్దా— ?”

“వాడి ఉద్యోగం !—వాడి సంపాదనా !” అన్నారు. శేషయ్య— “వాడి కాళ్లమీద వాడు నిలబడగలిగితే చాలా పార్వతీ .... నా చెయ్యి ఆడినంతవరకూ నా కింకొక్కరి ఆధారం అక్కర్లేదు—”

“హం .... ఎన్ని చెబుతే నేం .... మీ పట్టుదలే మీది....

ఒప్పుడు నా మాట విన్నారు గనుకనా .... నా మాటే విని ఉంటే ఆ ఏడువేలా పొయ్యేవా—ఈనా డిట్లా ఉండుమా—” అని తోపలికి వెళ్లింది పార్వతమ్మ.

— శేషయ్య నారాయణ కార్ఖానాలో మేనేజరు ఉద్యోగం చేస్తుండగా, పాదుపుగా జీవించి దాదాపు పదివేల రూపాయలదాకా నిలవచేశారు. ఆయన మిత్రు డొకడు తన వ్యాపారం క్రుంగిపోతూన్నదని, తక్షణం గనుక ఏడువేల రూపాయలు ఎవరయినా ఇవ్వకపోతే వ్యాపారం దివాలా తీస్తుందని, తాను పెళ్లాం, పిల్లలతో వీధి మీదికి వెళ్లవలసి వస్తుందని ఏడిచాడు. కష్టాల నెరిగిన శేషయ్య తోటిమానవుడికి చేయూత నివ్వడం తన ధర్మంగా భావించారు. పిల్లలు ఇద్దరున్నారనీ, వాళ్ల చదువులూ, పెళ్లిళ్లూ ఉన్నాయనీ, డబ్బు నలా ఇచ్చేయవద్దనీ పార్వతమ్మ కోరింది. కాని ఆమె మాట వినవడలేదు శేషయ్యకు. ప్రతమన్నా రాయించుకోకుండా ఏడు వేల రూపాయలు అప్పుగా ఆ మిత్రుడికి ఇచ్చారు.

అలా యిచ్చి ఆరేళ్లయింది. ఆ మొత్తంతో వందయినా వెనక్కు రాలేదు. “ఆ ఏడువేలా బ్యాంకిలో ఉంటే ఈ ఆరేళ్లలో వడ్డీ మాత్రమే వెయ్యి రూపాయ లయ్యేది” అని పార్వతమ్మ అన్నప్పుడల్లా “పోపం ! అతడు మాత్రం ఏం చేస్తాడు పార్వతీ .... వ్యాపారం బొత్తిగా పడిపోయింది కదా .... ఏదో ప్రయత్నాలు చేస్తున్నాడు. ఏదయినా కాస్త దారికి వస్తే మన డబ్బు మన కిచ్చేస్తాడు” అంటూంటారు శేషయ్య.

—కాని ఆరోజు తన మాట వినివుంటే ఈనాడు ఈయనిలా మందుల సంచులు పట్టుకుని ఊరూరూ తిరగవలసి వచ్చేది కాదే—అని పార్వతమ్మ బాధ. ఎన్నిసార్లు వెళ్లగక్కినా ఆ ఆరాటం తగ్గేదికాదు. ప్రసాదు బొంబాయి యాత్ర విషయంలోనూ అదే అన్పించింది. ‘ఆరుగురు పిల్లలు పోయిన తర్వాత అబ్బాయి పుట్టాడు. వాడూ బతికి బట్టకడతా డనుకోలేదు. కాని అన్ని అరిషా లూ దాటి వా ఓనాటికో మగడయి, మోజుపడి బొంబాయి వెళ్తానంటుంటే—తాను, కన్నతల్లి, అభ్యంతరం చెప్పవలసి వస్తున్నదే—దారిద్ర్యం అన్నది ఎంత భయంకరం ! .... ఆయన ‘వద్దు’—అంటే అబ్బాయి బొంబాయి వెళ్లడు .... అయినా ఆయన అలా అనలేదు. ఆయనకు డబ్బు పరిస్థితి తెలియకనా .... తాను ఎన్ని ఆవస్థలు పెడ్డా సరే, కనీసం జీవితంలోకి అడుగుపెట్టేధాకా అయినా అబ్బాయి నిర్విచారంగా ఉండాలని కాబోలు ! .... ఆ కన్నకడుపు తీపి తనకు తెలియనిదా—’ అని కూడా అన్పించింది పార్వతమ్మకు. అనిపించిన వెంటనే వెళ్లి ఆయనతో “ఏమండీ ! ఇండాకా ఏదో అన్నాను కాని .... వాడికో వంద ఇస్తే చాలతుం దంటారా—?” అని అడుగుదామని తోచింది. వెంటనే లేచి గబగబా వెళ్లింది.

శేషయ్య ధోవతి, చొక్కా, కోటూ ధరించి అంగ వస్త్రంమీద వేసుకుంటున్నారు—“పార్వతీ .... ఆ మందుల

నంచి ఇలా తే—! పాన్నేరిదాకా వెళ్లాలి; అక్క డొకతడు 'ద్రాక్షారుణ' కు అర్పరిస్తా నన్నాడు. బహుశ రాత్రికి వచ్చే స్తాను" అన్నారు. పార్వతమ్మ మాట్లాడకుండా నంచి అంది చ్చింది. చేత బరువైన నంచి పట్టుకుని దారిద్ర్యపు ఎండతో నడిచిపోతూవున్న ఆయనను చూచిన చూపు చెమ్మగిల్లింది.

ఆ రాత్రి పది ఘంటలకు వచ్చారు శేషయ్య—“నాలుగు రోజుల తర్వాత రమ్మన్నాడు ఆ పాన్నేరి అతడు” అంటూ—

ఆ ప్రకటన విన్న పార్వతమ్మ ఉల్లం ఏమాత్రమూ చల్లగా లేదు.

మూడోరోజు పొద్దున్న ప్రసాదు బొంబాయి ఎక్స్ ప్రెస్ కు మిత్రులతో బయలుదేరాడు. అతడు బెడ్డింగుతో రిక్వా ఎక్కుబోతుండగా అసర్జ చెప్పింది—“అన్నయ్యా! క్షేమంగా వెళ్లి లాభంగా రా! అలాగే నీ చెల్లాయి కొకటో, రెండో వాయిలు పీరలు చినుకురా—”

“ఉన్నవి చాలవటే—” అంది వాళ్లమ్మ.

“తెస్తానేలే!” అని రిక్వా ఎక్కుడు తన జీవితంలో మొదటిసారిగా వంద మైళ్ల కన్న ఎక్కువ దూరం ప్రయాణం చేయబోతున్న ప్రసాదు. ఆ రిక్వా వీధి మలుపు తిరిగి తర్వాత కూడా కాసేపు గుమ్మంలో నిల్చుంది పార్వతమ్మ ....

నాలుగవ రోజు సాయంకాలం ఏడు దాటిన తర్వాత శేషయ్య యింటికి వచ్చారు. బట్టలు మార్చుకుని కాళ్ళు చేతులు కడుక్కని సాయంసంధ్య కువక్రమించారు. పార్వతమ్మ దేవుడి దీపాలు రెండూ వెలిగించింది. శేషయ్యగారి నంద్య, పూజ ముగిశాయి. శేషయ్యగారికి అరిటాకు పరిచి అన్నం వడ్డించింది పార్వతమ్మ.

“ఏమండీ! మీరో రెండు జతల పంచలు కొనుక్కో కూడదూ?”

“అలాగేలే—”

“ఇప్పటికీ నాలు గయిదుసార్లు చెప్పాను. మీరేమో 'అలాగేలే' అని వూర్కుంటారు. నలుగురి దగ్గరకూ వెళ్ల వలసినవారు కదా—మీకు సరయిన బట్టలు లేకపోతే ఎలా ....”

“అవునవును.”

“అలాగని ఈసారి కూడా వూర్కుంటారా, రేపద్బాయి రాగానే వాడితోదాటు వెళ్లి నేనే కొని పట్టుకొస్తాను.”

“అన్నట్టు అవర్గేదీ—?” అని అడిగారు శేషయ్య.

“అది స్నేహితురాండ్రతో కలిసి సినిమాకు వెళ్లింది.”

“ఓ!” అని కాసేపాగి పలికారు శేషయ్య .... “పార్వతీ—పోయిన వారమే కదూ ఏదో సంగీత కచ్చేరికని వెళ్లి పదింటికి వచ్చింది అసర్జ ....”

పార్వతమ్మ తల వూపింధి.

“అంతకు ముందొకటి రెండు సార్లు కూడా ద్రామా అనీ, మరోటనీ ఇంటికి అలస్యంగా వచ్చింది. అమ్మాయిని మువ్వు కాస్త మందలించాలి పార్వతీ!”

“.... మొన్నసారి కూడా తన తరగతికంతా సెకెండ్ గా వచ్చిందండీ అసర్జ ....”

“చదువు విషయం కాదు నే నన్నది—”

పార్వతమ్మ కనుబొమలు పైకెగిరిాయి.

ఇంకా అన్నారు శేషయ్య—“అది చిన్నది. ఆ వయసు మనసుకు బలం చాలా తక్కువ. కనుక మనం దానిని పెచ్చ రించుకోవాలి.”

“మన కడుపున పుట్టిన బిడ్డ ఎన్నడూ మరోలా ప్రవర్తించదు. ఇదివరలో మన వంశాన ఒక్కరు కూడా....”

“అదికాదు పార్వతీ .... ఎంత మంచి లత అయినా పెద్ద గారి వీస్తే కనబడ్డ ముళ్లకంచెమీద పడి అల్లుకుపోతుంది.... చాలా పొరబాట్లలో—వ్యక్తి ఆలోచనకన్న పరిస్థితుల ప్రభావం ఎక్కువ—” అని లేచారు శేషయ్య.

ఆ రాత్రి అసర్జ తో వాళ్లమ్మ ఆరఘంటసేపు మాట్లాడింది.

ఇది జరిగిన రెండు రోజుల తర్వాత, ఒక రాత్రి ఎనిమిది గంటలవేళ, శేషయ్యగారు పీఠిలోంచి ఇంటికి వచ్చి చెప్పులు విడిచారో లేదో—పీఠిలో .... “టెలిగ్రాం సార్!” అన్న కేక వినిపించింది. పార్వతమ్మ దేవుడి గదిలో కూర్చునుంది. అసర్జ నోట్సు వ్రాసుకుంటుంది.

శేషయ్యగారు టెలిగ్రాం నందుకుని చదివారు. గబగబ నడిచి కాళ్ళ కడుక్కుని, పూజ గదిలోకి వెళ్లారు. దేవుడి దీపాలు వెలిగించి నమస్కరించి ఇటు తిరిగింది పార్వతమ్మ.

“పార్వతీ! ముకుందరావు ఎవరూ?” అని అడిగారు శేషయ్య.

ముకుందరావు ప్రసాద్ ప్రాణమిత్రులతో ఒకడనీ, మొన్న ప్రసాదు బొంబాయి వెళ్లినప్పుడు ఆ ముకుందరావు వాళ్ల బాబాయి ఇంటనే దిగుతామని చెప్పాడనీ వివరించిన పార్వతమ్మ, శేషయ్య చేతిలోని కాగితంముక్క వైపు భయంతో చూసింది.

“అమ్మవారు మనల్నింకా పరీక్షిస్తూంది పార్వతీ!” అని తనచేతి కాగితపు బరువును మాటలలోకి మార్చి అంది చార్ల శేషయ్య.

కుప్పగా కూలింది పార్వతమ్మ.

“వరుసగా ఆరుగుర్ని పోగొట్టుకున్న తర్వాత వీ డొక్కడు మిగిలా డనుకున్నాను. ఇరవైయేళ్లపాటు మమ్మల్ని మురిపించి మురిపించి ఇప్పుడు తీసుకువెళ్లావా అమ్మా .... కళకళలాడుతున్న నా బాబుకు పరాయి ఊళ్లో కార్లు ప్రమాదంలో ముగింపా తల్లీ—!” అని రోదించింది ఆమె అంతరంగం.



అది శిశిరం—

—ఇంకో శిశిరం వచ్చి వెళ్ళింది.

పార్వతమ్మ ఎవరితోనూ ఎక్కువగా మాట్లాడడం లేదు. శీష్యులు మందుల అమ్మకానికి మునుపటికి మల్లే తిరగలేక పోయారు. ఆయన బ్యూషను కుర్రాళ్ళలో ఇద్దరు ఎపెసెల్ని పాసయ్యారు. ఇప్పుడాయవద్ద ఇద్దరే కుర్రాళ్ళు చదువుకుంటున్నారు.

ఒకరోజు ఆయన బ్యూషన్లు ముగించుకుని దారిలోని అరుణాచలేశ్వరాలయంలోకి అడుగుపెట్టారు. అక్కడ ఆర్చన వైభవాన్ని చూచి ఆనందించి నెమ్మదిగా ఇంటికి వచ్చారు.

ముందు గదిలో ఎవరో ఒకతడు కూర్చుని ఉన్నాడు.

నుచుట కుంకుమబొట్టుతో, గళాన మంగళనూత్రంతో మధ్య హాల్లో నిలిచివుంది అవర్ణ.

వెక్కిళ్ళతో ఒకమూల కూర్చునుంది పార్వతమ్మ.

“నన్ను క్షమించు నాన్నా! మరొక కులం వరుడితో నా పెళ్లిది మీరు అనుమతించరనే భయంతో మీకు చెప్పకుండా నేను ఆయన్ను భర్తగా స్వీకరించాను. ఆయన లేనినాడు నా మనుగడకే అర్థంలేదు. అందుకని నా మనస్సుకు నేనే వెయ్యి సమాధానాలు చెప్పుకుని ఇలా జీవించి వచ్చింది .... దేవతల వంటి మిమ్మల్నిద్దరినీ కాదనవలసి వచ్చింది. దురదృష్టవంతు రాలిని—” అంటున్న అవర్ణ స్వరం కూడా విసకుండా లోపలికి వెళ్లి శీష్యులు—“పార్వతీ!” అన్నారు.

“పార్వతీ!—అక్కడ నిలుచున్న ఆ అడమనిషిని, ఆ ఇంకో వ్యక్తిని మనకు తెలియదు. వాళ్ళిద్దరినీ వెళ్లిపొమ్మను—”

పార్వతమ్మ గుండె పగిలింది. దేవుడి గదిలో రెండో దీపమూ ఆరింది.

కాసేపటికి ఆ ఇంట్లో ఆమె ఆయన మాత్రమే మిగిలారు.

ఆ రాత్రి మంచంమీద పడుకున్న పార్వతమ్మ నెల రోజులదాకా లేవలేదు. శీష్యులు మందుల అమ్మకం మాను కున్నారు. ఆయన బ్యూషన్ కుర్రాళ్ళ ఇద్దరూ ఇంటికే రాసాగారు. వాళ్ళిద్దరిలో పెద్దవాడు నీలకంఠం ఇన్సూరెన్స్ కంపెనీ మేనేజరుగా రజ్జాయి—అయిదోఫారం చదువుతున్నాడు. రెండోవాడు—బంగారుశెట్టి ఆఖరబ్బాయి కామేశం—మూడో ఫారం విద్యార్థి.

నెల రోజుల తర్వాత పార్వతమ్మ నెమ్మదిగా లేచి నీడలా తిరగసాగింది. శీష్యులు రాళ్ళే ఇల్లు విడిచి కదలడంలేదు.

ఒక ఆదివారం పొద్దున కుర్రాళ్ళిద్దరికీ చదువు చెబు తున్నారు శీష్యులు. తెలుగు పాఠం చదువుతున్న నీలకంఠం అడి గాడు: “మరి మేష్టారూ! మహాభారతంలో భీష్ముడవిధంగా ప్రతిజ్ఞ చేయడంవలన తానన్నీ కష్టాలూ పడ్డాడు. పైపెచ్చు అందువల్లే పాండవులూ, కౌరవులూ, భారత యుద్ధమూ వచ్చాయి. ఆయన గనుక పెళ్ళి చేసుకుని వుంటే ఆయనా సుఖపడేవాడు, భారత యుద్ధం వచ్చేదే కాదేమో, కదండీ?”

శీష్యులు నవ్వారు. “ఒరేయ్ అబ్బాయ్! భీష్ముడు నీలాటి నాలాటివాడు కాదు. మహావ్యక్తి. ఆయనలాటివా రనున రించే మార్గం ఒక్కటే—అది ధర్మమార్గం. ఇహ మన కష్ట సుఖాలనేవి అంటావా వాటి స్వరూపం మన ఆలోచనలను బట్టి మారుతుంది. ఇహ భారతయుద్ధమూ, అది జరుగ వలసి వున్నది. జరిగింది. అందుకు కౌరవులూ, పాండవులూ వగైరా అంతా కారణమాత్రులే—” అని కాస్తేపాగి— “అవును—అంతా కారణమాత్రులే!” అన్నారు. నీలకంఠానికి అర్థమయ్యా కానట్లుండింది.

అర్థమవకపోతేనేం గాక. వాడు ఆ ఏడు అయిదో ఫారమూ ఆ తర్వాత ఆరో ఫారమూ అద్భుతమయిన మార్కులతో పాస యాడు. పాసయిన సందర్భంలో అయ్యవారికి పండ్లూ, తాంబూలమూ పెట్టి ధోవతుల జత సమర్పించాడు. వాడి తల నిమిరిన శీష్యులగారి కళ్ళలోని మబ్బులను ఒక్కరే గుర్తించారు.

అయిదో ఫారంలో కొచ్చిన కామేశం గాక మరిద్దరు శీష్యులగారి దగ్గర చదువు చెప్పించుకోసాగారు.

ఒకరోజు మధ్యాహ్నం భోజనంచేసి కునుకు తీశారు శీష్యులు. ఆయనకో కల వచ్చింది.

రనే .... ఎక్కడో కూర్చుని ఉండగా .... ఏర్రటి పానడా గానూ వేసుకుని, కిరణంలా వెలిగిపోతున్న అమ్మాయి గెంతు కుంటూ గెంతుకుంటూ వచ్చింది. లేచి అమ్మాయి నెత్తుకో పోయారు శీష్యులు. ఈ లోపుగా గాండ్రుమంటూ వచ్చింది ఒక పెద్ద సింహం. అంత భయంకరంగా వచ్చిన ఆ మృగం ఆ అమ్మాయిని చూడగానే తోక ముడుచుకుని తల వంచుకుని నిల్చింది. చలాకీగా సింహంమీద వెక్కి తీవిగా కూర్చుంది అమ్మాయి. సింహం పరుగెత్తసాగింది. దాని వెంబడి పరు గెత్తసాగారు శీష్యులు .....

ఈలోపుగా పడవసారిగా పిలిచింది పార్వతమ్మ— “ఏమండీ!” అని. ఆమె చేతిలో ఓ కవరంది.

కళ్ళు మలుముకుంటూ లేచిన శీష్యులు—“అమ్మవారు కన్పించింది పార్వతీ!” అన్నారు. అని ఆమె చేతిలోని కవరు అందుకుని, చింపి, ఉత్తరం తీసి చదువుకున్నారు.

“ఎవరిదగ్గరనుండీ?” అని అడిగింది పార్వతమ్మ.

“మా మందుల కంపెనీ నెల్లూరు ఏజెంటు రాశాడు. ఆ దురదృష్టవంతులూ—అవర్ణ—ఒక అమ్మాయిని కని సంవత్సరం క్రిందట చనిపోయిందట. దాని మొగుడు తాగుడు లోకి దిగాడట. పోషణలేక కృషించిపోతున్న ఆ ఏడాది పసి కుంకను తన దగ్గరకు తీసుకుచ్చుకుని ఇతడు నాకు రాశాడు.”

చీర చెంగుతో కళ్ళొత్తుకుంది పార్వతమ్మ.

జగన్మాతయే తల్లియై, తండ్రియై ఆ పసిపాపమ చిరంజీవిగా చేయాలని అర్పించింది ఒక హృదయం.



# స్వాతంత్ర్యం తరువాత తెలుగులో కొత్తపోకడలు

“సుదర్శన”

దేశానికి స్వాతంత్ర్యం వచ్చి పదిహేను సంవత్సరాలయింది. ఇది ఏమంత దీర్ఘకాలం? ఈ కాలంలో ఉత్తమ సాహిత్యం వచ్చిందా లేదా? అన్నప్రశ్నకు ఎవరు ఏ అభిప్రాయ మిచ్చినా అదికేవలం వ్యక్తిగతమైన అభిప్రాయంగానే ఉండి తీరుతుంది. ఒకక్రొత్త గ్రంథాన్ని ఇవ్వేళ నలుగురూ మెచ్చుకున్నా, వందలాది ప్రతులు అమ్ముడుపోయినా, అది ఇంకో ముప్పై అయిదేళ్ల తర్వాత నిలుస్తుందో నిలవదో చెప్పటంకష్టం. అంతేకాదు, ఓక ఉత్తమకావ్యం ఈ పదిహేనేళ్లలో ఒకవేళపుట్టివుండినా అది ప్రస్తుతం ఉన్న అభిరుచుల్ని ఆకర్షించలేకపోవటంతో, దాని రేఖ బయట పడటానికికూడా ఇంకోముప్పైవేళ్లలో ఎక్కువ కాలమో పట్టవచ్చు. విమర్శకులు పాఠకులకూడా ఎప్పుడూ కొన్ని సమకాలికమైన సాహిత్యాభిరుచులకు లోబడి వానిద్వారానే ఒక క్రొత్తకావ్యాన్ని అస్వాదించగలుగుతారు. ఒకరకం అభిరుచులు మారి ఇంకోరకం అభిరుచులు ప్రవేశిస్తేగాని, కేవలం అభిరుచులమీద ఆధారపడిన శాశ్వతమైన విలువ ఒక కావ్యానికి ఉందో లేదో నిక్కచ్చిగా తేలదు. అభిరుచులు మారడానికి, నిజమైన విలువ బయటపడటానికి పదిహేనేళ్ల బహుస్వల్పకాలం. కనీసం 50 ఏళ్ల వ్యవధిఅయినా అవసరం అనిపిస్తుంది. ఉదాహరణకు— స్వాతంత్ర్యంముందుఉండిన అభిరుచులు ఈ పదిహేనేళ్లలో బాగా మారిపోయాయి; అందువల్లనే ఈ శతాబ్దపు మొదటి 20 సంవత్సరాలలో వచ్చిన సాహిత్యంలో ఏది నిలిచేది ఏది కాదు అన్ననిర్ణయం ఇవ్వేళ దైర్యంగా చేసుకోవడానికి వీలవుతోంది. అలానే 1947—62 మధ్య ఏదైనా ఉత్తమసాహిత్యం వచ్చిందా? అన్నవిషయంపై అందరూ అంగీకరించే నిర్ణయం జరగటానికి 1990—2000 దశాబ్దిదాకా ఆగాలి. ఈలోపల క్రొత్తకావ్యాలమీద విమర్శలూ అభిప్రాయాలూ ఎవరివివాళ్లవిగా మాత్రమే ఉంటాయి.

సాహిత్యంలో విలువలు (Values) వేరు; అభిరుచులు (tastes), తరవాలు (Fashions) వేరు. అభిరుచులు, తర

వాలు మారుతూ వుంటాయి. అవి మారినా మారనివే విలువలు. ఒకకావ్యంలోని విలువల్ని గుర్తించటానికి కాలంపట్టుతుంది; ఒకరకం అభిరుచులు మారి యింకోరకం ప్రవేశించినప్పుడు శాశ్వతమైన గుణమేదో - అశాశ్వతమైన ఆకర్షణ ఏదో గట్టిగా తెలిసిపోతుంది. అప్పుడే ఒకకావ్యం యొక్క ‘చేవ’ బయట పడుతుంది. A good book creates the taste it satisfies. చేవగల కావ్యం క్రొత్త అభిరుచిల్ని తనే సృష్టిస్తుంది. అది ఏటి కెదురీత వంటిది. అలాంటికావ్యం ఏదైనా వస్తే వెంటనే అది సర్వజనగ్రాహ్యం కావడానికి వీల్లేదు. కాని క్రమంగా, అటువంటి కావ్యాలవల్ల, కవులవల్లనే ఒక క్రొత్త ఉద్యమం, క్రొత్త తరవా ప్రారంభమవుతవి కూడా. ఇది కొన్ని దశాబ్దాల్లో జరిగే పని. ఒక్క పదిహేనేళ్లలో ఏమీ తేలదు.

‘సాహిత్య విద్యార్థి’ చేసిన పరామర్శలో ఆయన ఇంతో అంతో విలువ ఇచ్చిన కావ్యాలు 1947—62 కాలానికి చెందక పోవటం బాగా గమనించదగిన విషయం. 1947 పూర్వమే పేరు తెచ్చుకొని సాహితీరంగంలో స్థిరపడిన కవులూ, రచయి తలూ, తర్వాత కూడా రంగంమీదే ఉండినా, 1947 తర్వాత గొప్ప కావ్యాలేమీ రాలేదు అన్న సంగతే ‘సా. వి.’ తన వ్యాసంలో తేల్చిన విషయం. పోతే ఆ కవులూ, రచయితలూ ఈ పదిహేనేళ్లలోనూ, ముతాల్నీ, వర్గాల్నీ సంతరించుకొని పరస్పరం కలహానికి కాలు దువ్వుకుంటున్నారన్నారు. సాహిత్యంలో రాచకీయాలు పెచ్చుపెరగటంతో ప్రాతవాళ్ల శిష్యవర్గాలు, అనుకరణలూ, నకళ్లా వ్రాసి, గురువుల వారసత్వం తమకు లభించిందని తృప్తిపడుతూ, వాళ్ల అశీర్వాదములతో సన్మానాలు, ప్రభుత్వపు బహుమతులు, బిర్రుదులు సంపాదించుకోవటం జరుగుతోంది. వీళ్ల క్రొత్తగా చెప్పగలిగిందేమీ కనిపించటం లేదన్నారు. ఈ పరిస్థితిలో “ఆడంబరత, అపహరణ, అర్థక్లిష్టత” అన్న మూడు గుణాలు కొట్ట వచ్చినట్లు కనిపిస్తున్నాయని ‘సా. వి.’ చేసిన విమర్శ సూటిగానూ, సమంజసంగానూ ఉంది.

## స్వాతంత్ర్యం తరువాత తెలుగులో కొత్తపోకడలు

కాని, 'అర్థక్లిష్టత'ను గూర్చి ఒక విషయం చెప్పాలి. ఒక కావ్యం యొక్క అర్థక్లిష్టత ఆ కావ్యం యొక్క దోషమైనా కావచ్చు; గుణమైనా కావచ్చు. మనం ప్రస్తుతం అలివాటుపడిన ఘోరణిలో ఒక క్రొత్త కావ్యం వ్రాయబడలేదనుకోండి; అప్పుడు కూడా అర్థక్లిష్టతే కనిపిస్తుంది! ప్రతిభగల కవి ఆత్మ విశ్వాసం కలవాడైనప్పుడు తన కావ్యానికి వ్యాఖ్యానం, విమర్శ అన్నీ తనే వ్రాసుకోడు (బెర్నార్డు షా లాగ ఆత్మవిశ్వాసంపాలు ఎక్కువైతే తప్ప!). నిండుకుండ ఎప్పుడూ తోణకదు. ద్రష్ట అయిన సాహితీ పరుడు బాజాభజంత్రీలను గూర్చి ఎక్కువ పట్టించుకోడు! మరొకరకం కవి, ప్రతిభావంతుడై ఉంటాడు. కాని ప్రచారం చేయాలి, నేను విప్లవం తెస్తున్నానని అందరికీ తెలియాలి. నా కవిత్వం ఎలా క్రొత్తదో నేనే జనానికి వివరిస్తాను అంటూ, ఆ సంగతే కవిత్వంగా వ్రాస్తాడు. అతను నిజంగా చేసిన దానికంటే చేస్తానని చెప్పటమే క్రొత్తతరహాలో అలా చెప్పటమే ఎక్కువగా కనిపిస్తుంది. అలాంటి కవిని "యుగకర్త" అనటంకంటే 'ఫాషన్-కర్త' అనటం సబబు. ఏదైనా ఉత్తమ సాహిత్యం వస్తే మొదటిరకం ప్రతిభావంతునినుంచే రావాలి. రెండవ రకం ప్రతిభావంతుడు ఒక సంచలనానికి దోహదం మాత్రమే చెయ్యగలడు. పై కారణాలవల్ల ఒక రకం సాహిత్యాన్ని 'అర్థక్లిష్టత'ను బట్టి త్రోసి రాజనటం భావ్యంకాదు.

1947 తర్వాత సాహిత్యరంగంలో అవ్వనట్ల ('అరాచకం' అన్నారు 'సా. వి') ఏర్పడినమాట వాస్తవం. ఇది అభిరుచులు, తరహాలు మారుతున్న వనటానికి సూచన. మారుతున్న అభిరుచుల్లో ముఖ్యంగా నాకు కనిపించేది—పద్య కావ్యాలనుంచి పాఠక లోకం గద్య కావ్యాలవైపు మనసు మళ్లించుకోవటం. ఇందులో దుఃఖించవలసిన కారణం కనిపించదు—(పండితులూ, మేధావులూ గ్రాంథిక భాషావాదులూ, ఉపాధ్యాయులూ దుఃఖిస్తున్నారు కాబోలు!) ఉదాహరణకు: 1940 దశాబ్దిలో కాలేజీ విద్యార్థులు ఎక్కువగా చదువుతూ ఉండినది భావ కవిత్వం. 1960 లో వాళ్లు ఎక్కువగా చదువుతున్నది నవలా సాహిత్యం. భవిష్యత్పరిణామాన్నిగూర్చి సాహసించి ఒక అభిప్రాయానికి రావాలంటే రాబోయే యుగం నవలాయుగం అని చెప్పక తప్పదు. ఛందో వియమాల్ని పాటించము అనే కవులు 1947 కు పూర్వమే బయలుదేరటం కూడా రాబోయే గద్య యుగానికి నాంది ప్రస్తావనే అనిపిస్తుంది. అయితే కవిత్వం గతేమిటి? అని ప్రశ్నిస్తే దీర్ఘమైన పద్య కావ్యాల్ని ఇకమీద నవలల దృష్టితోనే చూడవలసి వస్తుంది. కాగా రాబోయే 'కొత్త నవల' గద్యమే అయినా 'కవిత్వం' స్థాయిని అందుకునే సూచనలు ప్రబలంగా ఉన్నాయని తోస్తుంది. ఆంగ్ల సాహిత్యంలో ఫిల్ఫోర్, లారెన్స్, జాయ్స్,

వర్జీనియ ఫూల్ఫ్ వ్రాసిన నవలలు 'కవిత్వ' స్థాయిని అందుకునే నవలలు. Prose-poems. తెలుగులో 'వేయి పదగలు' ఈ కోవకు చెందిన నవల. దానిని గూర్చిన, సరియైన విమర్శ ఇంతదాక రాలేదు. అందుకు అభిరుచులు మారడం అవసరం. శ్రీ సత్యనారాయణగారు "రామాయణం నిలవకపోలేనే? వేయి పదగలు నిలుస్తుంది" అన్న వాక్యంలో ఎంతైనా సత్యం ఉంది!

క్రొత్తరకం నవల విషయం స్పృశిస్తూ, 'సా. వి.' తన వ్యాసంలో ఎగ్జిస్టెన్షియలిజమ్ ను గూర్చి కొన్ని వాక్యాలు వ్రాశారు. ఒక క్రొత్తవాదాన్నిగూర్చి, అది ఇంకా చాలమందికి తెలిసి పరిస్థితిలో, కేవలం కొన్నివాక్యాలు వ్రాసిపూర్వకోవటం, క్లిష్టమైనదాన్ని ఏవో నాలుగు ముక్కల్లో తేల్చివేయటం, అపోహలకూ, దురభిప్రాయాలకూ మాత్రమే దారితీస్తుంది. ఎగ్జిస్టెన్షియలిజమ్ కేవలం జీన్ పాల్ సాత్రే యొక్క దృక్పథమేకాదు. దీనికి నాస్తికత్వం, ఆస్తికత్వం కూడా కాదు ముఖ్యం. ఎగ్జిస్టెన్షియలిస్టులైన తాత్త్వికుల్లో, రచయితల్లో నాస్తికులూ (సాత్రే నాస్తికుడు) ఉన్నారు. ఆస్తికులూ (మూల పురుషుడు కర్క్ గార్డ్ ఆస్తికుడు) ఉన్నారు. (చూ. Existentialism and Religious Belief by Roberts). ఎగ్జిస్టెన్షియలిజమ్ దృక్పథానికి మూలం "నేను" అన్న వస్తువును గూర్చిన జిజ్ఞాస. Existence precedes Essence అన్నది మూల సిద్ధాంతం. భావాలు, ఊహలు, తర్కం, నమ్మకాలు, కట్టుబాట్లు అన్నీ "నేను" తర్వాతివే అని! నైతిక సూత్రాలూకూడా అంతేమరి. అయితే ఈ "నేను" ఏమిటి? మనం "స్వార్థం" అంటామే అదా? కాదు! "నేని, నేని" అనుకుంటూ జిజ్ఞాస చేసుకుంటూ వెళ్ళవలసిందే. (దీనికి మన వేదాంతదృక్పథానికి ఎక్కువ దూరం లేదు). చివరకు మిగిలేది సాత్రే ప్రకారం: ఒక వ్యక్తి "నేను"గా చేసే కర్మ, అదే ఆ వ్యక్తికి సంపూర్ణ స్వాతంత్ర్యసిద్ధి. బాధ్యతా, ఫలితమూ రెండూ "నేను" కు చెందినవే. మరి ఈ విముక్తి ప్రసాదించే "నేను" కూ భగవంతుడికీ సంబంధంలేదా? అని ప్రశ్నిస్తే సాత్రే "ఉందో లేదో నాకు అవసరంలేదు" అంటాడు. ఈ దృక్పథంతో సాత్రే చిత్రించే పాత్రలు ఎలాంటివంటే— "నేను" అనే ఆత్మ సాక్షాత్కారం పొందలేక మధనపడే వ్యక్తులు: వాళ్లు చిత్తశుద్ధి లోపించినట్టి (Bad Faith) తో కర్మ చేస్తూవుండే అసమగ్ర జీవులు. నవలలద్వారా సాత్రే చూపించే మార్గం—సమగ్రంగా చిత్తశుద్ధితో కర్మ చెయ్యమని, నీతి—అవినీతి, ధర్మాధర్మ భావ సంఘర్షణలోపడి అసమగ్ర జీవిగా, అస్వతంత్రజీవిగా మనవడనీ హెచ్చరిక మాత్రమే!

ఈ దృక్పథంలో ఆ రచయితలు ఉద్దేశించి వ్రాసినా, వ్రాయకపోయినా తెలుగులో వచ్చిన నవలలు—బుచ్చిబాబు

“చివరకు మిగిలేది”, గోపీచంద్ “హబ్బుల మరకలు”. భాస్కర భట్ల కృష్ణారావు ఎగ్జిక్యూటివ్ లిజిస్ట్రేట్ తెలుగులోకి తీసుకురావాలని ఉద్దేశపూర్వకంగా చేసిన భగీరథయత్నం—“వెళ్లవలో పూచిక పుల్లలు”—విఫలమైందనే చెప్పాలి. ఆ నవలలో ఎగ్జిక్యూటివ్ లిజిస్ట్రేట్ బదులు బాధ్యతా రాహిత్యం, పరారీతత్వం (escapism) వ్యక్తమయ్యాయి. తను వ్రాసిన మూడు నవలల్లో ఆయన తీసుకున్న సమస్య ఒక్కటే—ముగ్గురు యువతులూ, ఒక యువకుడూ—ఈ సమస్యమీద మొదటి రెండు నవలలు ‘ఎంత ప్రణయం’, ‘యుగసంధి’ మూడవదైన “వెల్లవలో.....” కంటే అర్థవంతంగా, బాధ్యతాయుతంగా ఉన్నాయి.

“చివరకు మిగిలేది” అచ్చంగా ఎగ్జిక్యూటివ్ లిజిస్ట్రేట్ నవల. పేరుతోనే వుంది ఆత్మాన్వేషణ. “నేను” స్వరూపం ఏమిటో దాన్ని సాక్షాత్కరింపజేసుకుని, సమాధానపడేదాకా దయానిధికి శాంతి, సాఖ్యమూ లేదు. పుట్టుకతో అంగవైకల్యం కలిగిన వ్యక్తి ఉన్నాడు. తనకు అంగవైకల్యంలేదనీ, తను అందరిలానే ఉన్నాననీ నమ్మటానికి ఎంతగా ప్రయత్నించినా అడుగడుగునా ఆ కఠిన సత్యం గుర్తు వస్తూంటుంది: చివరకు ఆ విషయాన్ని మేనస్ఫూర్తిగా అంగీకరించి “అంగవై కల్యం వుంటేనేం? నేనూ మనిషినే!” అన్న ఆత్మవిశ్వాసానికి అతడు రాగలుగుతాడు. “చివరకు మిగిలేది” లోని దయానిధి ఇలాంటివాడు. అతని తల్లి పతి వ్రత కాదు. ఇది పుట్టుకతో వచ్చే అంగవైకల్యంలాంటిది. పోగొట్టు కోవడానికి వీల్లేనిది. భార్య చెడ్డదైతే విడాకులిచ్చి సంబంధం లేదనవచ్చు. కాని, తల్లి అటువంటి వ్యక్తి అయినప్పుడు ఆది వదలించుకొనలేని, వ్యక్తిత్వంలో భాగమైన సంగతి. చివరకు దయానిధి పతిత అయిన కోమలిని స్వీకరించటంతో ‘తనతో తను

సమాధానపడి’ శాంతిని సాధిస్తాడు. సమగ్రంగా, సత్యపూర్ణంగా చిత్రీకరించిన ఆత్మాన్వేషణ వుంది ఈనవలలో. దీనికి, నీతి—అవినీతి ప్రసక్తికీ సంబంధంలేదు! కాని ఈ నవలని చలం నవలల కోవలో అర్థం చేసుకునే వాళ్లున్నారు. చలం నవలలు ఎగ్జిక్యూటివ్ లిజిస్ట్రేట్ నవలలుకావు. చలం సాంఘికమైన కట్టుబాట్లను, నీతిని విమర్శిస్తానంటాడు, నడలిస్తానంటాడు తన నవలల ద్వారా! నిజమైన ఎగ్జిక్యూటివ్ లిజిస్ట్రేట్ తను చేసిన కర్మనే ఇంకొకరిని చెయ్యమని ఎన్నడూ చెప్పడు. అలా చెప్పటం, వ్యక్తి ఆత్మాన్వేషణకు అడ్డు రావటమే అవుతుంది! ‘చివరకు మిగిలేది’ ఒక వ్యక్తి ఆత్మాన్వేషణ ఎలా జరిగిందో మాత్రమే సూచిస్తుంది. ఆ వ్యక్తి ఆంతర్యాన్ని సానుభూతితో అర్థం చేసుకోవ్వుంటుంది. ఆ వ్యక్తి చేసిన కర్మను ఆచరించమని చెప్పదు.

అలాగే “మెరుపుల మరకలు”లోని ఉషారాణి. ఆమె పోయిన పోకడలో అడుగడుగునా ఆత్మవిశ్వాసం, స్వచ్ఛంద ప్రవృత్తి, మానవత్వం కనిపిస్తాయి. ‘భయం, సంశయం, ఏ కోశానాలేవు. కేవలం శారీరిక తృప్తికోసం ‘యావ’ లేదు. సమగ్ర వ్యక్తిత్వంతో, నీతి విరుద్ధంగానే అయినా, ఆమె అన్వేషణ సాగటంవల్ల ఆమె చివర యోగిని కాగలిగింది.

పై రెండు నవలలూ, మరికొన్ని ఈ 1947—62 కాలంలో వచ్చిన మంచి కావ్యాలనీ, అవి క్రొత్తదనాన్ని తెలుగు సాహిత్యంలో ప్రవేశపెట్టాయనీ నా అభిప్రాయం. మొదట చెప్పినట్లు ఏ అభిప్రాయంకాని, ఇప్పట్లో అది కేవలం వ్యక్తి గతాభిప్రాయంగానే ఉండితీరుతుంది. క్రొత్త సాహిత్యం విషయంలో కనీసం ముప్పైఏళ్లు పోవాలి ఏది నిలుస్తుందో, నిలవదో తెలుసుకోవటానికి.

“చివరకు మిగిలేది”, గోపీచంద్ “మాబుల మరకలు”. భాస్కర భట్ల కృష్ణారావు ఎగ్జిక్యూటివ్ లిజిమ్ ని తెలుగులోకి తీసుకురావాలని ఉద్దేశపూర్వకంగా చేసిన భగీరథయత్నం—“వెల్లవలో పూచిక పుల్లలు”—విఫలమైందనే చెప్పాలి. ఆ నవలలో ఎగ్జిక్యూటివ్ లిజిమ్ బదులు బాధ్యతా రాహిత్యం, పరారీతత్వం (escapism) వ్యక్తమయ్యాయి. తను వ్రాసిన మూడు నవలల్లో ఆయన తీసుకున్న సమస్య ఒక్కటే—ముగ్గురు యువతులూ, ఒక యువకుడూ—ఈ సమస్యమీద మొదటి రెండు నవలలు ‘ఎంత ప్రణయం’, ‘యుగసంధి’ మూడవదైన “వెల్లవలో.....” కంటే అర్థవంతంగా, బాధ్యతాయుతంగా ఉన్నాయి.

“చివరకు మిగిలేది” అచ్చంగా ఎగ్జిక్యూటివ్ లిజిమ్ నవల. పేరులోనే వుంది ఆత్మాన్వేషణ. “నేను” స్వరూపం ఏమిటో దాన్ని సాక్షాత్కరింపజేసుకుని, సమాధానపడేదాకా దయానిధికి శాంతి, సౌఖ్యమూ లేదు. పుట్టుకతో అంగవైకల్యం కలిగిన వ్యక్తి ఉన్నాడు. తనకు అంగవైకల్యంలేదనీ, తను అందరిలానే ఉన్నాననీ నమ్మటానికి ఎంతగా ప్రయత్నించినా అడుగడుగునా ఆ కఠిన సత్యం గుర్తు వస్తూంటుంది: చివరకు ఆ విషయాన్ని మేనూర్పుర్తిగా అంగీకరించి “అంగవైకల్యం వుంటేనే? నేనూ మనిషినే!” అన్న ఆత్మవిశ్వాసానికి అతడు రాగలుగుతాడు. “చివరకు మిగిలేది” లోని దయానిధి ఇలాంటివాడు. అతని తల్లి పతి వ్రత కాదు. ఇది పుట్టుకతో వచ్చే అంగవైకల్యంలాంటిది. పోగొట్టుకోవడానికి వీల్లేనిది. భార్య చెడ్డదైతే విడాకులిచ్చి సంబంధం లేదనవచ్చు. కాని, తల్లి అటువంటి వ్యక్తి అయినప్పుడు అది వదలించుకొనలేని, వ్యక్తిత్వంలో భాగమైన సంగతి. చివరకు దయానిధి పతిత అయిన కోమలిని స్వీకరించటంతో ‘తనతో తను

సమాధానపడి’ శాంతిని సాధిస్తాడు. సమగ్రంగా, సత్యపూర్వకంగా చిత్రీకరించిన ఆత్మాన్వేషణ వుంది ఈనవలలో. దీనికి, నీతి—అవినితీ ప్రసక్తికీ సంబంధంలేదు! కాని ఈ నవలని చలం నవలల కోవలో అర్థం చేసుకునే వాళ్లున్నారు. చలం నవలలు ఎగ్జిక్యూటివ్ లిజిమ్ నవలలుకావు. చలం సాంఘికమైన కట్టుబాట్లను, నీతిని విమర్శిస్తానంటాడు, సడలిస్తానంటాడు తన నవలల ద్వారా! నిజమైన ఎగ్జిక్యూటివ్ లిజిమ్ తను చేసిన కర్మనే ఇంకొకరిని చెయ్యమని ఎన్నడూ చెప్పడు. అలా చెప్పటం, వ్యక్తి ఆత్మాన్వేషణకు అడ్డు రావటమే అవుతుంది! ‘చివరకు మిగిలేది’ ఒక వ్యక్తి ఆత్మాన్వేషణ ఎలా జరిగిందో మాత్రమే సూచిస్తుంది. ఆ వ్యక్తి ఆంతర్యాన్ని సానుభూతితో అర్థం చేసుకోవ్వలసింది. ఆ వ్యక్తి చేసిన కర్మను ఆచరించమని చెప్పదు.

అలాగే “మెరుపుల మరకలు”లోని ఉషారాణి. ఆమె పోయిన పోకడలో అడుగడుగునా ఆత్మవిశ్వాసం, స్వచ్ఛంద ప్రవృత్తి, మానవత్వం కనిపిస్తాయి. ‘భయం, సంశయం, ఏ కోశానాలేవు. కేవలం శారీరిక తృప్తికోసం ‘యావ’ లేదు. సమగ్ర వ్యక్తిత్వంతో, నీతి విరుద్ధంగానే అయినా, ఆమె అన్వేషణ సాగటంవల్ల ఆమె చివర యోగిని కాగలిగింది.

పై రెండు నవలలూ, మరికొన్ని ఈ 1947—62 కాలంలో వచ్చిన మంచి కావ్యాలనీ, అవి క్రొత్తదనాన్ని తెలుగు సాహిత్యంలో ప్రవేశపెట్టాయనీ నా అభిప్రాయం. మొదట చెప్పినట్లు ఏ అభిప్రాయంకాని, ఇప్పట్లో అది కేవలం వ్యక్తిగతాభిప్రాయంగానే ఉండితీరుతుంది. క్రొత్త సాహిత్యం విషయంలో కనీసం ముప్పైఏళ్లు పోవాలి ఏది నిలుస్తుందో, నిలవదో తెలుసుకోవటానికి.

# దుఃఖ యాత్ర

శ్రీ తుమ్మపూడి కోటేశ్వరరావు

నా భుక్తు మధ్యమున చిరంతన మరీచి  
ఎప్పుడెప్పుడు వెల్లునో ఎటుగ లేక  
మూయుదునకండ్లు చీకట్లు ముసరు కొనును  
పథముతో చని ఈ యాత్మ పరితపింప

ఇదియొక ముండ్లడొంక ఇరులేచినచిట్లు దిశాంచలమ్మున  
గదుముచు వచ్చెడిన్ ప్రళయకంఠరముల్ విత్తోగ్రధుఃఖున్  
చెదరెడు గుండెతోడ పయనించుచు ఎచ్చగా రాలిపోదునా!  
సదమలమైన నీ వెలుగుచాయయు తోచని కారుచీకటిన్

కడు దపుదపునన్ విమలకాంతి ఎదో కనిపించు నీవటం  
చెడ ముదమంది బటబడి చెచ్చెర పగ్గలు వాటి రాగ నా  
లడుగులు బొబ్బలెక్కిను-ప్రయాణము సాగదా-నీవు తోచ వె  
ప్పడో దయరాకపోదని ప్రభూ! పయనింతును దుఃఖమూర్తి నై

ఈ పరితప్తమా హృదయ మే దివసానకు చల్లనానా గా  
నీ పడలేనయూ ఎడద నిశ్శము పొందుచునున్న యట్టి రా  
రాపిడికిన్ భవచ్చరణరమ్యనరోజపరాగ మార్చనే  
శ్రీ పరిణధ కాంతి సుపరీవృత చంద్రకళాలికస్థలా !

పరిరంభం బొనరింతు తావక పదాబ్జాంబున బట్టి ము  
త్సరనీజాక్షగళత్రవంతికలలో మోలించి రవ్వంత నీ  
మెఱుపుం గాంతుల కోసమై బ్రతుకు స్వామీ కారుచీకట్లలో  
పరిదీనాశ్రతి నీడ్చుచుంటిని కృపావ్యాప ర్తితాపాంగ కా!!

# మ హాత్త ర ప రి వర్త న ము - VI

## [భారతదేశంలో వ్యవసాయము]

శ్రీ జాన్ స్ట్రాచీ

ఇప్పుడు నేను భారతదేశపు రెండు, మూడు ప్రణాళికలను గురించి మాట్లాడుతాను. అంకెలు అర్థములేనివి కావు. భారతీయులు గూడా తమ పెట్టుబడిని పెంచుకో గలిగారు. ఏ దేశమైనా సరే, విధిగా తన పెట్టుబడిని హెచ్చు రేటు చొప్పున పెంచుకోవలసి ఉంటుంది. తాము తమ పెట్టుబడి రేటును తమ జాతీయ ఉత్పత్తిలో (రెండవ ప్రణాళిక పూర్తి అయ్యేనాటికి) 8% దరిదాపులకు పెంచుకోగల్గినామని భారత ప్రణాళికా నిర్మాతలు నాతో చెప్పారు. మూడవ ప్రణాళిక పూర్తి అయ్యేనాటికి దీనిని 11% దాకా పెంచాలనుకుంటున్నారు. నాల్గవ ప్రణాళిక పూర్తి అయ్యేసరికి ఇది 16% కావాలని వారి ఆశ. ఈ రకమైన అభివృద్ధిని గురించి హెచ్చుమంది ఆర్థికవేత్తలు కలిగివున్న అభిప్రాయములతో దీనిని మీరు పోల్చుచున్నాను. జాతీయ ఉత్పత్తిలో 10—12 శాతం పెట్టుబడి రేటు సాధించినప్పుడే ఒక దేశపు అభివృద్ధిలో పని జరుగుతున్నట్లుని వారు అంటారు. అప్పుడే నిజమైన అభివృద్ధికి అంకురార్పణ జరుగుతోంది. భారతీయులు ఇంకా అక్కడిదాకా రాలేదు. ఈ వంచవర్ష ప్రణాళిక కాలంలో అక్కడికి రావాలని ఆలోచిస్తున్నారు.

ఈ రకమైన పెట్టుబడి రేటు వారి జాతీయ ఉత్పత్తిలో సం॥ ఒకటికి ఏ రకమైన అభివృద్ధిని వారికి సమకూర్చి పెంచుతున్నది? ఇప్పుడు తాము తమ జాతీయ ఉత్పత్తిని సం॥ ఒకటికి 4% చొప్పున పెంచుకోగలుగుతున్నామని భారత గణాంకవేత్తలలో ప్రముఖులు చెబుతున్నారు. వచ్చే వంచవర్ష ప్రణాళికలో ఈ రేటును 6% దాకా పెంచుకోగలమన్న ఆశ గూడా వారి కుంది. ఇది నిస్సంశయంగా—ఇది నేను దాట వేయడంలేదు.—చైనావారు తాము 1952—58 సం॥ల మధ్య సాధించినట్లు చెప్పుకుంటున్న 12% సాటుసరి రేటు కన్నా తక్కువగా ఉంది.

అయితే భారతీయుల ఈ ప్రగతి—ఇప్పుడు 4% గా ఉన్నది, 6% వరకు పెరగడము—నిజముగా బాగా తక్కువగా ఉన్నదా? ప్రపంచంలో సాధింపబడుతున్న ప్రగతులతో పోల్చి చూస్తే ఈ రేటు తక్కువగానే ఉండవలసి ఉంది. జాతీయ ఉత్పత్తిని రష్యా పెంచుకుంటున్నంత తొందరగా ఏ దేశము పెంచుకోలేకపోతున్నదని తరచు అనుకుంటారు. కాని అది నిజముకాదు. మనము అసలు విషయాన్ని తెలుసుకోవలసి ఉంటుందని నేను భావిస్తున్నాను. (అది మనలో కొందరికి నచ్చకపోవచ్చును). ఇప్పుడు ప్రపంచంలో జాతీయ ఉత్పత్తిని శీఘ్రం పెంచుకుంటున్న దేశం జపాను. నిరుడు ఈ ఉత్పత్తిని సం. ఒకటికి 17% చొప్పున పెంచగల్గినట్లు వారు చెబుతున్నారు. ఇది నిజము కావచ్చును. కాకపోవచ్చును. అది నాకు

తెలియదు. ఇది ఆశ్చర్యకరంగా, నమ్మ శక్యంకానిదిగా కన్పిస్తున్నది. కాని వారు శీఘ్రగతిని ఈ ఉత్పత్తిని పెంచుకుంటున్నది మాత్రము నిజము.

ఇప్పుడు భారతీయులు మూడవ ప్రణాళికలో సాధించ వలసినన్న 6% రేటు గూడా 18 సంవత్సరాలలో వారి జాతీయ ఉత్పత్తిని రెట్టింపు చేస్తుంది. అట్లా ఈ రేటు గూడా రెండు పది సంవత్సరాల రోపల చెప్పుకోతగిన ఫరితా అను తెచ్చిపెడుతుంది. ఎప్పుడూ దారిద్ర్యంలో ఉంటూవున్న మనుష్యులకి ఈ 20 సంవత్సరాలు అతి దీర్ఘమైన కాలంగా కన్పించవచ్చును. కాని భారతదేశం చరిత్ర దృష్ట్యా అది అల్పమైన కాలము. ఆ మాటకు వస్తే, చైనా చరిత్రనుబట్టి చూచినా, 18 సం. లలో జాతీయ ఉత్పత్తిని రెట్టింపు చేయడం దిగ్భ్రాంతిని కల్గించే వేగముగల ప్రగతి అనే చెప్పవలసి ఉంటుంది. అక్షరాలా కొన్ని శతాబ్దాలపాటు ఈ రెండు బృహద్దేశాల జీవన ప్రమాణము ఒకసారి లేస్తూ, ఒకసారి పడుతూ, ఊగిసలాడుతూ వచ్చాయి. వానికి ఒక ప్రత్యేక లక్షణం అంటూ ఏమీ లేదు. ఒక ప్రత్యేక ముఖంగా గాని, మరో విధంగాగాని అది జరుగలేదు. అందువల్ల ప్రపంచంలోని ఇతరదేశాల ప్రస్తుతపు అభివృద్ధి రేటులతో పోల్చిచూస్తే భారతీయ ప్రగతి మందకొడిగా ఉన్నట్లు కన్పించినా, భారత చరిత్ర దృష్ట్యా, లేక ఏ గత చరిత్ర దృష్ట్యా అయినా, ఆ అభివృద్ధి విపరీతమైన వేగం కలది అని జ్ఞాపకం ఉంచుకోవాలి.

భారతీయులు నిజంగా విజయము పొందబోతున్నారా? వారు నిజముగా ఈ 6% చొప్పున ప్రగతిని సాధించబోతున్నారా? సహజముగా ప్రత్యుత్తరము అనేక విషయములమీద ఆధారపడి ఉంటుంది—రాజకీయ స్థిరత్వము, ఒకమత్యము మొదలగునవి. ఇవి విధిగా ఉండవలసినవి. అయితే నేను రెండు ముఖ్య విషయాలను ఎత్తుకుంటాను. వీటిని మామూలుగా బయటికి తీసుకురారు. కాని ఇవి చాలా ముఖ్యమయినవని నా అభిప్రాయము. ఒకదానికి ఒకదానికి దగ్గర సంబంధముఉంది. ఒకటి భారతదేశపు వ్యవసాయము — దాని విషయములో వారు సాధించకలిగే అభివృద్ధి ఎంతో అది. తరువాత ఇతర దేశాలనుండి వారు పొందగలిగిన సహాయము ఎంత, వారు దిగుమతి చేసుకోగలిగిన పెట్టుబడి ఎంత?

నేను మీకు యిచ్చిన అన్ని అంకెలు ఒకే ఒక ముఖ్యమైన అంకెమీద ఆధారపడి ఉన్నాయని భారత ప్రణాళికా కర్తలు అంటున్నారు. వ్యావసాయోత్పత్తిని సం. ఒకటికి 4% చొప్పున పెంచుకోగలరా లేదా అన్న దానిమీద ఇది ఆధారపడి ఉంది. వారి పారిశ్రామిక పథకం విజయం పొందటానికి ఇది చాలా ముఖ్యమైనది. భారతదేశపు జనసంఖ్య శీఘ్రం

## మహత్తర పరివర్తనము - VI

పెరుగుతోంది. సం. ఒకటికి 2% చొప్పున పెరుగుతోంది. (సింగపూరులో పెరుగుతున్నంత తొందరగా పెరుగడములేదు.) కాని, భారతదేశంయొక్క జనసంఖ్య పెరుగుదల రేటును గూర్చి భయపడవలసిన పనిలేదు. జనులు మరిచిపోతూ ఉంటారు. ఉదాహరణకు అమెరికా జనసంఖ్య కూడా దాదాపు ఇదే రేటులో పెరుగుతోంది. అంతమాత్రంతో అమెరికా పసి బిడ్డల వెల్లువలో దివాళా తీయబోతోందని ఎవరు అనుకుంటేడు. త్వరితగతినీ పెరుగుతున్న తన జనాభాను తనకు ఉన్న అమితమైన సంపదతో సర్దుబాటు చేసుకోవడం అమెరికాకు ఎంతో తేలిక అప్పటి పూర్తిగా నిజము. అయినా ఈ విషయం చేప్పవలసిన విషయము. ఎందుచేతనంటే అమెరికావారే ముఖ్యంగా ఈవిధంగా అనే పీలుస్తుంది. “భారతదేశానికి సహాయముచేసి ఏమి లాభము? ఏ సహాయము చేసినా దానిని భయంకరమైన ఈ పసిబిడ్డల వెల్లువ పీల్చివేస్తుంది.” అమూల్య కొస్తే అమెరికాలో గూడా “పసిబిడ్డల వెల్లువ” ఇంత “భయంకరం” గాను ఉంది. ఏమైనా సాగుకు 2% చొప్పున భారత దేశపు జనాభా పెరుగుదల ఆహార పదార్థాల సరఫరా పెరుగుదలను అతి సుధానమైన విషయంగా చేస్తోంది. వారు తమ ఆహారోత్పత్తిని సం. ఒకటికి 4% చొప్పున పెంచుకోవలసి ముఖ్యము. అప్పుడు కాని తల ఒకటికి ఆహారము సం. ఒకటికి 2% చొప్పున వికరంగా పెరగటము సాధ్యపడదు. వారు ప్రతి సంవత్సరము 2% అధిక జనసంఖ్యకు ఆహారాన్ని సమకూర్చడము ఒక్కటే గత అంతకంటే ఎక్కువగా కూడా చేయవలసి ఉంది. వారు తమ దేశాన్ని పారిశ్రామికము చేయదలిస్తే పల్లెల నుండి పట్టణాలకు జనము ఎక్కువగా ఎక్కుతారు. అప్పుడే ఈ కదలిక భారతదేశంలో వేగంగా సాగుతోంది. ఒక నెల రోజుల క్రిందట దీన్ని గూర్చి కొంత చూచాను. కొంత విన్నాను. అందువల్ల అక్కడి ఎక్కువ జనాభాకు ఆహారాన్ని సమకూర్చడమే కాక ఆ ఎక్కువ జనాభాలో పట్టణాలలో నివసించి చాచితూ వారంతటవారు ఆహారాన్ని ఉత్పత్తి చేసుకోని ఎక్కువ భాగాన్ని పోషించవలసి ఉంటుంది. వ్యవసాయకాభివృద్ధి ముఖ్యముగా అవసరమయినది.

మార్గాంతరము ఏమిటి? ఇతర దేశాలనుండి ఆహార ధాన్యాలను కొనడము. అత్యవసర పరిస్థితులు ఏర్పడితే ఆ పని వారు చేయవచ్చు. చైనావారు ఈ సంవత్సరం ఆపని చేస్తున్నారు. అందువల్ల వారి యిక్కట్లు నిజమే అయిఉండాలి. లేకపోతే వారు తమకు ఉన్న పరిమితమయిన విదేశీ ద్రవ్యాన్ని కేనడా, ఆస్ట్రేలియా గోధుమలను కొనడముమీద ఇంత ఇదిగా వెచ్చిస్తూ ఉండరు. ఈ వెచ్చింపు పెద్ద ఎత్తున జరుగుతున్నది. ఈ ఇక్కట్లే గనుక లేకపోతే వారు యంత్రాలను, లేకపోతే మీ మంయో రబ్బరును, ఇంకా పరిశ్రమలకు కావలసిన వచ్చే అన్ని రకాల సామగ్రిలను కొని ఉండేవారు. కాని కైనాలో వ్యవసాయం ఇక్కట్లుంపాలైనందువల్ల విదేశాలలో గోధుమలను వారు కొనవలసినవారైనారు. (కొన్ని సంవత్సరాల క్రిందట భారతదేశము కూడా ఇట్లాగే చేయవలసి వచ్చింది). వారిట్లా చేయవచ్చు. కాని అభివృద్ధిచెందుతూ ఉన్న ఒక దేశానికి తనకు,

అభిస్తున్న పరిమితమయిన విదేశీ ద్రవ్యాన్ని ఇట్లా ప్రజల భోజనార్థము వినియోగించటము నాశనాన్ని కొనితెచ్చుకోవడమే.

అందువల్లనే భారతీయులు యితర దేశాలనుండి ఆహార ధాన్యాలను కొనకుండా ఉండటానికి శాయశక్తులా ప్రయత్నము చేస్తున్నారు. యంత్రాలను, యంత్ర పరికరాలను, కొత్త ఉక్కు కర్మాగారాలను, భారీ విద్యుత్ కర్మాగారాలను, ఇంకా పరిశ్రమలను స్థాపించుకొనే మొదటి దశలలో కావలసిన అనంతమైన సామగ్రిని, కొనుక్కోడానికి తమ చేతికి అందే ప్రతి ఒక్క రూపాయి వారికి కావలసివుంది. ఇప్పుడు ఇందులో ఏదో ఒక్క ముఖ్య విషయాన్ని గూర్చి పట్టించుకోదలిస్తే అది ఈ వ్యవసాయోత్పత్తిని సం. ఒకటికి 4% చొప్పున పెంచడము అనేదే బహుశా అతిముఖ్యమైనదిగా తేలుతుంది.

ఇటువంటి పరిస్థితులలో దట్టమైన జనసంఖ్యను కలిగి ఉన్న ఈ వ్యవసాయక దేశాలు తమ ఆహారోత్పత్తిని పెంచుకొనడానికి ఎట్లా పనిచేయవలసి ఉంటుంది? ఇక్కడ నేను ఒక అభిప్రాయాన్ని మాత్రమే వ్యక్తము చేస్తున్నాను. మీకు అది యిష్టము అంటే పందెం గూడా వేస్తాను. నా పందెము యిది. భారతీయులు ఈ విషయములో అనుసరిస్తున్న పద్ధతే సరియైనది. వారు ఈ కార్యము సాధించడములో అనేక రకములైన వైఫల్యములను పొందవచ్చును. అనేక రకములుగా ఇబ్బందులకు లోను కావచ్చును. అయినా వారు అనుసరిస్తున్న పద్ధతి సమిష్టి వ్యవసాయపు పద్ధతులకన్నా ఎక్కువ నికరమైన, ఎక్కువ ప్రయోజనకరమైన ఫలితాలను తెచ్చి యిస్తుంది.

భారతదేశాన్ని యావత్తు “వ్యవసాయ విస్తరణ కేంద్రం” లో నింపడానికి భారతీయులు ప్రయత్నం చేస్తున్నారు. నూక్కులలో ఇవి గ్రామ వ్యవస్థలు. పీట్ రైతులకు ఎరువులు అభిసాయి. నీటి వనరులను గురించి సలహా, సహాయము లభిస్తుంది. విత్తులను నాటడమును గురించి సలహా, సహాయము లభిస్తుంది. చేపల పెంపకమును గురించి కోట్ల పెంపకమును గురించి, ఇంకా ఒక వెయ్యి వ్యవసాయపు పద్ధతులను గురించి సలహా, సహాయము లభిసాయి.

ఈ కార్యక్రమాన్ని భారతీయులు అమెరికావారిదగ్గర నుంచి ఎరువుతెచ్చుకున్నారు. ఈ శతాబ్దం మొదట్లో అమెరికా వారు తమ “వ్యవసాయ విస్తరణ కార్యక్రమాలను” ప్రారంభించే వున్నారు. కొంతకాలంవరకు ఈ కార్యక్రమం చెప్పుకోదగిన పెద్ద ఫలితాలను ఇవ్వలేదు. ఆ తర్వాత అమెరికను శాస్త్రవేత్తల సహాయముతోను, ఎరువులు అధికముగా దొరకడము వల్లను, ఈ కార్యక్రమము అమెరికాలో వ్యవసాయోత్పత్తిని పూర్తిగా నిర్ణవాత్మకముగా మార్చివేసింది. ఈ ఉత్పత్తి తీధి క్యము అమెరికా ప్రభుత్వాన్నిగూడా ఇరుకున పెట్టింది. అమెరికా వ్యవసాయము పండిస్తున్న అంతవంటను ఏమి చేయాలో తోచనంత అధికంగా ఈవంటలు పండుతున్నాయి. ఈ పంటలో చాలాభాగాన్ని రాకీ పర్యటలలోని నేలమాళిగలో నిల్వపోసుకుంటున్నారు. అమెరికాలో వ్యవసాయంచేస్తున్న జనసంఖ్య పెద్దగా చెప్పుకో తగిందేమీకాదు. జనాభాలో అల్పమైనభాగం మాత్రమే ఈవత్తిలో నిమగ్నమై యున్నారు.



అయినా ఇది ఇట్లా సంభవించినది. ఎరువులు వాడటమువల్ల శాస్త్రీయమైన పద్ధతులను అనుసరించడమువల్ల, అమెరికను ఆహారపుపంటల దిగుబడి అధికముగా వుంటున్నది.

భారతీయులు ఇప్పుడు ఇటువంటి బ్రహ్మాండమైన ఫలితములను సాధించగల అవకాశములేదు. కాని వచ్చే పది ఏళ్లలోను ఈ వ్యవసాయక విస్తరణ కార్యక్రమమువల్ల భారత దేశములో కొన్ని అద్భుత ఫలితాలు కన్పించగలవనిమాత్రం నేను నమ్ముతున్నాను. ఈ కార్యక్రమముతో పెద్దవిశేషము ఏమీలేదు. ఇక్కడ రైతులకు సహాయంచేయడం ఒక్కటే వుంది. వారిపాలాలు వారిదేతుల్లోనే వుంటాయి. అట్లా పాలాను రైతుల హక్కు భుక్తాలలోనేవుంచి వారికి సహాయం చేసేపద్ధతే, వ్యవసాయ విస్తరణ కార్యక్రమము అంటే. అయితే ఒక్క కార్యక్రమంవల్ల అంతసేన జరుగుతుందని నేను చెప్పడములేదు. ఎక్కువపంటలు పండించేందుకు వీలుగారైతుకు ఆర్థికరూప మైన ప్రోత్సాహాన్నిగూడా కల్పించాలి. భారతదేశములో ఈ ప్రోత్సాహము ఆ రైతులకు లభిస్తున్నదనే నేను అనుకుంటున్నాను. నేను ఒక అయిదు సంవత్సరాల క్రితం ఒకసారి ఆదేశం వెల్లినప్పుడు, అక్కడ భూమితరములనుగురించి, జమిందారీల రద్దునుగురించి, ఇంకా అట్టివిషయాలనే గురించి పెద్దగా తర్జన భర్జనలు కొనసాగుతున్నాయి. భూమితరములో మార్పు వూరించి ఇదిగా కొనసాగినట్లు ఇప్పుడు కన్పిస్తున్నది. ఇప్పుడు భారత కర్షకునికి తనభూమిమీద అన్నిహక్కులు వున్నాయి. అతను ప్రభుత్వానికి శిస్తు చెల్లిస్తాడు. డబ్బునిలువలో వచ్చిన మార్పుమూలంగా, ఆ శిస్తున్నా పెద్దభారమైందిగాలేదు. విపరీతంగా తక్కువవన్న అది. భారతదేశంలో రైతుపై ఎక్కువపన్ను వదుతోంది అని మీరంటే, అది విజముకాదు. అది నిజానికి పూర్తిగా విరుద్ధమైనది. ప్రపంచంలో అతి తక్కువపన్ను చెల్లిస్తున్న రైతుల్లో భారతదేశపురైతు ఒకడు. అతనిమీదపన్ను అతిలఘువుగా వుంది. నిజమే, అక్కడ భూవనతులు అతిచిన్నవి. గ్రామంలో ఆసమానత్వం అధికంగా వుంది. కొందరికి వందల ఎకరాలచొప్పున పొలాలువుంటే, కొందరికి కుటుంబాలను పోషించుకోలేనంత తక్కువగా పొలాలు వుంటాయి. (అటువంటి కుటుంబం వ్యవసాయకూలీచేసుకో వలసిగూడా ఎస్తున్నది). నేను చెబుతున్నది ఆభూతకల్పన వేమీ కాదు. భారతదేశంలోని గ్రామాలలో తరతరాలు అధికంగా వున్నాయి. ఇది సంతోషకరమైనదికాదు. ఈ తర తరాలు మనకు అన్యాయముగాగూడా కన్పించవచ్చు. అయితే ఇందువల్ల అక్కడవున్న పెద్ద చిన్న రైతులకు ఎక్కువగా పంటలు పండించేందుకు తగిన ప్రోత్సాహము లభించుండా పోవడములేదు. ఈ ఎక్కువపంటలవల్ల వచ్చేఫలమును వారుఆనుభవిస్తున్నారు. ఇతరులకష్టముయొక్క ఫలాన్ని దోచుకొనే భూస్వాములుగాని, లేక అట్టిదే అయిన ప్రభుత్వంగాని వారి ఎక్కువపంటను కాజేయడం అంటూ అక్కడలేదు. ఇదిచాలాప్రధానమైనది.

ఇది అంతా ఇట్లావుంటే, మీరు అందువల్ల కలిగే ఫలితాలను చూస్తారనే నేను అనుకుంటున్నాను. ఇదిచాలా మంద గొడి పద్ధతి. భారతదేశపు కర్షకులు వట్టి మితవాదులు. తొంద

రగా దేనికి ఎక్కురు. వ్యవసాయ విస్తరణ కార్యక్రమముగూడా ఇంకా పూర్తికాలేదు. రెండోపంచవర్ష ప్రణాళిక పూర్తిఅయ్యే వ్పటికి దీన్ని పూర్తిచేయవచ్చుననుకున్నారు. 50 లక్షల గ్రామాలు వుంటే, అందులో ఇప్పుడు 60% గ్రామాలలోనే ఈ కార్యక్రమము అమలు జరుగుతోంది. మూడవ ప్రణాళిక కాలంలో తక్కిన గ్రామాలనుగూడా దీనిక్రిందకు తీసుకువచ్చేయాలని అనుకుంటున్నారు.

తాము పెట్టుకున్న లక్ష్యాలను భారతీయులు ఎల్లప్పుడు సాధించగలుగుతున్నారని మీరు అనుకోవద్దు. ఆ విషయాన్ని నన్నే చెప్పనీయండి. కాని, ఇక్కడ గూడా ఒక విషయంఉంది. వారు విఫలమైనప్పుడు, తాము అట్లా విఫలమైనామని వారు చెప్పుకుంటున్నారు. ఆ వాస్తవాన్ని బహిరంగపరుస్తున్నారు. ప్రకటిస్తున్నారు. అది మనకు అందరకు గూడా తెలుస్తున్నది. ఇప్పుడు బహుశా వై నావారికి ఇట్లా విఫలం కావడం అంటూ లేదేమో! వారు పెట్టుకున్న లక్ష్యాన్ని నూటికి నూరు పాళ్లు వారు సాధిస్తున్నారేమో! కాని ఇందులో నిజానిజాలు ఏమిటో మనకు తెలియదు. ఎవరికి తెలియదు. అది నిజమో కాదో తెలుసుకొనే ఆస్కారం మనకులేదు. భారతదేశం సంగతి అట్లాకాదు. వారు పొందిన ప్రతివైఫల్యము ప్రకటించబడుతున్నది. దావినిగూర్చి మన కందరికి తెలుసు. భారతీయులకు కూడా తెలుసు. ఇది అంతా పనికిమాలిన ప్రచారంగా కన్పించవచ్చు. మంచిదిగూడా కాకపోవచ్చు. కాని, ఇది పోల్చడానికి వీలులేనంత మంచివని. మంచి పరిస్థితి. కారణము నీ తప్పులుమీకు తెలిసినప్పుడు, వాటిని దిద్దుకోడానికి మీరు ప్రయత్నిస్తారు.

వ్యవసాయ విస్తరణ బాగుల పద్ధతిని భారతదేశము అంతటా అమలుపరచడము తక్కువ పని అని, తేలిక పని అని మీరు ఎప్పుడూ భావించవద్దు. భారతదేశంలో దాదాపు 50 లక్షల గ్రామాలు ఉన్నాయి. ఇందులో ప్రతి గ్రామంలోను ఒక విస్తర్ణ కేంద్రాన్ని పెట్టడము వారి ప్రయత్నంకాదు. 60, 70 గ్రామాలకు కలిపి ఒక్కొక్క కేంద్రం చొప్పున పెడుతున్నారు. నాకు తెలిసినంతలో—అది అట్లా జరుగుతున్నది. ప్రతి గ్రామం సమీపంలో, ప్రతి గ్రామానికి అందుబాటులోను ఒక కేంద్రాన్ని పెట్టి, ఆ కేంద్రములో నిపుణులతో ఒక కార్యాలయాన్ని ఏర్పాటుచేసి, అక్కడే ఎరువుల డిపోను నెలకొల్పి, విత్తులను నిల్వచేసి, రైతులకు సహాయపడుతూ, వారికి నీటి వనర్ల విషయములోనేమి, పనిముట్ల విషయములోనేమి, ఇంకా ఇతర విషయములలోనేమి సలహా ఇస్తూ ఉండేట్లుగా ఈ కేంద్రాన్ని రూపొందించాలని వారు అనుకుంటున్నారు. భారత కర్షకులను దీనిని గూర్చి, ఇదంతా ఏమిటని మీరు అడిగితే చమత్కారంగా ఉంటుంది. వారు ఇట్లా చెబుతారు. “అవును. మాకు మా ఎడ్లబండి పోయి, ఒక్కపూటలో తీసుకువచ్చే అంత దూరంలో ఎరువులు దొరకాలి.” అంటే మరి కుగ్రామానికి అది 10—20 మైళ్ళ లోపుగా ఉండాలని భావం. మరి మూడో ప్రణాళిక పూర్తిఅయ్యేసరికి అటువంటి వ్యవసాయ విస్తరణ కేంద్రముల కార్యక్రమం భారతదేశము అంతటా విస్తరిస్తుంది. ఇందులో అనుమానములేదు.

# మన ప్రాచీన జానపద విన్ోదాలు

శ్రీ రావూరి ప్రసన్నసత్యనారాయణ

**వస్తుతః** మానవ ప్రకృతి సుఖవహణమైంది. మానవుడు తన నిత్య నైమిత్తిక జీవిత వ్యాప్తిలో స్వతస్సిద్ధంగా సంతృప్తుడైనాడా సరేసరి. అలా అన్నిచోట్ల అందరికీ జీవితం సుఖసముద్రం కాదు. లోకంలో ఎప్పుడూ ఏదో ఒక లోపం ఉంటూనే ఉంటుంది. ప్రతి మానవుడి జీవితంలో ఏదో ఒక అసంతృప్తి వెనకాడుతూనే ఉంటుంది. కాబట్టి తన అసంతృప్తిని గురించిన చింతను అనుసరించి తాత్కాలికంగానైనా కొంత విన్ోదాన్ని కల్పించే ఉపాధులను అతను అన్వేషిస్తాడు. తీరికవేళల్లో ఉబుసుపక కొర్చి కార్యోపక్రమముల్నాహానికి ఉద్బోధకంగా అలాంటి విన్ోద కాలక్షేపాల అవసరం ఎంతైనా ఉంది. 'విశ్రాంతి జననం కాలే నాట్య మేత దృవిష్యతి' అని నాట్యశాస్త్రం చెబుతూన్నది. ఆసుషంగికంగా వాటిల్లో కొన్ని కొన్నిటో కొంతకొంత వైజ్ఞానిక ప్రతిపత్తి, ధర్మ ప్రబోధం కూడా ఉంటే. ఈ మూడే ఆ విన్ోద కాలక్షేపాల ప్రధాన ప్రయోజనాలు.

విన్ోదసరాయణత అన్నది నగరవాసులకు జానపదులకు సమానమే. అయితే నాగరిక విన్ోదాల్లో ఉన్నంత నాణాకు జానపదమైన వాటిల్లో లేకపోవచ్చుగాని వాటిల్లో ఉండే కృతక ప్రవృత్తి యందులో తక్కువే. అనేక విన్ోదాలు ఉభయతారకాలైనవి ఉన్నవి.

ప్రపంచంలో మానవుని మనుగడ కాస్తదమైన ప్రతి ప్రదేశంలోను ఈ విన్ోద కాలక్షేపాలు ఎన్నో వెలసినవి. ఆయా మానవసమాజం యొక్క అభిరుచులు అవసరాలు పరిసరాలు మొదలైన వాటిని బట్టి వాటిల్లో ఎన్నెన్నో వింత వింతలు రకరకాలు ఏర్పడుతూ వచ్చినవి. వాటిని గురించిన విపుల విచారణకు ఇక్కడ అవకాశంలేదు. ప్రకృతం మన తెమగు మాగాణంమీద ప్రాచుర్యం వహించిన కలిషయ విన్ోద కాలక్షేపాలకు మాత్రమే యొక్కడ ప్రసక్తి. శ్రీవాఘడి భీమేశ్వర పురాణంలో వారి విరించులతో మహాదేవుడు ఇలా అన్నాడట (V. 15) : 'అంధ్రక్షమాస్థలికిం బోదమె యూసువోకకు విన్ోదంబుల్ పరీక్షింపగన్' అని. అంటే ఆ నాడు అంధ్రదేశంలో విన్ోద కాలక్షేపాలు ఎంత ప్రచురంగా ఉన్నయ్యో వూహించవచ్చు.

ఈ విన్ోదాలు ముఖ్యంగా మూడు విధాలుగా కనిపిస్తున్నవి. అవి క్రీడలు, ద్యూతాలు, కాలక్షేపాలు. ఇవి కేవలం పరస్పర నిరపేక్షాలు కావు. ఒకదాని తత్వం మరొకదానితో

లేనివికావు. సందర్భం, దేశం, కాలం మొదలైన అంశాలను బట్టి ఒకదాని రూపం మరొకటి పొందనివీ కావు. ఒకదానితో మరొకదాన్ని అంతర్భావం చెయ్యటానికి అనువువదనివీ కావు. క్రీడలు ద్యూతాలకు దారితీస్తవి. ద్యూతాలు కాలక్షేపాలు కావచ్చు. కాలక్షేపానికి ద్యూతాలు క్రీడలు ఉపాధేయాలే. ద్యూతం ఒక్కొక్కప్పుడు క్రీడ కావచ్చు. మరొకప్పుడు కాలక్షేపం కావచ్చు. క్రీడ ఒకప్పుడు ద్యూతం కావచ్చు—వేరొకప్పుడు కాలక్షేపం కావచ్చు. అయితే అన్నిటిలోను మౌలికమైన వీజం విన్ోదం. ఉపాధి భేదం, సందర్భం మొదలైనవాటినిబట్టి అది బహు భంగులుగా ఉంటుంది. అది కొందరికి వేడుక—మరికొందరికి వ్యసనం. వేడుకలే క్రీడలు—వ్యసనాలే ద్యూతాలు. అది ఒకప్పుడు వ్యష్టిగా—వేరొకప్పుడు సమిష్టిగా ఉంటుంది. అది ఒకప్పుడు ఐచ్ఛికం—వేరొకప్పుడు నైమిత్తికం.

## క్రీడలు

వీటిల్లో పార్లొనేవారి విన్ోదానికి ప్రాధాన్యం. ఇందులో గిక్కుక్రీడలు తారంగంతారంగం—గుడుగుడుగుంచాలు, అప్పలప్పలతాండ్ర, దాగిలీమూతలు, ఉయాల లూగటం, ఐంతులాట, బొమ్మరిల్లు మొదలైనవి. వీటిల్లో స్త్రీపురుష భేద పరిణానం లేదు. అచ్చనగండ్లు, ఒప్పులకుప్ప, చెమ్మచెక్క, సిరిసిరిబండి మొదలైనవి కేవలం బాలికలవి. కేవలం బాలకులవి చెడుగుడు, ఉప్పనబట్టిలు, కోరికొమ్మచ్చి, గాలిపటం, బొంగరాలు, బిల్లగోడు మొదలైనవి. బాల బాలిక లాడేవి దాగుడుమూతలు, తుమ్మిండలేమిండు, తూరీతాపిల్లి, ఓమనగుంటలు, పుట్టచెండ్లు మొదలైనవి. పచ్చినపాళి, వైకుంఠపాళి, ఆషాఢామా మొదలైనవి కేవలం స్త్రీ క్రీడలు. పులిమేక, చదరంగం మొదలైనవి మగవారి ఆటలు. సాగడాలాట మొదలైనవి స్త్రీ పురుషులు కలిసి ఆడేవి. నాగరిక క్రీడలు అనేకం వాత్సాన్యయన కామసూత్రం (1-4-42)లో పేర్కొనబడినవి.

## ద్యూతాలు

భేలనంలోని పంతమే పందెమై అభినివేశమే వ్యసనమై అవతరించినవి ఈ ద్యూతాలు. అప్రాణి ద్యూతంలో ఫలభాక్కుల—ప్రాణిద్యూతంలో ప్రేక్షకుల విన్ోదానికి ప్రాధాన్యం. పులిజాదం, చదరంగం, సాగడాలాట (ఈ ఆక్ష్మక్రీడ అతి

(ప్రాచీనం. ఋగ్వేదం 10 మం. 34 సూ.లో ఇది దుర్యవన నంగా పరిగణింపబడి ఉండింపబడింది.)-పగడసాల, గెంజిపాడి మొదలైనవి అప్రాణిద్యూతాలు.

ఇక ప్రాణి ద్యూతాలు : కుస్తీ క్రిడే కాక ద్యూతం గూడా. ఇందులో ఫలభాక్కులు సాధారణంగా పురుషులే. కాని శ్రీ కృష్ణ దేవరాయల కాలంలో నవరాత్రి తీర్థన మధ్యాహ్న సమయాల్లో కళావతులు కూడా కుస్తీపట్టేవారని విదేశి యాత్రికుల వ్రాతలు తెలుపుతున్నవి. కుస్తీ అనేది మల్లయుద్ధ రూపంలోను, ముష్టియుద్ధ రూపంలోను ఉండవచ్చు. సాము గరిడిలు ఈ కోవలోవే. (వీటిని గురించి ప్రత్యేకంగా శాస్త్ర గ్రంథాలు వెలిసినయ్యంటే దేశంలో వీటికి ఉన్న ప్రాచుర్యం తెల్లం అవుతుంది. నునిషి ఏనుగు, పులి, సింహం, ఎనుదోతు, ఎద్దు, పాట్టేలు మొదలైన చిర్యక్కులతో వినోదార్థం పోరాడటమూ ఉంది. కోళ్ళు, పిటి పిట్టలు, ఎద్దులు, చోతులు, పాట్టేళ్ళు, గుర్రాలు మొదలైనవంటి సందాలు కేవల చిర్యగ్ ద్యూతాలు పండగ పబ్బారోళ్ళ వల్లెసీమలో ఈనాటికి ప్రత్యక్షం అవుతున్నవి. ఇందులో కోడిపందెం, మేష యుద్ధం క్రీడాభిరామంలో చక్కగా వర్ణింపబడినవి.

### కాలక్షేపాలు

జానపద వినోదాల్లో ఇవి ప్రధానం అయినవి. తెలుగు వారి సొంత అస్తి వీటిలో చాలా ఉంది. కేవలం పొద్దు బుచ్చటం అనే అర్థమే యిందులో ఉద్దిష్టం అయినప్పటికీ వినోదంతోబాటు విజ్ఞానాన్ని ఇవి చాలావరకు ప్రసాదిస్తున్నవి. కాలక్షేపాల్లో ప్రదర్శకులకంటే ప్రేక్షకుల వినోదానికి ప్రాధాన్యం. గీత నృత్యాలకు ఎక్కువ ప్రసక్తి.

వీటిని మూడు విధాలుగా విభజించవచ్చు. ప్రవర్తకుల దృష్టితో, ఫలభాక్కుల దృష్టితో, ప్రయోగ సందర్భాన్ని బట్టి. మళ్ళీ ఇందులో కొన్ని వైయక్తికాలు, సామూహికాలు, కొన్ని కేవల వినోదాలు, నైమిత్తికాలు అనే భేదం ఏర్పడుతున్నది.

ప్రవర్తకుల దృష్టితో పానమీలాలు, ఇంద్రజాలం, విప్ర వినోదం మొదలైనవి వైయక్తిక కాలక్షేపాలు; నాటకం, యక్షగానం, కలాపం మొదలైనవి సామూహిక కాలక్షేపాలు.

ఫలభాక్కుల దృష్టితో చిత్రలేఖనం మొదలైనవి వ్యష్టి కాలక్షేపాలు; పులివేషాలు, పగటి వేషాలు, గంగిరెద్దుల ఆట, కోతి ఆట, బొమ్మలాట, గారడీ, రూపకాలు మొదలైనవి సమిష్టి కాలక్షేపాలు.

గ్రామదేవతల జాతరలు—ఆ సందర్భంలో సిడివేలటం, గుండాల త్రొక్కుటం—; ఉగాది, ఏరువాకపున్నమ, నవరాత్రులు, దీపావళి, నాగుంచవితి, సంక్రాంతి, రథసప్తమి, శివరాత్రి మొదలైన పండగ పబ్బాలు, తిరునాళ్ళు, ఉత్సవాలు, పెళ్ళి పేరంటాలు, నోములు, వ్రతాలు మొదలైన సందర్భాల్లో పాగే వేడుకలూ, వినోదాలూ నైమిత్తికాలు.

ఇక ప్రయోగఫక్తికమబట్టి కేవల వినోదాలు : ఇవి గీత కాలక్షేపాలు, నృత్య కాలక్షేపాలు, రూపక ప్రక్రియలు అని మూడు విధాలు.

### గానరూప కథాఖ్యానాలు

ఇందులో జానపద వినోద ప్రపంచాన్ని గుత్తగొన్నవి గానరూపకథాఖ్యానాలు. జక్కులు, జంగాలు, పంబవారు, ఒవీసిలు, పిచ్చుకగుంటల్లు, శారదకాండ్రు, వీరముష్టివారు, బీరన్నలవారు, హరిదాసులు, దాసరులు, గొల్ల భాగవతులు మొదలైనవారు జానపద గీత కథా కాలక్షేప ప్రవర్తకులుగా ప్రసిద్దులు. ఒక్కొక్కరి కథాఖ్యాన ఫక్తి ఒక్కొక్క తీరుగా ఉంటుంది. కొందరిది కేవలం పాట. కొందరిది ఆటతో పాట, పాటతోపాటు పక్కవాద్యం. ఊరూ, వాడా తిరిగి తరతరాలనుంచి నిరక్షర కుక్కులైన మన జానపదులకు వినోద ప్రసాదంతోపాటు విజ్ఞానభిక్ష పంచివెడుతున్న మహనీయులు వీరు. గ్రంథ విజ్ఞాన గంధానికి నోచుకోని ఆ పరమ పామరులకు మన భారత భాగవత రామాయణాది మహానాసాలతో మంచి పరిచయ భాగ్యం ఏర్పడింది అంటే ఆ భాగధేయ వ్రాతలు వీరే. వీరు ఆ పురాణోల్లిహస కథలనే కాదు, పలనాటి చరిత్ర, కాటమరాజు కథ, బంగారు తమ్మరాజు కథ, దేసింగురాజు కథ, బొబ్బిలియుద్ధం మొదలైన ఆంధ్ర జాతీయ వీరగాథలను, కామమ్మ, లక్ష్మమ్మ, ముసలమ్మ మొదలైన సాఫ్టీ శిరోమణుల జాతి కథలను గూడ చక్కగా, ధర్మ ప్రబోధ పురస్సరంగా స్రవచిస్తారు. కరుణ వీర రసాలకు పండిత వాఙ్మయంలో లేని ప్రతిపత్తి వీరి జిహ్వచలాల్లో—వీరి కథలు విన్న జానపదుల ముగ్ధ హృదయాల్లోను సమృద్ధిగా ఉంది. కొంత వచ్చి శృంగారం, మోటు హాస్యం ఉన్నప్పటికీ అవి వారి వినోదపు వియ్యాలలో విందు నంజుళ్ళు. ఈ కాలక్షేపాలు మత ప్రచారానికి కూడా తోడ్పడినవి.

### బొమ్మలాట

బొమ్మలాట ఒకటి ఈ కథా కాలక్షేపాల కంటే అతి ప్రాచీనకాలంనుంచి దేశం అంతటా విపుల ప్రచారం పొంది జననదాల్లో వినోదపు జాతరలు చేసింది. జానపదులచేత తన కోసం అర్యో జాగరం ఒక భోగంగా నిద్రాదేవిని నిర్లక్ష్యం చేయించింది. ఇది సామాన్య కాలక్షేపం గాదు. రూపక ధర్మ గర్భితమైంది. ఇందులో గంధోళిగాడు, జాట్టుపోలిగాడు, బంగా రక్త మొదలైనవి కేవలం జానపదుల వినోదం కోసం సాంప్రదాయకంగా రూపొందించబడ్డ పాత్రలు. బొమ్మలాటల గూడ భారతాది కథల ప్రచారానికి సాంప్రదాయక విజ్ఞాన వ్యాప్తికి విశేషంగా ఉపకరించినవి.

అల్లిక, పదబాళి, చిందు, చౌవదం, జక్కిణీ, జోగిణీ పంతు, దురుపదం, పేరణి (పేరడి), గుజరాతి, గుజ్జరి, నాట్యకదంబం, ప్రబంధజక్కిణీ, దండలాసకం, మదనబం

దూత్యం, మైసిరి, వాల్విచి, విల్వేడు, శారదా సామ్రాజ్యం, శుభలిం, సవతిమచ్చరం, కొరం మొదలైనవి కేవల స్మృత్య కాల క్షేపాలు. ఇందులో ఎక్కువ 17, 18 శతాబ్దాల్లో తంజావూరు, మధుర మొదలైన దక్షిణదేశ సంస్థానాల్లో ఆంధ్ర నాయక రాజుల పరిపాలన కాలంలో ప్రయోగ ప్రాచుర్యాన్ని పొందినవి.

ఇక తరతరాలుగా మన ఆంధ్ర ప్రజానీకాన్ని వినోదాల్ని విచిత్రాల్లో ఓలలాడించిన రూపక ప్రక్రియలు.

### బ హు రూ ప ం

ప్రసిద్ధ లక్షణ గ్రంథాల్లో దీని ప్రసక్తి లేదు. మన వాఙ్మయంలో మాత్రం దీని ప్రసక్తి పలుతావుల కాన వస్తుంది. దాన్నిబట్టి అది చతుర్విధ అభినయాత్మకమైందని, సాంగ భాషాంగ క్రియాంగభిరామమైందని, యవనిక, మేళ గాండ్రు, త్రోవ్యత్రికం, సూత్రధారుడు ఉన్నట్టి ఒక విశిష్ట రూపక ప్రక్రియ అని తేలుతున్నది.

### వె డ్డ ం గ ం

పండితారాధ్య చరిత్ర పర్వత ప్రకరణాన్ని బట్టి ఇది ఒక రూపక విశేషమై ఉంటుందని వూహించవచ్చును. దీని స్వరూపం ఇదమిత్యం అని తెలియరారు.

### వీ థి నా ట క ం

నాటక కళాంక్తిని వీధివీధులా వూరేగించి జనసామాన్యానికి సన్నిహితం చేసింది. బసవపురాణంలో పేర్కొనబడ్డ సిరియాళ నాటకం, క్రీడాభిరామంలో పేర్కొనబడ్డ మాచల దేవి నాటకం, వీరనరసింహరాయల దగ్గర కూచిపూడివారు ప్రదర్శించిన సంబెట గురవరాజు నాటకం, కృష్ణరాయల కాలం నాటి తాయికొండనాటకం మొదలైనవి నాటి వీధి నాట కాలు కావచ్చును. ఇందులో ప్రాచీనగాథలే కాక సమకాలికీదం తాలు గూడా ఇతివృత్తాలు కావలం గమనింపదగింది. రాజ కీయాధికారి అయిన గురవరాజుయొక్క ఘోరకృత్యాలను ప్రజల ఘోషను అప్పటికప్పుడు నాటకం కట్టి సమాజస్థుల ఎదుట ప్రదర్శించిన కూచిపూడి కళాకారుల సాహసం శ్లాఘనీయం. ఇలా ఆనాడు వీధినాటక కళ వినోదమాత్రమే కాక ఉన్నతసాంఘిక ప్రయోజనాలను గూడా సాధించింది అని చెప్పవచ్చును.

### క లా ప ం

ఇది కూచిపూడి కులపతి సిద్ధేంద్రయోగి సృష్టించిన అద్భుత కళాఖండం. ఇది ద్వివిధం. భామకలాపం ఆత్మాశ్రయ ఘక్కికం అయిన రసవేద నాట్యవేద సవనీతం. గొల్ల కలాపం బ్రహ్మవిద్యా పీఠ్యాష షష్టకం. సిద్ధేంద్రుని కృతికి మానస పుత్రికలుగా పలుతావుల వెలసినవి—కలాపరచనలు, ప్రదర్శనలు. సిక్కుశుద్ధే కాక డొక్కుశుద్ధి కూడా ఉన్నట్టి నట్టవోజుల

చేత ప్రదర్శింపబడినవి. ప్రజామోదాన్ని అశేషంగా చూర గొన్నవి. ప్రజలలో ఉత్తమ కళాభిరుచి, ఉదాత్త తత్వ బిజ్జాన పెంపొందటానికి తోడ్పడినవి. సిద్ధ సంకల్పం అ మహాయోగి ఉద్దేశం అదే కాబోలు. భామాకలాపంలో సత్య రుక్మిణుల నవతి కయ్యం ఘట్టం—గొల్ల కలాపంలో విదూషకప్రాయుడైన బ్రాహ్మణుడి ప్రసంగాలు తరువాతి గొల్ల కలాపాల్లో సుంకరి కొండయ్య, గొల్లభామల సరస సల్లాపాలు జాన పదుల వినోద పీఠాతంత్రులు. (For details-see 'Kallapam', an article by Dr. S. V. Joga Rao, Published in 'Triveni' Silver Jubilee Spl. November 1955).

### య త్త గా న ం

ఇది మొదట బక్కుల పురంద్రుల గీతాభినయాత్మక కథా కాలక్షేపంగా ఉండి తరువాత వీధినాటక సాహచర్యంవల్ల రూపకంగా రూపొంది బహువిధ సంగీత భంగీ తరంగితం అయి కూచిపూడి నటరాజుల చేతిలో ఉత్తమ భరత విద్యా పరిష్కారాన్ని పొంది ఉజ్జ్వల కళాఖండమై దక్షిణ దేశంలో రావ ప్రాప్తు, రంగభోగం పొంది, అటు కోటలోని రాజుగారికి, పేట లోని ప్రజలకు సమానంగా ఆదరప్రాప్తమైంది. ఆంధ్రుల స్వతంత్ర ప్రక్రియ. అన్యులకు కూడా అనుకర్యమైంది. విశాలమైన విషయ వైవిధ్యంతో ఛందస్సంగీత వైవిధ్యంతో తరతరం ఆంధ్ర ప్రజకు వినోదాన్ని చూరలిచ్చి దేశ సంస్కృతి కోశానికి ఎత్తైన పతాకగా విలసిల్లింది. ఇందులో ఆనాటి సామాన్య జన బీజన ప్రతిబింబనం, వివిధ ప్రాంతీయ భాషా వ్యవహార ఘక్కిలు, సాంప్రదాయక హాస్య పాత్రలు కాన వస్తవి. కందుకూరి రుద్రకవి, అప్పకవి, తంజావూరు ప్రభు వైన విజయరాఘవుడు, త్యాగరాజు ప్రభువులు ప్రసిద్ధ యక్షగాన కర్తలు కావటమే కాక తమిళనాడు నడిబొడ్డుయిన తంజావూరి నేలిన శహజీ ప్రభుత్వ మహారాష్ట్ర ప్రభువులు గూడ తెనుగు రుచిమరిగి అందులో యక్షగాన రచన చేయటమే దాని విశిష్టతకు తార్కాణం.

### కొ ర వ ం జి

ఎరుకసాని పాత్రకు ప్రాధాన్యం ఉన్న యక్షగానమే కొరవంజి. ఎరుకసాని సోదే ఘట్టం వినోద విజ్ఞానాలు రెంటికి ప్రతీతిక. ఆమె దేశదిమ్మరి. ప్రయాణం సుకరంజ్ఞిని ఆ రోజుల్లో ఒక ప్రాంతంవారికి ఇతర ప్రాంతాల విశేషాలు

### మ ణి మ కు ట ము

58 ప్రఖ్యాతి కవుల, కవయిత్రుల ఉజ్జ్వల ఖండకృతులుగల సన్యాసాధి కవితా సంకలనము.

వెల : రు. 5-00

శోభా ప్రచురణలు; విజయనగరం

కొన్ని తెలియటానికి ఇందులో అవకాశం ఏర్పడేది. సింగ్ సింగళ్ల వాదం ఒకటి జానపదులకు మిక్కిలి ఉల్లాసం కలిపేది.

### మెలట్టూరు భాగవత మేళ నాటకాలు

ఇవి తల్లికోట యుద్ధానంతరం దక్షిణ దేశానికి తరలిపోయిన బ్రాహ్మణ భాగవతులవల్ల ప్రవర్తిస్తున్నవి. ఈ భాగవత మేళ నాటక కర్తలు ప్రవర్తకులు కూచిపూడి సంప్రదాయంవారే. కూచిపూడి వారికి సిద్ధేంద్రయోగి ఎలాగో మెలట్టూరువారికి వెంకటరామశాస్త్రి అలాగ. కూచిపూడివారి వలెనే వీరివీ నృత్య రూపకాలు అయి ప్రజులలో భాగవతధర్మ ప్రచారానికి ఎక్కువ పునకరించినవి. శతశాత సమగ్రంగా నాట్య కళా సంప్రదాయ రజ్జువు పైననే గమనంచేసిని కావలమే వీటి విశిష్టతకు ప్రబల హేతువు. మెలట్టూరు వలెనే నాట్య కళామతల్లి గజైల ఘంటులలతో దిశలు మారుమోగిన ప్రదేశాలు పూర్వకాదు, శూలమంగళం.

ఇలా తెలుగు మాగాణం మీద తరతరానా జానపద విన్యాసాలు ఎన్నో వెలిసివవి. జనపదాలే మన సంప్రదాయానికి ప్రాణస్థాయివులు. ఆ ప్రాచీన జాతీయ సంస్కృతికి ప్రతినిధులే యీ జానపద విన్యాసాలు. అయితే యీ నాడు జన జీవితాల్లోను ఒక కృతకమైన నాగరికతావాసన పాకి, వింత అభిరుచులు ప్రబలి, ప్రాచీనం అన్న ప్రతిదానిమీద ఈనడింపు బయలుదేరి ఈ ప్రాచీన సరస్వతీప్రతీకలు ఒక్కొక్కటే క్రమక్రమంగా కాలయవనిక వెనక తిరోపాతం అవుతున్నవి.

## కా క తీ యులు వేల్పుకొండవారా? శ్రీ శ్రీపాద గోపాలకృష్ణమూర్తి

ఈ సంవత్సరము ఏప్రిల్ నెల భారతిలో నేను 'కాకతిపురము హనుమకొండయేనా?' అన్న శీర్షికతో ఒక వ్యాసము వ్రాసినాను. నా అనుమానమునకు కారణాలు రెండు ఒకటి, ప్రతాపచరిత్రమనే చిరకాలమునాటి వచన గ్రంథము 'అనాదినుంచీ కాకతి వంశీయుల పూర్వులు—వెన్నడు దగ్గర నుండి హనుమకొండతోనే ఉండినారని చెప్పే మాటలు. రెండు, జనగామ తాలూకా గూడూరు గ్రామములోని శిలమీది శాసనము. ఈ శాసనము శ్రీ మారేమండ రామారావుగారి పర్యవేక్షణతో ప్రచురించబడిన 'చెలింగానా శాసనములు' మొదటి సంపుటములో 96 వ పుటలో ప్రచురించబడినది. అది అయిదు పద్యాల శాసనము. మొదటి పద్యము విరియాల వంశములో వెన్నడు, వానికి ఎఱ్ఱిడు పుట్టినారని చెపుతుంది. రెండోది ఎఱ్ఱినికి భీముడూ అతనికి ఎఱ్ఱినరేంద్రుడూ పుట్టినారంటుంది. మూడో పద్యము ఎఱ్ఱినరేంద్రుడు బొట్టు బేత వసుధాధిపుణ్ణి యుద్ధములో

చేతబట్టి వాని శత్రువును చంపి, వానిని కొఱివి దేశములో ప్రతిష్ఠించేసె నంటుంది. ఇంతవరకూ ఈ అర్థము పరిశోధకులందరికీ నబజే అనిపించింది.

అయితే మారేమండవారు గాని, వారి తరువాత అంగ్లములో చెలింగానా శాసనాలను నిజాము ప్రభుత్వమువారు అచ్చు వేయించుటకు కారకులైన పుట్టపర్తివారు గాని ఈ గూడూరు శాసన ప్రతిబింబాన్ని వంశీనంత శ్రద్ధతో చూచి నట్లు లేదు. ఫలము తప్పలు మిగిలిపోడమూ, విజ్ఞాన వినోదము కొరకు ఈ శాసనాలు చదివి తీర్మానాలు చేసే నావంటివారూ, దేవరపల్లి వంటివారివారూ జారిపడడమూ. అయితే పెద్ద పాఠజాటు ఏదీ రాలేదులెండి రక్షించి. పై శాసన పాతములోని నాలుగో పద్యము "ఎఱ్ఱనిపునంగన గామమసాని .... చేత భూవిభుని గాకతివల్లభుజేసి వానితా బరగగ జేతబట్టి నును బల్లవరాయని యాగిజొచ్చె భాస్కర విభు చక్రవర్తిగని కాకతి నిల్పుట కోటి సేయదే" అని ఉన్నది. నేను ప్రతాపచరిత్రములోని కుంతలియే ఈ కామమసాని అనుకున్నాను. ఆచార్య లక్ష్మీరంజనముగారు చరిత్ర పరిశోధకులు కొల్లూరి హర్షవర్ధనశర్మగారూ కూడా అలాగే అనుకున్నారు. ప్రతాపచరిత్రము ఈ కుంతలి కొన్నాళ్లు రాజ్యము చేసి యెఱుకు దేవరాజును (బేతరాజును) హనుమకొండ సింహాసనము నెక్కించిన'దంటుంది. ఈ పలుకులను ఇందాకటి శాసన (పాత) ములోని 'కాకతి వల్లభుజేసి' అన్న భాగముతో పోలికరించి, "హనుమకొండయే కాకతిపురము, బేతరాజును కుంతలిదేవి (అనగా కామమసాని) కాకతి వల్లభుని చేసినట్లు గూడూరు శాసన సాక్ష్యము" అని తేల్చాను నేను. అయితే పై శాసన పాతము తప్పట ! తక్కినవాటి మాటకేమి, ఈ నాలుగో పద్యములో "ఎఱ్ఱనిపు నంగన గామమసాని ....." బేత భూవిభుని గాకతి వల్లభు బింపు వాని దా బరగగ జేతబట్టి" అనుటయే సాధువట. ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్తుత్తరక 50 వ సంపుటము ఐదూ ఆరు భాగాల సంచికలో శ్రీ హర్షవర్ధనశర్మ గారు ఆ శాసన ప్రతిబింబాన్ని సాధుపాఠాన్ని ఇచ్చినారు. దీని ప్రకారము బేతరాజు స్వతహాగానే 'కాకతి వల్లభుడు' అనగా కాకతి వంశపురాజు. కామమసాని ఈతణ్ణి చేతబట్టి .... కాకతి రాజ్యాన్ని నిల్పింది.

అయితే నా అనుమానానికి మాత్రము పట్టు జారిపో లేదు. కామసాని చేతబట్టకముందు బేతరాజు కొఱివి దేశము నందు ప్రతిష్ఠితుడు. ఆమె ఇతని చేతబట్టి కాకతి నిల్పినది, అనగా కాకతి వంశపు స్థానికాన్ని నిల్పింది హనుమకొండకు రాజునుచేసి. అతడు (కాజీపేట శాసనములో) కాకతిపురాధి నాథుడని ప్రశంసించబడ్డాడు. హనుమకొండతో సంబంధము లేని రాజ్యాన్ని పాలించిన గుండ్యన కాకర్త్యగుండ్యన మాత్రమే. బేతరాజే మొట్టమొదటగా కాకతి పురాధినాథుడు. మరి కాకతి పురము హనుమకొండయే నన్న అనుమానానికి అడ్డేమున్నదీ ?

శ్రీ హర్షవర్ధనశర్మగారు అలా క్కాదంటున్నారు. వారి గూడూరి శాసనపు సాధు పాఠములోని నాలుగో పద్యపు చివరిభాగ మిది ! “కామవసాని .... బేత భూవిభుని .... బేత బట్టి ఘను బల్లవరాయని యోగి జొచ్చి భాస్కరవిభు చక్రవర్తి గని కాకతి నిల్పుట గోటిసేయదే.” దీనికి శ్రీ శర్మగారు చెప్పిన అర్థము ఏమిటి ?—కామను బేతరాజును చేతబట్టి, ఘనుడైన పల్లవరాజును ఎదిరించి, భాస్కరుడనే చక్రవర్తి కొడుకునుగన్న కారణముచేత, అనగా ఆ కొడుకు చేసిన ఖడ్గ సాయమువల్ల వేలుపుకొండలో పుండిన రవ్వనృపుని (అనగా బేత రాజునేనట) వేలుపుకొండలోనే నిలిపి, తద్వారా కాకతిరాజును నిలిపి కోటి చేసిందని ! ఇక్కడ శర్మగారు ‘బేతని చేతబట్టి, పల్లవరాయని ఎదిరించి’ వరకూ ఘటనల గతిని అనుసరించి, ‘భాస్కరవిభు చక్రవర్తి గని’ అని రాగానే, ఇందాకటి రెండింటి తర్వాతది ఇది అన్న సబబును వదిలేసి, “ఈ భాస్కరవిభు చక్రవర్తిని కమట ఎన్నడో జరిగిపోయిన ఘటన” అని అన్న యింది, ‘ఇప్పుడు జరిగిన బేతనికరగహణిమూ, పల్లవ రాయో పాలంభమూ లకు ఎన్నడో జరిగిన కాన్పు సాయమై కాకతి నిల్పినది” అని వాదిస్తున్నారు. ఇలాగ వాదించడములో ‘చక్రవర్తి’ అన్న పదాన్ని పూర్తిగా లోపేశారు. అంతటి బరువైన పదము సామంతరాజుకి, రాజైనా కాదు, మందలికునికి—ఎంత అభిమానమున్నా వాడడము సుభవమా ? అని వారు విచారించలేదు.

“కామను పల్లవరాయని నిర్మించి, కశ్యాణి చాళుక్య రాజు—భాస్కరవిభు చక్రవర్తి—ని దర్శించి గుండ్రన పోగొట్టు కొన్న కాకతి వగరములో బేతరాజును నిర్మించి. కాకతిని కాకతి వల్లభునికి నిల్పినది” అని అనుకోడము న్యాయముని నా కని పిస్తున్నది.

శర్మగారు తమ వాదానికి ఇంకొక సాక్ష్యము చూపు తున్నారు. గూడూరు శాసనములోని అయిదో పద్య పది! కారకకాలుడై పడసె గాడయ నాయకు జంపి, సూర డవ్వేలుపు గొండ రవ్వనిపు వేలుపుగొండన నిల్చి .... ” దీనిలోని ‘సూరుడు’ పై ‘భాస్కర’ విభు చక్రవర్తియేనట. యథా లాభంగా కాబోలు పద్యంలో పడిన ‘భాస్కర’ పదమును సూరుడుతో సమీకరించారు గాని చక్రవర్తి ఈ సూరుడుని మింగేటి వాడే ? వాడి మాటేమిటి ? మీదుమిక్కిలి ఈ పద్యంలోని వేలుపుకొండ : రవ్వ నృపుడు బేతరాజే ననడము ఇంకొక వింత ! యెఱ్ఱిసకు బొట్టుబేతడూ, కామనుకు బింన్నవాడూ, సూరనికి రవ్వనృపుడూ అయి ఈ మిసాల బాలుడు ఎవ రెక్కడ నిల్చితే అక్కడ దేవరలాగు నిలబడ్డాడా ? భాజీపేట శాసనములలో ఒకదానిలో బేతరాజు “చోడక్కా పాల చమూవార్ధి ప్రమధన మార్చితోర్చిత లక్ష్మీ” యుతుడని ప్రశంసింపబడినాడు, చూరుడే. గూడూరు శాసనములోని రవ్వ నృపుడు ఆ పేరింటవాడే ఎవరో, బేతరాజు కాడు. సూరడు—ఈ శాసనము విరియాల వంశజులను ప్రశంసించేటిది కనుక—

విరియాల వంశజుడే కావచ్చును. అతడు చేసిన వీరకృత్యాలు ఆఖరి పద్యములో ఉన్నాయి. రవ్వ నృపుడు బేతరాజే ననడానికి, ఈ బేతరాజు వేలుపుకొండలో ఉండినా డనడానికి, కాకతి యుట తొట్టదొలుత వేలుపుకొండనే రాజధానిగా చేసికొని యుండవచ్చుననడానికి ఆధారము వీధీలేదు. రవ్వనృపుడు అంటే ‘బింన్నరాజు’ అని అర్థము తీశారు శర్మగారు, ఆ అవ సరమే లేదు. అది నామధేయమే. రవ్వనాంబ అన్న పేరు ఉప్పరపల్లి శాసనములో కనబడుతున్నది. ఆమె ప్రజ్ఞాశాలి ప్రసిద్ధ నాయకుని భార్యయే, జానపదులలోనిది కాదు. ఆ శాసనము హైద్రాబాదు ఆర్కియాలజీ సీరీసులో మూడవది. ‘తప్పులతడికె’ కాదనే నా ఆశ. రవ్వనాంబ అన్న పేరున్నప్పుడు రవ్వ నృపతి ఉండడములో వింత ఏమున్నది ?

శర్మగారి వాదములో ఒక విశేషము అందరికీ పడ గల్గుతున్నది. ఈ గూడూరు శాసనము విరియాలవారి ప్రశంస. వెన్నెడు, ఎఱ్ఱిడు, భీముడు, ఎఱ్ఱిడు అని నాలుగు పురుషాంతరాలు చెప్పి సూరడు అని అయిదోవాణ్ణి చెప్పి నప్పుడు, వాడున్నా విరియాల వంశంవాడే అయివుండాలి, కామమ్మ తరువాతివాడయి ఉండాలి. కామమ్మ కొడుకు కాగండా అని చూపారు వారు. ‘భాస్కరవిభు’, ‘గని’, అన్న రెండు పదాలు ఈ అనుమానానికి అనుకూలంగా కనపడ్డాయి. సూరడు కామమ్మ కొడుకే నన్నారు. ఇంతవరకూ సరళంగా వెల్లింది నాడము. “భాస్కరవిభు చక్రవర్తి” చాళుక్యరాజే నన్నవారు కూడా ‘సూరడు ఆమె కొడుకు అయినా కావచ్చును” అంటారు తరవాతి ప్రశంస సూరని గురించినది కనుక. రవ్వనృపుడు బేతరాజే ననడానికి ఆధారము ‘రవ్వ’ అన్న మాటకు—ఈ నాడు వాడుకలో ఉన్న—పినరు, కొంచెము, అన్న అర్థము. కాకతియ రాజ్యములోనే రవ్వనాంబ ఉన్న ప్పుడు రవ్వనృపతికేమి ? వేలుపుకొండ రవ్వనృపతి బేతరా జన డానికి ఆధారము పోలోందీ, దానిలోపాటు వేలుపుకొండ కాక తీయుల మొదటి రాజధాని అన్న వాదము కూడాను.

## దధివామన స్వరూపము

శ్రీ పరాశరం గోపాలకృష్ణమూర్తి

మను చరిత్రములో నల్లసాని పెద్దన “ప్రత్యక్ష పవనాంకు రములు పైకొనువేళ వామనస్మృతి పరత్వమునలేచి” యని ప్రవరుని నిత్యకృత్యములఁ జెప్పు పట్టిన వ్రాసెను. రాయవాచ

జాస్తి వేంకటనరసయ్య రచనలు

హైస్కూలు లోయగు ఫారముల నాండి టేల్సు. మిక్కిలి ఎక్కువ కమీషను. నాటక, గేయ, ఖండా కావ్య, జీవిత కథా వ్యాసాధి గూపములు పెక్కులు. చిలకలూరిపేట, గుంటూరుజిల్లా.



కములో శ్రీ కృష్ణదేవరాయలు ప్రభాతమున జేయు స్తోత్ర పారాయణాదికములో దధివామన స్తోత్ర మొకటిగా జెప్పబడినది.

సుప్రసిద్ధ పండితులు, పరిశోధకులు కీ. శ్రీ. శ్రీ వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రిగారు మను చరిత్ర 'గ్రంథ గ్రంథాల'ను వివరించుచు; "ప్రత్యాష.....వామనస్తుతి పరత్వమునలేచి" ఇక్కడ 'వామనమూర్తి స్తోత్రమునందలి యాసక్తిచేత, విష్ణుమూర్తి స్తోత్ర పారాయణములో ననుట' అని వ్యాఖ్య. కాని ఇక్కడ వామనస్తుతి యనగా 'దధివామనస్తోత్రమును సంస్కృత స్తోత్ర గ్రంథముగను. శ్రీ కృష్ణదేవరాయలవారు నిద్ర లేవగానే ఈ దధివామన స్తోత్రమున బారాయణము చేయుట పరిపాటి. రాయవాచకమున జూచునది. దధివామనుడనగా 'వెన్నముద్ద బాలగోపాల కృష్ణమ్మ'—ఆంధ్రదేశమంతటను సామాన్యముగా స్త్రీ, పురుషులు తెల్లవారుజామున నిద్రలేచి భూపాల రాగముతో 'గుమ్మడేడే గోపిదేవీ' ఇత్యాదిగా దధివామన (వెన్నముద్ద బాలగోపాలకృష్ణమ్మ) స్తుతిచే చేయుచుందురు" అని వ్రాసి, మనుచరిత్రములోని వామనస్తుతిని, రాయవాచకములోని దధివామనస్తోత్రమును సమన్వయించిరి.

అంతటితో నాగక 'దధివామనుడనగా వెన్నముద్ద బాలగోపాలకృష్ణమ్మ' యని నిర్ణయించిరి. దానినిబట్టి యే కొఱోలు హావిళ్ళవారి మనుచరిత్ర వ్యాఖ్య ప్రస్తుత ముద్రణమున "వామనస్తుతి పరత్వమునన్ = దధివామనునియొక్క ధ్యానమునందలి యాసక్తిచేత, లేచి = శయ్యను విడిచి లేచి, ప్రాతఃకాలమున నిదుర నెజ్జనుండి లేచునపుడు శ్రీ కృష్ణుని స్మరించుచుండునని భావము" అని యున్నది. 'గుమ్మడి పదముల బట్టియు, దధిపదము వెన్నముద్ద కులక్షకమని భావించియు, దధివామనుడన 'వెన్నముద్ద బాల గోపాల కృష్ణమ్మ' యనియు, వామనస్తుతి కృష్ణ స్మరణ యనియూ సూహించుట జరిగినది.

"వామనం ఖడ్గీనం చైవ దుస్సవ్వేషు సదాస్మ రేత్" అను వైద్యనాథ దీక్షితియ ప్రమాణమునుబట్టి ప్రభాతమున వామనస్తుతి దుస్సవ్వేష పరిహారమును జేయునని తెలియుచున్నది. అయినను బెద్దనగారి 'వామనస్తుతి'యు శ్రీ కృష్ణదేవరాయల 'దధివామనస్తోత్రము'ను దక్కిన సాక్ష్యమును బట్టి యొకటేయనుకొనవచ్చునుగాని, దధివామనుడనగా వెన్నముద్ద బాల గోపాలకృష్ణమ్మకాదు. వామనస్తుతి కృష్ణ స్మరణ కాక బనిలేదు.

దధివామనుని స్వరూప విశేషాలు మంత్రధ్యానాదికమును మంత్ర శాస్త్ర గ్రంథములలో గలవు.

"ముక్తాగారం నవమణిలసదృశణం చన్ద్రసంస్థం  
భృగ్నాకారై రలకికరైశ్శోభితక్రూరవిన్దం  
హస్తాబ్జాభ్యాం కనకకలశం శభోతాయాభివూర్ణం  
దధ్యన్నాఘ్నం కనకచక్షకం ధారయన్తం భజామః"

(శారదా—15 పటలే—58 శ్లో)

అని 'శారదా తిలకము' పంచదశ పటలమున దధివామన మంత్ర ప్రకరణమున ధ్యానశ్లోక మున్నది. శంఖతోయాభి పూర్ణమగు కనకకలశము నొకచేతను, దధ్యన్నాఘ్నమగు కనకచక్షకము (ప్రాతము) నొక చేతను ధరించినవానినిగా దధివామనుని ధ్యానించుట ఇందు విధితము.

దధ్యన్నాఘ్నమగు కనకచక్షకమును ధరించిన వామనుడగుటవలన దధివామనుడనుట యన్వర్థము. శాక్తేయమున నన్నపూర్ణామూర్తికిగల స్థానము వైష్ణవమున దధివామన మూర్తికి గలదు. అన్నపానాదులకు రోటు లేకుండుటకై దధివామను నుసాసించుట యొక విశేషము.

పై శ్లోకమున చంద్ర సంస్థితునిగా దధివామనమూర్తిని ధ్యానించుట కలదు. నారాయణుని సవితృమండల మధ్యవర్తిగా ధ్యానించుటకు, దధివామనుని జంద్రమండలవర్తిగా ధ్యానించుటకు సంబంధ మేమైన గురేమో?

దధివామన మంత్రోద్ధారము మహా నారాయణోపనిషత్తు నందును గలదు. శ్రీ వైఖానస మంత్ర సంహితయందు విష్ణు దైవత్యమను నవమప్రభుమన

"సదన్తసం\* ప్రాతగ్ం సావర్ణం దధాన్ దధి పూర్ణగ్ం  
సంభరతాం ఫలదాయ వామనాయ స్వాహా"

(విష్ణుదైవత్యము 4 వ అనువాకము 9 వ మంత్రము)

అని దధి పూర్ణమగు నన్నముతో నిండిన సువర్ణ ప్రాతను ధరించిన వామనుడు స్తుతింపబడినాడు. కావున దధివామనుడనగా, వామనావతారమూర్తివిశేషమేకాని, కృష్ణావతారతీలా విశేషముకాదని స్పష్టమయినది. శ్రీవైఖానసాగమము నందు 'ప్రతిష్ఠా విధి దర్పణ' మను గ్రంథమున గూడ కేకవాది చతుర్వింశతి మూర్తుల స్వరూప నిర్ణయము చేయు సందర్భమున వామన స్వరూప నిర్ణయము పై విధముగనే చేయబడినది.

ప్రత్యేకముగ బారాయణమున కక్కరకు వచ్చు విధమున 'దధి వామన స్తోత్ర' మను స్తోత్ర గ్రంథ మెచటనైన నుండి యుండవలయునని రాయవాచకమునుబట్టి యనిపించుచున్నది. కాని, యట్టి దింతనరకు నాకు లభింపలేదు.

దధివామనుడనగా దధ్యన్నపూర్ణమగు సువర్ణచక్షకమును గేల ధరించిన ద్విభుజమగు వామనావతారమూర్తి విశేషమేయని సిద్ధము. తన్నామ రూపాదు లాయా ప్రమాణ గ్రంథములయందు బ్రత్యేకముగా నిస్సందేహముగను వర్ణింపబడినవి. ఇట్లు దధివామన స్వరూప వివరణము మంత్ర సంహితాదులలో జేర్చినబడిన విధముగా వెల్లడింపబడినది. ఇంకను విశేషములున్న విజ్ఞులు తెలుపవలెనని మనవి.

\* సదన్తసం=మంచియన్నముకలిగినది, అన్తస్స=అన్నము



# శ్రీకాకుళక్షేత్ర చరిత్ర

డాక్టరు శ్రీ గొట్టెపాటి వెంకటనరసయ్య

కృష్ణాజిల్లా, దివి తాలూకా యందలి దేవరకోట

సీమలో కృష్ణానదికి తూర్పు తీరమున “శ్రీకాకుళము” అను ప్రసిద్ధ పుణ్యక్షేత్ర మున్నది. ఇది ఆంధ్ర సామ్రాజ్యమునకు ప్రథమ రాజధాని నగరము. ఇక్కడ దేవుడు శ్రీ కాకుళేశ్వరస్వామి. ఈయనకు ఆంధ్రవిష్ణువని, ఆంధ్ర వల్లభుడని, ఆంధ్ర నాయకుడని, తెలుగురాయుడని, తెలుగువల్లభుడని, సీరికా కొలని నాథుడని పేరులు గలవు. ఈ యాంధ్ర వల్లభుని పట్టమహిషి “రాజ్యలక్ష్మి” అమ్మవారు. ఈమె ఆంధ్ర సామ్రాజ్యానికి లక్ష్మీదేవి. క్షేత్రపాంకుడు ఏకరాత్రి ప్రసన్న శ్రీ మర్రికార్జునస్వామి, కనకదుర్గ వేంకట గడిలో ప్రతిష్ఠితు లైనారు. ఈ క్షేత్రమున నక్కరాత్రి దీక్షగా ఆయన సమక్షంలో ధ్యానముచేసిన ప్రసన్నుడై భక్తుల కోర్కెలు తీర్చుచేత నీ దేవునికి “ఏకరాత్రి ప్రసన్ను” డని, “ఏకరాత్రి ప్రసన్నాఖ్యోదేవదేవ శ్రీ మర్రికేశ్వరః” అని, “తత్రైవ వసతిం చక్రే పూజయిత్వాంధ్రై నాయకమ్” అని వర్ణింపబడినది. బ్రహ్మాండ, స్కాందపురాణములలో నీ క్షేత్ర మహాత్మ్యము వర్ణింపబడినది. నూట యెనిమిది దివ్య తిరుపతు (క్షేత్రము) లలో 55 వ క్షేత్రముగా యీ క్షేత్రము పేర్కొన బడినది. ఈ క్షేత్రమందు కశేబరమును వదలినవారికి మోక్షము నిర్దుష్టని స్వామి పలికినట్లు స్థలధ్యానమున గలదు.

“శ్రీకాకుళే తిష్ఠతి లోకనాథే  
రమావతే లాలిత చక్రతీర్థే  
తత్రై వసత్యా మపి కృష్ణాదేవ్యాం  
నరాః కి మర్థం నరకం ప్రజంతి”

“సహ్యాజా విరజా తోయం  
కాకుళం పరమం పదమ్  
యోగానందో ధర్మపుర్యాం  
కాకుళే ద్వాంధ్ర నాయకః  
నవారిః కాకుళక్షేత్రే  
యో జహాతి కశేబరం

బ్రహ్మహత్యా విముక్తస్త  
మోక్షం ప్రాప్నోతి నిశ్చయమ్”

ఆంధ్రవిష్ణువు శ్రీకాకుళం రాడైన సుచంద్ర మహారాజు కుమారుడుగా జన్మించి, నికుంభుడను రాక్షసుని సంహరించి సర్వ దేవ పూజితుడైనట్లు బ్రహ్మాండ పురాణమున గలదు.

“ఆంధ్రనాథో మహావిష్ణుర్నిశంభు దనుజావహః

స్వాయంభువమహోః కాలే పురా కలియుగే హరిః  
కాకుళే రాజవర్యస్య సుచంద్రస్య తనూభవః  
అభవత్సర్వ దేవైశ్చ వేష్టితో లోకపూజితః.”

ఈ విధముగా ఆంధ్రవిష్ణువును మన పండితులు వర్ణించిరి.

“నిరీశ్వరాపరేదేశాః  
ఆంధ్రప్రేక్ష్యోస్తే సేశ్వరః  
యత్రాస్తే భగవాన్ విష్ణుః  
ఆంధ్రనాయక సంజ్ఞయా”

శ్రీకాకుళేశ్వరస్వామి శ్రీ వైఖానస మహర్షులచే ప్రతిష్ఠింప బడినట్లున్ను, ఆలయ గోపురములు “శశిబిందు” మహారాజు వారిచే నిర్మింపబడినట్లు ఆంధ్రవిష్ణువును గురించి బ్రహ్మ ఇక్కడ తపస్సు చేసినట్లు పురాణ ప్రసిద్ధి గలదు. శశిబిందు మహారాజుచే కట్టించబడిన ఆలయగోపురములు నదీపాతము కాగా లిరిగి పల్లవ ప్రభువుల కాలమున ప్రతిష్ఠింపబడెను. అదియు కృష్ణవేణి గర్భమున లీనమయ్యెను. పిమ్మట యిప్పటి ఆలయము మూడు ఏడు శతాబ్దాల క్రిందట చోడరాజైన అనంతదండ భూపాలుని చే కట్టించబడినది. ఈ దేవాలయంలోని ఆంధ్రవిష్ణువు విగ్రహాన్ని శారీవాహన శక 1205 లో శ్రీ మురుపల్ల అనంతభోగయ్యగారు చేయించిరను ప్రతీతి గలదు.

శ్రీకృష్ణదేవరాయలు శ్రీ. శ. 1519 సం. బహుధాన్య సం॥ర ఫాల్గుణ బుద్ధ ఏకాదశి శుక్రవారమున యీ ఆంధ్రవిష్ణువును దర్శించి నిత్య నైవేద్యములకు ఐదు గ్రామములను సమర్పించినట్లు శాసనము గలదు. ఆంధ్రవిష్ణువు శ్రీ కృష్ణదేవ రాయలకు కలలో సాక్షాత్కరించి ఆయనను “అముక్త మాల్యద” రచియింప నాదేశించెను. విజయనగర రాజ్య పతనానంతరం ఈ క్షేత్రం గోలుకొండ, హైదరాబాదు నవాబుల పరిపాలన క్రింద ఉన్నట్లు తెలియుచున్నది. తరువాత దేవరకోట (చల్లపల్లి) ప్రభువులగు శ్రీ రాజా యార్ల గడ్డ కోదండరామన్న ప్రభువుగారు సదరు దేవాలయములు జీర్ణోద్ధరణ గావించి పెక్కు ఈనాములు ఇచ్చినట్లు దేవర కోట సంస్థాన చరిత్రయందు గలదు. అప్పటినుంచి శ్రీ దేవర కోట (చల్లపల్లి) ప్రభువులు వంశ పరంపరగా ధర్మకర్తలుగా వచ్చుచున్నారు. ఈ క్షేత్రమున ప్రతి సంవత్సరం వైశాఖ

## సరిక్రాంత సాంకేతికశాస్త్ర గ్రంథములు

శ్లోకసాయము - ఫిషి - ఇంజనీరింగు - వైద్యము, గరియు వివిధ విషయములపై గ్రంథములు గలవు. కేలంగు ఈ చిత్రము. ఇంగ్లీషులో వ్రాయండి.  
N.K. Paul & Sons, P.B. 12202, Calcutta-5

కుద్ద పొర్లమినాడు బ్రహ్మాత్మవము మహావైభవముగా జరుగును. ఈ ఉత్సవములను గురించి శ్రీనాథుడు క్రీడాభిరామములో వర్ణించెను. నేటికిని దేవరకోట ప్రభువుల అధ్వర్యమున మహా వైభవముగా జరుగుచున్నది.

## రామశతకము

శ్రీ ఎం. వి. రమణరావు

ఆంధ్ర సాహిత్యమున రామకథ శతకోటి విస్తర స్రవ హితము. ఏ కవియైనను రామాయణరూపముననో, శతక రూపముననో మరే యుపాఖ్యానరూపముననో రామచరిత స్పృశింపక మానలేదు. అట్టివానిలో ముక్కామల ఆదింక్షుస్మచే రచియింపబడిన రామశతక మొకటి.

ఈ శతకముంగూర్చి శ్రీమతి డి.బుకూరి లక్ష్మీ కాంతమ్మగారు తమ ఆంధ్ర కవయిత్రులను గ్రంథమున నిట్లు వ్రాసియున్నారు. (పు 126—128) 'భారతి ప్రతికయందలి వాఙ్మయ సూచికలో కవయిత్రుల గణపదుమన్నారు. వారి కావ్య ములగూర్చి సాంకుచ కానరాదు. ముక్కామల ఆదింక్షుస్మ— రామశతకము. ఈ పుస్తకము తెలుసున్నవో కాలము తేల్చ వలసియున్నది.'

శతకకవుల చరిత్రము నందుగాని, తదనుబంధమునందు గాని యీ గ్రంథ ప్రస్తావనలేదు. కాని గ్రంథాంతమందున్న అకారాద్యనుక్రమణికయందుమాత్రమిది యీబడినది. ఈ గ్రంథమంతకు పూర్వము 1921 సంవత్సరములో ముద్రిత మైనది. నావద్దనున్న ప్రతియూధారముగ పరిచయమొనర్చెదను.

ఇది 107 పద్యముల శతకము. అన్నియు కందపద్య ములు. గ్రంథకర్త విషయము 106, 107 పద్యములలో సీవిధముగ నిచ్చినది.

ముక్కామలమరేశ్వరు ఘను  
మొక్కువ తత్త్వార్థయోగినిశ్చలమయు డీ

మక్కువ ఆదీలక్ష్మీయు  
మ్రొక్కెను వరదుండగావె మురయుచురామా  
కాశ్మీన గోత్రమునాదియు  
శాశ్వతముగ నిల్వగాను సారతనూ  
నాశీర్వదించి గావనె  
ఈశ్వర మోక్షంబు లొసగు యిలపైరామా

ఈ రెండవపద్యమున ప్రాసభంగము. శ్రీరాముని జీవిత చరిత్రము నందలి ఘట్టముల గైకొనక యాతని భగవత్పర్య నిరూపణమునకే పాటు పడినది. శ్రీరాముని యాధ్యాత్మిక చింతనతో ప్రార్థించుచున్నట్లే ప్రతిపద్యము గోచరించును. రాముని దశావతారములతోగూడ ప్రస్తుతించినవి. కావ్యాంధులు భక్తుల నిందింతురని యాక్రొశించినది. ధనికులకు సుఖములు, దీనులకు దండనలుననుచు లోక ధర్మముల కొన్నింటి జూనిపినది. అటునటు రమ్యమౌ నలంకారములును, ఉపమానములును గూడ గలవు. మచ్చనకొకటి

కంపాంసల జీవనములు  
నెలగల రత్నములుగావె యిలలోపలనూ  
తెలివిగల నరులకెప్పుడు  
ఫలములు హరిసేవగాదె పార్థివరామా

దుష్కర ప్రాసములతో గూడ కొన్ని పద్యములు నడచినవి.

'నిబ్బరము నిజమనిదోష,' 'శ్రీరామ మధుర వాక్యము చిరమయెరామా' మున్నగు గణభంగములును, చూచి భూనాథులు, కామితయర్థములు, మున్నగు విశృంఖల ప్రయోగములును, అరహము, హరషము (ఆర్షము, హర్షము ననుటకు) మున్నగు పదములును, నాకూ, సత్యాసంధుడవు మున్నగు గణపూరణార్థ దీర్ఘములును ఒండు రెండుచోట్ల కన్పట్టుచున్నవి.

మొత్తముమీద శైలిధారాళము. సరళసుందరమౌ రచనము. కవిత్యాడంబరమునకు తావీయలేదు. భక్త్యావేశమున స్తుతియే ప్రధానముగ గోచరమగుచున్నది—

# గ్రంథ విమర్శనము

## భానుని రామనాటక మూలములు

[రచయిత: శ్రీ జీరెడ్డి చెన్నారెడ్డి ఎం. ఏ., తెలుగు  
కోశ; విశ్వవిద్యాలయ కళాశాల: తిరుపతి; ఆనందభవన గ్రంథ  
మాల-1; వెల రు. 7-50 లు]

ఈ గ్రంథ రచయిత శ్రీ జీరెడ్డి చెన్నారెడ్డి ఎం. ఏ. గారు.  
ఈ గ్రంథము మూడు రామనాటకములను గురించిన  
విమర్శ. యజ్ఞఫలనాటకము, ప్రతిమా నాటకము, అభిషేక  
నాటకము—మూలము రామకథాశ్రీతములు. నీనిలో యజ్ఞ  
ఫలము భాసకృతమగునా కాదా యను వాదప్రతివాదములు  
బహుళముగా నున్నవి. శ్రీ చెన్నారెడ్డిగారు ఈ నాటకము భాస  
కృతముకాదని, సుదీర్ఘముగా విమర్శించి నిర్ణయించినారు. చెన్నా  
రెడ్డిగారి గ్రంథములోని మొదటి 62 పుటలు యజ్ఞఫల నాట  
కము భాసకృతము కాదనుటకు వివియుక్తమైనది. తరువాతి  
314 పుటలు ప్రతిమాభిషేకములను గుఱించి వ్రాయబడ్డవి.  
ప్రతిమాభిషేకములయందు వాల్మీకికృత రామగాథకు కన్పించు  
కథాభేదములకు మూలములు ఆనంద రామాయణము, పద్మ  
పురాణమునందలి రామగాథ, భారతములోని వనపర్వమునందలి  
రామగాథలో నున్నట్లు చూపించుటయేకాక, భాసుని ప్రయోగ  
కాలము, పాత్ర చిత్రణము మొదలైన పెక్కు విషయము  
లను గురించి రెడ్డిగారు, గుణదోష విచారము చేసినారు. ఈ  
గ్రంథము కేవలము భాసుని రెండు నాటకములలో కల కథా  
సంవిధానమునందలి భేదములకు 'మూలగాథలను' నిర్ణయిం  
చుటవరకే పరిమితమై యుండలేదు. గ్రంథవాచమునుబట్టి  
గ్రంథకర్తగారు తమ విమర్శనమును, మూలకథలను నిర్ణయిం  
చుటవరకే పరిమితము చేయవలసియున్నట్లు మన కనిపించును.  
యజ్ఞఫలము భాసకృత మగునా, కాదా యన్న విచారమునకు  
ఈ గ్రంథమునందు ప్రవేశము యుక్తము కాదనిపించును.

యజ్ఞఫలనాటకమును పరిశీలనముగా చదివిన వారెవ్వ  
రైనను, దానిని భాసకర్తకమని యనుకొనజాలరు? భాసుని  
తక్కిన నాటకములకు దానికి మారేడుదూరము. దానిని ప్రకటిం  
చిన శ్రీ జీవరామ కాలిదాసశాస్త్రిగారు దానిని భాసకృత మను  
టకు కొన్ని కారణములు చెప్పిరి. 1. భాష (ప్రాచీన సంస్కృత  
ము, 2. శ్రేష్ఠమైన వస్తు కల్పనము, 3. రసభావాలంకార  
నాట్యాంగములు మనోహర తమములుగా నుండుట. 4. భాణుడు

మొదలైనవారు చెప్పిన భాస నాటక సామాన్య లక్షణములు పంప  
దించుట. ఈ నాల్గింట, చివరి కారణము అంత బలవత్తరమైనది  
కాదు. స్థూలముగా కన్పించు లక్షణములను ఎవరైనను చొప్పించ  
వచ్చును. రెండు, మూడు కారణములు వట్టి యాభాసకములని  
రెడ్డిగారు సుదీర్ఘముగా విమర్శించి నిరూపించినారు. వస్తు  
కల్పననుబట్టి భాసకర్తత్వమును నిరసించుచు, వీరు చెప్పిన  
కారణములన్నియు, అప్రతీసమాధేయములు, సుసంగతములు.  
ఈ నాటకమునందలి వస్తుకల్పనమంతయు మిక్కిలి విరుద్ధ  
ముగను, అనుచితముగను నున్నది. ఈ విరుద్ధాంశములను,  
అసామర్థ్యములను, శ్రీ రెడ్డిగారు విపులముగా స్పష్టము  
చేసియున్నారు. మఱి, భాష (ప్రాచీన సంస్కృత మగునా, కాదా  
యన్న విషయమునుగూర్చి వీరు చేసిన విమర్శ సమగ్రముగా  
లేదు. ఏదో ఉటంకింపుగా రెండు మూడు ప్రాచీత శబ్దములను  
గూర్చి ప్రాసనంతమాత్రమున వాదించుట. భాసునియొక్క రూప  
కములందలి సంస్కృతభాషతో యజ్ఞఫలములోని భాష ఎట్లు  
భేదించుచున్నదో రెడ్డిగారు విపులముగా వివరించియుండ  
వలసినది.

ప్రతిమా నాటకమునందు వాల్మీకీయకథకు భాసుడు  
చేసిన మార్పులకు, మాత్ర కల్పనములకు, పెక్కింటికి ఆనంద  
రామాయణమునందలి సారకాండము మూలమని నిర్ణయించిరి.  
భాసునికంటె ఆనంద రామాయణ మర్వాహీనమని చెప్పు వాదము  
లను వీరు పరామర్శించియుండలేదు. ఆ విషయము తేలునంత  
వరకు, భాసుడు సారకాండమునుండి పరిగ్రహించెనా, లేక భాసుని  
కల్పనములనే సారకాండకర్త సంగ్రహించెనా యను విషయము  
నిర్ణయించుటకు వీలులేదు. ఇటువంటి విషయములు తేలునవి  
కాదు. ఒకవేళ భాసునికంటె ఆనంద రామాయణమే ప్రాచీన  
మని యనుకొన్నను, భాసునికంటె అర్వాహీను డెవరో ఆ ఈ విష  
యములను దానియందు చొప్పించి యుండవచ్చును. అందు  
చేత వట్టి యూహల కేమియు విలువలేదు. రెడ్డిగారు  
చూపించిన కథా సంవాదములు మూలములనుటకంటె సద్భక్తి  
లనుట యుక్తముగా నుండును. ఆ యా సందర్భముల పౌర్వా  
పర్యములు విచారించకుండ రెడ్డిగారివంటి విమర్శకులు వానిని  
మూలములనుట యుక్తముకాదు. రెడ్డిగారు చూపించిన సాధు  
శ్యములు చాలవరకు సుసంగతముగనే యున్నవి. కొన్నిమాత్రము  
ఏదో పరిపెట్టినట్లుగా నున్నవి.

ప్రతిమా నాటకమునందలి ఇతివృత్తమునకు మూల  
కథతో భేదములు తొమ్మిది. 1. వల్కల వృత్తాంతము. 2.  
ప్రతిమాగృహ కల్పనము. 3. సూర్యవంశకమము. 4. లక్షమణ

జ్యేష్ఠ్యము. 5. శ్రాద్ధకల్పనము. 6. శ్రీరాముడు మాయా మృగము వంటునపుడు లక్ష్మణుడు అశ్రమమున లేకుండుట. 7. శ్రీరామునికి సహాయముగా భరతుని సేనా సమీకరణ ప్రయత్నము. 8. కైకేయి శిలము. 9. జుష్టానమున శ్రీరామపట్నాభిషేకము. వీనిలో ప్రతిమా గృహకల్పనము శ్రాద్ధకల్పనము ప్రధానములు. తక్కినవి అప్రధానములు. పాత్ర చిత్రణమునకు, నాటక ప్రయోగమునకు టపకరించునవి. సూర్యవంశక్రమము, లక్ష్మణ జ్యేష్ఠ్యము, భరతుని సేనా సమీకరణము మొదలైనవానికి రెడ్డి గారు చూపించిన సాదృశ్యములు బాగుగనే యున్నవి. వల్కల వృత్తాంతము మొదలైనవి నాటక ప్రయోగ దృష్ట్యా చేసిన యలలి మార్పులని రెడ్డిగారు నిర్ణయించుట సమంజసమే. శ్రాద్ధకల్పనము మార్పు కల్పమని రెడ్డిగారు రంగీకరించిరి. ప్రతిమా గృహ కల్పన విషయమున మాత్రము రెడ్డిగారి నిర్ణయము సమంజసముగా లేదని దెప్పకరచ్చదు. “మూలములోని లైల ద్రోణి యందలి దశరథము ఈ నాటకమునందలి ప్రతిమా గృహగత ప్రతిమయైనది.” “ప్రతిమానాటకము దృశ్యమైనందున భరతుని శోకమునకు అలంబన విభావమును రంగ స్థలముపై చూపుట అసంకము. సౌకర్యము కూడను. లట్లు ప్రదర్శించుటకు శవముకంటె ప్రతిమ ఎక్కువ యనుకూలము”. “ఇది ప్రయోగానుకూలమైన మార్పుగాని, చేట్టుగాదు”—అని రెడ్డిగారు నిర్ణయించిరి. ప్రతిమా గృహములోని దశరథ ప్రతిమ భరతుని శోకమున కాలంబన విభావ మనుకొనుట పొరపాటు. రస సిద్ధాంతరీత్యా “భరతుని శోకమున కాలంబన విభావన” మనుమాట కుదురునదికాదు. విస్తరభీతిచేతను, అప్రకృత మగుటచేతను ఈ యంశము నిచ్చట వివరించుటలేదు. కథా పురుషుల శోకమునకు అలంబనము రంగముపై చూపించవలసిన యవసరములేదు. పితృ మరణాదులు సూర్య వస్తుపురో చేరును కాని, అసూర్య వస్తుపురోనివికావు. వేణీసంహరమునందువలె నేపథ్యమునుండి సూచించుట చాలును. భరతుని దుఃఖావేగ మును చూపుటయే ప్రధానమైనచో దానికొఱకు ప్రతిమా కల్పన మక్కఱలేదు. కాబట్టి ప్రతిమాకల్పనము భరత శోక మున కాలంబనముగా చేసిన మార్పునుట సరికాదు. అది విభావ మనుట కూడ పొసగదు. శవమునకు, ప్రతిమకును ముడిపెట్టుట బల్బుతలకును, మ్రోకాలికిని ముడిపెట్టుట వంటిది.

మఱి ఈ ప్రతిమా కల్పనముపైననే నాటకమంతయు నాధారపడియున్నది. ఈ నాటకమునకంతకు నీ కల్పనమే కీలకమని ప్రతిమయను గ్రంథనామమే సూచించుచున్నది. ఈ పేరు భానుడు పెట్టినది కాదని కొందఱుండురు. మఱి ఎవరు పెట్టి యుండవలయును? ఎవరు పెట్టినను, ఆ నాటకమున కా పేరే తగియున్నదని అంగీకరింపని వారుండరు. ఎందుచేత? అదియే కవి పెట్టిన పేరై యుండునని భావించుటచేతకదా! రెడ్డిగారు కూడ నామ సామంజస్య మంగీకరించిరి. సంస్కృత మహాకవు లందఱు తమ నాటక రచనా శిల్పమునకంతకు కీలకముగా నొక నూత్న కల్పనమును కథయందు గావించుట వరిపాటి. ఆ కథ యందలి రహస్యమంతయు ఆ కల్పనయందు దిమిడియుండును.

దానిపై నాధారపడి వారు కథా నిర్మాణమును చేయుదురు. కవియొక్క నాటక శిల్పమునకంతయు నది ఆయువుపట్టు. ఇచ్చటనుండి రెండు విషయములు కవి దీపింపజేయును. ఒకటి రసము, రెండవది వస్తుతత్త్వము. ఈ రెండింటిని కలిపి కవి ఇచట ముడి వేయును. ఇచ్చట కీలకమున్నదని, దానిని పట్టుకొని ముడిని విప్పుకొనవలెనని, ఆ నామమును గ్రంథమునకు పెట్టును. గ్రంథమునగా ముడి. ఈ ప్రకృత నాటకమునందలి ముడి ఈ ప్రతిమా కల్పనము. దీనినిపట్టి ప్రయోగానుకూలమైన మార్పుని రెడ్డిగారు నిర్ణయించిరి.

మఱి, దీని నాశ్రయించి నాటకమునందు రెండు శాఖలు వ్యాపించినవి. 1. రూప సంవాదము. 2. శ్రాద్ధకల్పనము. రూప సంవాదమునకు కూడ రెడ్డిగారు సారకాండమునందు సాదృశ్య మును చూపించుచు, అది మూలముని నిరూపింప ప్రయత్నించి నారు. రూపసంవాద మన్నది పరమ సహజమైన విషయము. ఒకవేళ సారకాండమే పూర్వమయినను, దీనిని కూడ భాను డచ్చటి నుండియే గ్రహింపవలసెనా? తండ్రి కొడుకులకు, నన్నదమ్ము లకు, రూపసంవాదము లోక సహజమైనది. దీనికి లోకజ్ఞత చాలును. ఆకర మక్కఱలేదు. మఱియును, దీనికి ప్రయోజనమేమియు లేదనినారు. ప్రయోజనము కావలసినంత యున్నది. అసలు ముడినే రెడ్డిగారు వదలివేసినారు. రూప సంవాదము, శ్రాద్ధ కల్పనము రెండును ఆ నాటకము ననుసరించి వచ్చిన యను కల్పనములు. ప్రధానముగా ప్రతిమాకల్పనమునందలి ప్రాణ భూతమైన రహస్యమును వికసింపజేయునవి. ఆ రహస్యము వంశ లక్షణము. పుత్రుని కుండవలసిన విశిష్ట గుణములను వ్యాఖ్యా నించుట. ఇది చేసినచో వంశ లక్షణము వ్యాఖ్యానించినట్లుగును. భానుడు ప్రతిమయందు రామకథకు చేసిన వాఖ్యాన మిది. ప్రతిమా కల్పనమునుండి ఆ వ్యాఖ్యానము మొదలైనది. రూప కల్పనము, శ్రాద్ధకల్పనములలో వికసితమైనది. అందువల్లనే భరతుని గుఱించి శ్రీరామునినోట “అత్యుజ విశిష్ట గుణః” అని పించినాడు భానుడు.

“తం చింతయామి నృపతిం పరలోక యాతం

ఏ నాయ మాత్యజ విశిష్ట గుణో న దృష్టుః”

ఈ వ్యాసమున సమీక్ష ప్రధానముకాని, భాస మహాకవి రచనా శిల్పమును వివరించుట ప్రధానముకాదు. విమర్శకునికి ప్రతిమా నాటకమునందలి గ్రంథగ్రంథివిడలేదని చెప్పుట కీ ప్రసక్తి కొంత తెచ్చితిని. అభిషేక నాటక విషయమున కూడ రెడ్డిగారు భారత వన పర్వమునందలి కథతో కొన్ని సాదృశ్యములు చూపించిరి. వారు చూసిన సాదృశ్యములు కొన్ని మూలముగను, కొన్ని దగ్గరగను ఉన్నవి. ఆ యా మార్పుల ప్రయోజనమును పాత్ర చిత్రణము దృష్ట్యా, రంగ ప్రయోగ దృష్ట్యా, రెడ్డిగారు సమర్థించుటయో, విమర్శించుటయో చేసిరి. రెడ్డిగారి విమర్శ నము చాల భాగము పాశ్చాత్యుల విమర్శనా మార్గమును బట్టి నడచినది. ఏ పాత్ర కాపాత్ర తీసికొని, ఆ యా పాత్రల చిత్త వృత్తులు స్వతంత్రములుగా నుండునట్లు దీపింపజేయువలయు

## విశ్వంతర

నని సంస్కృత కవులెవరును అనుకొన్నవారుకారు. సంస్కృత నాటకములందు పాత్ర చిత్రణము ప్రధాన ప్రయోజనము కాదు. పాశ్చాత్యుల విమర్శనాశోరణి ప్రాచ్య నాటకముల కతుకదు. ఈ శోరణి ననుసరించియే రెడ్డిగారు గ్రంథారంభమున కొన్ని సిద్ధాంతములు ప్రతిపాదించిరి.

శ్రీరాముని కథ వాల్మీకి గ్రామ వృద్ధుల గోష్ఠులలో నుండి, వ్యాసుడు కర్కారృతులయొక్కయు, భీమ దుర్యోధనుల యొక్కయు కథలు, సూతులనుండి గ్రహించి, గ్రంథస్థము చేసియుందురని రెడ్డిగారు వ్రాసిరి. ఇది ఇతరుల భావముల యొక్క అనువాదము. ఇది పాశ్చాత్య విద్యా ప్రభావము. వాల్మీకి వ్యాసుల కా యా కథలతో ప్రత్యక్ష సంబంధమున్నదని తిరుగు లేని సాక్ష్యము వలసినంత యున్నది. సాంప్రదాయకమైన ప్రతిదానిని కాదనుటయే విమర్శ యనుకొనుట ఆధునిక విద్యా నిష్కేతులయందు ప్రబలిపోయినది. ఆ ప్రభావము రెడ్డిగారి గ్రంథమునందు అచ్చటచ్చట లేకపోలేదు. మన పూర్వ కవుల రచనా ప్రాధిని, లత్రాపి సంస్కృత కవుల గొప్పతనమును గ్రహించుటకు మన యాలంకారిక సంప్రదాయములు చక్కగా నర్థము చేసికొనవలయును. మహా కవుల రచనా మార్గములను పరిష్కా బుద్ధితోకాక, బిజ్జానతో నర్థము చేసికొనుటకు ప్రయత్నింపవలయును. భాసశాళిదాసాది మహాకవులను పరిశీలించుటకు మన కొలబద్దలు చాలవు. చేయవలసినది అనుశీలముకాని, పరిశీలనముకాదు. మహా కవుల కావ్యములందు దోషములవలె కన్పించి నంతమాత్రమున అవి దోషములు కావు. వానిని దోషములనుట తొందరిపాటు. రెడ్డిగారు భాసునియందు కొన్ని దోషములు చూపించిరి. వారు చూపించినవన్నియు దోషములని అంగీకరింపము. ఏ విషయమైనను కవి హృదయమునుబట్టి విమర్శింపవలసి యుండును. “యదభిముఖముగా చెప్పిరో యల్లదానిని తదభి ముఖముగ చూచిన ధర్మ మొప్పు.” భాసుడు యదభిముఖముగ వ్రాసెనో రెడ్డిగారు తదభిముఖముగ చూచినట్లు నాకు తోచ లేదు. రెడ్డిగారి విమర్శయందు గొప్ప పరిశ్రమ, చిత్తశుద్ధి, విషయైకదృష్టి కన్పించుచున్నవి. విమర్శకుల కుండవలసిన ఈ మూడు ముఖ్య గుణములు రెడ్డిగారియందు చక్కగా దీపించు చున్నవి. ఇవిగాక, ఉదాత్తత, పక్షపాత రాహిత్యము, సంయమనమృ వీరి రచనయందు కన్పించుచున్నవి. మృదువుగను, మధురమృ గను వీరి వచన రచన హుంధాగా ఈ గ్రంథమునందు నడచినది. రెడ్డిగారి ఈ గుణములను భరించి శ్రీమాన్ రాళ్లపల్లి అనంత కృష్ణశర్మగారు ప్రస్తావనయందు పేర్కొన్నారు. వారట్లు, ప్రతి మాభిషేకముల సమీక్ష లోతుగా నడచినదని నే నంగీకరింప లేకు న్నాను. రెడ్డిగారి నిర్ణయములతో మన మేకీభవింపలేకపోయి నను, ఈ గ్రంథము సహృదయులు చదువదగినదే!

—ధూళిపాళ శ్రీ రామమూర్తి.

[నాటకము. రచన : ఆమంచర్ల గోపాలరావు, ప్రచురణ : శ్రీ వాణీ పబ్లికేషన్సు, విజయవాడ—2, 1/8 క్రాసు సైజున 120 పుటలు. వెల : రెండు రూపాయల పావలా.]

గౌతముడు పూర్వ జన్మలో విశ్వంతరుడై — అత్యంత దాసశీలుడై తన సమస్త ఒత్పర్యములతోపాటు, భార్య అయిన ‘మాద్రి’ ని కూడ దానం చేశాడు. ఇదే సన్నివేశం అజంతాలోని 17 వ గుహలో అందంగా చిత్రితమైనది. ఆ సంచిర్యం, ఎనిమిదవ శతాబ్దంలో జరిగినట్లు భావించి దానిని ఆధారంగా ఆమంచర్ల గోపాలరావుగారి నాటకాన్ని రచించారు. వీరు బౌద్ధ వాఙ్మయంలోను, వాస్తు శిల్ప చిత్రలేఖనా కళలలోను గొప్ప పరిశోధనలు చేశారు. బౌద్ధ ధర్మం—వజ్రయానంలో పడి క్షీణదశలో పడి హింసాత్మక స్వరూపం చేపట్టిన సమయంలో తమ కథావస్తువును కల్పించు కొన్నారు. అజంతా గుహలలో ‘విశ్వంతర’ చిత్రం లిఖిస్తున్న లేఖకుడు విజయశ్రీ ఈ నాటకంలో ధీరోదాత్తుడైన నాయకుడు. ఇంచు 40 నాయకులు ధర్మదేవుడు, విహార మహా నాయకుడు, వజ్రయాన పంథాను అనుసరించి ఆ ధర్మ ప్రచారం కోసం ఎట్టి ఘోరములు చేయుట కయినను వెనుదీయని కుటీలుడు. విజయశ్రీకి, ఉపసంపద (బౌద్ధభిక్కు దీక్ష) యిచ్చే సమయంలో కథ ప్రారంభ మవుతుంది. పవిత్రమైన కాచపాత్ర దగిలిపోవడం ఒక వ్యంగ్య సూచనగా రానున్న రసాభాసను వ్యక్తపరుస్తుంది. విజయశ్రీకి వజ్రయానంలోని వామాచారాలు, ముద్రలు, మకార పంచక సేవనములు నచ్చవు. దీక్ష తీసికోవడానికి నిరాకరిస్తాడు. దానితో ఆ నాయకునికి కోపం వస్తుంది. విజయశ్రీకి దెబ్బలు తగులుతాయి. విజయశ్రీ అంటే జాలినడి ఆతనితో కష్టసుఖాలు పంచుకొనే రాగిణి యశోద కథానాయిక—ఈ నాయకీ నాయకుల సాహచర్యము ప్రత్యర్థుల దుష్టచర్యల నెదుర్కొని నిలుస్తుంది. అది వివాహంగా ఫలించి మంగళగానంతో అంతమందుతుంది.

బౌద్ధ గాథాగానంతో ప్రారంభమైన నాటకం ఉపనిషత్ వాక్యం :

సహనావవతు సహనౌభునకు

సహవీర్యం కరోవాపహై,

తేజస్వినాఽ వధీతమస్తు

మావిద్విషేవహై : అను శ్లోకంతోను, బౌద్ధ జయమంగళ గానంతోనూ ముగుస్తుంది. బౌద్ధమతంలో పాడే పాటలు గాథ లందారు. అవి ప్రాకృతంలో ఉన్నవి. వాటినే తెనుగులో వింజమూరి శివరామారావుగారు అనువదించారు.

గోపాలరావుగారు, క్రొత్తరకం నాటక రచన చేయుటలో ప్రయోగాలు చేసి, మల్లమదేవి ఉసురు, మాట సట్టింపు వంటి నాటకాలు వ్రాశారు. ఇంకా చేయి తిరిగిన

తరువాత యీ నాటకం వ్రాశారు. దీనిని—కే. వి. గోపాలస్వామి గారు ఆంధ్ర విశ్వవిద్యాలయ విద్యార్థులచేత ప్రదర్శింప జేశారు. నాటకం భావ సంఘర్షణతో ఉదయిస్తుంది. ఇక్కడ చూపిన భావ సంఘర్షణ, బౌద్ధ ధర్మంలోని అహింసా సూత్రాలకు హింసాత్మక దురాచారాలకు మధ్య జరిగినది. ఇది చక్కగా విశదమయి సహృదయులకు సరసానుభూతిలోకి వచ్చేటట్లు చక్కని సన్నివేశాలు ప్రాతలు రచయిత కల్పించి, అవి సత్యమని తోచేటట్లుగా చారిత్రిక ప్రాతిపదికలో వానిని ప్రదర్శించారు. అందుకే 'విశ్వంతర' చిత్రము, ఆ చిత్రలేఖ కుడు ఈ నాటకానికి జీవనస్ఫూర్తులు. ఈ నాటకమంతా మూడు అంకాంతో ముచ్చటగా నిర్వహించారు. నాటకం బౌద్ధ ధర్మానికి సంబంధించిన దగుటచేత, దాని పరిభాష విపులంగా వాడియున్నారు. అందరి ఆచార వ్యవహారములు వాని ప్రాముఖ్యమును గూర్చి ఆధిస్థానికలలో విపులముగా తెలిపియున్నారు.

బౌద్ధధర్మములో పూర్తి పరిశోధన చేసిన వారికి గోపాల రావుగారు తెలిసిన కొన్ని అంశములను వింతగల్గవచ్చును. బౌద్ధధర్మంలో హీనయానం, మహాయానం, వజ్రయానం ఉన్నవి. టిబెట్టులో నేపాలులో వచ్చినది—తాంత్రిక సంబంధ మైన ధర్మమే. జపానులో వృద్ధి అయినది జెన్ బౌద్ధము. (ధ్యానబుద్ధి) వజ్రయానము అనునది కాక వజ్రచ్ఛేదిక స్కూత్రమును అనుసరించిన వర్తతి యున్నది. దీని కంతకీ మూలము "భేరవాద" ధర్మము. అయితే యీ నాటకంలో ప్రసక్తికి తెచ్చినది, మంత్రయానం లేక వజ్రయానం, దానిని ప్రచారంచేసిన వజ్రాచార్యులున్నారు. అష్టశీలాలు గురించి అఖోజ్ఞాసికలో—గోపాలరావుగా రిలాగ తెలిపియున్నారు.

"అష్టశీలాలు: క్రైస్తవుల పది కమాండుమెంట్లు లాగ బౌద్ధులకు అష్టశీలాలున్నాయి. నిర్వాణ మార్గానికి ఈ అష్టశీలాలు అవసరం. (1) సత్యవృత్తి, (2) సత్యాశయం, (3) సత్యవాక్కు, (4) సర్వశీలం, (5) సత్యజీవనం, (6) సత్య పరిశ్రమ (7) సత్యబుద్ధి (8) సత్యధ్యానం అని ఏటిసనవచ్చును. నిజానికి సాఫీలో చెప్పిన మాటలు—(1) సమ్మదిత్తి (సమ్యక్ దృష్టి) (2) సమ్మ సంకప్ప (సమ్యక్ సంకల్పము), (3) సమ్మ వచ (సమ్యక్ వచనము), (4) సమ్మ కమ్మంత (సమ్యక్ కర్మ) (5) సమ్మ ఆజీవ (సమ్యక్ జీవనము) (6) సమ్మ వాయామ (సమ్యక్ ప్రయత్నము), (7) సమ్మ సాతి (సమ్యక్ భావన), (8) సమ్మ సమాధి (సమ్యక్ సిద్ధి, సమాధి లేక నిర్వాణము) మూలసూత్రాలకు — యీ గ్రంథములో తెలిపినదానికి ఎంత అర్థ భేదమున్నదో దీనినిబట్టి గ్రహించవచ్చును. ఇలాగే కొన్ని వివరణములు ఇంగ్లీషులో చదివి—ఏదో భాషలో తేట పరచినట్లు తోస్తుంది. అంతకంటే మూలములోని శబ్దములే ప్రయోగించవలసింది.

ఈ నాటకములో వివరణ పొందిన భావములన్నీ కల్పనాత్మకములే అయినా ఇది ఒక ధర్మానుశీలనము గురించినవి కాబట్టి యింతకంటే శ్రద్ధతోను, జాగరూకతతోను వ్రాసి యుండవలసినది.

సంభాషణలశైలి— వ్యవహారభాషలో నున్నా కాని సందర్భములకు, సన్నివేశములకు, ప్రాతలకు, భావములకు తగిన ఔచిత్యము పొందిన కారణంచేత—అసహజముగానున్నది.

ఈ నాటకము 1946 లో 'సవోదయ' పత్రికలో ప్రకటిస్తూ నీలంరాజు శిష్యులుగారు తమ అభిప్రాయమును ఈవిధంగా వివరించారు అని సూచనలో ప్రకటించారు.

"సంస్కృత నాటక రచనా సంప్రదాయాలూ ఆధునికులు తప్పనిసరిగా అనుసరించతగ్గవని రావుగారి అభిప్రాయము. కాల, స్థల, కార్య చక్రతలకు సమన్వయం కుదిరేంత వరకు ఆ సంప్రదాయాలను ఈ నాటకంలో అనుసరించారు.

విభాత ఇటాలియన్ నాటకకారుడైన పిరాండిల్లో, శిల్పం విశ్వంతర నాటకంలో కనిపిస్తుంది.. ఇబ్సెన్ నాటకంలో కథ క్లయిమాక్సుతో ముగుస్తుంది. శ్రీ గోపాలరావు అనుసరించిన శిల్పంలో క్లయిమాక్సులు నాటకానికి మూలాలు."

తెనుగు నాటకాన్ని పరిచయం చేసేటప్పుడు, ఇటాలియన్ నాటకకర్త పిరాండిల్లో శిల్పం కాని, వార్యేజియన్ నాటకకర్త ఇబ్సెన్ క్లయిమాక్సులుగాని పోలికలు తేస్తే—మన నాటకం ఎక్కడ నిలుస్తుందో! షేక్స్పియర్ అన్నట్లు తారతమ్యాలు దుర్గంధపూరితాలు. అంటే దుఃఖపూరితాలు. (Comparisons are odorous odious-Dogberry.)

'విశ్వంతర' చారిత్రిక ప్రాతలలో రచించిన చక్కని నాటకం అంటే చాలునేమో!

—శ్రీవాత్సవ.

## జూనా ప్రణయగాథ

[గేయకావ్యం : రచన : దుర్గానంద్, ప్రచురణ : దేశి కవితా మండలి, విజయవాడ—2.]

లైలా మజ్నూ, సిరీస్ ఫర్వాద్, అనార్కలీ సలీముల ప్రణయ కథల వంటిదే జూనా వల్లీల ప్రణయగాథ. దీనికి చారిత్రికాధారం లేదు. "కావ్యంలో ముందు భావం పుట్టి తరువాత మనిషి పుట్టాంది" అని రచయితే చెప్పుకొన్నారు. దేశాలమీద ప్రయాణంచేసే లక్షల ఓడారీ వ్యాపారుల్లో ఒకని పేరు వల్లీ. లోయర్లో పుట్టే కోటి సౌందర్యంలో ఒక సౌందర్యం పేరు జూనా. అవి రెండూ కలుసుకున్నచోటు హిందూకుషు లోయ. "అతడును వేళులచిగురాకుల అందముగా జారుచు దువ్వలువలు, కొలిచి కొలిచి ఘుకు సూటిగ తిన్నగ క్రొత్త ప్రాత దీపుల కమ్ముచుండు." వల్లీ అటు వంటి బేహరి. ఒక పూరికొంపలో వున్న జూనా యను కన్యకు తన దువ్వలువలు అమ్ముతాడు. ఆమె ఆరాతి ఆతని గుడారంలో ప్రవేశించి కలుసుకొంటుంది. అక్కడ ప్రారంభ మవుతుంది వారి ప్రణయగాథ. వల్లీ వ్యాపారం నిమిత్తం వెళ్ళిపోతాడు. జూనా వద్దకు రాడు. జూనా తండ్రి త గుడారం దగ్గర త్రవ్వి



కృష్ణన్ బొంబాయిలో చిన్న పోలీసులో పనిచేస్తున్నాడు. "నా భార్య, ఇద్దరు పిల్లలు కేరళలో వున్నాడు." అన్నాడతడు. "అక్కడ కొద్దిగా టూమి వుంది. ప్రతి నెలా కొద్దిగా డబ్బు పంపిస్తాను."

నిరుడు వరదలవల్ల అతడి ఆస్తికి నష్టం కలిగింది. కాదెద్దులు కొట్టుకుపోయాయి. ఇల్లు కూలిపోయింది. మిగతావి పాడుగాకుండా చూచుకుని, అన్ని సర్దుబాట్లు చేసు కుండుకు అతడు వెళ్ళవలసి వచ్చింది. అందుకు డబ్బు కావాలి.

"ఎల్.ఐ.సి. నుండి డబ్బు వచ్చింది" సంతోషంతో అన్నాడు కృష్ణన్. 1941 లో అతడు రు. 1000 లకు పట్టా తీసుకున్నాడు. అప్పుడతడికి నెలకు రు. 25 లు జీతం. వానాడు ఆ పట్టా పరిణతిచెంది డబ్బు ఏకమొత్తముగా చేతికి వచ్చింది. "ఆ నాదా పట్టా తీసుకునే తెలివి కలిగింది కాబట్టి పరిపోయింది" అంటాడతడు. "లేకపోతే ఏం చేసేవాణ్ణో!"

## పెందలకడ అతడి పని ప్రారంభం

"ఎండ్ మెంటు లీమా వట్టా"  
తీవర లీమా మరణిత హస్తాలలోనే మీ దగ్గర



# ట్రైఫ్ ఇన్ఫర్మేషన్

కార్పొరేషన్ ఆఫ్ ఇండియా



రత్నాల రాసులు తెచ్చుకొంటాడు. వానితో రెండు ఒంటెలతో తిరునాళ్లకు బయలుదేరుతాడు. అక్కడ తన ప్రేయుని కలుసుకోవాలని జానా ప్రయత్నిస్తుంది. కాని కనిపించడు. ఆమె తండ్రితో యింటికి తిరిగి వచ్చివేస్తుంది. తండ్రి పెద్ద రాజమహాలు నిర్మిస్తాడు. ధనవంతుడై—ఆ సీరిసంపదలు అనుభవించకుండానే మరణిస్తాడు. ఆమె మాత్రం ఆ భవనానికి భాగ్యానికి వారసురాలుగా మిగిలిపోతుంది. తన ప్రేయుడు 'వల్లి' కోసం దారి తెన్నులు చూస్తూ ఉంటుంది. చివరికి ఏనాటికో ఆమె వృద్ధురాలయిన తరువాత ఒక ముదుసలి వ్యాపారి ఆ దారిని పోతూ వచ్చి అగి ఆ తోవలో ఉన్న కుటీరం సంగతి అడుగుతాడు. ప్రతిరోజు సంచితవేళ వచ్చి ప్రశ్నిస్తాడు.

ప్రతి సంచిత అప్పుడు డీలువడి  
పరుండ తడగాళ్లు బడుచుండు నట  
మ్రోల నిలిచి క్షణ మగి యవ్వయును  
అనుచో "ప్రాంతా, చలిరేల నేల  
ఆరుబయలు రారమ్మ రోనికిని"

\* \* \* \*

"అట్లే యొక కొంతకాల మేగినది  
ఆ పల్కులు వినలేదు ఎవ్వరును."

అన్ని ప్రణయగాథలలాగే జానా ప్రణయగాథ కూడ విషాదాంతమే. మాత్రాచ్ఛందస్సులో గేయ ఫణితో నడిచిన యీ రచన కొన్నిచోట్ల త్ర్యసంలోను, కొన్నిచోట్ల చతురస్రంలోను నడిచింది. బ్లాంకువర్స్ అనే అమిత్రాక్షరీ ఛందములు వ్రాయుచేతనేమో, ఆ గేయములో కూడ సమాససంఖ్యగల మాత్రలు రేవు. ఉదాహరణకు పాటవలె పాడుకోదగిన ఈ పంక్తు లెంత ఎగుడు దిగుడుగానున్నవో చూడండి.

శిలనుగాను మానవతా  
వని గదలిక గవి నేటికి తలి  
రాకు మొంకనైతి, న  
న్నులిని రాచి శిల్పించబోకు  
కతిశశిర్పి !

ఇలాగే కావ్యమంతా నడిచింది. కావ్యమంతా తొమ్మిది భాగాలు చేసి ఒక్కొక్క భాగానికి ఒక కావ్య నాయక పేరు కవి పెట్టుకుని "జానా" ను తొమ్మిది రకాల నవనాయకగా పరిచయం చేయడంలో క్రొత్తదన మున్నది. జానా, భగ్గు, ఉద్విగ్గు, వివర్ణభాంత, పుచ్చిగ, అహత, గేహిని, సాంధ్య, ఇవి జానాపాదిన నవనాయక స్వరూపాలు. ఈ ప్రేమగాథను—పర్షియా దేశంలో జరిగినదని చూపడంచేత అచ్చటి ఆచార వ్యవహారాలు, అచ్చటి

వండ్లు, ఫలాలు, జంతువులు వర్ణించుటలో కవి చక్కని కల్పనలు చేసి క్రొత్త కవి సమయాలు ప్రయోగించాడు.

నిన్న వంటి ముల్లమీద  
నేడు కూడ నిలుచున్నది  
నిన్న వంటి కొండమీద  
నేడు ప్రాద్దు జారుతుంది  
దిటవులేని మనసు పొంగి  
తవిణ గొట్టి దెప్పుతుంది  
చక్రడోల వంటి బ్రతుకు  
చుట్టివచ్చు నెన్నిసార్లు.

వ్యావహారికం వాడటంచేత 'పెదిమలు' వంటి శబ్దాలు, 'మత పిచ్చి' వంటి సమాసాలు, "విడిదీల" వంటి బహువచనములు 'అటనుం డింకెచ్చటికో' వంటి సంధులు ఎడనెడ దర్శన మిస్తూ ఉంటాయి. యతిప్రసాలు పాటించకపోయినాకాని శ్రుతికటువులయిన కొన్ని ప్రయోగా లెందుకు చేశారో తెలియదు. ఒక మంచి ప్రణయగాథ—చదవాలంటే ఈ పుస్తకం చదువవచ్చును. ఈ పుస్తకంలో రెండు మూడు బొమ్మలు వేసి రచయిత—"జానా వల్లిల విషాద రూపాలను అక్షరాలతోనే కాదు రేఖలతో కూడ సృష్టించగలమని" నిరూపించుకొన్నారు కాని కవితలో కల్పించిన అందాన్ని, యీ రేఖలతో పరిమితంచేసి, తన కవితాసృష్టికి కొంత హద్దు లేర్పరచుకొన్నట్లున్నది. కావ్యములో పాడగట్టిన సుందర పాత్రలు ఈ రేఖలలో రూపుకట్టలేదు. మన దేశానికి చెందని ఒక ప్రేమగాథ కాలక్షేపం కోసం చదువగోరేవారికి కొంతపరకు ఈ కావ్యం సంతృప్తి నీయవచ్చును. "జానా వల్లిల ఆత్మ రోదన ప్రతి పుటలోను నీరవంగా నిశ్చల ప్రణయ సమాధిపై నుండి వచ్చే హోరుగాలిలా వినిపించుతుంది" అని పరిచయం వ్రాసిన ఆర్. కె. మొగసాటి అన్నారు. "నీరవంగా వినిపించే ఆత్మరోదన" వినిపించుకోగల సహృదయు లెవరైనా ఉంటారేమో చూడాలి ?

—శ్రీవాత్సవ

## జ్యోలా ముఖి

[మూలం: శ్రీ అనంత గోపాల శేషడే అనువాదం: భారత మార్కండేయశర్మ. నేషనల్ బుక్ ట్రస్టు గ్రంథము. వెల: రు. 3—50 లు.]

జ్యోలాముఖి అనే ఈ గ్రంథం ఒక నవల. దీనిని శ్రీ అనంత గోపాలశేషడే హిందీలో రచించారు. నేషనల్ బుక్ ట్రస్టు గ్రంథంగా దీనిని భారత ప్రభుత్వ రేడియో, సమాచారమంత్రిత్వశాఖ

## గ్రంథ విమర్శనము

ప్రచురణవిభాగంవారు శ్రీ భారతుల మార్గంఢేయశర్మచే తెలుగు చేయించి ప్రకటించారు.

శ్రీ శేషదేను గురించి తెలుగు పాఠక లోకానికి అంతగా తెలియదు. అందువల్ల ప్రచురణకర్తలు ఆయననుగూర్చి ఇచ్చిన కొంత ఉదంతాన్ని ఇక్కడ ఉదహరిస్తాను. “ప్రఖ్యాత హిందీ నవలాకారుడు ప్రేమ్చంద్ కు తరువాతి తరమునకు చెందిన క్రొత్త నవలాకారులలో అనంతగోపాల్ శేషదేను ప్రముఖ స్థానమున్నది. ఆయన జన్మతః మహారాష్ట్రుడు. అయినను రచనలను మాతృభాష మరాఠీలో కాకుండ, హిందీలో కొనసాగించినాడు.”

ఈ గ్రంథాన్ని హిందీ పండితులు చాలామంది మెచ్చుకున్నారు. డా. రాజేంద్రప్రసాద్ గారి కితాబు గూడా దీనికి వుంది. 1957 లో ఈ నవలకు, అంటే హిందీ మూలానికి, ఉత్తర ప్రదేశ్ ప్రభుత్వం బహుమతి గూడా ఇచ్చింది. ఇందులో 1942 నాటి జాతీయ విస్మయం ఇతివృత్తంగా గ్రహించబడింది.

కాని ఆ మహా విస్మయాన్ని ఇతివృత్తంగా తీసుకుని, ఈ నవల రచింపబడినా, కథ పాకంలో నడిచిందనడానికి వీలు కన్పించడం లేదు. నవలలో కొన్ని అసందర్భపు సంఘటనలు వున్నాయి. భార్యభర్తలు ప్రథమ సమాగమపువేళలో, పడకగదిలో రాజకీయాలు మాట్లాడుకుంటారు. పాత్రలు మాట్లాడ్డానికి బదులు ఉపన్యాసాలు ఇస్తాయి. శ్రీ శేషదే మహారాష్ట్రంలోకాక, హిందీలో వ్రాసినందువల్ల ఇది గొప్పదయితే అయిందేమోగాని, ఇందులో రచనాశిల్పం పరమ మట్టంగాఉంది. అది తర్జుమా లోపమో, కాక మూలగ్రంథంలోవున్న దోషమో చెప్పలేము.

హిందీలో ప్రేమ్చంద్ నవలలు ఏవిధంగా చూచినా, బాగుంటాయి. తెలుగు అనువాదాల్లో గూడా—అవి ఎంత చచ్చగా తర్జుమా అయినప్పటికీ—వాటి శక్తి ప్రతి బంతిలోను కన్పిస్తూనే ఉంటుంది. ఈ నవలలో ప్రేమ్చంద్ లో కన్పించే ఔన్నత్యంగాని, గంభీరతగాని, లేక మానవ ప్రవృత్తిని అర్థం చేసుకొని దానిని రచనా శిల్పంలో ఇమిడించడంగాని ఏమీ కన్పించదు. అందువల్ల ప్రేమ్చంద్ తరువాతితరంలో శ్రీ శేషదే ప్రముఖ రచయిత అయితే, హిందీలో నవలా రచన ఎంత దిగజారిపోయిందో ఈ నవలవల్ల తెలుస్తుంది.

అనలు ఇందులోని ఇతివృత్తం ఒక మోస్తరు చిన్నకథగా వ్రాయడానికి మాత్రమే యోగ్యమైంది. దానిని ఒక నవలగా విస్తరించడంవల్ల, ఆ విస్తరణకు తగినవిధంగా కథాగమనం లేక పోవడంవల్ల, నవల పూర్తిగా దెబ్బతినిపోయింది. అంతేగాక, రచననుబట్టి చూస్తే ఇది 19 వ శతాబ్దంలో నవలా శిల్పాన్ని అనుసరించి ఉన్నట్లు ఉంటుందిగాని, అధునాతన రచనాశిల్పం ఎరిగి రచించినట్లు గూడా కన్పించదు. పాత్రలకు మూఢనమ్మకాలు మొదలైనవి అధికం. బొంబాయి సినిమాలలోవలె హాసవిశ్లేషలో

దీపం ఆరిపోవడం, వెంటనే కళకు నాయక అయిన చదువుకున్న పదుచుప్పిల్ల భర్తతో “నాకు చాల భయమగుచున్నది. నీరాజనము చల్లారినది. (ఆరిపోయిందనో, కొండవక్కిందనో, అనడానికి వచ్చిన తిప్పలు). ఇది అపశకునము. అనిష్టమునకు సూచన” అంటుంది. కథకు నాయకుడైన అతడు ‘ఈ అపశకునమువలన ఇంతకంటే క్రొత్త విషయ మేమి రాగలదు’ అని ప్రపంచ యుద్ధాన్ని గురించి ఉపన్యాసం ఇస్తాడు. ఇది వారి జీవితంలో తొలి సమాగమ వేళలో, శయన మందిరంలో ప్రవేశించగానే జరిగిన సంభాషణ. “పుష్పతాడనా, దంతభంగా” పద్ధతిలో ఉంది.

ఇట్టి అసహజమైన ఘట్టాలు ఈ నవలలో చాలా ఉన్నాయి. ఏ పట్టులోను పాత్రకుని హృదయం స్పందించే ఘట్టం లేదు. ఆఖరికి కథానాయకుని అండర్ గ్రౌండ్ బీజితాన్ని గూర్చిన ఉదంతం గూడా పరమ నిరుత్సాహంగా చెప్పబడింది. కథానాయకుని విచారణ ఘట్టంలో పాటవంలేదు. కథానాయకుని అత్తార్చుణ ఘట్టములో పసలేదు. అనగా ఆ ఘట్టమును చదువుచుండగా మనస్సు ద్రవించదు. అక్కడ ఏ రసమూ లేక సీరసంగా ఉంది.

కథ అంతం గూడా జగుప్సాకరంగా ఉంది. కథానాయకుని తల్లి ఏల గంగలోపడి ఆత్మహత్య చేసుకొనవలయునో, దేశము నకు స్వాతంత్ర్యము రాగా, ఆ ముదునలితల్లిని ఆత్మహత్యపాలు చేయుటలోగల శిల్పమేమో, ఔచిత్యమేమో చింత్యము.

ఇట్టి నవలలను దేశ భాషలోనికి అనువదించి ప్రకటించుటలో ప్రభుత్వం వారి సాహిత్యసేవకన్నా, ఇతరమైన రక్షణములు మాత్రమే అధికంగా గోచరిస్తున్నాయి.

— శో. శి.

## గ్రంథ పరిచయము

### 1. శిల్పశాస్త్ర సాహసికము

### 2. ఉషారాజ్ఞి

ఈ రెండును వైద్యవిద్వాన్ పండిత సత్కవి శ్రీ నారు నాగనార్య ఖండ కావ్యములు. ఆర్యకవిగ్రంథమాలలో తొమ్మిదవ కుసుమముగా ఉషారాజ్ఞి ప్రకటించబడినది. వెల రు: 1—500. తిలోత్తమా సాహసికమును కవిగారే ప్రకటించుకున్నారు. గ్రంథములకు శ్రీ ఆత్మారామ విహారము, నాగవరము, కడప జిల్లాకు వ్రాసుకొనవలెను.

### 3. విశ్వకవి

శ్రీ లేళ్ల సాంబశివరావు కవి రవీంద్రకవిని గూర్చి వ్రాసిన పద్య గ్రంథం. కవి వేటపాలెంలోని శ్రీ బండ్లబాపయ్య హిందూ హయ్యర్ సెంకడరీ స్కూలులో హిందీ పండితులు. గ్రంథము మూల్యం: 50 నయాపైసలు.

#### 4. వేంకటేశ్వర గీతాంజలి

శ్రీమత్తిరువతి వేంకటవాణుని మేలుకొల్పుగా, ప్రార్థనగా రచింపబడిన పద్య గ్రంథం. కర్త శ్రీ తాడిపూడి శ్రీ రామచంద్ర కీర్తి. ప్రాప్తిస్థానం: మహేంద్రవాడ పబ్లిషింగ్ హౌస్, యావాం. వెల రెండు.

#### 5. వేంకటేశ సుప్రభాతము

శ్రీమత్తిరువతి వేంకటవాణుని గూర్చిన సుప్రభాత శ్లోకములకు విశ్వనాథ నరసింహం (విద్వాన్; ఎం. ఎ., బి. ఇడి.) అనువాదం: మూలంతో సహా ఉంది. ప్రాప్తిస్థానం: శ్రీ వి. నర సింహం. పార్వతీపురం, శ్రీకాకుళంజిల్లా. వెల రు. 1—00

#### 6. రామాంజనేయ యుద్ధం

శ్రీ గునాపు రచించిన 9 రంగములుకల వాటకం. వెల: రు. 1—50 లు. శ్రీ సాయీ వాఙ్మండలి, ఏలేశ్వరం, తూర్పు గోదావరిజిల్లావారు ప్రకటించారు.

#### 7. మాటలంటే మాటలా

స్ఫూర్తిశ్రీ రచించిన పదన గ్రంథం. కాకినాడ విపం చికా ప్రచురణలువారు ప్రకటించారు. వెల అర్థ రూపాయి.

#### 8. మలయాళ సద్గురు శతకం

రచయిత సాహిత్య శిరోమణి శ్రీ నముద్రాం లక్ష్మీ ణయ్య. ప్రకాశకులు శ్రీ ముప్పాళ్ల రంగారెడ్డి—పద్మావతమ్మ దంపతులు, మేకొల్లు, వెల్మూరుజిల్లా. వెల: 25 నయాపైసలు. ప్రాప్తిస్థానం—వ్యాసాశ్రమం, ఏర్నేడు, చిత్తూరుజిల్లా.

#### 9. హనుమత్ప్రభు శతకం

#### 10. నారసింహప్రభు శతకం.

ఈ రెండు శతకములను కవిసింహ శ్రీ పోకూరి కాశీ పత్యవధాని రచించారు. వెల తెలియదు. ప్రాప్తిస్థానం శ్రీ కాశీ పత్యవధాని, బోదిలవీడు, గుంటూరుజిల్లా.

#### 11. సౌందర్యలహరి

శ్రీ శంకర భగవద్వాదుల సంస్కృత సౌందర్యలహరికి ఇది శ్రీ పురాణం కుమార రాఘవకాస్తి అనువాదము. పబ్లిషరు: శ్రీ గూడూరి నమశ్శివాయ, గాంధీనగరం, విజయవాడ—3. వెల: ఒకరూపాయి.

#### 12. విజయవీణ

ఆంధ్ర విశారద, కవితా కళానిధి, సహజ పండిత శ్రీ పాత్మూరి వీర రాఘవ వరప్రసాదరాయశర్మ ఈ కావ్యమును రచించారు. ప్రకాశకులు గూడా వారే. వివరిములకు వీరరాఘవ గ్రంథాలయం, సంతమాగులూరు (గుంటూరుజిల్లా) ప్రాసుక్ వలసిఉంటుంది. గ్రంథం క్వాలిటీ పబ్లిషర్స్, విజయవాడ—2 వద్ద దొరుకుతుంది. వెల: ఒక రూపాయి.

#### 13. భూలోకమాత శతకం

ఈ శతకాన్ని గూడా శ్రీ పాత్మూరి వీరరాఘవ వరప్రసాద రాయశర్మయే రచించారు. ఇది వీరరాఘవరాయ గ్రంథమాలలో ఆరవపుష్పము. వెల: 50 నయాపైసలు.

#### 14. కుట్ట శతకము

రచయిత కీ. శే. పాత్మూరి వీరరాఘవరాయకవి. వీర రాఘవ రాయ గ్రంథమాల (సంతమాగులూరు పబ్లిషర్స్)లో ప్రథమ పుష్పంగా ఇది ప్రకటింపబడింది. వెల 50 నయా పైసలు.

#### 15. శ్రీ రామతారావళి

దీనిని గూడా కీ. శే. పాత్మూరు వీరరాఘవరాయకవి రచించారు. వీరరాఘవరాయ గ్రంథమాల ద్వితీయపుష్పంగా ఇది ప్రకటింపబడింది. వెల: 80 లాణాలు.

\* \* \* \*

తెలుగు మహాజననభ సప్తమ వార్షిక సంచిక (1962) మా కార్యాలయమునకు చేరింది. ఇందులో శ్రీ రావికొండలరావు శ్రీ సింగమాచార్య, శ్రీమతి నిడుమోలు ప్రసూన, శ్రీమతి ఇల్లిం దుల సరస్వతీదేవి, శ్రీ దాశరథి, ఆరుద్ర, శ్రీ బొమ్మకంట శ్రీనివాసాచార్యులు, శ్రీమతి పద్మావతీ గంగాధర్ తెలుగు రు సలు, శ్రీ పి. గంగాధరరావు, ప్రొఫెసర్ జొన్నలగడ్డ సత్యనార యణమూర్తిగరల ఇంగ్లీషు రచనలు ఉన్నాయి.

# నవ్యాంధ్ర సాహిత్యమునకు యుగకర్త ఎవరు ?

“భారతి” సంపాదకులకు :

ఆయా!

నవ్యాంధ్ర సాహిత్యానికి యుగకర్త ఎవరు? అన్న ప్రశ్న ఈనాడు ఉదయించింది. ఇటీవల జరిగిన ఒక సాహిత్య సభలో “నిజానికి ఈ యుగకర్త వీరేశలింగంకాదు, చిన్నయ సూరి” అని సుప్రసిద్ధ పరిశోధకులు శ్రీ నిడదవోలు వెంకటరావు గారు ఆనడం, వారు అన్నదానిని ఆంధ్రులందరూ జ్ఞాపకముంచు కోవాని కవిసమ్మాన్ శ్రీ విశ్వనాథ సత్యనారాయణగారు చెప్పడంతో యుగకర్త ఎవరు అన్న మీమాంస వచ్చింది.

ఈ విషయంలో ఆంధ్రదేశంలోని సాహితీవరుల అభిప్రాయాలను గమనించితే మూడు వర్గములవారు ఉన్నట్లుగా, మూడు రకాల అభిప్రాయాలు ఉన్నట్లుగా విశదమవుతున్నది. ఒక వర్గంవారు నిడదవోలు వెంకటరావుగారివలె యుగకర్త చిన్నయసూరియే అని అంటారు. మరొకవర్గంవారు యథార్థానికి తెలుగు సాహిత్యంలో నవీన యుగానికి కర్త వీరేశలింగం పంతులుగారే అని చెబుతారు. ఇక సాహిత్యరంగంలో వామపక్షం వారు అనగా అభ్యుదయ రచయితలు వీరేశలింగం, గిడుగు, గురజాడలు ముగ్గురూ నవ్యాంధ్ర సాహిత్య యుగ పురుషులు అని ఉద్ఘాటిస్తారు. వీరి నాయకుడు శ్రీశ్రీ ఒకమారు “నవ్యాంధ్ర సాహిత్యానికి ఏకైక నాయకుడు గురజాడ అప్పారావు. తెలుగు వారికి జాతీయకవి ఆయనే. ఆధునిక సాహిత్య విప్లవ నాయకుడు అప్పారావుగారే” అని వ్యక్తిగతాభిప్రాయం వెలువరచినప్పటికీ, అభ్యుదయ రచయితల సంఘం అధ్యక్షుడుగా “వీరేశలింగం, గిడుగు, గురజాడ—ఈముగ్గురూ మార్గదర్శకులు. వీరే ఆంధ్రావనిలో విజ్ఞాన బీజాలు చల్లారు. ఆంధ్ర అభ్యుదయ రచయితలు వీరేశలింగం విప్లవ ధోరణులలో, గిడుగు సంప్రదాయాలలో, గురజాడ కావ్య వాహినులలో ప్రాణవాయువులు పీల్చుకుంటున్నారు” అని ఆ ముగ్గురు నాయకుల వ్యక్తిత్వాలను వివరించారు. కనుక ఈ మూడు విధములైన అభిప్రాయాలను విశ్లేషణచేసి వీరి వ్యక్తిత్వములను తులనాత్మక పరిశీలన చేసినప్పుడే యథార్థమైన మనకు బోధపడుతుంది.

భాషాభివృద్ధికి గద్య గ్రంథము లత్యంతవశ్యకములని మొదట కనిపెట్టినది చిన్నయసూరి అని కొమర్రాజు లక్ష్మణ రావుగారు అన్నమాట నిజమే. సూరిని వీరేశలింగంపంతులుగారే

‘అనుపమాధునికాంధ్ర గద్య నిర్మాత’గా పరిగణించారు. చిన్నయ సూరి చాల వ్యాకరణము వ్రాయనిచో ప్రాచీన వాఙ్మయ ముడు గంటిపోయి యుండిడిదని కళా ప్రపూర్ణ పద్మల చిన సీతారామ శాస్త్రిగారు అన్నమాటలు యథార్థములే. సూరి యంత మధుర లయాస్వితముగ తెలుగు వచనమును వ్రాయగవాడు ఆంధ్ర వాఙ్మయమున నగపడడను అభిప్రాయము పూర్తిగా నిజము కాక పోయినను, కొంతవరకు సబబే. శబ్దరత్నాకరము రచించిన శ్రీ బహు జనప్రియ సీతారామాచార్యులు సూరిగారి అంతేవాసులని చెప్పబడు మాటనుబట్టి సూరి గొప్ప పండితుడని వ్యక్తమవుతున్నది నిజమే. ఆంధ్రభాషకు వ్యాకరణ వ్యవస్థాసకుడైన మహా పురుషుడుగా సూరిని కీర్తించాలి అని విశ్వనాథ వారన్నమాటకూ పెద్ద అభ్యంతరము ఉండబోదు. (పెద్ద అభ్యంతరము ఎందు కంటున్నానంటే సూరి వ్యాకరణమునకు పూర్వము కొన్ని వ్యాకరణములు లేకపోలేదు. దాదాపు ఐదుగురు మహనీయులు రచించిన వ్యాకరణములు శ్రీ. శ. 1880 వరకు ప్రచారములో ఉన్నవి. కాని, పాణిని పద్దతిపై సూరి 1858 లో రచించిన వ్యాకరణము ప్రాధాన్యము వహించి ప్రామాణికమైంది. అది కూడా శ్రీ వేదము పట్వాభి రామశాస్త్రిగారు పద్యములలో వ్రాసిన ‘పట్వాభిరామ పండితీయము’ అను వ్యాకరణము నాధారముగా విరచింపబడిందని శ్రీ వావిళ్ళ వేంకటేశ్వరశాస్త్రిలుగారు ‘నీతి చంద్రిక’ పీఠికలో తెలిపి ఉన్నారు. పైగా సూరి వ్యాకరణము సంస్కృత లక్షణ గ్రంథముల ననుసరించి ఉండేగాని, ద్రావిడ భాషా కుటుంబములోని తెలుగు భాషకు వ్రాయవలసిన విధంగా లేదని ఆరుద్ర అన్నారు.) తెలుగుకు సూత్రకర్త అనేవేరు ఒక్క సూరికితప్ప, ఇతరులకు దక్కదని శ్రీ దుష్పూరి వేంకటరమణ శాస్త్రిగారు రన్నారు. సూత్రకర్త అన్నమాట సబబు కావచ్చేమో గాని, సూరి నవ్యాంధ్ర సాహిత్య యుగకర్త అని చెబితేమాత్రం అంగీకరించడానికి వీలులేకుండా ఉంది.

ఎందుకూ అంటే—మొదట ఆంధ్ర సాహిత్యంలో నవీన యుగమంటే యేమిటి? అది ఎప్పుడు ఎలా వచ్చిందీ విచారించాలి.

ఆంధ్ర వాఙ్మయ పంథ మారినప్పుడే నవీనయుగం మొదలయింది. ప్రబంధాలలోని పచ్చి శృంగారము, మూసపోసి నట్లుండే వాని రచనా పద్ధతి, వాటి శబ్దాలంకారములు తెచ్చి కోలు ఆర్థాలంకారములని సాహితీప్రియులు విసుగు చెందారు. ఈ అసంతృప్తి ప్రతికూల విమర్శనముతోనే వ్యయమైపోక

వాఙ్మయ నిర్మాణానికి తోడ్పడింది. ఆంగ్లేయుల సంబంధము వలన వారి వాఙ్మయము, వారి విజ్ఞానము మన దృష్టి నాకర్షించాయి. మొదట కందుకూరి వీరేశలింగంపంతులుగారు ఆంగ్ల వాఙ్మయములోని కొన్ని రచనా విధానములను సంప్రదాయములను తెలుగులో వెలయించారు. ఆయన గద్య రచనలు—నవల, కథలు, జీవితచరిత్రలు, ఆత్మకథ, వ్యాసములు, ప్రహసనములు గ్రంథ విమర్శనములు, చారిత్రక గ్రంథములు, పత్రికా రచనలు, వాచకములు, శాస్త్ర గ్రంథములు, ఉపన్యాసములు అని నిడదవోలు వెంకటరావుగారే “ఆంధ్ర వచన వాఙ్మయము” అను గ్రంథములో విభజన చేశారు. ఈ గ్రంథమున కీ పేరు పెట్టి, దీనిని ఆంధ్ర గ్రంథమాల ప్రచురణముగా ప్రకటించిన శ్రీ శివ లెంక శంభుప్రసాద్ గారు ఆంధ్ర సాహిత్య చరిత్ర తెలుసుకొన గోరు విద్యార్థుల కెంతేని ఉపకారము గావించారని చెప్పాలి. ఇందులో వచన వాఙ్మయమునకు సంబంధించిన అనేకాంశములు, ఎందరివో పేర్లు గ్రంథస్థములైనవి. పై విభజనమునుబట్టి ప్రక్రియా వైవిధ్యమే నవ్యాంధ్ర సాహిత్యముయొక్క ప్రధాన విశేషమని విశద పువుతున్నది. అంతేగాని, వ్యాకరణంకాదు. అసలు ఈ ప్రక్రియ లేవీ చిన్నయనూరికి తెలియవు. ఆయన వచన రచనకు మాత్రమే బాటు వేశాడు. ఆ వచనము కూడ కఠినశైలిలనీ, వీరేశలింగం గారి భాష పదలాలిత్యము, గాంభీర్యము, భావనాపటిమ కలిగి ఉంటుందనీ, ఆంగ్ల వాఙ్మయంలో రస్కిన్ తో తులదూగగల వాడు వీరేశలింగమని నిడదవోలువారు పై గ్రంథమున చెప్పి ఉన్నారు. అంతేగాక, “నవీన పథకమున ప్రధానమైనది గద్య రచన. ఎట్టి సూక్ష్మ తరములగు శాస్త్రీయ విజ్ఞానాంశముల నేమి, ఎట్టి మహాప్సర భావములనేమి, సర్వజన సులభముగ గ్రహించు వచన రచనకు సృష్టికర్త వీరేశలింగము. ఆ రచన సంస్కృత సంపర్కమున్నను, తెలుగుదనము కలిగియుండుటచే నీతనికి ‘గద్య తిక్కన’ యను బిరుదు సార్థకము” అని అభిప్రాయ మిచ్చివున్నారు. ఈ బిరుదు ఇచ్చినవారు శ్రీ కొమర్రాజు లక్ష్మణ రావుగారు.

అయితే రోకమంతా వీరేశలింగంపంతులుగారే నూత్న సాహితీ రూపములను వెలయించారని అంటూవుండగా, స్వయముగా నిడదవోలువారే వారి రచనలను అన్ని ప్రక్రియలుగా విభజించివుండగా, ఆ శాఖల కన్నిటికీ వీరేశలింగముగారే ఆద్యులు కారనీ, ఆయన తొక్కిన మాతన మార్గములన్నీ అంతకుముందు వెలసినవేననీ నిడదవోలువారు అన్నారు. అన్నారేకాని ఆధునిక వచన శైలిలో మొదటి ప్రహసనము ఎవరు వ్రాశారో, మొదటి శాస్త్రగ్రంథము ఎవరు రచించారో చెప్పినవారుకారు. తెలుగున మొట్టమొదటి నవల కొక్కొండ వెంకటరత్నంపంతులుగారి “మహాశ్వేత” అన్నారు రావుగారు. ఇదిగో అసలు ఇక్కడే వారు తికమకపడ్డారు. అది మొదటి కథ కావచ్చునేమోగాని, నవలకాదు. మన మొదటి సాంఘిక నవల వీరేశలింగంగారి ‘రాజశేఖర చరిత్రమే. అయితే కొన్ని సంగతులను మాత్రము నిడదవోలువారు

ఒప్పుకున్నారు. ‘స్వీయచరిత్ర రచనకు వీరేశలింగమే మార్గ దర్శి. అంతకు ముందున్న స్వీయ చరిత్రలు వద్యాత్మకములు.’ అంతకుపూర్వము మన భాషలో తిట్టు కవిత్వములున్నవిగాని, ప్రహసనములులేవు. వీరేశలింగము ఈ రచనమున సిద్ధవాస్తవం. ఆయన 500 ప్రహసనములు రచించెను.’ ‘ఆయన రచించిన ఆంధ్ర కవుల చరిత్రలు సాహిత్య విమర్శనమున కాధారమై యున్నవి.’ ‘వ్యాస రచనా పథకమును తీర్చిదిద్దినది వీరేశలింగమే.’ ‘వీరేశలింగము పత్రికా సారస్వతమునకు నవీన వాఙ్మయమున ప్రథమ స్థానము సంపాదించినారు.’ ‘శాస్త్రీయ గ్రంథములను సులభశైలిలో రచించి, యా విజ్ఞానము నందజేసిన వ్యక్తి వీరేశలింగము.’ ‘వీరేశలింగము ఉపన్యాసములు తెలుగునాట ప్రసిద్ధములు’. (కాకపోతే ‘కన్యాశుల్కం’ నాటకంలో గిరీశము తన ప్రియశిష్యుడితో విధవా వివాహం ప్రసక్తి వచ్చినప్పుడల్లా ‘దీనిపై వీరేశలింగంపంతులుగారు వ్రాసిన ఉపన్యాసం పైకి తీయవోయ్’ అంటాడా?). పై వాక్యములన్నీ పైన పేర్కొన్న గ్రంథములో రావుగారు వ్రాసినవే.

వీరేశలింగంగారు సాహిత్యరంగంలో ప్రవేశించినప్పుడు సాహిత్యం పండితపరమై ఉండేది. పంతులుగారు దానిని ప్రజల కందు బాటులోకి తెచ్చి, ఆంధ్రావనిలో ఒక మహత్తర శక్తిగా తీర్చి దిద్దారు. నిడదవోలువారు ఈ విషయాన్ని గుర్తించే ఇలా వ్రాశారు: “సంకుచితమగు పండిత్య దృక్పథమునుండి సాహిత్యమును తప్పించి, ప్రజానీకము వైపున నవ్య సంస్కార వాహినిని మరల్చిన మహావ్యక్తి వీరేశలింగము. ప్రజలలోగల నిసర్గమగు నఖండశక్తిని గుర్తించి, పండితాధీనముననున్న విజ్ఞానమును పండితులకేగాక, పామరులకు, బాలురకేగాక బాలికలకు అగ్ర వర్ణములకేగాక పారిజనులకు, పురుషులకేగాక స్త్రీలకు, సమస్త మైనవారికి జాతిమత విచక్షణ ననుసరింపక తమ మాతృ భాషలో అతి సులభగ్రాహ్యమగు రీతి నందించి, వారిని విజ్ఞాన పంతులుగ నొనరించి భాషాభివృద్ధి గావించి, తన్మూలమున సంఘ సంస్కరణము గావించి జాతీయాభ్యుదయమునకు, దేశాభ్యుదయమునకు మూల పురుషుడగుటచే వీరేశలింగము నవ్య యుగమునకు శకకర్త యైనాడు.” సాహిత్యానికి ఒక ప్రయోజనము, లక్ష్యము ఉందని నిరూపించి సమాజ శ్రేయస్సుకోసం సాహిత్యాన్ని ఆయుధంగా చేపట్టిన యోధుడు వీరేశలింగం. అయితే సాహిత్యాని కొక ప్రయోజనం ఉందని నన్నయ, తిక్కన, పాల్కురికి సోమనాథుడు వంటి మహామహాలు పూర్వమే గుర్తించారు. కాని మధ్యయుగాలలో సాహిత్యం భోగవస్తువు అయింది. అసలు భావస్ఫూర్తకమే కాకుండా పోయింది. అటువంటిది ఉపదేశం ఎలా చేయగలదు. మన సాహిత్యమును నవీన కాలమున ఆ స్థితినుండి ఉద్ధరించిన వ్యక్తి వీరేశలింగం. అనగా మన కొక కొత్త దృక్పథమునిచ్చి సాహిత్యగతినే మార్చిన మనీషి ఆయన.

నవీన యుగమున మాత్రు సాహితీ రూపములు, నూత్న దృక్పథముతోపాటు మరొక కొత్త విశేషం కూడా వచ్చింది. అది వ్యావహారిక భాష. దీనిని ప్రతిపాదించి, ఉద్బంధులైన వండితుల నెదుర్కొని, పూర్వ ప్రయోగములను చూపించి, దీని కొక స్థితిని కల్పించినవారు గిడుగు రామమూర్తిపంతులుగారు. చిన్నయ సూరి గ్రాంథిక భాషను అనుశాసించాడు. అది ఈ యుగ లక్షణానికే విరుద్ధం. కాని, వీరేశలింగంపంతులుగారు వ్యావహారిక భాషావాదమును గుర్తించారు. “ఉత్తమ గ్రంథములయందు సహితము అర్థము సుబోధముగా నుండుటకొరకు కొన్ని గ్రామ్య పదములు, వ్యావహారికములు పారిభాషికములు నైన అన్య దేశ్య పదములను వాడవచ్చును” అని వారు వ్రాశారు. 1919 లో స్థాపితమైన వర్తమాన వ్యావహారిక భాషా ప్రవర్తక సమాజము నకు వీరేశలింగంపంతులుగారే మొదటి అధ్యక్షులు. అయితే సమాజము స్థాపితమైన మూడు నెలలకే వారు కీర్తిశేషులయ్యారు. వ్యావహారిక భాషావాదమును స్వీకరిస్తూ, గురజాడ అప్పారావుగారు “నాది ప్రజల ఉద్యమం. ఎవరిని సంతోష పెట్టడానికీ, దీనిని నేను వదలకోలేను” అని ఉద్ఘాటించి ఉన్నారు. వ్యావహారికభాష వాడుకలోకి వచ్చుటచేత నవీనయుగమే నిర్మితమైంది. ఒక కొత్త రూపురేఖ సాహిత్యానికి వచ్చింది. ప్రతికలకు సౌలభ్యం ఏర్పడింది. జన బాహుళ్యం నాగరికతా మార్గంలోకి వచ్చింది. వచన సాహిత్యం—ముఖ్యంగా కథలకు, నవలలకు అది కొత్తజీవం పోసి పాఠకుల సంఖ్య సధికం చేసింది. ఆంధ్రావని కొత్త యుగంలోకి ప్రవేశించింది. ఇదీ పరిణామము.

అయితే వీరేశలింగంపంతులుగారి ముఖ్య లక్ష్యం సంఘ సంస్కరణ. అందుకు సాహిత్యమును సాధనముగా ఆయన పెట్టుకున్నాడు. వివిధ ప్రక్రియలలో వ్రాసి సడవెయ్యడమే ఆయన పని. అందులో కళ, సాహితీమూల్యం ఉందా అని ఆయన వెనక్కి తిరిగి చూచుకోలేదు. ఆ పనిని వారు గురజాడ అప్పారావుగారికే వదిలినట్లయింది. సంఘ సంస్కరణమును పురోగమింపజేయడానికీ, వ్యావహారికభాషకు స్థిరమైన స్థానం కల్పించడానికీ గురజాడ రచనలు చేశారు. అంటే గురజాడకు భావనా గురువు వీరేశలింగమే. అప్పారావుగారి రచన లన్నింటిలోనూ వీరేశలింగం ప్రవేశపెట్టిన మానవోద్యమ ప్రభావమే కనపడుతుందని శ్రీ దేవులపల్లి కృష్ణ శాస్త్రిగారు చెప్పిఉన్నారు. అప్పారావుగారి కన్యాశుల్కమునకు వీరేశలింగముగారి వ్యవహార ధర్మబోధిని బ్రాహ్మ వివాహము మొదలగు రచనలే పునాదులైనవని సమీక్షాకారు లంగీకరించి ఉన్నారు. అయినప్పటికీ, కళ, శిల్పం సాహితీమూల్యం, ప్రయోజనం మున్నగువాటిని బాగా మనస్సుకు పట్టించుకొని శాశ్వతంగా ఉండే రచనలను మొదట్లో చేసినవారు అప్పారావుగారే. అందుకే కాబోలు, కీ. శీ. దువ్వూరి రామిరెడ్డిగారు ఒక వ్యాసంలో “అప్పారావుగారి ముత్యాల సరములతో అభివవ కవిత్వోద్యమము ప్రారంభమైనది” అని చెప్పారు. కొందరు దీనికి రాయప్రోలు సుబ్బారావుగారు ప్రారంభకులని అంటారుగాని ఆద్యులు అప్పారావుగారే. “ప్రబోధకావ్యము, ఆత్మపర

కావ్యము, ప్రేమగీతము, కథా కావ్యము—అన్నీ తరువాతతరం వారికి మచ్చున కందించినట్లు ఆయన వ్రాశారు” అని కృష్ణ శాస్త్రిగారే అంగీకరించి ఉన్నారు. అధునాతన రూపంలో తెలుగు కథానికకు ఒరవడి పెట్టింది అప్పారావుగారే. అత్యంత వాస్తవ వెన్ను సాంఘిక ఇతివృత్తాలను స్వీకరించింది ఆయనే. వ్యంగ్య వైభవంతో కూడిన హాస్యమును చొప్పించింది ఆయనే. సజీవమైన పాత్రలను నిల్పినది ఆయనే. మాండలికములతో పాత్రోచిత భాషతో నాటకంలో ఇంద్రజాలం చేసింది ఆయనే.

కట్టమంచి రామలింగరెడ్డిగారు వీరేశలింగంపంతులుగారిని గూర్చి వ్రాస్తూ “ఆయనే మొట్టమొదటి అధునికుడు. కొందరు వారు ఏ యుగంలో జీవిస్తున్నారో ఆ యుగానికి వన్నె తేకుండానే మరణిస్తారు. వారు తాము వెలుగు నివ్వరు; వెలుగువస్తే స్వీకరించరు. వెలుగును చేజిక్కించుకొని, కొత్త పాకడలు పోయి, కొత్త జీవము పోసినవాడే ఘనుడు. అతడే నాయకుడు. కొత్త జీవ మనగా మార్పు—పురోగతి. అంటే యేని లేకపోతే జీవితం నిలువ వీరైపోయి, విసుగెత్తిస్తుందో వాటిని చేకూర్చినవాడు” అన్నారు. డాక్టర్ వేమూరి రామకృష్ణారావుగారు “వీరేశలింగం అడవులను, దుబ్బులను, ముళ్ళ కంచెలను నరికి, చెత్తా, చెదారం తగులబెట్టి, క్రూరమృగాలను పారద్రోలి మార్గాన్ని సుకరం చేసి, జనపదములను నిర్మించినవాడు. ఆయనకుముందు ఈపని చేపట్టినవారు లేరు. ఆయన తరువాత మళ్ళీ అంతటి ప్రజ్ఞాశాలి అవతరించలేదు” అని పుష్కలం చేశారు.

దీనినిబట్టి నవ్యాంధ్ర సాహిత్య యుగకర్త వీరేశలింగం పంతులుగారేనని తేటతెల్లమవుతున్నది. ఆయన మార్గమును సుకరంచేసి, వెలుగుబాటగా తీర్చిదిద్దినవారు గిడుగు, గురజాడలు. వీరిద్దరుగాక, మరొక్క మహనీయుడు ఈ పురోగతికి సాధనములు సమకూర్చి, నైతిక, ఆధ్యాత్మిక విలువలను పైకెత్తి నవ్యాంధ్ర సాహిత్య సాధమును పూర్తిచేశాడు. ఆయన కళా ప్రపూర్ణ కాశీనాథుని నాగేశ్వరరావు పంతులుగారు. నవీన యుగమునకు ఈ నలుగురూ మూలపురుషులు. వీరి యుగానికి పూర్వమువాడు చిన్నయసూరి—సాహిత్య చరిత్ర రీత్యా.

—డి. రామలింగం

## కాళహస్తీశ్వర మాహాత్మ్యపాఠ-

ప రా మ ర్చ స మీ ష

“భారతి” సంపాదకులకు :

అయ్యా!

ప్రాచీన ప్రబంధాల్లో కొన్ని దొసగులు దొర్లుటచే వాటి

బరిష్కరింపబూనుట పాఠకులలో బరిశోధనోత్సాహాన్ని కలుగుజేయడంలో బ్రధానపాత్ర వహిస్తున్నది. 1962 జూలై భార



తిలో శ్రీ దీపాల పిచ్చయ్యశాస్త్రిగారు “కాళహస్తి మహాత్మ్య పాఠపూర్వ” మను పేర నొక వ్యాసము వ్రాసినారు. ఆ వ్యాసమున వారు చూపిన కొన్ని సవరణ లసమగ్రములుగా దోచుటచే వాటి నిటఁ గొన్నింటి నుదహరించుచున్నాను. విజ్ఞులు పరిశీలింతురుగాక!

## (1) “పరిహృత సంతత భ్రమణ

భారపదశ్రమ భాను ఘోటమున్....”

పాత, క్రొత్త ముద్రణములలో బాతమిట్లే యున్నట్లు దీపాల పిచ్చయ్యశాస్త్రిగారు దెల్పియేయున్నారు. ఈ సమాసమునకు సూత్రముద్రణ ప్రతిలో శ్రీ చిలుకూరి పాపయ్యశాస్త్రిగారి టీకయు, సది యసమంజసమనుచు పిచ్చయ్యశాస్త్రిగారు చేసిన సవరణమున్ను, నిట సుదాహరించుచున్నాను.

చిలుకూరి వారి టీక:—“పరిహరింపఁబడిన, ఎల్లప్పుడు తిరుగుటచే భారముతోఁ గూడిన పాదముల యలసటగల సూర్యాశ్వములు గలది. ఈ టీకపై “తిరుగుటచే భారముతో గూడిన పాదములు” అనగా నర్థమేమి? పాదములు ఏమి భారముతో గూడినవి?” అని శ్రీ పిచ్చయ్యశాస్త్రిగారి ప్రశ్నలు. ఈ విధముగ ప్రశ్నలువేసి సవరణను చేసినారు. ఆ సవరణతోఁ గూడిన పిచ్చయ్యశాస్త్రిగారి వివరణము:—

“పరిహృత = తొలగింపఁబడిన, సంతత భ్రమణ భార = ఎడతెగని ప్రయాణము వలని పథశ్రమ = మార్గా యాసముకల, భాను ఘోటమున్ = సూర్యాశ్వములు గలది.” ఈ వివరణమున “పదశ్రమ” “పథశ్రమ”గా మార్చబడినది. “పథశ్రమ” యనునదే యుక్తమయినచో “సంతత భ్రమణ భార” యనునదెందులకు? “పరిహృత పథశ్రమ భాను ఘోటమున్” యని యున్ననే చాలునుగదా! పథశ్రమము సంతత భ్రమణముచేతనే వచ్చునుగదా? అందువలన ‘పథశ్రమ’ యని యున్న “సంతత భ్రమణ భార” యనున దుండరాదు. అయినను భారము నిట నేది వహించుచున్నది? “పథము” వహించుచున్నదా? ఈ సవరణము వలన అన్వయ క్లిష్టత, పునరుక్తి యను దోషములు వాటిల్లను. అందుచే “పదశ్రమ” యనుటయే ఒప్పు. “పథశ్రమ” తప్పు. ఇంక వివరణము నీ విధముగఁ జేయవచ్చు. పరిహృత = పోగొట్టబడిన, సంతతభ్రమణ = ఎల్లప్పుడు తిరుగుటచే గలిగిన భార = బరువుగల, పద = పాదములయొక్క, శ్రమ = శ్రమగల, భాను ఘోటమున్ = సూర్యుని గుర్రములు గలది. సంతత భ్రమణముచే బరువైనవి పాదములు. ఆ పాదముల శ్రమయే పరిహృతము. పరిహృత పాదశ్రమ గలవి భాను ఘోటములు. ఈ విధముగఁ బూర్వ పాఠమువలననే అన్వయము సరిపోవుటయు, పునరుక్త్యాది దోషములు దొలగుటయుఁ జరుగును. పూర్వ పాఠమే శ్రేయముగాఁ దోచెడిది.

## (2) పనిలేదా? శరణార్థిఁజేసి

“అని యక్కన్యలఁజేరగాఁ బిలిచి యేలా తల్లితోఁ బోరగాఁ బనిలేదా? తిరుకాళహస్తిపతిఁ జూపన్మాది భారంబు మా వెనువెంటం జనుందెందు....దండన భక్తిన్ శరణార్థిఁజేసి”

ఈ పద్యమున “పనిలేదా?” యనుచోటగల ప్రశ్నార్థక చిహ్న మక్కరలేదని శ్రీ పిచ్చయ్యశాస్త్రిగారి సవరణ. “మీ కింకమీ పనిలేదా?” అను నర్థమున్నూ, ప్రకరణోచితము గాదనినారు. ఇంచుక పరిశీలింతము. ఆ ప్రశ్నార్థక చిహ్నము దొలగిన వేరొక యర్థము స్ఫురించుట గమనీయము. ఏలా తల్లితోఁ బోరగాఁ బనిలేదు = ఏల తల్లితో వాదులాడఁబనిలేదు?” అని అర్థము గోచరించును. “పనిలేదు” అని నిర్ధారింపిన ఏమి పని లేదు? “పోరగాఁ బనిలేదు?” అను అన్వయమును జేయవలెను. అట్టిచో “యేలా” అనున దెట నన్వయించును? అందువలన “ఏలా పోరగా? = పోరనే? పనిలేదా? = ఇతర కార్యమేమి యును లేదా? తిరు కాళహస్తిపతిఁ జూపు భారము మూది. ఈ విధముగ అన్వయము ప్రశ్నార్థక చిహ్నముననే సుగమము యుక్తము. ఇంక “శరణార్థిఁజేసి” యనుచోట పిచ్చయ్యశాస్త్రిగారు “శరణార్థిచేసి” యని సవరించినారు. ఈ సవరణ యుక్తముగఁ దోచుటలేదు. “శరణ” యను పదమే యుండదు. “అర్థిచేసి” యనునది యసమాపక క్రియగా భావించినను, “శరణ” పదముతో సమసంపద. అట్లా సమసంపదజేయుట తప్పు. “శరణ” పదము మిత్రాదులలో పరితము. “క్లీబంబులు మిత్రాదులు మహద్వాచకంబులు విభాషం బులంఘత్యంబు లగు”—సూ. 18 బా. వ్యా—తత్ప్రము—మిత్రాదులను వివరించుచు, నా సూత్రము క్రిందనే “మిత్ర శరణ ప్రధాన పాత్రాదులు మిత్రాదులు” అని సూరిగారి వివరణము. దీని ప్రకారము “శరణము” “శరణుడు” అను రూపములు మాత్రమేయుండును. శరణుఁజొచ్చి, శరణువేడి యను నట్టి ప్రయోగములు సుప్రసిద్ధములు. శాస్త్రిగారి సవరణ ప్రకారమైనచో “శరణ మర్థిచేసి” “శరణు నర్థిచేసి” యను నట్టి రూపము లుండవలె గాని “శరణార్థి చేసి” యని యుండరాదు. అందువలన “శరణార్థిఁజేసి” యను పాఠమే యుక్తము. “శరణు గోరిన వానినిగఁ జేసి” యను నర్థమున్నూ సరిపోవును.

శ్రీ పిచ్చయ్యశాస్త్రిగారు పరిశోధనానిష్ఠాతులు. అట్టివారి సవరణలో దోషము లెన్నట న్నా తలంపుగాదు. నాకు శక్యమునూ గాదు. నా సందియములను దెల్పుటయే లక్ష్యము. కావున శ్రీ శాస్త్రిగారు వేరుగాఁ దలంపక నా సందియములు బోగొట్టి, యథార్థము నిర్ణయింపవలసినదిగా వేడుచున్నాను.

—ఎస్. టి. పి. వి. రామానుజాచార్యులు.



## “రాజగోపాల విలాసము”

“భారతి” సంపాదకులకు :

మహాశయా!

భారతి 39 వ సంపుటము 7 వ సంచిక (జూలై 1962) ‘కలగూరగంప’లో శ్రీ బండి నాగరాజుగారు ‘రాజ గోపాల విలాసము’పై నొక లఘు వ్యాసమును వ్రాయును:

1. “గమనింపవలసి యున్న”దని కొన్ని యంశములను నుడిచిరి. అందు (i) రుక్మిణి స్వీయయని “ప్రత్యేకముగ” ఏప్రిల్ 1962 లో నేను వ్రాసిన లఘు వ్యాసమున జెప్పినది. (ii) నా యెఱుకకై స్వీయ, పరకీయ, జారిణి యను నాయికా భేదములును, స్వాధీనపతిక మొదలగు అవస్థా భేదములును భిన్నములని వివరించుటకు మిక్కిలి శ్రమించిరి. “అష్ట మహిషులను అష్టవిధ శృంగారనాయికలనుగా అవస్థా విశేషమునుబట్టి నిరూపించునపుడు రుక్మిణి—స్వీయ, భద్ర—పరకీయ, లక్ష్మణ—జారిణి యనిచెప్పుట ఎట్లు పొనగును?” అని వారనిరి. మరియు (iii) “అష్టవిధ శృంగార నాయికలనుగా వారిని నిరూపించునపుడు ‘రుక్మిణి—స్వీయ’ యను మొదలగు వ్రాతలు ప్రామాదికములనియు శ్రీ రాజగోపాల్ గారు గ్రహింప వేడెదను” అని రచించిరి.

నాకు “దెలిసింట్లు లేదు” అని యూహించి తెలియుటకై పడిన శ్రమతోబాటు నా వ్యాసమును మరొక పర్యాయము సావధానముగ పఠించిన బాగుండి యుండును.

(i) నా వాసమునం దెచ్చటను ‘రుక్మిణి స్వీయ యని ప్రత్యేకముగా జెప్పుట’ యు, తక్కిన యష్ట మహిషులు స్వీయలు కారనుటయు లేదు. రుక్మిణియు, ఆమెతోబాటు తక్కిన అష్ట మహిషులందరును కృష్ణుని భార్యలు. కావున వారందరును స్వీయలే. (ii), (iii) వ్యాసమునం దెచ్చటను రుక్మిణి స్వీయ యనియు, భద్ర పరకీయయనియు, లక్ష్మణ జారిణి యనియు నేను వివరింపబూనలేదు. రుక్మిణి కృష్ణుని భార్య యగుటచే స్వీయ, ఆమె యనుభవించిన యవస్థా విశేషము ననుసరించి ‘కలహంతరిత’ యగును. నా వ్యాసమునందు రుక్మిణియొక్క అవస్థా విశేషమునుబట్టి ఆమె ‘కలహంతరిత’ యని తెల్పి తదాధార భూతమగు పద్యము నొకదాని నిచ్చి యున్నాను. అట్లే అష్టవిధ నాయికలలోని తక్కిన స్వీయలందరును అవస్థా భేదములచే వివిధశృంగార నాయికలుగ కాలయచే చిత్రింపబడిరి.

2. “శ్రీరాఘవాచార్యులవారు చూపిన పాఠపాట్లను పాఠపాట్లయని శ్రీ రాజగోపాల్ గారు వాస్తవము నొప్పికొనిరి”

అని సంతోషించిరి. శ్రీ రాఘవాచార్యులు అవి పాఠపాట్లని 1962 ఫిబ్రవరి భారతిలో నూచించుటకు పూర్వమే శ్రీ వేంకటరావు గారు వానిని గుర్తించి, 1959లో ‘The Southern School in Telugu Literature’ లో సవరించి యున్నారు. మరల శ్రీ నాగరాజుగారు “శ్రీ రాఘవాచార్యుల వారు చూపినపాఠపాట్లు” అనుటఅసంగతము.

3. “శ్రీ రాఘవాచార్యులవారి సవరణలనుబట్టియు, శ్రీ విదదవోలువారి నిరూపణలనుబట్టియు లక్ష్య లక్షణముల నేకరువుపెట్టిరి; పిష్టపేషణము!” అనిరి. “శ్రీ రాఘవాచార్యులవారి సవరణలను” అనుట అసంగతము. ఆయా అవస్థలకు లక్ష్యములుగా అన్ని అవస్థలకు లక్ష్యములను రాజగోపాల విలాసమునుండి శ్రీ రాఘవాచార్యులవారు చూపలేదు. శ్రీ వేంకటరావు వంతులుగారుగూడ అట్టి లక్ష్యము నన్నింటిని తమగ్రంథమున నుదహరించుటకు ప్రయత్నింపలేదు. పాఠకలోకము నుద్దేశించి చేసినయట్టి వివరణము శ్రీ రాఘవాచార్యులవారు చెప్పినవిషయములను శ్రీ వేంకటరావుగారు చూపినవిషయములను మరల “నేకరువు” పెట్టుట యెంతమాత్రమునుగూడదు. దీనింగూర్చియు శ్రీ నాగరాజుగారి వ్రాతలు అసంగతములు.

4. “కాని, వారు (శ్రీ వేంకటరావు వంతులుగారు) ఏమని గుర్తించిరో ఆ గుర్తింపుకు ప్రస్తుతముతో నేమాత్రము ప్రకటియున్నదో తెలువరైరి. వారు చెప్పిన యాంగ్లగ్రంథమునగల ప్రస్తుతాంశములను దెలుపక ..... లక్ష్య లక్షణముల నేకరువుపెట్టిరి; పిష్టపేషణము!”

ఒకవిషయమునుగూర్చి విమర్శించునపుడు అవిషయమునకు సంబంధించిన వ్యాసములు, గ్రంథములు మున్నగు వానిని సావధానముగను సాంతముగను చదివి, విమర్శకు గడంగుట విమర్శకు డాచరింపవలసిన ప్రాథమిక సూత్రములందొకటి. శ్రీ రాఘవాచార్యులు శ్రీ వేంకటరావుగారి “The Southern School in Telugu Literature” గ్రంథమునుగూర్చి వినియుండకపోవచ్చును. శ్రీ బండి నాగరాజుగారు గ్రంథమునుగూర్చి వినినపిమ్మట, దానిని పరిశీలించుటకు యత్నింపకయే విమర్శించుటకు బూనుకొనుట సాపాసము. మరియు దాని నాంగ్ల గ్రంథమనిరి. అది తెలుగు గ్రంథమే. మద్రాసు విశ్వవిద్యాలయ ప్రచురణమగు నాగ్రంథముఖవ్రతముపై విశ్వవిద్యాలయము వారి యాచారము ననుసరించి “The Southern School in Telugu Literature” అని యుండును. ఈ గ్రంథముపై జూన్ 1962 ‘భారతి’ యందు ‘గ్రంథవిమర్శనము

గూడ వెలువడినది. ఇకనైన శ్రీ బండినాగరాజుగారా గ్రంథమును పరిశీలించుటకని విశ్వసించుచున్నాను.

—ఆర్. రాజగోపాల్

## పెద తూర్కన కవి

“భారతి” సంపాదకులకు :

మహాశయా!

నమస్కృతులు. ‘పెద తూర్కన కవి’ని గురించి ఈ క్రింది పంక్తులు తమ పత్రికలో ప్రకటింప ప్రార్థన.

శ్రీ తిమ్మావర్ణుల కోదండరామయ్యగారు గడచిన నెల భారతిలో వ్రాసిన వ్యాసమున ఇతనింగూర్చి ప్రశ్నించుచు, తూర్కన యనుపేరు వింతగా కూడ నున్నదనియు, అట్టికవి తిక్కనకు తర్వాతను, జక్కనకు ముందును ఉండియుండుననియు, కాబట్టి ఈతడు దగ్గుబల్లి దుగ్గన (దుర్గన—తూర్కన) కానేరదనియు వ్రాసియున్నారు. పెదతూర్కన మంత్రి నాకవిని శ్రీనాథుడు శృంగార నైషధమున మామిడి సింగనామాత్యుని మూలపురుషునిగా పేర్కొనియున్నాడు.

“ఆ మునివాడు నన్వయము

నం దుదయించె బయోపయోనిధిన్

యామవతీ కళతూర డుద

యంబయి నట్లుగ గల్పవృక్ష చిం

తామణి కామధేను సమ

దాన నిరూఢుడు విద్విషత్తమ

స్తోమ దివాకరుండు పెద

తూర్కన మంత్రి కులాగ్రగణ్యుడై”

అశ్వ. 1—ప. 20

పెదతూర్కన మంత్రి భారద్వాజగోత్రుడు. తర్వాత శ్రీనాథుడు ‘తత్సంతానక్రమంబున’ అని నెల్లూరి చిటిపెద్ద ప్రభుని అతని కుమారుని మామిడన్నను—ఇట్లు క్రమమున మామిడి సింగన్నవరకు చెప్పియున్నాడు. శ్రీనాథుని కాలమునుండి వెనుకకు లెక్కపెట్టుకొందమన్న ఇన్ని తరము లనుటకు సాధ్యము కాక, తూర్కన తర్వాత ఎప్పుడో చిటిపెద్దప్రభు వనుటచే చాల పూర్వదని మాత్రము కుదురుచున్నది. తిక్కనకు తర్వాతి వాడనియే యనుకొన్నను మామిడివారి నందరిని శ్రీనాథుడు వీరాగ్రేసరులనుగానే వర్ణించినాడు గాని, ఎవరినిగాని కవులనుగా గ్రంథరచయితలనుగా పేర్కొనలేదు. కావున కవి యనుటకు కుదురకున్నది.

తూర్కన యనుపేరు వింతగానే యున్నది గాని మనకు లేకపోలేదు. నైషధమే సాక్షి. తమిళదేశములో నేటికిని కలదు. ‘తులుక్కాణం చెట్టియారులు’ ఎందరో కలరు. ‘తులుక్కాణం అమ్మన్’ అను గ్రామదేవత కలదు. ఈ తులుక్కాణదేవియే దుర్గయు కావచ్చును గాని, అది తుర్క శబ్దముకాక, తూర్క శబ్దమగుటచేతను, ‘పెద తూర్కన మంత్రి’ ‘నెల్లూరి తూర్క రాజు’ అను ప్రయోగము లుండుటచేతను విచారణీయము. మా తాతగారు సూర్యరాయాంధ్ర నిఘంటు సంపాదకులుగా నుండిన కాలమున వెలువరించిన ‘నిఘంటుకలిపయము’లో శబ్దసిద్ధి యెట్లు అను శీర్షికక్రింద 15—వ సూత్రమున నిట్లు ప్రశ్నించినారు (1914—16 సం॥)—‘కొన్ని మనుష్యాది నామములకు అర్థ ఉత్పత్తుల సరయవలయు—ఉ. ఎల మంద, పల్లెలు, తూర్కన, పళ్లయ్య.’

మంత్రులుగానుండిన నియోగులే ఆ కాలమున కవిత్వము చెప్పుచుండినందున ఈ పెద తూర్కనమంత్రియే ఆ పెద తూర్కనకవిగా నుండునేమో. ఉభయులును శైవులుగానే యున్నారు. కాళహస్తి, నెల్లూరు ప్రాంతాలవారే. శ్రీనాథుని కాలమునకు మఱిచిపోయి యుందురు.

—నేదము వెంకటరాయశాస్త్రి.

# వార్తలు

జులై 1:—పశ్చిమ బెంగాల్ ముఖ్యమంత్రి డా. బి. సి. రాయ్, మాజీ కాంగ్రెస్ అధ్యక్షుడు జాబూ పురుషోత్తమ్ దాస్ లాండన్ లు మరణించారు.

—భూమిశిస్తు పెంపకాన్నిగూర్చి ఆంధ్రప్రదేశ్ కాంగ్రెస్ శాసనసభాపక్షం చర్చించింది. చర్చలో పలువురు ఈ విధింపులను విమర్శించారు.

జులై 2:—భూమిశిస్తు విషయంలో ప్రతిపక్షాల బెదిరింపులకు ప్రభుత్వం లొంగదని ఆంధ్ర ఆర్థికమంత్రి శ్రీ బ్రహ్మానందరెడ్డి బడ్జెట్ పై చర్చకు సమాధానం ఇస్తూ, రాష్ట్ర శాసనసభలో విశదం చేశారు.

జులై 3:—అధునిక పద్ధతులకు తగినట్లుగా రాష్ట్రంలో జైల్ల సంస్కరణలు అమలు జరపడానికి ఆంధ్రప్రదేశ్ ప్రభుత్వం ఆలోచిస్తున్నట్లు న్యాయశాఖమంత్రి శ్రీ పి. వి. నరసింహారావు శాసనసభలో ప్రకటించారు.

—3 వ తరగతినంచీ ఇక ఇంగ్లీషు ఉంటుందని రాష్ట్ర విద్యమంత్రి ప్రకటించారు.

—అల్టిరియా స్వతంత్రరాజ్యంగా ప్రకటించబడింది

జులై 4:—రాష్ట్రంలో కొత్తగా నెలకొల్పే పరిశ్రమలకు అమ్మకంపన్నులో రాహితీలు చూపించగలమని ఆంధ్ర ప్రదేశ్ పరిశ్రమలమంత్రి డా॥ లక్ష్మీ నరసయ్య శాసనసభలో ప్రకటించారు.

—బ్యాంకు ఉద్యోగుల బీతాలను హెచ్చు చేస్తూ శ్రీ దేశాయ్ అవార్డు ఇచ్చారు. ఆ అవార్డు ప్రకటించబడింది.

జులై 5:—అల్టిరియాలో అంతర్యుద్ధం ప్రారంభంకాగల లక్షణాలు కనిపించాయి. విముక్తి ఉద్యమ నాయకులలో తగాదాలు ఏర్పడ్డాయి.

జులై 5:—గోదావరి ఆనకట్ట తలుపుల ఎత్తు పెంచే వంకల్పానికి ప్రభుత్వం పూర్తిగా వ్యతిరేకమై చెప్పినట్లైనవి ఇరిగేషన్ మంత్రి శ్రీ ఎ. సి. సుబ్బారెడ్డి ప్రకటించారు.

—పంటల భీమాను గురించి ఆలోచించడానికి ఆంధ్ర ప్రభుత్వం నిశ్చయించినట్లు వ్యవసాయమంత్రి శ్రీ బలరామ రెడ్డి ప్రకటించారు.

—భూమిశిస్తు హెచ్చింపు బిల్లుతో శాసన పరిషత్తుకు సంబంధం లేదని సభాపతి శ్రీ సుబ్బారెడ్డి తీర్పు ఇచ్చారు.

—గోదావరి ఆనకట్ట విషయమై ప్రభుత్వ విధానాన్ని విమర్శిస్తూ శ్రీ అల్లూరి ప్రసంగించారు.

జులై 6:—కాకినాడలో ప్రత్యేకం చేపలరేపు నిర్మాణానికి కార్యచరణ బృందం ఏర్పాటు చేయబడినట్లు ముఖ్యమంత్రి వెల్లడి చేశారు.

జులై 7:—విజయవాడ—బందరు బ్రాడ్ గేజి మార్గానికి రైల్వేమంత్రి ప్రారంభోత్సవం చేశారు.

—ప్రాజెక్టుల అవసరాల దృష్ట్యానే రైల్వే సౌకర్యాల అభివృద్ధి అని రైల్వేమంత్రి ప్రకటించారు.

—6—8 సంవత్సరాలమధ్య పిల్లలకు ఈ సంవత్సరం నుంచే నిర్బంధ ప్రాథమిక విద్య ప్రారంభం అవుతుందని విద్యామంత్రి శ్రీ పి. వి. జి. రాజు ప్రకటించారు.

జులై 8:—జున్నార్ విమాన ప్రమాదంలో 94 మంది మరణించారు.

జులై 9:—కేరళలో మిశ్రమ మంత్రివర్గం కొనసాగాలన్న లాల్ బహదూర్ శాస్త్రి సూచనను అన్నివర్గాలవారు ఆమోదించారు.

చైనా—భారత సరిహద్దులలో గాల్వాన్ లోయలో చైనా కొత్త స్థావరాన్ని నెలకొల్పింది.

జులై 9:—నాగార్జునసాగర్ ఆయకట్టు అభివృద్ధిని సహకార పద్ధతిని కొనసాగించడానికి ప్రభుత్వం ఒక బృహత్పథకాన్ని తయారుచేయడమైనట్లు రాష్ట్ర ఆర్థికమంత్రి శ్రీ బ్రహ్మానందరెడ్డి ప్రకటించారు.

జులై 10:—గాల్వాన్ లోయలోని భారత సైనిక స్థావరాన్ని చైనా సైనికులు చుట్టుముట్టారు.

—పూస్కో శాంతిసభలో శ్రీ కృష్ణేష్ ప్రసంగించారు. విదేశాలలో సైనిక స్థావరాలు తొలగించడం శాంతికిమార్గం కాగలదని ఆయన అన్నారు.

జులై 10:—మూడవ ప్రణాళిక పూర్తి అయ్యేనాటికి రాష్ట్రంలో ఆహారోత్పత్తి 50% పెంచాలని సమాజ వికాసమంత్రి శ్రీ చెన్నారెడ్డి ప్రకటించారు.

జులై 11:—సీలేరు ప్రాజెక్టు విషయంలో ఒరిస్సా పెడుతున్న పేచీలను ఏ. సి. సుబ్బారెడ్డి శాసనసభలో వివరించారు.

—1964 కల్లా విజయవాడ డ్రైనేజీ స్కీము అమలు జరుగుతుందని శాసనసభలో పురపాలక వ్యవహారాలమంత్రి ప్రకటించారు.

—ఖండంతరాలలో టెలివిజన్ ప్రదర్శనకు మార్గాన్ని వేస్తూ, అమెరికా కొత్త రకం ఉపగ్రహాన్ని వదిలింది.

జులై 12:—భారతదేశానికి ఆర్థిక సహాయంచేసే బిల్లును అమెరికా దిగువసభ ఆమోదించింది.

—కాంగోలో ఆదోలా ఉత్తరకటాంగా రాష్ట్రాన్ని సృష్టించారు.

—పుదుచ్చేరిమీద సర్వాధికారాలను భారతదేశానికి ఇస్తూ, ఫ్రెంచి పార్లమెంటు ఒక శాసనం చేసింది.

జులై 13:—సింగరేణి గనులను కేంద్రానికి ఇచ్చేది లేదని ముఖ్యమంత్రి ప్రకటించారు.

జులై 14:—గాల్వాన్ లోయలో చైనా సేనలు వెనక్కు తగ్గాయి.

—బ్రిటిష్ మంత్రివర్గంలో ప్రధానమంత్రి శ్రీ మాక్స్ బెన్ పెద్ద మార్పులు చేశారు.

జులై 14:—రాష్ట్ర శాసనసభలో రివిన్యూమంత్రి నమగ్ కౌలుదారీ చట్టాన్ని ప్రవేశపెట్టారు. శాసనసభ దానిని సెలెక్టు కమిటీకి పంపించింది.

జులై 16:—జనీవార్ తిరిగి నిరాయుధీకరణ సమాలోచనలు ప్రారంభమైనాయి.

జులై 17:—నిరాయుధీకరణ సమావేశంలో బ్రిటన్ 11 సూత్రాల ప్రతిపాదనను చేసింది.

జులై 17:—పంశధారప్రాజెక్టు నిర్మాణానికి ఒరిస్సాలో పాటు, కేంద్ర జల విద్యుత్ సంఘం గూడా అడ్డు తగులు తున్నట్లు ఇరిగేషన్ మంత్రి శ్రీ సుబ్బారెడ్డి శాసనసభలో వెల్లడి చేశారు.

జులై 18:—ఆంధ్ర, కేరళ రాష్ట్రాల సదులలోని అదనపు నీరును తమ రాష్ట్రానికి ఇచ్చేట్లు చూడాలని మద్రాసు రాష్ట్రం కోరింది.

—పెరూలో అధికారం సైన్యం హస్తగతమైంది.

—జపానులో శ్రీ ఇకేదా ప్రధానిగా కొత్త ప్రభుత్వం ఏర్పడింది.

జులై 18:—పోచంపాడు ప్రాజెక్టుపై ప్రాథమిక కార్యకలాపం నిర్వహణకు ఈవిడది 50 లక్షలు ఖర్చు కానున్నట్లు శ్రీ ఏ. సి. ప్రకటించారు.

—పర్షియా ప్రధాని రాజీనామా ఇచ్చారు.

జులై 19:—శ్రీశైలం ప్రాజెక్టు మంజూరు కాక పోయినా పనులు జరుగుతాయని శ్రీ ఏ. సి. సుబ్బారెడ్డి ప్రకటించారు.

జులై 20:—అధిక ధరలకు వ్యతిరేకంగా మద్రాసులో డి. ఎం. కే. ఉద్యమం ప్రారంభమైంది.

—తృతీయ ప్రణాళికాకాలంలో 12 విశ్వ విద్యాలయాలు స్థాపించాలని విశ్వవిద్యాలయాల గ్రాంటుల సంఘం వేసిన పరిశీలక సంఘం సూచించింది. ఇందులో ఒకటి ఆంధ్రప్రదేశ్ లో నెలకొల్పాలని గూడా ఆ సంఘం అన్నది.

—భారత ఆర్థిక సహాయ శాసనాన్ని అమెరికా కాంగ్రెస్ ఆమోదించింది. కోతలు తొలగింపబడినాయి.

జులై 21:—1951 ఒప్పందంపై నదీ జలాల విషయంలో రాజీనామా చేసిన శ్రీ ఏ. సి. సుబ్బారెడ్డి శాసనసభలో ప్రకటించారు.

జులై 22:—చైనా భారత సరిహద్దుల్లో ఉన్న చివ్ లోయలో భారత సైనికులపై చైనీయులు కాల్పులు సాగించారు.

—లావోస్ తాటస్థాన్ని గూర్చి ఒప్పందం కుదిరింది.

—రష్యావద్ద మిగ్ విమానాలు కొనడానికి భారత ప్రభుత్వం నిశ్చయించుకుంది.

—బుక్సార్ రైలుప్రమాదంలో 42 మంది చనిపోయారు.

—విదేశాలలో పర్యటన ముగించుకొని ఆర్థికమంత్రి శ్రీ దేశాయ్ స్వదేశానికి వచ్చారు.

జులై 22:—తిరిగి అణ్వస్త్ర పరీక్షలకు రష్యా ఉత్తరువులు జారీ చేసింది.

—దుప్రైన్ రైలు ప్రమాదంలో 48 మంది మరణించారు.

జులై 23:—లావోస్ తాటస్థ్య సంధిపై సంతకాలు జరిగాయి.

—సింహళంలో డి. ఎం. కే. ను నిషేధించారు.

—అల్జీరియాలో బెన్ బెల్లావర్గం దేశంలో చాలా భాగాన్ని ఆక్రమించుకున్నది.

—విదేశాలలో సైనిక స్థావరాలను తొలగించాలన్న రష్యా వాదాన్ని అమెరికా తిరస్కరించింది.

జులై 23:—శ్రీశైలం ప్రాజెక్టు స్థలాన్ని రాష్ట్రపతి దర్శించారు.

—తెలంగాణలో మధ్యనిషేధం అమలుకు ప్రభుత్వం ఆలోచిస్తున్నట్లు మంత్రి శ్రీ ఎం. ఆర్. అప్పారావు ప్రకటించారు.

జులై 26:—రాష్ట్ర బడ్జెట్టును శాసనసభ ఆమోదించింది.

—ఖమ్మంజిల్లాలో కిన్నెరసాని ప్రాజెక్టును 1965 నాటికి పూర్తి చేయాలని ప్రభుత్వం ఆలోచిస్తున్నట్లు ఇరిగేషన్ మంత్రి ప్రకటించారు.

28:—భూమిశిస్తు బిల్లుపై పరిశీలక సంఘం నివేదిక ప్రకటింపబడింది.

జులై 30:—కాంగోలో ఫెడరల్ వద్దతి రాజ్యాంగాన్ని అమలు జరపడానికి అదౌలా ఆమోదించారు.

—ఆహార ధాన్యాల ఉత్పత్తి అనుకున్నట్లు సాగడంలేదని ప్రణాళికల మంత్రి శ్రీ నందా అంగీకరించారు.

జులై 30:—భూమిశిస్తు బిల్లుపై రాజధానిలో ప్రతిపక్షాలు వ్యతిరేక ప్రదర్శనలు చేశాయి.